中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八一〇五號　每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙八大張
總司理岑維休

廣東各地羣衆大會

深入[illegible]四人幫

[illegible]

一名高層領導人物罪大惡極

又傳北京籌開中共代表大會

（路透社香港十八日電）今日，廣東人民廣播電台報導，在華南廣東省多個地區，已經舉行羣衆大會，有一百萬人參加，揭發批判一名重要領導人物的嚴重罪行。此間收聽到該電台廣播說，羣衆大會是在本月十二日在廣州市及其它地區舉行，惟未指名道姓提及被揭發批判的人物，據謂此人乃是四人幫的追隨者，企圖搞亂，以便從混亂中攜奪省黨委會，奪取政權。甚至其同僚亦發表講話，揭發其罪行。

（路透社北京十八日電）據可靠消息來源今晚稱，北京領導人現正籌備召開新的中共代表大會。消息來源又說，並無跡象顯示，現正召開的會議是擴大的政治局會議，或者是一百六十名中共中央委員都出席的中央全會。觀察家相信，大會討論的問題是前副總理鄧小平的復出問題。鄧氏是去年在激進份子煽動的一次運動中失勢的。北京官員說：中共第十一次代表大會召開後，緊接着便在今年底召開全國人民代表大會，批准各項新的任命。觀察家又說，現正在進行中的會議，可能在中共新的代表大會結束後才會向外宣佈，也可能完全不宣佈。

石油國家官員認為

三種因素影響明年油價上升

美國可能考慮採取汽油配給制

（美聯社塞島尼科西亞十八日電）今日，「中東經濟評論」報導，世界主要石油輸出國家組織的大部份官員，包括沙地阿拉伯的官員，都認為，明年油價會上升。該刊說，雖然沙地阿拉伯的官方立場認為明年全年的油價需要凍結，但石油部長雅曼尼上週在瑞典斯德哥爾摩舉行部長會議後表示，如果形勢所需，沙地阿拉伯不會反對油價合理上升。該刊指出，沙地阿拉伯決定油價升降有三大因素：一是世界經濟狀況，二是能源供求實況，三是中東戰爭與和平的形勢。

（美聯社華盛頓十七日電）美眾議院能源計劃特別小組委員會主席艾詩理今天說：國會並不排除採取汽油配給制的可能性，如果美國國內的汽油消耗量無法降低的話。他在哥倫比亞電視上接受訪問時稱：「必須提高汽油稅降低大食汽車耗油量的辦法，如果無法發揮預期的效力，吾人將考慮採取包括配給汽油措施在內的可能性的一切降低國內汽油消耗量的適當辦法」。卡特總統的首席能源顧問施萊辛格三個星期前表示，行政當局已在考慮以汽油配給制代替提高汽油稅鼓勵美國人節省汽油的一個辦法。卡特總統力主大食汽車消耗之汽油抽重稅，並且請求向一般汽車所耗之汽油所抽之汽油稅提高到每加侖五角之多，但這一請求已遭眾議院的財政委員會反對。

（美聯社阿拉斯加安哥拉治十七日電）美內政部的調查人員今天說：准許橫貫阿拉斯加的大輸油管恢復輸油工作未聞有大問題。這條大油管，可能於周初開始恢復輸油工作。大油管之輸油工作自本月八日發生造成一名工人喪生的一抽油站爆炸意外事件後即陷入停頓。內政部當局曾表示要等到確保不致再發生類似事件後，才讓大油管恢復輸油工作。內政部的調查人員昨日雖已對大油管恢復工作的問題作出決定，但拒不對外透露上述決定的內容。管理大油管的阿留斯加服務公司的總裁達治昨天說：從技術設備方面來說：該公司今夜就將有辦法使大油管恢復輸油工作，他仍須等候華盛頓方面的指示。

美駐蘇聯大使表示

如軍備談判失敗將影響美蘇關係

北京指責美稱霸海洋法會議

（法新社北京十八日電）今日，北京斥責美國在最近舉行的聯合國海洋法會議上夜郎自大，以霸權主義者自居。北京新華社在一篇冗長報導中，非常猛烈地抨擊美國，但亦指責蘇聯在會議上的表現，比美國有過之而無不及。報導極力支持發展中的國家提出二百哩的經濟區域，使享有海洋資源的權利，又指責世界兩個超級大國固守海洋霸權主義。新華社在報導中說：「在聯合國海洋法會議上，兩個超級大國詭計多端，花樣百出，美國代表團人員，不論在會議中抑或會議外，都假裝維護海洋法規，企圖利用誘惑手段，對一些發展中的國家曲意逢迎。」該社亦指責蘇聯反對發展中的國家設立二百哩經濟區域，企圖掠奪世界海洋資源。

（路透社紐約十七日電）美駐蘇大使圖恩今天接受新聞週刊訪問說：「除非戰略軍備限制談判有所進展，要不然美蘇關係就會冷淡下來。」該雜誌引圖恩的話說：「蘇聯視戰略軍備限制談判為關係緩和的關鍵。」他說：「如在戰略軍備限制談判方面沒有進展，我以為我們就要看到美蘇關係大大的冷淡下來……」談到關係緩和，他說：他以為蘇聯不會在世界各地協力伸張這個觀念。在非洲與中東尤其如此。

（路透社莫斯科十七日電）眞理報今天說：卡特總統主張生產中子彈的聲明，將加強軍備競賽，並損及美蘇關係。該報每週國際評論說：卡特總統沒有兌現他競選時的應許，並說：他將擴展發展中子彈。眞理報說：「美國統治階層繼續加強軍備競賽，很顯然的，加強競賽與及促進緩和，是兩相對立的。」

王雲五九秩華誕　總統府資政王雲五先生九秩華誕，十六日上午在台北三軍軍官俱樂部舉行祝壽茶會，由總統府資政張羣主持，政府首長及耆老親友近千人前往祝賀。圖是行政院長蔣經國（右）在祝壽會中向王雲五先生祝賀。（中央社記者馮國鏘攝）

華國鋒親自決定

實行收購產品促進經濟建設

（法新社北京十八日電）中共中央委員會主席華國鋒與中共中央委員會作出決定後，官方報章再次發動收購廢品及浪費運動，北京報章包括黨的喉舌「人民日報」在頭版上刊登已故周恩來總理在一九五八年七月七日的題詞，他呼籲，為了國家的經濟利益，實行收購廢品。「人民日報」又說，全國供銷合作總社向各供銷分社發出通知，大力宣傳和貫徹落實周恩來總理的指示，「實行收購廢品，變無用為有用」。上述運動是自去年十二月份召開各種會議以來開展的。會議的目的是加速經濟的發展。官方說，過去數年來，經濟受到以毛妻江青為首的「四人幫」的破壞。

港韓貿易有限公司

HONG KONG KOREA TRADING CO. LTD.

總代理大韓民國最高榮譽出品

龍味

SUPER-SEASONING
MI-LOONG

REG, Trade Mark註册商標557號

味粉之王

首創膠桶庄
雄視全世界
唯一
永不口渴之
味精

元氣蔘

每樽均有足四年真蔘乙支

專賣廳特許証第36-1

功效

男女老少
四季飲品
煙酒過多
睡眠不足
用腦過度
疲倦欲睡
中氣不足
氣衰體弱
補充精力
培元養顏

日飲一支，快活過神仙

☎ H-244940 H-231542 H-238657 H-253646

地址：香港士丹利街三十四至三十八號，金禾大廈八〇三室

曾被北韓拘捕美砲艇指揮官 力主美國政府保持駐韓美軍

指出北韓從未放棄侵南韓部署

（中央社漢城十八日電）韓國總統朴正熙說：民主立憲政治旨在加速加強全國力量，以誠懇與勤奮的態度完成其任務，同時建立法律秩序和社會紀律。他說：「消共粉碎北韓共黨企圖發動戰爭挑釁陰謀的辦法，以堅定和平來維護朝鮮半島上三千六百萬韓國人民的人權，和切實促進每一個人的自由與幸福。」他說：同時，這將導致一項實現韓國和平統一與成功地發揚韓國輝煌遺產的辦法。他是在今天將由總理在慶祝韓國行憲第二十九週年紀念日大會上宣讀他的祝賀電文中，作上述表示。

（中央社紐約十八日電）據星期天版紐約時報說：十一年前遭北韓俘虜的美國砲艇普布魯號的指揮官說：美國並沒有從普布魯號的經驗中學到什麼。指揮官布克是在使三人喪生及一人被俘的美國直昇機遭攻擊事件以及美國決定自韓國撤軍的行動後，作此表示。一項發自布克現在居住的加利福尼亞州波威的報導，引述這位退休海軍人員的話說：「撤出美國軍隊的行動是一項極大的錯誤，美軍的駐守可能是使北韓不致推展至戰爭邊緣的最大因素，在過去某些時候，北韓人能作一次真正的游擊行動，一次游擊隊行動在政治上破壞政府，挑動學生不滿，給政府帶來極大壓力而且最後摧毀其可靠性，而美軍幫助阻止這些事的發生。」同時，據星期天版波士頓地球報說，中央情報局局長特納也「對卡特總統自韓國撤出所有美國作戰部隊的計劃表示憂慮，」該報引述特納的話說：「我的立場是，我們今日在南北韓間有一種制止平衡。當你撤出軍隊時，多少就使它減少，它是否會減少到低於穩定的程度，是另一個難以答覆的問題。」

以色列新政府實行 財政緊縮政策 削減國防預算

希望取得華府廿億元經濟援助

（美聯社泰拉維夫十八日電）在任僅一個月之以色列政府今天採取果敢之行動，削減政府開支，包括大幅削減國防預算，及減少政府對低糧價之支持（補貼）。財長艾希今晚在記者會宣佈之緊縮政策，意即謂超級市場及汽油站之價格，均躍升百分之廿五。汽油每加侖價美元一元七角一分，明天（週一）起將至二元一角。他并宣布以色列鎊之貶值百分之二，現在每美元將值九點七五以色列鎊。

（合衆國際社泰拉維夫十八日電）以色列已削減一億四千萬美元，低貶其幣值，并提高糧價及其他糧食價格，以助說服美國，繼續其每年向以國提供逾二十億美元之財力支援。財長艾利希昨晚經由政府電視台令人驚異的宣佈稱：「如果不採取此等步驟，我們勢將遭到大幅度之通貨膨脹，及外匯儲備之損失。」他所宣布之緊縮措施，包括空前之國防費削減一億四千萬美元（足以購買十架超級精良之F15型噴射戰鬥機），以及政府其他部門之開支削減九千萬美元。一位政府官員稱：「削減政府開支措施之時間性及其內容，用意在于向華府方面致送一個清楚的訊號」。以色列總理貝金即將在華盛頓與美總統卡特舉行會談，之後，貝金並將會見美財長及國防部長。該官員繼稱：「以色列現正盡其所能，大事削減開支，希望美國亦將盡其所能幫助我們」。財政部人士表示：貝金將請求美國增加軍援及其他援助，由目前之二十億美元，增至二十四億美元。艾利希表示：若果政府不採取行動，前任工黨內閣之預算赤額，將在年底由一百廿三億美元增至一百卅一億美元。他說：「這情形不值一「文」」。政府官員們說：政府希望保持通貨膨脹率每年百分之廿五至廿七。一九七六年之通脹率為百分之卅八。

（法新社以色列耶路撒冷十七日電）以色列外交部發言人今日說：美國國務卿萬斯，下一次中東之行，在訪問阿拉伯國家之前，先訪問耶路撒冷。萬斯預定於七月廿八日開始他的中東之行，并將於八月初抵以色列。該發言人說：「萬斯在二月份的第一輪中東會談中，以色列曾希望萬斯首先訪問耶路撒冷，以便強調美以兩國間的「特殊關係」。」該發言人說：「現在這已是不必要的了，萬斯先向阿拉伯國家的領袖們報告卡特與貝金的會談，倒是更為現實一些。」

熱浪潮濕籠罩美國 紐約市民汗流浹背

（美聯社美國紐約十八日電）幾許美國地方正被熱浪和潮濕籠罩，大湖周圍的涼快雷雨給人帶來一線希望，加拿大的冷風正在逐漸南移。特拉華州、馬里蘭州和弗吉尼亞州的商業性家禽農場的雞隻紛紛熱死。蒙大那州、猶他州和懷俄明州發生多處森林大火。沿着加拿大邊境一帶，氣溫超過華氏一百度）。在週末，逾三百萬人湧往紐約多處海灘，在回程中，引起交通混亂。在直落五日的高溫度和九十度高溫中，數以百萬計的居民汗流浹背。在高溫的城市如費城和紐約市，市民打開了救火喉來玩水，使水務局職員和消防員疲於奔命，巡視多處來關閉救火喉，以防造成水壓過低。在韓馬瓦牛島，豪賓戶和農務處官員說：熱浪使家禽的價格高漲，因為雞隻的死亡率飆升。

西德總理評品人物 認為與卡特相處 好過詹森尼克遜

（美聯社西德漢堡十八日電）據週一引述舒密特總理的話說：他與美國總統卡特相處好過其前任人與詹森和尼克遜兩位總統的相處。在舒密特的十三日與太平洋與華盛頓之行歸來後，錦路其廣的「鏡報」發表了一篇訪問記中講：西德跟加拿大和美國的關係，從沒有像今日這樣好。舒密特稱：自從第一次世界大戰以來，我曾到過美國三十多次和到過加拿大七次。我知道基所談之事。我亦知道基辛加跟詹森總統和布蘭德總理跟尼克遜總統的關係是怎樣的。目前，這種關係確是好過。在問及他認為卡特是怎樣的一個人時，舒密特答道：他有迷人的魔力和富誠，坦白的人。我喜歡此點。他是一位自知所想要及因何要的人。西德報界曾報道：卡特懷恨舒密特，因為在美國選舉之前所發表的一篇訪問記。當時引述舒密特的話：他願見福特蟬連，因為他喜歡福特。他不認識卡特，寧願跟一位認識的人相處。卡特與舒密特在華盛頓的三次會談是今年兩次的第二次會晤。他們曾在五月的倫敦首腦會議期間交談。舒密特謂：在華盛頓一種真正的友誼已在發展。

日美九月會商 調整貿易差距

各國不滿日本獲得太多貿易盈餘

（路透社東京十八日電）日本大藏省消息今日稱，日本與美國將於九月間就削減日漸增加的貿易差距問題舉行官方會談。這項由美國要求舉行的會談，據稱是由於估計日本一九七七年首六個月盈餘三十億三千萬美元後，恐怕日本今年的盈餘超越去年的五十五億美元。外務省曾於本月表示這項會談大概會在東京舉行，它說日本的輸出鋼鐵、汽車及電動腳踏車，大概是會談的主要論題。大藏省消息說，日本削減貿易不平衡的主要方法，應該是刺激經濟，使增加輸入，減少輸出。

基本趨勢，以「一九七七年度逆差七億美元」為目標的經常收支，不僅不能實現，反而可能造成數十億美元的順差，此已成為無可置疑之事，尤其是對美國貿易，日本的出超可能創史上最高紀錄，日本政府為了減少順差正盡最大的努力，惟因在政府財政短細的情形下，很難尋求有效的景氣對策來促進國內消費。在預定九月上旬舉行的日美協議會談，及九月下旬的國際貨幣基金組織大會前能否尋求出一個能使各國滿足的辦法來，日本的經濟外交說來，今後兩個月對日本正面臨考驗。

日本銀行分行經理 出席夏季會議 研討景氣對策

（時事社東京十八日電）日本銀行於十八日、十九日兩天召開夏季分行經理會議，就當前經濟金融情勢進行研討，儘管日本景氣動向，經當局一再降低公定利率及公共事業提前支出等，採取一連串的刺激景氣政策，但是景氣依然繼續「一進一退」的停滯狀態。企業的設備投資依然不旺盛，個人消費和設備投資等國內需求又無起色。另一方面，出口則因此繼續增加，因此造成日元上升傾向對進出口業界的影響，進行研討並就經常收支及改善的對策，交換意見。

（時事社東京十八日電）日本銀行總裁森永貞一郎十八日在該行分行經理會議上致詞，表示目前未考慮再度降低公定利率。森永總裁說：現時有各種意見包括降低公定在內，希望採取各種政策。但是目前還不是迫切需要採取措施的階段，而應該堅忍不拔地朝漫長艱難的道路，一步一步地走去。所以目前是將以往的財政金融政策的效果，繼續進行觀察。不過關於長期貸款利率問題森永總裁說：「市場的利率已經降低，可能第三次降低以後……」

英共指責背黨份子 削弱勞工運動

（路透社倫敦十八日電）英國共產黨今日指責脫離組織的史太林主義領袖，企圖削弱勞工運動。在二萬八千名共黨黨員中，約五千名逐漸接受「歐洲共產黨」概念的反對者，週末從共黨分裂出來，組織他們自己的集團。共黨晨星日報今日發表的一項聲明宣佈該等人士採取這些步驟，已使他們自己置身於共產黨之外。「他們的決定反映出他們的宗派主義，使他們在十一月共黨全國代表大會中失去一切勝利的希望」。

社論

第六次國際海洋法會議的些少成果

聯合國海洋法會議第六次會期，自今年五月在紐約揭幕，經過兩個多月的時間，已於本月十五日結束。起初，人們對於此次會議達成實質的協議，期待甚殷，詎料結果，竟出乎一般意料之外。

在聯合國海洋法會議第六次會期中，各國代表爭論最激烈的，集中於第一委員會內關於深海海底開發問題的討論。各國代表由非正式的討論開始，再經正式的討論，都沒有獲得妥協，於是大會同時展開第二委員會（負責討論經濟水域、國際海峽通航等問題）和第三委員會（負責討論科學調查、污染規則等問題）的工作。迨至六月底時，各國意見仍然對立，幸而由會議主席阿美拉辛格所擬的非正式統一交涉草案，總算獲得大會在原則上予以承認，並於最後的兩個星期中，由大會研究討論上項工作。

不過，直到本會期的最後一天，對於統一草案，仍然來不及完全同意。在大會的最後一星期中，大會主席不斷和各委員會委員長，從事把草案成文化的工作，然後閉幕。在此次會期中，各國代表仍和去年夏季第五會期那樣，反覆申述他們本國的主張，不過如與上次會期交涉停滯的情形比較，則大會主席所提統一草案，能夠原則通過，可說已獲一定的前進。

在此之前，無論是所謂「非正式的單一草案」，或是所謂「修訂後的草案」，均由各委員會的委員長擬成，他們於會期最後階段，向大會主席提出。此次會期的草案，雖然仍為「非正式」的，但由大會主席當作統一全體的概括的交涉草案，提出大會，並獲原則通過，預料明年三月十八日在日內瓦舉行的第七次會期中，將會開始詳細調整的工作。

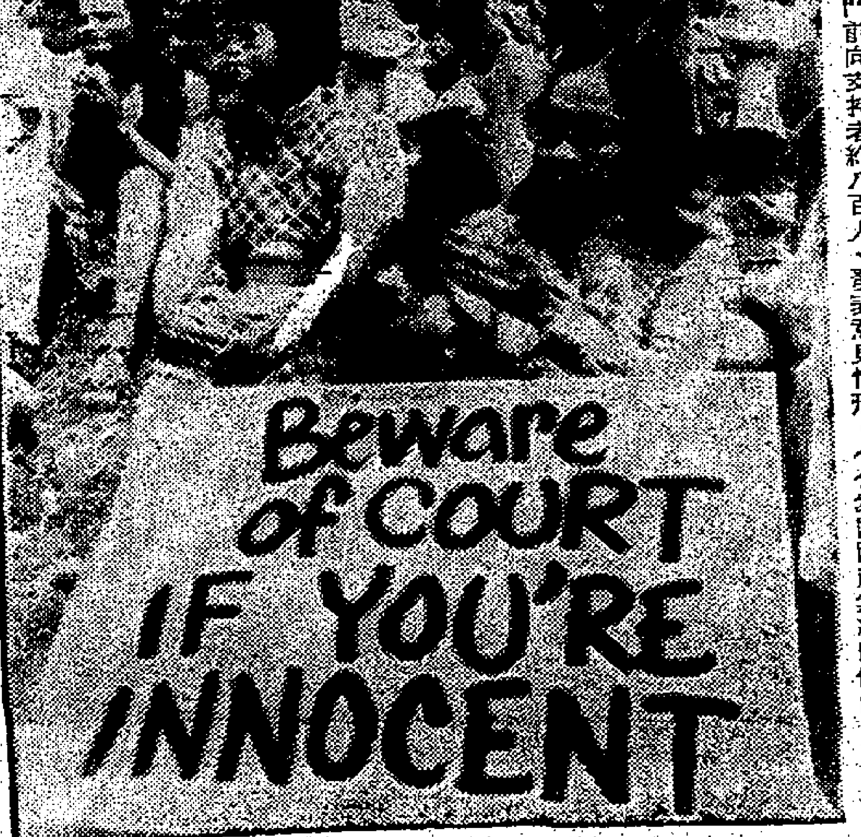
關於深海海底的開發制度問題，雖然大會也未能達成最後的協議，但是，一、大會對於私人企業之參加開發，予以承認。二、大會關於工業先進國家對「深海海底國際組織」的技術合作及財政貢獻等，擬定了一個大綱，並且為了將來在實際運營過程中，根據各個問題點，設法改善起見，大會對於開發制度，同意二十年後再行檢討。除此之外，大會對於統一草案，當作通過大會主席之手擬成，以便能在各國之間，容易商談，尋求妥協。這也可以說是一項收穫。

另一方面，由於交涉的進展，不能像期待那樣順利的緣故，爭取時間的問題，愈形重要。設立二百海里經濟水域、漁業專管水域的國家，今後將更增多。上月底，北韓宣佈將自今年八月一日起，設立二百海里的經濟水域。除此之外，澳洲、紐西蘭等南太平洋國家，也似乎將要採取二百海里經濟水域制度。

更值得注意的是，美國國內關於制訂深海海底開發法律的動態。美國國會議員們提出法律草案，並且國會已於今年四月間召開聽證會。雖然審議工作尚無進展，惟預料明年第七次會期時，進展的狀況可能很迅速，却是不容漠視的。

設立二百海里經濟水域及漁業專管水域制度，已經成為今天世界的大勢，採取此種制度的國家增加，對於國際海洋法的審議影響極大。還要注意，美國國內的法律如果針對深海海底開發問題，則國際海洋法會議可能遭受重大打擊。

阿美拉辛格主席曾經在第六次會期閉幕時宣稱，他希望在下次（第七次）會期中，能有進展，使統一草案成正式草案云。果能順利進行的話，則海洋法案的表決，可望在一九七九年達成。至於各國，對於會期以外的種種機會，務須分頭設法，予以最大限度的利用，俾能共同努力，提早達成協議，同時要求美國等大國，對其本身的利益，盡可能自行抑制。



美國兩名看護傷害病人

美國維吉尼亞州醫院看護兩名，雅巴安、及皮麗妥，七月十七日，被法院裁定傷害病人罪名成立後，在該醫院門前向支持者約八百人，發表意見情形。（合衆國際社無線電傳真）

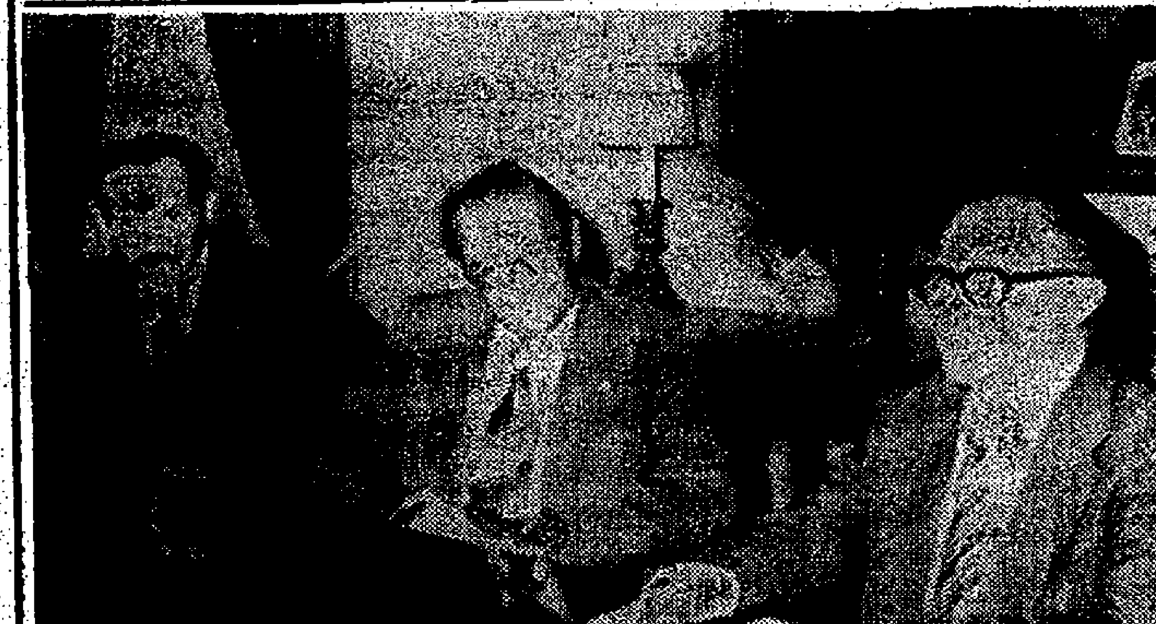
沙達同意 埃籍猶人 返回埃及

（合衆國際社埃及開羅十八日電）沙達總統週一稱：他將准許自一九四八年以色列建國以來，離開埃及的埃籍猶太人返回家園，因為埃及所反抗者是猶太人的民族主義。在擴張而非猶太主義者的一篇訪問記中，沙達形容他的猶太人的貢獻，並謂：歸來的猶太人，將與其他埃及人一樣平等看待。

以總理抵紐約 與猶太領袖會談

今日赴華府向卡特提和平建議

（路透社紐約十八日電）以色列總理比堅今天（週一）將啟程赴華盛頓，料他將于明天會晤卡特總統時，將要提出正式的中東和平建議。關于其建議的和平計劃，貝金曾拒絕置評，但已訓諭隨員向中東特使直接暗示他（比堅）。比堅於本週四直返紐約，並于翌日與聯合國秘書長華德翰舉行會談。當比堅準備啟程赴華盛頓之際，以色列國內正因昨天之一項宣布而引起爭論，以色列泰拉維夫方面已于昨晚宣布燃料與糧價上漲百分之廿五，及以色列鎊貶值百分之二。以國內工會領袖們于事前未獲諮商，在野之工黨人士說實政府之舉措，指執政之利庫德黨聯盟打破其競選諾言。



以色列總理抵紐約

七月十七日，以色列總理比堅（右）在紐約華都酒店，對美猶太組織領袖發表談話時，並未將如何達致維持中東和平之詳細辦法宣佈。此項計劃他將於七月十九日到華府向卡特總統報告云。圖右為比堅總理，左為猶太人組織領袖，前美駐聯大使葛爾德堡，中為以色列駐美大使狄尼茲。（合衆國際社無線電傳真）

（法新社紐約十七日電）以色列新聞發言人稱：比堅對于國內新經濟措施，未予立刻置評。

（法新社紐約十七日電）以色列總理比堅今天會晤美國猶太人領袖，在此間舉行了一次會談，歷九十分鐘。他們一同研討比堅預備於本週二及週三在華盛頓，與美國總統卡特討論之中東和平建議。會談後，美國各猶太人團體領袖會議主席辛德勒表示：比堅與卡特將會「相處得很好」。辛代表全美國卅三個猶太人團體組織所主持之會議組織，他相信同其他猶太人領袖們，跟卡特在白宮舉行過會談。今天稍後，比堅將造訪布魯克林之猶太人住宅區，與猶太教領袖們會談。昨天，比堅即將離開此間，轉往華盛頓，以備於本週二上午，開始與卡特會談。然後，俟結束在華盛頓之訪問後，比堅將重返紐約，於本週末與猶太人自由派領袖們會談，他將於週六晚或週日，離美返國。

巴解主席 認為以阿 難免戰爭

（美聯社貝魯特十八日電）今日，此間「星期一早晨」雜誌發表一篇巴勒斯坦解放組織主席阿拉發顧問的訪問記，認為第五場阿以中東戰爭實在無可避免。阿拉發的政治顧問哈桑在接受訪問時，阿拉伯國家不應該宣佈凍結油價。他強調指稱：「美國無法使中東獲得和平，其策略仍是令到我們頻頻進行政治活動，而另一方面則設法加強以色列的軍事力量，準備打仗」。他又說：「如果依照美國總統卡特的策略來舉行日內瓦中東和平會議，參加者就只會發現不外是浪費時間，一無所獲。」哈桑並且提出確保日內瓦中東和會成功的三個步驟：（一）在和會日期及議程決定之前，阿拉伯國家不應該宣佈凍結油價。（二）邀請巴解組織以正式代表身份參加和會。（三）由埃及空運軍隊至約旦，加強軍力，使阿拉伯與以色列接壤的邊境成為鋼鐵專城。

倫敦越南使館 被投擲汽油彈

（路透社英國倫敦十八日電）據此間的越南大使館官員稱：「本大使館今日遭人投擲兩枚汽油彈，其中一個房間被燒毀。」該位官員稱：「當時我在夢鄉裏，聽到一聲爆炸及着火燃燒的聲音，但我到目前仍不知是誰人所幹的」。警方及消防處接獲報告後，立即開到該位于倫敦西區的越南大使館。警方稱：「其中一枚炸彈投入屋內，燒着窗帘，另外一枚撞正大門，將大門燒焦熏黑」。「現時尚未有人被捕，我們將以蓄意破壞案件處理此事」。

范園焱對合衆社記者說 違反毛澤東政策 新當權派搞生產

將革命放置在生產之上

（合衆國際社台北十八日電）范園焱是前中共空軍的一位中隊長，他曾于七月一日駕駛一架米格十九戰鬥機逃到台灣，他在接受合衆國際社的獨家訪問時說，他感到驚奇的是中國大陸以外的人對在共產黨統治下的「悲慘生活」一無所知。他指出，「拼命生產」是新的口號。在上海市，工人每天要勞動十多小時，而學習毛澤東思想與教導的時間越來越少。記者問及有關毛澤東的教導時，范氏指出，生產現在置于革命之上，因為毛澤東的教導被「歪曲了」。他補充說，北京的政策行不通，這不僅是因為長期以來人民對共黨已失去信心，而且人民生活貧困，連吃的都不夠。

（合衆國際社香港十八日電）中共陸軍高級政治人員，要求在文學與美術作品中，有更多浪漫主義及現實主義。前任駐韓志願軍政治部主任的梁必業，他的號召是解除毛氏當政時加於中國文化與藝術家身上的文化枷鎖的另一個有意義的步驟。他在軍人的藝術節開幕儀式週末在北京開幕，作為紀念八月一日全國慶祝建軍五十週年的一部，其演詞的摘要已於星期日由北京電台廣播。梁氏稱，當於粉碎王洪文，張春橋，江青與姚文元四人幫大勝利後，這是陸軍文學與藝術方面的第一次盛會，也是軍人文學與藝術的總檢討。四人幫的最大影響是在文化方面，江青是被認為文化的沙皇，而姚文元則久被認為係共黨的文化劊子手頭子，張春橋在去年十月四人幫遭整肅之前則為陸軍總政治部主任。梁氏當時則為陸軍總政治部副主任，但自張氏遭黜退此職，他是該部中最高級人士，他仍任職。他對出席總數超過五千人的文學及藝術工作者稱，毛主席為中國藝術家定下的革命路線，必須遵從。他又引述毛氏一九五〇年後期的名言「百花齊放，百家爭鳴」，並謂我們必須進入實在生活，精心研究及活用革命現實主義與革命浪漫主義的創造方法，及創造及作更多與更好的文學與藝術作品。梁氏稱，四人幫在文化方面的謬見，必須全部批評及使失去作用。我們必不能低估四人幫干涉及破壞陸軍文學與藝術工作的嚴重性。我們必須糾正四人幫所倒說的一切，我們必須動員一切積極份子，以喚起創造作的熱情。在準備建軍五十週年紀念的另一發展中，共黨的人民日報發表了連串建軍照片及論文，北京電台亦開始連串的特別廣播。

希臘促請鄰國 助緝在逃匪徒

三槍手刦去五十五萬美元

（合衆社希臘科孚島十八日電）警方在追捕三名槍手，他們殺死一名出納員，搶去五十五萬美元現款，乘坐一艘遊艇逃脫。警方星期日要求意大利，南斯拉夫及阿爾巴尼亞當局在海灣內的船艇。一警方發言人說，他們恐怕這三個強盜將這艘三十五呎長遊艇駛到阿爾巴尼亞的崎嶇的岸邊，因此逃避警方快艇及直升機隊的追蹤。該發言人說：「我們懷疑這艘遊艇可能藏匿在阿爾巴尼亞沿岸地點。」但他說警方已要求意大利，南斯拉夫及阿爾巴尼亞當局，聯同追緝這三名強盜。這三名槍手闖入該渡假海島的，法國人經營的「地中海俱樂部」的出納事務所，搶去這批現款，及俱樂部會員存在該處的五十張護照。

今日本報新聞精華

地鐵年底興建海底隧道

地鐵興建海底隧道，風季過後放置沉管，四腳工程船正在挖好海床，工程將於一九七九年底完成。（第三張第一頁）

全港警員將會一日罷工

因不滿廉署之調查手法及態度，全港員佐級警務員擬採取一日罷工行動，日期將在八月上旬實行，屆時全港輔警亦會罷援，但對市面治安，彼等亦曾考慮，故詳細內容，現仍未悉。（第二張第一頁）

士力工程處急於聘人手

士力工程處獲政府批准，招聘一百八十三人，展開監察斜坡危險工作。該百八十三人中，其中五十六人須具有地質學知識，首項任務為偵查港九各危險斜坡，此工作已完成。（第三張第二頁）

港督訪元朗六鄉提呈文

港督昨訪元朗巡視發展中，接獲當地六鄉首長呈文，就地方興革提出十二項建議，包括醫療教育，拆遷，安置，鄉村建屋及食水街燈等。（第五張第二頁）

升中生明年起均獲學位

本屆升中試為最後一次舉行，由一九七八年起，所有小學畢業生均將獲得三年資助教育學位，而百分四十中三學生可繼續升讀中四及中五。未獲派中四五學位者，可往私校繼續。（第四張第二頁）

睹遊雜記之三

徐復觀

三

接着我分四點來檢討戴震的思想。

（一）我發現戴氏對宋學的態度，在四十歲前後，有一大的轉變，而這一轉變，只是為了迎合當時漢學反宋學的風氣，以作自己進身之階，與他的治訓詁名物之學，沒有關係。據他三十一歲與是仲明書，他十多歲便開始治訓詁名物之學。但他在三十三歲時與方希原書說「聖人之道在六經。漢儒得其制數，失其義理。宋儒得其義理，失其制數」。「制」是指天文曆數，「制數」是指車服等的非法，所以說宋儒「失其制數」。「不同於訓詁，是失其訓詁」，是他此時承認宋儒是由訓詁以通六經的義理。但他在四十歲以與某書及四十七歲作古經解鉤沈序，便將宋儒的訓詁，義理完全加以否定。可是他私下告訴他的學生段玉裁，謂治易「當讀程子易傳」。治禮當求「禮意」。他的唯氣論即是攫取張橫渠的正蒙而失其條理。他這種前後矛盾，表裏異致的情形，實與學術的自身沒有關係。

（二）余英時先生說他對戴氏和章學誠的研究，注重心理分析，這是治思想史的最後議點，但一個人的心理是與其人格關連在一起。由下述三點，我對戴氏的人格，頗為懷疑：①他三十三歲而到北京，尚對他的老師江慎修，推崇備至。因此江氏治漢宋之學，與當時專門標榜漢學反宋學的風氣不合，所以當他四十歲為江氏行狀時，便不提彼此間的師生關係，以後則只稱之為「老儒」。②戴氏集中有與王光祿（王鳴盛）書，說「光」是「光被四表」的「光」字，應作「充」字解。但據王鳴盛蛾術篇，則謂戴氏並未寫這樣一封信給他，此書乃戴氏偽托以提高自己的地位，而經過我的考查，他對「光」的解釋是站不住腳的。③戴氏的水經校注，與趙一清的完全相同。趙一清的著作，在戴氏進四庫館的前一年已經進呈到四庫館，所以當時只認為戴氏偷趙的，而沒有人懷疑趙係偷戴的著作。

（三）戴氏思想的立足點，謂孔孟沒有理與欲（情欲）的對立，理欲對立，起於宋儒，因此而以理殺人，甚於酷吏之法，所以他主張只有欲（情欲）而反對宋儒所言的理。按各民族文化，若達到「人的自覺」階段時必出現某形態的理欲對立的觀念，努力於以理主宰欲以開啟人格向上之機，並建立羣體生活的秩序，中國周初隨人文精神的出現，理欲對立的觀念，已經顯著。孔孟在談到「修己」這一方面時，幾無不以理欲對立為出發點。論語「士志於道，而恥惡衣惡食者，未足與議也」。「志士仁人，有殺身以成仁，無求生以害仁」。由此而有子夏「入見仁義而悅」，出見紛華而悅」，二者交戰於心的故事。孟子「魚，我所欲也」，「生，我所欲也，義，亦我所欲也，二者不可得兼，舍生而取義也」。孔孟的理欲對立，要求以理主宰欲，是這樣的明顯；戴氏却把自己以欲反理的主張，套在孔孟身上，並以此作為反宋儒的武器，此之謂「誣聖誣民」。

（四）戴氏也提出「恕」，提出「通天下之情」與「百姓同欲」等的目標來，與宋儒所要達到的目標，似乎沒有分別；但他落不自覺到，立足於人的情欲之上，便不可能做到推己及人的想，不可能通天下之情，不可能與民同之。所以孟子必強調義利之辨，必強調「亦有仁義而已矣，何必曰利」，利即是統治者的情欲。統治者要能滿足人民的情欲，必須以仁義主宰自己的情欲。戴氏既認為仁義——理是禍天下的，要勸理而只存欲，欺人之語。他所說的「恕」等等，只能算是無根之談。他把情欲說成是出於人性之自然，這便否定了孟子「仁義禮智根於心」，也是出於自然的觀點。他以情欲之發，必然合於義」，這便否定了個人修持，政治教化的必要。所以他的思想，是人欲的大混亂，也是他思想自身的大混亂。

四

上面所爲的，只是講話的大概。岡田先生聽了我的講話後，也很激動地講了幾句同調的話。以後不斷有局部的討論，如指出乾嘉學派的反釋老是以當時社會流行的三教合一的宗教活動為背景。戴氏說宋儒以理殺人，是以當時社會已流行「官逼民反」的口號，戴氏特為此以替統治者轉嫁責任。及唯氣論形成的歷史與不能解答人生價值問題，和程伊川的學問，是「非形而上學」的性格等。這裏我只記出下面兩點：（二）

偷運聖經入蘇 大戰馬列主義

（合衆國際社哥本哈根十八日電）據「貝林時報」今天的消息說：兩個丹麥女子因將俄文版聖經偷運入蘇聯，被扣押於上周在蘇聯境內。據丹麥外交部發言人說：報稱：該兩位女子遭逮捕於上星期二在烏克蘭，上星期二遭逮捕，然後被押解了八小時至羅馬尼亞邊界，于上星期四由羅馬尼亞首都飛回丹麥。該報說：這兩名叫茲朗及布洛的女子，經查明係旅遊證詩芬森及布朗的兩位女子，進入蘇境內，將七百部俄文版聖經暗藏於他們作露宿用的汽車拖車內，兩人被蘇聯警方指為已將其中之二百部非法派送。該報說：「她們的汽車及拖車在羅馬尼亞邊界上被沒收充公。」

台婦產下 無腦嬰兒

（泛亞社台北十八日電）台東市發現一名無腦嬰兒（男），惟產之前兩天即已胎死腹中，昨由醫師引產，排出母體。產婦現年廿五歲，生育過一名發育正常的小孩，這是她的第二胎，懷孕將近九個月，前天突然發覺胎兒不再蠕動，立刻到附近一家醫院檢查，經醫師以手觸診，發現胎兒竟無腦蓋，以X光透視，確定是罹患「無腦症」的胎兒。這種病例並不多見，據謂僅在十餘年前發現一件，醫師已徵得產婦的同意，將死嬰以防腐劑永久保存，放置在診所內。

瀛海一勺

用化裝品 大打官司

（法新社大阪十八日電）十二名家庭主婦今日在大阪法庭控訴五家化裝品公司，要求一億二千五百萬日元的賠償，因她們用了這些公司用品的冷霜和潤膚水後，皮膚便出了毛病。五家化裝品公司包括資生堂和佳娜化學品廠。

男人吃打針鷄 可能變女性化

（泛亞社吉隆坡十八日電）吃下了太多剛剛注射了賀爾蒙的鷄肉（俗稱打針鷄），可能使男子女性化。據大馬聯邦醫務服務主任杜來星甘醫生稱：「雜誌報導已證實了這種情況「副作用」。他說注射在雞的頸部以刺激鷄迅速成長的賀爾蒙，要在幾個月後才會慢慢完全被吸收，如果鷄雙在注射賀爾蒙數星期便被宰殺食用，其體內的賀爾蒙未完全被吸收而仍然存在鷄體內。他又指出，肝臟的雞尾部也含有豐富的賀爾蒙，應勿與其他肉類積聚，他又說吃下含有抗生素的雞肉的人，體內將會產生抗拒這些藥物的性能。

泰國東北部共黨力量逐漸喪失

更多村民參加政府推行鄉村自衛計劃

南部泰馬指揮官商擴大進攻行動

（中央社曼谷十八日電）泰國第二軍區司令普瑞姆中將報導，共黨叛亂份子已逐漸喪失他們在泰國東北部的地盤和影響力；同時，政府所獲得該地區民衆的支持越來越多。他說，叛亂份子現在僅控制山兵地區。他說，越來越多的村民，參加政府當局推行的鄉村偵察與自衛計劃，普瑞姆中將說，他不希望被誘加入共黨的人被殺，希望他們向政府投誠。

他說：「我們的士兵與革命與村民和善相處，並隨時盡可能幫助他們。」

同時，一名高級軍事官員說，第二軍區已成立反叛亂部隊，由共黨投誠者和志願人員組成，他們被指派滲透到共黨勢力下的地區。他說：「這些人瞭解共黨的戰術，將能勸導其他誤入歧途的人向政府投誠。」他說，政府軍將馬不停蹄地繼續剿叛亂份子的行動，甚至在雨季，亦將如此。

（路透社泰國曼谷十八日電）與泰國共同對共黨游擊隊作戰的馬來西亞軍指揮官們，今天舉行會議，討論擴大他們對共軍所作的進攻計劃。

馬來西亞戰地指揮官沙烈克昨晚在此間稱，在泰馬兩國邊境馬來西亞一邊的克拉鎮舉行會議，並將檢討對勿洞突入地帶內共黨游擊隊所作的已歷兩週的進攻。勿洞是個舌頭形的泰國地帶，它突入馬來西亞。沙烈克並稱，馬來西亞的指揮官們，將於明日與泰國指揮官會議，以決定進一步作戰聯合計劃。雙方前經於泰國國防部次長力克在週末訪勿洞時，經已同意擴大作戰範圍。

泰馬雙方軍隊在最近聯合的作戰中，經奪獲森林內三個共黨游擊隊軍營。

（美聯社馬來西亞勿洞十八日電）保安部隊軍官週一稱：馬來西亞與泰國部隊的聯合對共期間，上週三發現的共黨游擊營地，是用作一個訓練中心，專訓練從當地招募而來的共黨信徒。聯軍司令賓藩少將（泰國）和沙烈克中將（馬來西亞）告訴記者，該營地座落一個橡膠園中央的一個山丘上，是由馬共（馬克思列寧派）第二號頭目衛全夫衛坐鎮。

洋人在座談會中談中國人

欠缺禮貌和公德 馬馬虎虎不守時

（本報台北十八日航訊）中國在外國人的心目中，是怎樣的一個國家？

五名分別屬於四個不同國籍的外國朋友，昨天下午，應「宇宙光雜誌社」的邀請，出席了一項「外國朋友看中國」座談會，他們以流利的國語、幽默的談吐，娓娓道出了每一個人對中國的觀感。

四十三歲的韓國日報駐華特派員金英賀首先發言，他畢業於台灣省立師範大學國文研究所，旅居台灣已有九年之久。

金英賀以新聞記者特有的「新聞眼」，敏銳的觀察，他指出：中國人自稱是「禮儀之邦」，但他認爲中國人「守禮」是有「選擇性」的，即對認識的人彬彬有禮，對不認識的人便不懂禮節。

他舉例說：男孩子在公車上對自己的女友照顧得無微不至，但對老弱婦孺，卻不知讓座，甚至裝着沒看見。

史教授鄧臨爾，也是美國人，他在十二歲便決心到中國來，和中國的「關係」深厚，太太是中國人。

鄧臨爾在大學裏教書，但他對中國大學的印象極差。他說，多數中國教授的心眼窄極了，十分吝惜稱讚別人，從不肯承認別人的學問比自己好。

荷蘭籍的畢路安小姐，是五位應邀參加座談會的唯一女性。她對中國人適應性之強，最感佩服。比方說，可以在擁擠的公車上，嘈雜的廚房中，隨遇而安的睡大覺。

但她對中國人「馬馬虎虎」、「隨隨便便」、「差不多」等觀念，很不能接受。他認爲是就是，不是就不是，不宜模稜兩可、晦澀不明。

台北某醫教診所醫師丁驍亮，英國人，他來到中國已有廿八年，最怕人請吃飯，因爲飯後常有長篇大論的演講，很令他受不了。

丁醫師說，有一次他修房子，事前告訴工人如何進行，對方連聲「好好！」「不好」。又有幾次，「有事請對方來」，對方答「馬上來」，但卻讓他枯等了好幾個小時，丁醫師很幽默的說：「我不知中國人的『馬』是不是有毛病，跑不快。」

主持人林治平最後指出：當局者迷，旁觀者清，「外國朋友的話，正如一面鏡子，讓我們看到自己的缺點。」

冒充富商出入大飯店

騙色騙財 受害人近二百

廖正郎在台南被捕

（本報台北十八日航訊）有竊盜等前科的男子廖正郎，冒充富商，以十幾個化名涉嫌向婦女騙色騙財，受害者近二百人，騙得財物價值五百萬元以上，昨天上午被南警分局捕獲，正擴大偵辦中。

前科纍纍的廖正郎，四十一歲，籍設雲林縣西螺鎮東興里六十五號，曾犯竊盜前科六次及妨害公務、脫逃、贓物等，雖多次入獄服刑，但不知悔改，不斷冒充殷實富商，利用人性弱點騙財又騙色。

警方偵查，廖正郎詐騙婦女的手法，是利用徵婚廣告取對象，然後自稱是大商人，以結婚或共同合夥做生意爲餌，以支票調現方式，使婦女上鉤，受他的擺佈。廖正郎於六十一年二月間開始行騙，在行詐過程中，偶爾透過朋友牽引線，但多獨自出馬，經常出入台北、台中、台南、嘉義、雲林等地大飯店，被騙婦女遍及台灣省及台北市。廖正郎行騙時，都使用化名。他的化名共有廖文昌、廖正祥、林忠勳、廖智明、廖永祥、廖明彥、廖明祥、廖飲、廖永、廖宏昇、廖開明等十幾個，並在全省各地虛設住址。警方初步統計，受騙婦女近二百人，他們年齡多在廿歲至卅歲之間，詐取財物五百萬元以上。

風暴襲呂宋中部 馬尼拉地區泛濫

風力加强正吹向南中國海

（美聯社馬尼拉十八日電）菲律賓氣象台稱，一股中心風速每小時四十七哩的熱帶風暴週一橫掃呂宋島中部產米區，以每小時十三哩的速度直吹南中國海，超過廿四小時持續的暴風雨，使馬尼拉低窪地區泛濫。救濟官員說，暴風雨蹂躪呂宋島南部的農田。部份鐵路遭洪水破壞。由馬尼拉飛呂宋東南的航機經已取消。氣象局說，預料風暴於週一國際時間十二時位于馬尼拉西北一百七十哩的南中國海。

呂宋島未即時發出損失報告，氣象局說，假如風暴方向不變，馬尼拉和此間西北五十哩的蘇比灣美海軍基地，將免於災禍，而蘇比灣南部的克拉克美空軍基地則極接近風暴途徑。

紅十字會說，警方拯救了七名漁民，他們的機動漁船在菲律賓南部海面傾覆。另一項報告說，馬尼拉以南五百哩的英烈杜鎮洪水爲患，有二百五十個家庭無家可歸，據稱該鎮三分之二的地區遭洪水淹沒。

（路透社馬尼拉十八日電）由太平洋進入內陸的熱帶風暴，今日正在加強之際，馬尼拉所有學校及大學均停課，若干沿海岸省份，風球已高懸。

氣象局稱，風暴伊圖正在加強之際，阿爾貝地區及太平洋邊緣的索松省已懸起風暴訊號。

他們又發出警告謂馬尼拉及週圍各省，將有更多雨水，强風亦吹襲該地區。

日本警方破獲國際賣淫集團

基地設於新加坡 九名日本人被捕

（泛亞社新加坡十八日電）據此間獲悉：日本警方已獲破一個以新加坡爲基地之國際賣淫集團，八名是星馬女郎。此集團於兩日前在東京被捕。此間警方已進行調查此集團之活動，據謂該集團在星馬召募美女郎，使之相信在日本「工作」可獲極高待遇；該集團答應徵者每人給一千元星幣作爲零用錢。

到日本之後的頭幾天，便「受到招待」和被帶到東京去觀光；過後她們便被迫當舞女，然後當妓女。此案之破獲係因其中一名女子把她的苦況告訴某顧客，並且懇求予以協助。該名男子跟日本警方聯絡，並且向警方供述事情的經過。賣淫集團中之九名日本人亦已被捕。

南韓汽車業進展速

上半年輸出三千二百輛

（泛亞社漢城十八日電）此間汽車工業界人士透露：此地三家汽車裝配廠今年上半年已輸出三千二百廿一輛小轎車及其他車輛，總值八百五十四萬三千美元。

南韓汽車工業史極短，惟進展速度驚人，去年全年的輸出量不過一千三百五十六輛，而今年上半年卻等於它的兩倍四。

全韓懇談會 日議員籌組

（時事社東京十八日電）爲就駐韓美軍撤退後的朝鮮半島的維持和平等問題不偏向「南」「北」任何一方，而從整個大局的觀點進行研究的超黨派「全朝鮮半島問題懇談會」（事務局長蘇生良方），定二十五日在東京永田町的希爾頓大飯店舉行成立大會。該會係以無黨派的宇都宮德馬蘇生良方兩議員爲中心將有各黨議員（共產黨除外），鯨岡兵輔（自民黨），猪崎彌之助（社會黨），二見伸明（公明黨），永末英一（民社黨），山口敏夫（新自由俱樂部）等三十餘名議員參加。懇談會目前將爲九月的「日美議員朝鮮問題華盛頓會議」的籌備工作盡最大努力。

巴基斯坦前總理 布圖將參加大選

（美聯社巴基斯坦伊斯蘭堡十八日電）巴基斯坦前總理布圖星期一說，週後他才能作出決定是否參加十月份的全國大選。據報導，布圖曾宣稱：他與巴基斯坦人民黨商及在全國「徵求人民的意見」後，才決定今後的行動。但據「巴基斯坦時報」報導，布圖對其同黨說：「我們即將捲土重來。」但他沒有進一步詳細論說。他要求黨人轉告全國人民：「我們是革命的先行者，我們將在革命的大道上前進。」他補充說：「我還將到全國各地去，徵求人民的意見。」

美機員三屍體 由韓運返美國

（合衆社漢城十八日電）上週在北韓領空遭擊落之美貨運直昇機三名機員的屍體，星期一將運返美國去。

發言人說，這些屍體將於下午二時乘搭C一一四〇軍事運輸機離金浦國際機場，在日本機場作中站停留。發言人說：在客機之前，將於機場舉行簡單的喪禮，由美軍軍官出席，包括聯合國指揮部兼南韓美軍司令維齊。該事件的唯一生還者是薛靈格准尉，亦已於星期返南韓，但沒有宣佈他是否返回美國。

日倭奴族出版報紙

誓言向大和族爭取平等地位

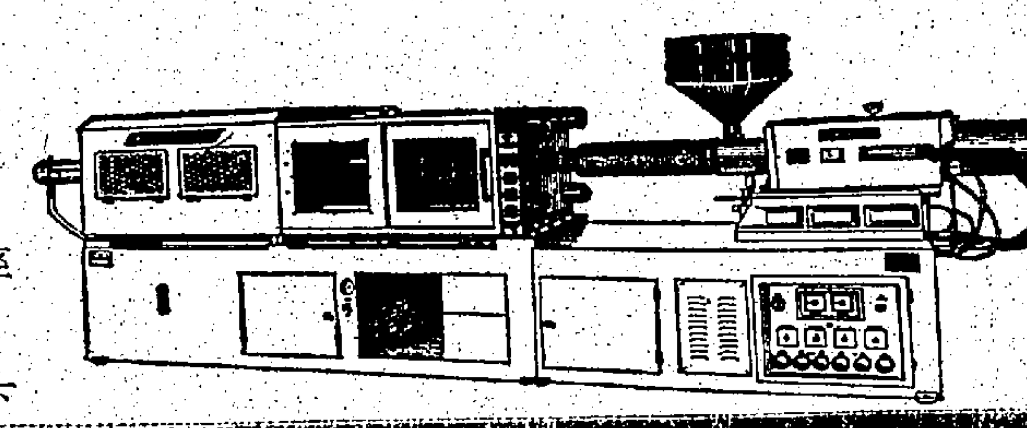
（泛亞社東京十八日電）日本北海道札幌市方面的「倭奴族解放聯合會」今天出版了「倭奴新聞」創刊號，並發表宣言，堅決反對大和民族歧視弱小民族。「倭奴新聞」暫定每月出版一次，今後將視需要的情形而改動出版期。該報爲四開本，共四頁（八版）。一九四六年，「倭奴新聞」曾首次出版，但發行四期即停。一九七三年另一份倭奴族所辦的刊物「我們的人權」出版，二十期後亦關閉，原因均係經費無着。今天的「倭奴新聞」已籌足經費，而且第一期即印五千份，其中兩千份在北海道地區銷售，三千份運來首都區。

創刊號充滿火藥味，他們誓言要向大和族爭取平等的社會地位。創刊號內有兩篇報導性的文章，有强烈的對比作用。其一是一名倭奴族青年的自述，他說前兩年因爲偷了人家的一個打火機，就給法庭判刑一年，吃足苦頭。文章的結尾問：如果他是大和族人，法官是否也會判得那麼重？另一篇文章則係報導首次代表倭奴族人參加參議院改選的成田生平事蹟。該報呼籲一般日本人必須打破成見，承認這個國家不是單元的大和族所組成，倭奴族與日本有不可分割的血肉關係。該報警告政府：如果在施政方面繼續歧視倭奴族人，則勢遇到堅決的反抗。倭奴族人口雖佔極少數，而且多集居於北海道山區，但受到壓力必然反彈，其原理一若擲球落地。「倭奴新聞」創刊號更談到北部四島問題。它說：日本政府與蘇聯談判北部四島主權問題時，不放渡倭奴族人的利益是難望真正解決的。

華僑日報出版
1977
香港年鑑
精裝每本

恒生機器廠有限公司
HANG SANG ENGINEERING FACTORY LTD.

總　　廠：新蒲崗四美街廿三號利森工業大厦地下第二座
電話：3-208406
總寫字樓：電話：3-275131-3
分　　廠：新蒲崗五芳街八號利嘉工業大厦地下



你們的滿意，就是我們應盡的服務！
新設分廠 擴充業務

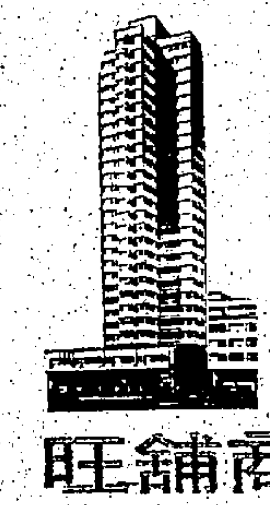
柴灣工業中心區　利衆街 C.W.I.L.78-79地段
富誠工業大厦
每單位二千餘呎至二萬餘呎　地脚完成即建上蓋
地盤電話：5-570438

預售通告
歡迎參觀

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：五-二二九一六二至五（四線）

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五·二五三〇〇三（八線）

香港柴灣地王中心　柴灣道C.W.I.L.80地段
金源洋樓
小型洋樓 三面單邊
地盤電話：5-566562
建至三樓



999年期
灣仔大佛口商業中心
東曦大厦
大道東12—22號
旺舖商場 特價租售

地庫：特大樓梯上落，面積5,763呎
地下：旺舖二間，2,015呎及2,915呎
一樓：寫字樓，面積6,220呎
適合銀行、陳列所、傢俬公司、社團會所、教會、學校、酒樓及餐廳等各行業。

樓上住宅即將售罄，祇餘數單位
二房二廳，售價十八萬元起
面積由550-585呎，每呎只售$327起

經已入伙　即買即住
二成首期　十年付款

長江實業（集團）有限公司
香港德輔道中六號廣東銀行大厦十樓（9字）
電話：5-262381（8綫）
地盤辦事處電話：5-281979（假日照常辦公）

清潔香港·人人有責·

工業大厦全幢出售
地址：青山屯門新市杯渡路
面積：地下2,000呎，一至三樓15,000呎
四至十三樓35,000呎另車房3,000呎
樓高：每層樓高十一呎地下樓高十七呎
售價：六百壹拾萬元
5-258255 顏、朱先生洽

AMANO
安勉勞打咭機
"P"型電子石英鎳NiCd蓄電
"J"型自動月底日子調整

9100, 9200, 9400型打咭機
鋼壳堅固耐用
Manufactured by Amano Corp
總代理：誠通有限公司
電話：5-454241, 5-459708

囍

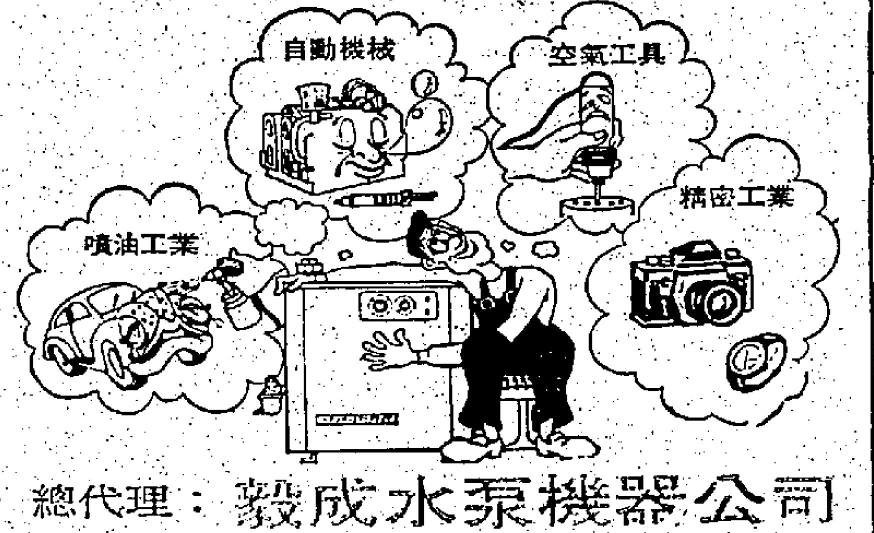
謹詹於公曆一九七七年七月□日（丁巳年六月□日）為長男泰山、五女慧萍在加拿大DEVILLE, ALBERTA舉行結婚典禮，敬請JUDGE ORVAL W. ALLEN證婚，特此敬告

諸親友

史照遠 蔣安爾 陸晉三 謹啓

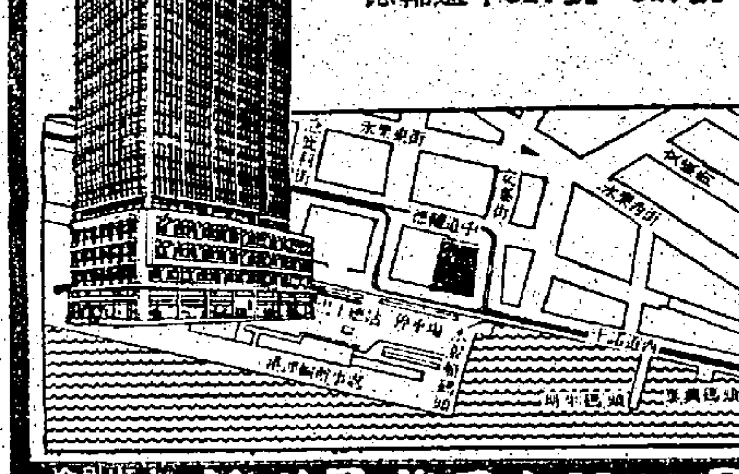
徵聘外勤記者
某大報社徵聘男性外勤記者多名，凡大專院校或本港英文中學畢業，對新聞工作有興趣者，請詳列學歷履歷函荷李活道一二〇號華僑日報信箱二八五號，合則函約筆試。

壓縮空氣冷凍式除濕機
使用風動機械時，最常發生的問題就是水份及濕氣。要澈底解決問題，請即採用冷凍式除濕機。



總代理：毅成水泵機器公司
九龍廣東道925號 電話：3-843834，3-843624

啟德商業大厦
德輔道中317號—319號
即租即用



寫字樓由270—3000呎
舖　位由400—1200呎
上環繁盛商業中心·面對海景·三面單邊·四正實用·鄰近碼頭停車場·交通最方便·名廠電梯四部·管理完善·

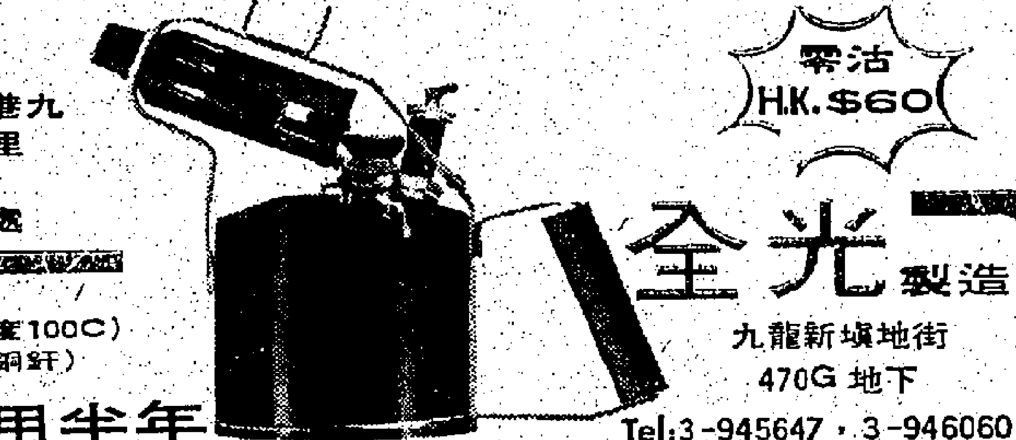
新世界發展有限公司
香港中環皇后大道中萬年大厦十一樓
電話：5-231056

啓德置業有限公司
德輔道中317號啓德商業大厦23樓
電話：5-443614

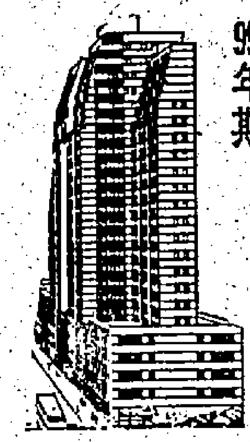
東英大厦
彌敦道寫字樓出租，面積八百至千六呎，設備齊全，地點適中。

仲量
物業顧問，測量師及地產代理
香港遮打道歷山大厦九〇五室
電話：H二三一零五一

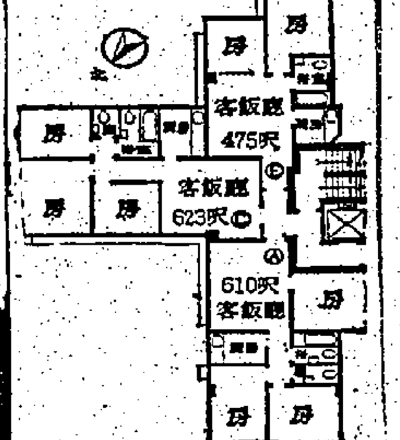
徵求港九總代理或經銷處



零沽 H.K.$60
壺（厚度100C）
底（焼銅釬）
保用半年
全光製造
九龍新填地街470G地下
Tel:3-945647，3-946060



堅道110-118號
999年期
安峰大厦
租售均可
有入伙紙　即買即住　高尚洋樓　交通方便　訂價公道
商業：二樓至五樓。3199呎起，有獨立電梯
適合寫字樓、酒樓、學校、超級市場、百貨商場、會所等商業用途。
正義
香港德輔道中84號
華記大厦1204室
舖位：777呎—1685呎
住宅：475呎—1036呎
十六萬餘元起
12年付款　勝過交租
電話
5-452522
5-253867



聞

令祖父朱公汝昭字煥堯老爺痛於公曆一九七七年七月十八日（丁巳年六月初三日）未時壽終養和醫院，積閏享壽九十有五歲，寄移香港殯儀館治喪，謹擇公曆七月十九日（丁巳六月初四日）（星期二）下午六時在該館大禮堂大殮，擇吉安葬荃灣華人永遠墳場，哀此訃

家少主　家慶 家榮 家鉅 家輝 家明 家樂
媳　譚家麗 余美清 余秀葵 盧麗芳 梁家馨 黃汝鎂
少爺　潔冰（婿麥志誠）小姐之

令尊翁　幼主
兆基 兆源 兆安 兆麒　兆聰 兆章 兆麟 兆億　孫少爺
蘊瑩 蘊嫺 蘊研 蘊晶　蘊芯 蘊儀 蘊雯 蘊絢 慧齡　孫小姐之、

朱慎德堂家人稟報

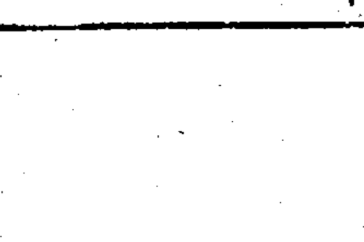
治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五式二六一八
通訊處：鉅興貿易有限公司　電話H四三三三五六一八

香港保護兒童會
有鑑於多數兒童身心營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等，向各界呼籲。此種情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人煙稠密橫街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數爲義務者，正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲會員，樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

日本塑膠機械展覽會
（JAPAN PLASTICS MACHINERY SHOW）
地點：新界葵涌大連排道三六一四六號貴盛工業大厦 國際機械中心
日期：一九七七年七月十九日至二十二日
時間：每日上午十時起至下午六時止
歡迎參觀

展出者廠名及機械種類
住友重機械工業株式會社　射出成形機
日精樹脂工業株式會社　吹氣成形機
株式會社名機製作所　射出成形機
菱屋精工株式會社　射出成形機
五十鈴化工機株式會社　射出成形機
株式會社朋來鐵工所　押出成形機
伊藤萬株式會社　碎料機
碎料機

PORTUGUESE FLAT FILLETS OF ANCHOVIES IN OLIVE OIL
AGENT: WING SANG CHEONG LTD.
葡萄牙橄油銀魚柳
代理：榮生祥辦館有限公司
5-450017 5-722346



本銀行金銀貿易場分行於昨日開業
荷蒙
各界賢達 同業先進 客戶友好　賞臨指導　並錫多儀
[illegible]
朗照
永亨銀行有限公司董事會謹啓

本港新聞

傳全港員佐級警務員將採取 一日罷工行動

對廉署調查手法及態度示抗議

行動將於下月上旬實行輔警亦將聲援 但對市面治安亦有顧慮詳細內容未悉

（特訊）不滿廉政署調查手法及調查員態度，加以向上級投訴無效，全港員佐級警務人員，目前正醞釀一次為期一日之罷工行動。

該項罷工行動，計劃在八月上旬展開，若付諸實現，將成為本港有史以來，首次之警務人員罷工行動。

但該項罷工行動，面臨若干重大困擾，包括第一：必須全體員佐級警務人員，同時參與，第二：除正規警員外，輔警方面亦須全力支持，第三：必須考慮到行動後之責任問題，第四：顧及在罷工行動時，不致影響到市面治安。

據消息指出：在廉政署成立以來，矛頭首先指向警務處，若干在職或已退休警務人員，因現行或過往之行為，遭受廉署檢控，令警務處之基層幹部，包括員佐或稍高級警務人員，出現越來越多缺乏人手現象，該種跡象，令警務人員已心中有「歉」。

再加上最近市區一宗檢控的士，探員反被指賣丙一事，令警務人員不滿情緒更趨熾烈。

有消息指出：員佐級警務人員（包括警長及警員）將全體進行一次罷工行動，以示抗議。

罷工行動，計劃僅進行一日，亦考慮分兩日進行，倘兩日進行，則每日在晚班實施，但到目前為止，仍未有作出最後決定。

又據消息，輔警方面，亦已獲知會，以便在罷工行動進行時，輔警亦一併參加，一則以收「加強警勞」之效，再則可以收到預期效果。

對該次罷工行動，構成最嚴重之威脅者，為現存之「備傳條例」，凡屬紀律部隊，一律均不能有任何罷工、怠工行動，在如此大前題之下，警務人員是否果真如期付諸行動，有待「時間」證實。

不過消息中並無確實指明罷工行動之具體內容，到時究竟是「按章工作」不担任超時工作或額外工作，抑或更屬激烈行動，現時仍未知悉。（合）

兩警探疑勒索 加控一項非法禁錮罪名

不准保釋還押監房轉解地院審

（新亞社）兩名現役警員，涉嫌串同恐嚇勒索，為廉政署人員揭發拘控，昨再解上中央裁判署提訊，主控請准法官再加控被告二人一項非法禁錮罪名，高富法官以控方對案情偵查經告一段落，諭將案押候七月廿一日星期四，轉解維多利亞地方法院審訊，被告二人均暫無需答辯，還押監房看管。

被告二人延聘律師出庭代表辯護，請求担保出外，但為控方提出劇烈反對，主控陳述反對理由指出兩點：（一）本案有一主要證人，曾被兩被告恐嚇以致匿藏起來，不敢露面，其後廉署幾經困難始將主要證人尋回；（二）廉署發現被告二人所有之旅行證件，俱各有影印本，懷疑被告二人有可能逃離本港。高富法官聆訊後，結果接納控方建議，拒絕辯方代表律師請求，不准被告二人保釋，遂押監房看管。

被告二人（一）李細松，廿五歲，現役探員；（二）譚手，廿七歲，現役探員。被控兩罪：（一）四月二日在荃灣地區，恐嚇勒索男子譚秀一千五百元；（二）同時同地，非法禁錮三名男子譚秀、蔡井龍、梁寶。

悍匪拒捕斬傷警長 兩罪俱發判囚八年

渣甸坊爆竊住戶被發覺

（特訊）本年一月五日下午四時許，光天化日下，銅鑼灣渣甸坊發生爆竊案，匪徒行事時與警長遭遇，發生鬥毆，警長被斬重傷而暈倒，匪徒亦中槍被擒，該案昨在高等法院刑事法庭審訊，被告承認兩項罪名，被判入獄八年。

法官於判案時指出：被告做案時過兇傷人情形嚴重，站於法庭罪名且有悔意，故輕判上述刑期。

被告，黃思服，廿九歲。被控兩罪？（甲）本年一月五日，在銅鑼灣渣甸坊三號四樓爆竊，掠去現款及手錶總值三千元；（乙）同時同地，用柴刀斬傷警長馮慶祥，使其身體受到嚴重傷害。

於檢官申述案情謂：事發當日下午四時許，被告來廳內無人，潛入渣甸坊三號四樓一住宅內爆竊，詎事主適返見狀急奔下樓報警，警員據報到場，警長馮慶祥一馬當先入屋與被告遭遇，但為被告先下手斬中頭手各部，而警長亦負創連開四槍，將被告擊倒，兩傷者隨後均被送入醫院急救。警長被斬中頭部須由腦科醫生治理，且須長期住院，痊癒後腦部神經受到引致左邊手及足均告癱瘓，變成殘廢，今後只能担當內部工作。

案由警訊號員黨其主審，被告承認兩項罪名，官判其（甲）罪囚兩年（乙）罪囚四年，刑期同時執行，計共入獄四年。（均）

三賊夜刦公主道一油站 持刀槍脅職員掠二千餘

（特訊）昨晨四時四十五分，九龍公主道德士古油站發生一宗刦案，三名分別持有刀槍之刦匪，指嚇油站兩名伙記，掠走二千多元現款。

據悉：案發現場的德士古油站，為方便夜遊人汽車入油，是通宵營業，夜更有兩名職員當值，約在四時三刻左右，有一輛七座位的客貨車，沿公主道向新界進發，企次該油站時，停下車來司機表示要往沙田，命伙記入油，正當交款時，車上突然跳出大漢，其中一大漢持有類似手槍之物件，另外兩大漢則分別握有利刀，指嚇該油站兩名職員，不准亂動，即動手掠奪油站內現款，結果大約二千一百元之現款被掠去。

登上原有的七座位客車，迅即沿公主道向新界方面逃之夭夭。

刦案發生後，油站兩職員在驚嚇之餘，不知所措，更無匪徒持有手槍更不敢反抗，任由匪徒刧掠，及至匪徒登車逃去，始追出甚省，因時在深夜，黑暗中見無法見到客貨車之車牌——惟有即電報警調查。（合）

銀行保險箱內失財物 夫認取去婦報警帶署

（特訊）昨日上午十時，一名婦人開保險箱時，發覺失去銀行存摺及其他財物，其後其丈夫坦然承認為自己所為，該婦人一怒報警，夫婦兩人被帶返警署調查。

失去財物婦人姓黃，二十七歲，其夫為某企業公司東主。昨日上午，黃某前往銀行開保險箱時，發覺存放在保險箱內的存摺及其他財物不翼而飛。

報案後，黃某趕到某銀行大廈六樓，會同丈夫，某夫對此直認不諱。黃某在一怒之下報警後，警方到場，將某夫婦帶返警署進行調查。（合）

拋小兄弟落街死囚 鄧國雄上訴被駁回

（新亞社）因在觀塘新邨第四座大樓擲一雙小兄弟落街彼控謀殺判處死刑之一死囚鄧國雄，昨具呈高法院上訴法庭提出上訴，要求推翻原判，三位大法官聆訊上訴人陳述之上訴理由後，予以駁回，維持原判死刑。

上訴法庭由首席按察司對理士爵士，按察司赫健士及丁士濂爵士合組成，會同聆訊。

上訴人鄧國雄，卅一歲。被控兩項謀殺罪名，指其於去年六月廿九日，在及七歲小童彩志明，於本年三月十日，在最高法院被七名男性陪審團裁定被告兩項謀殺罪名成立，按察司覺柏依法判處彼告絞首死刑。

檢察官申述案情：案發當日下午三時許，警方接報至現場調查，發現案中兩名小童倒斃第四座對開路面，一名警員發現被告在大廈走廊徘徊，顯出神智不平衡，於是將其截查，被告向警方承認曾將兩名小童投擲落街，兩死者是從高處墮下，因頭部傷重不治，醫官並指出兩死者之頭骨，及四肢均呈多處裂痕及撞傷，又被告更向兩名精神病醫生承認將兩小童拋於街上。

浪費食水 罰六百元

（新亞訊）美孚新邨一住客，忘記門水喉，以致食水長流，浸過鄰居，為警方檢控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰欵六百五十元。

被告男小黃廣生，卅歲。被控罪名：七月十七日，在美孚新邨蘭秀道十八號—十六樓，浪費食水。

案情透露：七月十七日下午六時，美孚新邨蘭秀道十八號C十六樓，有住客投訴，水浸入屋，警方據報到場調查，發覺食水係自被告所住單位流出，拍門迄無人應，警方惟有先將大閘鋸開，俟被告歸來時，直承忘記門水喉所致，警方根據所得證供，乃予落案檢控。

兩的士司機拒儎 各判罰欵五百元

（新亞訊）兩名的士司[illegible]分別[illegible]拘控，昨解銅鑼灣裁判署審訊，被告二人均不認罪，首案被告自辯稱，彼乃九龍的士，不識路去赤柱，另一被告則自辯當時該人說英語，彼不明其所講為何，高撰致法官聆訊後，指出被告兩人之自辯根本不能構成不認罪之理由，結果判每人罰欵五百元。

首案被告呂希，五十一歲。被控：七月九日，在高士打道近華都酒店，駕駛的士AB八四二一號，無理由拒絕接載一外籍搭客前往其所指定之目的地。

次案被告葉貴新，四十二歲。被控：本月九日，在怡東酒店附近，駕駛的士BE五四二零號，無理由拒絕接載一外籍搭客前往所指定之目的地。

拒借火用被人追斬 慈雲山邨男子受傷

警探發覺拘獲三人

（特訊）慈雲山一名男子，拒絕借火柴，惹起惡漢不滿，未旋踵遭人圍毆，在逃走時，遭人揮刀斬傷，適有三名探員在場，拔槍制止，並當場拘獲三名惡漢，其餘兩名兇徒逃去。

傷者黎永強，三十二歲，昨日下午五時許，在慈雲山邨二十六座一間冰室品茗時，突有一名搜骨如柴男子，趨前借用火柴，黎氏予以拒絕，男子憤然離去。

事隔數分鐘，五名惡漢，闖入冰室，向黎包圍，並加以毆打，黎負傷逃走，在二十七座附近，被兇徒追至，揮刀斬傷面、背及手部。

據報在兇徒追逐傷者，至二十七座附近，有一「油條」檔，放在一把利刀，兇徒就地取材，用刀斬傷傷者。

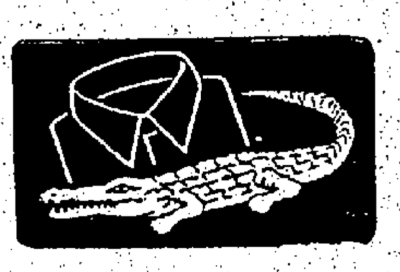
事發時，適有三名探員途經該處，見狀拔鎗制止，三人腳軟，當場就擒，其餘兩人逃去，傷者則被送院。（合）

警搜獲兩枝手槍及子彈 拘一男子落案檢控兩罪

（特訊）警方前日搜獲的兩枝手槍及十八發子彈，證實並無警槍在內，一名涉嫌與多宗械刦案有關之男子，昨日稍後將被告落案控以兩項無牌藏械及一項無牌藏有子彈罪，將於今晨解往中央裁判署提堂。

港島偵緝總部探隊根據線報於前下午前往銅鑼灣興發街維景花園大廈一單位，拘捕一名五十六歲姓冼男子，懷疑他與數宗械刦案有關。

探隊又根據被捕男子口供，於前下午六時，前赴灣仔駱克道十二號大同公寓三〇六號房搜查，檢獲一支點三八口徑左輪手槍，及十八發子彈。又於晚上往尖沙咀嘉蘭圖永興大廈一單位，搜獲一支點二二口徑手槍。（合）



大贈送！

鱷魚恤25週年紀念

為酬謝顧客由七月十六日起贈出

各種實用贈品包括：

鱷魚T恤

新潮女裝恤

鱷魚襪

仿鱷魚皮相架

贈品實用，多買多送!!!

鱷魚恤內多貨品・實用贈品有你份

商業電台

—一年一度音樂盛會—

繞樑三日

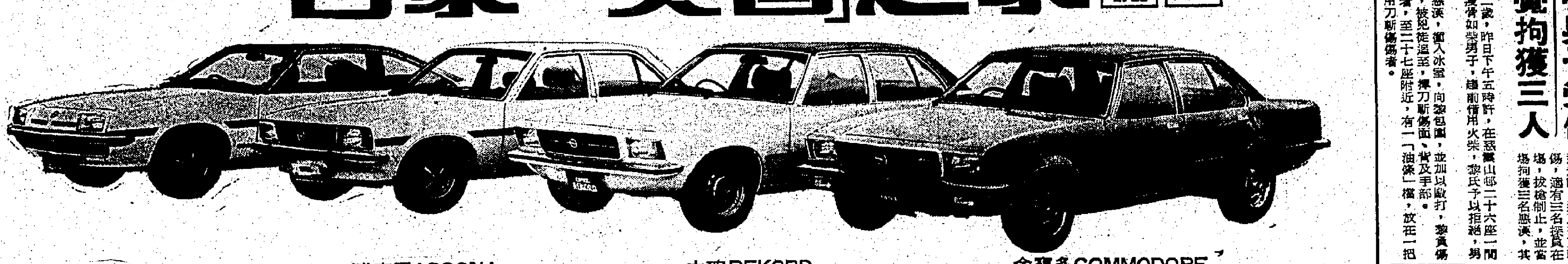
8月 15.16.17日

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

商業一台大把嘢聽！

·週率850千週·

合眾—「奧普」之家 OPEL GM



敏達MANTA
最具線條美之雙門轎跑車
優美迷人之流線型車身設計，加上最出色貼路性能及195/70SR內射線跑車輪胎，將引擎之强勁威力發揮得淋漓盡致，而多項豪華裝置如原廠黑皮車頂，厚墊桶型座椅及最華麗之車廂佈置，更為乘客提供無比舒適之享受。

雅高靈ASCONA
最具跑車風格及性能之四門房車
特別為現代繁忙都市之交通環境而設計，1,900cc四汽缸强力引擎，最高馬力102匹，配合輕靈之軚盤、185/70SR內射線車胎及跑車輪，無論駕駛於擠塞道路中或需停泊於狹窄車位內，甚至高速疾馳轉彎抹角，均覺操縱自如。

力確REKORD
歐陸最受歡迎之四門房車
寬敞而豪華之車廂，為乘客帶來最稱心之享受，並備有設計獨特之A形臂獨立懸掛系統，令行車時特別平穩暢順。力確豪華車系之1,900cc汽油引擎，特備油壓調整活門座，更有2,100cc油渣引擎可供選擇，經不斷發展研究，其動力之强勁與耗油之經濟程度皆無與倫比，每加侖可行車達32.5哩。

金寶多COMMODORE
奧普車系最豪華之四門大房車
集精湛汽車科技與豪華氣派於一身2,500cc及2,800cc强力引擎，勁力雄渾無匹，並可選配全自動波箱，加上精心設計之特佳懸掛系統，提供最出色之整體控制及貼路性能。
金寶多之車廂佈置更極盡貴族化，全車滿舖名貴地氈及絲絨襯墊，厚墊座椅加上不勝枚舉之豪華設備，不啻為奧普車系中最驕人之產品。

合眾汽車有限公司隨時歡迎閣下親臨參觀試車，並賜予寶貴的意見及批評

總代理：大昌貿易行有限公司 屬下機構

合眾汽車有限公司

陳列室：香港高士打道47-50號 電話：5-277221
九龍柯士甸路19-23號 電話：3-687223
澳門經銷商：歐洲公司 文第士街2號C-D 電話：84545

本港新聞

丈夫被控非禮嬌妻案 法官運用權力 判無條件釋放

（新亞社）丈夫被控非禮嬌妻案，昨日經在荃灣裁判署提堂，白維琛法官昨審閱感化官對被告身世之調查報告書後，運用裁判司權力，判予無條件釋放，不留案底。

白維琛法官於判案時指出，被告與其太太，乃係依照中國傳統方式習俗而結合者，但未經婚姻註冊處登記註冊，雖屬明媒正娶，并曾擺設喜酌歡宴親友，但其婚姻亦不為法律所承認，在這種情況下結合的夫妻，如妻子在十六歲以上，自願與丈夫發生性行為，與法律並無抵觸，但妻子不及十六歲，就算在自願情況下，與丈夫發生性行為，丈夫則有可能被控非禮，或強姦其未成年太太的罪名，而被告之太太，現年祗有十五歲零三個月大，故此觸犯法律而被檢控，但鑒於被告與其太太結合，係經雙方家長同意者，情況特殊，同時感化官對於被告身世之調查報告，令人十分滿意，故運用裁判司權力，判予無條件釋放。

荃灣裁判署第一法庭，七月四日審訊一宗罕見案件，一雙循中國傳統習俗儀式結婚之年輕夫婦，由於少婦尚未成年，引致年輕的丈夫為警方檢控四項非禮罪名，被告否認控罪，主審法官白維琛聆訊全案證供完畢，裁定被告有罪，諭將案押候七月十八日，俟感化官調查被告之身世後，始行宣判，准予仍舊繳程保出外候訊。

被告梁冠佳，廿歲。被控四項非禮罪名，指被告於五月廿九日，六月三日，六月廿二日，及六月卅日，在荃灣葵涌邨第廿四座三一二號室，先後四次，非禮一名姓譚十五歲零三個月大之未成年少女。

案情透露：被告與原告二人係於一九七六年十月期間，透過一名姓蔡少女之介紹，而互相認識者，二人一見傾情，頓成蜜友，并且得雙方家長同意論及婚嫁，一九七七年五月廿八日，二人在雙方家長安排下，循中國傳統習俗儀式結婚，并在旺角金谷酒家擺設喜酌，歡宴親友，七月三日，二人以星期日休假閒暇，同往荃灣沙咀道嘉年酒家飲茶，事後出來，把臂攬腰，親暱異常，適值警員二人巡邏經過瞥狀，以女尚未成年，有所懷疑，帶返警署調查，於是將案揭發，警方會送將男女二人送院檢驗，但因雙方父母一致提出反對不果。

軒尼詩道協生大廈電梯內 賊飛刧住客掠手錶及現欵

（特訊）昨日下午三時卅五分左右，港島灣仔軒尼詩道一百一十一號協生大廈發生電梯刧案。一名居於上址三樓之四十餘歲劉姓戶主，在電梯內遭一名身穿花恤衫廿多歲之長髮匪徒持刀指嚇，掠去現欵三百餘元及手錶一隻，得手後逸去。事主驚魂甫定，迅即乘電梯往樓下通知管理處，管理員將大厦前閘鎖上，並致電報警，警方到場後，懷疑刧匪仍在大厦內未離去，立刻進行搜捕及逐戶調查，但並無所獲，其後發現大厦後門有被撬開的跡，相信刧匪已由後門逃去。（銘、錦）

灣仔軒尼詩道協生大廈昨午發生電梯刧案，警方人員聞訊到場，展開搜捕匪徒行動，惟結果無所獲。（本報記者攝）

市署北角垃圾車四工人收規 三人認罪與廉署極合作 法官原情輕判各囚三年

第四被告不認罪准欵保釋本月廿六審訊

（新亞社）四名市政事務署垃圾車跟車工人，涉嫌串謀定期性向他人非法收受金錢，被事主向廉政署投訴揭發拘控，昨午解中央裁判署審訊，為首三名被告均承認控罪，第四被告不認罪。

高富法官聆畢案情後，判三人各入獄六個月。

高富法官於判案指三被告之行為非常卑鄙，竟向一些因家境困難替人清潔垃圾之女人按月索取金錢一段長時間，但考慮到彼等承認控罪，並與廉署合作及因此事而失去工作了十年至十六年之職業，故予輕判如上。

四名被告：（一）羅木根，廿八歲；（二）林日明，四十三歲；（三）邵秀，五十一歲；（四）梁雄鈞，四十七歲，四人均為市政事務署工人。同被控去年七月一日至本月一日期間，在本港地區，身為政府公務員，未得港督批准，串謀定期向一些人士，非法收受金錢。

案情透露：廉政署於六月初接獲投訴，指北角廣水道之垃圾站一些垃圾車跟車工人向替人倒垃圾之清潔工人，每月定期收受金錢。該署接見多名投訴者，經調查後，一名女投訴人周玉蘭（譯音）於六月廿四日在廉政署安排下，將七張有記號之十元鈔票，捲成一團放在垃圾中，到該垃圾站倒垃圾時，給予首被告，在場伏伺之廉署人員立即上前將其拘捕，並在垃圾中尋回有記號之鈔票，首被告當場向廉署人員謂不止他一人非法收受金錢，並指出第二及第三兩被告均有份收取，廉署人員遂上前將兩人拘捕。同時在次被告身上搜出一本記事部，內容均是寫上何時何日收受誰人多少錢，數目由卅元至七十元不等。次被告指該本記事部之內容全是由首被告紀錄由其保留，而所收得之金錢，均是由首被告負責收受後分派給第三被告。廉署人員遂將三人帶返廉署經進一步盤問後，於本月十四日將三被告落案提控。三被告於被調查時與廉署非常合作，所作之供詞均是自願提出者，謂彼等是由去年七月起至今年六月底，每月收受一次。關於第四被告，法官諭將案押候本月廿六及廿七日一連兩天聆訊，並准其以現金兩千元保釋外出候審，屆時將有八名證人出庭作證。

認罪之三名被告求情時謂，是該等清潔工人自動給予他們的，彼等並沒有向人強索，而且全不知道是犯法的，直至被廉署拘捕時，才知是犯法，請求法官原情輕判。

涉嫌夥刧多家酒家酒樓 四男子分控三罪 押候本週末再訊

（新亞社）警方特別罪案調查科人員最近先後拘獲可疑男子四人，疑係涉嫌與去年尖沙咀先後發生之多宗酒樓餐室械刧案有關，帶返警署經嚴密調查後，分別控以三項行刧罪名，昨解上中央裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，飭將案押候七月廿三日週末再訊，被告四人均暫無需答辯，還押由警方看管。

主控官庭透露，案中之首被告陳明成，亦係因另一宗刧案被控，亦押候於本週末再訊者，屆時將會合併作為一案處理。

被告四人：（一）陳明成，廿四歲，無職業；（二）蔡秉基，十八歲，小販；（三）岑冠楷，廿七歲舞廳經理；（四）殷家良，廿一歲，工人。分別被控三罪：（一）控首次被告一九七六年八月十七日，在尖沙咀河內道廿號三樓客香邨，與其他在逃人等，行刧七名人士，現金七千一百卅五元，金飾共值八千五百廿元；（二）控第三及第四被告，一九七六年四月十一日，在尖沙咀彌敦道八十三號B地牢滿亭韓餐廳，與其他在逃人等，行刧六名人士，現欵三萬零二百元，金飾六十元；（三）控第一，第三及第四被告，一九七六年四月二日，在尖沙咀疎利士巴利道三號A地下昇平酒家，與其他在逃人等，行刧七名人士現欵四千七百六十元，金飾四千六百八十六元。

觀塘協和街樓宇內 破翻版錄音中心 三男女帶署調查

緝私隊版權保障組人員，昨日（星期一）下午在觀塘協和街某住宅單位內，破獲一個翻版錄音中心。

該隊人員在樓宇內，共發現有三十三部錄音座，一千三百盒懷疑翻版音樂卡式錄音帶，一百七十二張原庄唱片，以及大批錄音器材，總值三萬五千元。

一男兩女，年齡由廿九至三十三歲不等，涉嫌與案有關，已被扣留，協助進行調查。

瀑布灣公園刧情侶 四青少年被控今日續審

（新亞社）四名青年男子，被控在華富邨瀑布灣公園內，連環行刧多雙情侶，結果失手被捕，昨解維多利亞地方法院審訊，被告四人均不認罪，案由鍾士法官州審，全案聆訊未畢，押候今日續訊。

案中被告四人：（一）唐文昌，十七歲；（二）曾偉明，十七歲；（三）鄒國偉，十七歲；（四）蘇某，十六歲。

控罪六項，其中五項指控全體被告，於本年四月十二日，在華富邨瀑布灣公園內，及華友樓外，先後向五名男女行刧，共四百元，打火機，下恤，恤衫，西褲等物，第六項罪單控首被告於四月十一日，在華明樓梯間內向邱燕萍行刧八十元，手錶，及存摺。

案情透露：案發之夜，事主等坐在公園內談心，突有為數七八名，男子及一名少女，分批連環向彼等行刧，幾名警員聞報趕至現場，將其中兩人拘捕，其餘則事後被捕，第一，第二，及第四被告，事後分別為事主在認人手續時認出，乃被落案檢控。

青山道樓宇兩刧案 梯間截刧傷事主 配匙入屋掠千餘

（特訊）青山道一一二號梯間，昨下午發生截刧傷人案，一名男子放工回家途至三樓梯間，遭兩名匪徒，用硬物襲擊，當場仆倒，匪徒逃去時，手錶及身上現欵全失，致電報警，傷者送院治傷。

被刧受傷之男子名黃閏浩，三十歲，住上址四樓，昨下午五時十五分，黃放工返家，途至三樓梯間時，被兩歹徒襲擊，當場倒，手錶一枚值價三百元手錶，及四十元現欵被掠，匪徒不知所踪。

又昨午三時三十分，青山道二二七號三樓，兩名配有百合匙匪徒，將大門弄開後，闖進屋內搜掠，亮刀指嚇三名女子，用繩索將之綑綁，大肆搜刧去現欵一千三百元，戒指兩只值四百元，得手後奪門而逃，稍後事主掙脫捆綁後撥電報警，一隊警員聞訊到場調查，刻正分頭追緝刧匪歸案。（合）

莊士敦道民生公司 被匪徒爆竊損失近四萬 西洋菜街餐廳被竊欵四千

（特訊）位於莊士敦道二十號的台灣民生土產有限公司灣仔分公司，昨晨發覺被人爆竊，損失三萬八千五百一十元現欵與珠寶。

警方相信這是一對熟悉該公司內部情形的匪徒所幹的「傑作」，而且認為起碼有兩名匪徒以上行事。

從匪徒的爆竊情況看，至正在內逗了二個鐘頭，警方目前少在根據有關線索追查歹徒下落。

據現場消息說：竊匪可能剪破天井鐵絲網後，然後潛入該公司後，再爆開鐵閘，進入公司內，將警鐘系統破壞，再到電器部拿取櫥窗的爆破工具進入經理室爆開一具大夾萬，掠去裏面現欵和一批珠寶飾物。該宗爆竊案，是於昨晨九時卅分揭發。公司職員上班時，一進入公司就發覺經理室大門洞開，而室內一片凌亂，夾萬又被爆開乃撥電報警。

又：九龍西洋菜街一三三號凱聲餐廳，昨晨十時，亦發生爆竊案，損失現金約四千元。警方在查案中，發覺餐廳廁所玻璃窗門被撬毀破，相信歹徒由此進入，然後在辦公室內，撬櫃補，掠去現欵。（合）

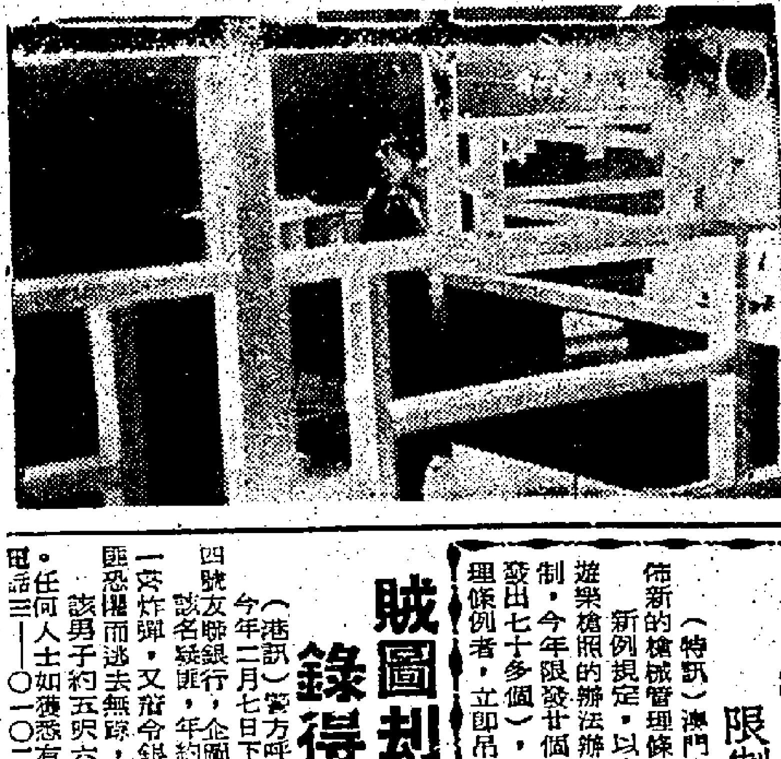
（特訊）香港仔香港仔大道一百七十號美新百貨公司被爆竊，損失現欵三萬三千元及一批手表約值六萬九千六百六十三元。昨晨十時公司營業時發現被爆竊。相信竊匪撬毀公司的一個後門由後街門口進入，警方繼續調查。（合）

竟擊破後母頭顱 忤逆子認罪簽保

（新亞社）兒子打穿繼母頭顱，送入醫院救治，警方經過調查後，將忤逆子拘捕落案，昨解荃灣裁判署審訊，被告認罪，法官於審閱感化官對被告身世之調查報告書後，判被告簽保五百元，守行為兩年。

被告男子謝金獄，卅歲，東莞人，住荃灣海壩街。被控今年七月八日，惡意傷害婦人李妹（五十九歲）身體，使其受傷。

控方申述案情稱，傷者為被告之繼母，住於盛村式三座，七月八日上午十時三十分，被告到傷者住處，向被告家用，引致爭吵，被告謂無錢，被告之妹妹幫助傷者指責被告不合，被告起欲追擊傷者妹妹，一援木棍者阻之，遂被扑穿頭，後來報警，被送入瑪嘉烈醫院救治，警方調查後將被告拘控。



在九龍城木廠街友聯銀行內活動攝影機錄得今年二月七日一獨行賊闖進銀行企圖行刧之疑匪像貌。

賊圖刧九龍城友聯銀行 錄得照片盼市民供消息

（港訊）警方呼籲市民提供一名曾企圖行刧銀行的疑匪的消息。今年二月七日下午十二時卅分，一名男子闖入九龍城木廠街十二至十四號友聯銀行，企圖行刧，被銀行內設備的攝映機攝得照片。該名疑匪，年約廿五至卅歲，高舉一個用報紙包好的包裹，一支炸彈，又着令銀行職員把錢放進一個膠袋內。由於職員有意拖延，疑匪恐懼而逃去無踪，留下該包裹，事後證明是假彈。

該男子約五呎六吋高、肥胖、戴一副黑邊眼鏡、操廣東話、帶潮州口音。任何人士如獲悉有關該疑匪的消息，請與九龍城警署刑事偵緝組聯絡，電話三一〇二七一，內綫四十六或向任何警署報告。

澳嚴密管制槍械 特重頒佈管制新法例 限制發執照已持有者犯例吊銷

（特訊）澳門消息：鑑於寓所失槍案，案情嚴重，澳門政府將頒佈新的槍械管理條例。

新例規定，以往不同領槍照的一號風槍，亦須重新領取執照，照遊樂槍照的辦法辦理，並須加入槍會，至於自衛手槍發牌，亦加強管制，今年限發廿個新牌左右，至今半年時間，僅發出五個（去年全年發出七十多個），至於已領有自衛槍照的人仕，倘發現有違犯槍械管理條例者，立即吊銷槍牌。（雲）

R.T.W. JAN 21-27

一九七八年一月廿一至廿七日是一年一度的「香港時裝節」新的舉行日期。自從「時裝節」創辦以來，舉行日期都在每年三月，但是過去三年所做的研究工作，顯示出成衣業人士越來越贊同提早舉行，以吸引更多買家。因此，「香港時裝節」將成為每年的第一項國際時裝活動：這種形勢，必定使得向來重視品質的本港製衣工業，在這個極端富有競爭性的世界市場高踞首席地位。

在過去數年「香港時裝節」一直成功地擴展，目前已成為世界上最先進的時裝拓展運動之一，在五天的節目秩序內排滿了開幕盛大表演，專類時裝表演及獨家時裝表演。去年異常成功的「青年設計家創作表演」又將再次舉辦。但是，這些表演節目並非偶然產生的，它們都是經過幾個月的細心籌備才能實現。

一月份離開現在不遠了，我們現在必需知道貴公司是否願意參加「時裝節」。申請參展的截止日期是一九七七年九月三日，而且我們嚴格地遵守「先到先得」的規例，接納本港廠商及出口商的申請。倘若貴公司同意參展請填寫下角的表格或撥電5-257151內線327或5-259608與香港貿易發展局聯絡。

我樂意參加一九七八年一月廿一至廿七日「香港時裝節」。請將有關資料及報名表格寄與本人

姓名 ________

商號 ________

地址 ________

電話 ________

請將此表格郵寄
香港康樂廣場一號康樂大廈三樓
香港貿易發展局收

made in

一九七八年
香港時裝節
一月廿一至廿七日

本港新聞

沈魯陽主席昨呼籲 警民合作撲滅罪惡

兩警司訪黃大仙十一區街坊會 蔡準致詞歡送胡兆灼迎羅義德

（特訊）黃大仙警署新舊警司胡兆灼、羅義德兩人在警民關係組陶本強主任，于華智督辦，關術榮沙展陪同下，於昨日上午四時，前赴新蒲崗黃大仙十一區街坊會聯會辦事處訪問各區會首長，由主席沈魯陽暨各首長蔡準生、劉漢榮、廖官勝、張啊、冼陵、鄭營、鄭木順、劉榮垣、湯紀龍、鄭之桂、林強、張禮炳、楊星儒、梁鐵瑛、鄧啓燊、楊殿湖、黎碧泉、伍海、羅興、甄順榮、劉敬威、鄧一龍、林子漢、蔡文浩、陳秋帆、林泉、夏仕容、黃佐、吳明、吳越中、鄒鋪通、盧仲熙、闞瑛、楊殿湖、陳定海、李少英、馬定昌、林建華、梁國、蘇玉儀、傅金城、李建中、張超甫等集合會場迎迓。

兩警司依時到達，彼此介紹認識後，旋即由主席沈魯陽致歡迎詞謂：雖然有若干上阻嚇作用，但控制不穩，罪惡依然存在，當前港九各地，甚至繁榮市面，大廈住戶，頻頻有搶劫案發生，實在令人髮指，身爲滅罪工作者，面對現實，究應如何想出一個最有效辦法，來徹底肅清匪患，使坊衆安居樂業呢？這個問題，相信接新當局，必有一套完整的全盤計劃。本港係世界商業繁榮中心，亦屬譽爲東方之珠，萬不能容許匪徒有長期性在此作惡，玷汚東方之珠的榮譽。

沈氏的呼籲：街坊與警方緊密合作，他表示，街坊要經常把區內的情況，隨即向警方報導，遇有歹徒蠢動或刧案發生時，立即「電九九九」，使加速該案件的破獲，而警方需要街坊合作的地方，街坊隨時響應，照樣做法，罪案將會直綫降低，相信任何一個坊衆，都想確保生命財產的安全，既然如此，就要大家一致團結起來，共同努力，向罪惡分子迎頭痛擊，如未成立互助會的地方，趕快成立互助會，加緊注意，注視治安黑點，及留意匪徒出沒地點，經常保持與警方密切聯系，則歹徒斂跡，將見地方商業日臻繁榮」。

繼由黃大仙區社團聯會會長蔡準致詞，略謂：「胡警司本區任期內，對警民關係，處理良好，同時對各區街坊首長及有關機構，聯繫密切，至於治安環境，亦逐漸改善，胡警司經常接近坊衆，可以說，警民關係，正在良好發展中，而羅警司已服務警界，歷史悠久，經驗豐富，對各地區環境，相信更了解，今次到本區主持警政，實在深慶得人，羅警司精明能幹，今後對區內治安，交通及小販等問題，必能迎刃而解，使本區六十多萬坊衆，獲得安居樂業。」等語。

隨由新舊警司胡兆灼，羅義德分別致詞，盛讚全區各街坊會過去之合作精神，今後更希望各首長，一本過去之合作傳統，與警方團結一致，使警區安謐，萬民安居。旋由主席沈魯陽，會長蔡準代表大會向兩位警司分別致送錦旗留念，並設茶會聯歡，場面熱鬧。（奕）

下圖爲：黃大仙十一區街坊聯會主席沈魯陽代表致贈錦旗與新任黃大仙區警司羅義德（左）右爲元嶺坊會理事長劉榮垣，新蒲崗坊會理事長黎德生。（本報記者攝）

三藩市華埠小姐 訪黃江夏堂宗會

（港訊）三藩市華埠小姐黃撒拉與旅美一九七七年三藩市小姐遠東訪問團團長黃啓僑於昨下午六時聯赴黃江夏堂宗親總會謁祖，該會同人在會所舉行歡迎會，到有會長黃桂夫婦，主席福華夫婦，副主席國容，丁田，黃旺，耀新，啓東，偉岳，黃榮，恩倫，永明，滿興，賀標，天球，祖鵬，天生，黃盛，良波，長榮，黃凡等數十人，首由主席致歡迎詞，隨由撒拉小姐及啓僑相繼致詞，儀式簡單隆重，會後假華冠酒樓設筵歡宴，情況熱鬧。（宇）

圖：三藩市華埠小姐黃撒拉及黃啓僑團長聯訪黃江夏堂宗親總會賓主合攝。

環境司扶輪社演講透露 當局着手設環境保護組

訂富彈性管制污染系統 本港天然地理因素減污染威脅 污染情況距「災區」程度仍甚遠

（港訊）環境司鍾信昨星期一日表示：本港即將展開保護環境工作，鍾氏在扶輪社午餐會上演說時透露，當局已着手在布政司署設立一個環境保護組。政府委任之環境事務顧問曾建議成立此一單位。該組新委任之主管列思活博士（DR. STUART REED）最近已經抵港，並開始招募有關的工作人員。

環境司又指出顧問所作出之報告及建議在短期內即可提交政府。政府與防止環境污染委員會討論，予以詳細考慮後，將與受影響最大的人士進行商討，以便草擬法例，同時將監管，提供意見及執行等各方面的資源，集中一起，加以運用。

他表示政府將所需要的並不是一套苛刻的措施，經顧問所提出而政府已予接納的是一個富於彈性之管制污染系統。

他解釋說：此舉可避免制訂一成不變的環境標準，而是在必須及具備充份理由下，並且對本港之經濟實況及社會的需求加以考慮後，始實施管制。

他表示大致而言，本港的環境不算太壞，但仍有改善的餘地。

他指出本港一直以來都頗爲幸運，由於若干天然地理因素，使污染威脅得以減輕。

舉例而言，由於風向關係，本港並無「烟霧」，沿岸水流又將大部份海水污染物「沖洗」，而本港一直以來所倚賴之輕工業大致上屬非污染性工業，並無導致嚴重污染問題，帶來危險或毒性廢物。

鍾氏指出本港的污染情況，距離「災區」的程度甚遠。他表示現時起，本港除了清理污染黑點外，就是確保隨着人口及工業進一步發展，本港環境整體而言不會較目前的水平退化。

對於本港所面臨的種種污染問題，包括家庭及其他固體廢物、工業污染、農業廢物、污水、汽車廢氣、其他形式之空氣污染及各種噪音，及謀求解決此等問題的措施，鍾氏均逐一談及。

鍾氏又指出本港之環境污染，其中大部份起因是人口集中於市區，帶來人口過於稠密、噪音垃圾處置方法及交通擠塞的問題。

他表示政府已採取實際的措施來舒緩此一情形，其中包括在新界發展新市鎮及新城市的計劃。此等計劃現已全面進行，使能以較低的密度提供一個有計劃及密度較低的環境，以便容納將來增加的人口。

各地醫藥文化界人士蒞港 訪問中醫藥針灸研究中心

鄧錦文贈譚述渠社長玉屏

（港訊）中華民國台灣省中醫師公會理事長，行政院衛生署中醫藥委員會委員鄧錦文團長，日前率領台灣省中醫師公會訪問團抵港，親臨香港中國醫藥出版社中醫藥針灸研究中心訪問，拜會社長譚述渠名中醫（譚氏亦爲台灣省中醫師公會醫藥顧問），並將刻有「醫藥心聲，術德流芳」之紀念玉屏乙座贈與譚氏，由研究中心主任邱昭華親自帶領參觀該中心之設備，教學研究及治療情況。

鄧理事長對該中心各方面之成就，會員遍佈世界，及其促進中醫針灸學術在各國的傳播與發展方面之貢獻，尤爲稱頌。此外台灣頒長貿易公司董事長，順天堂藥廠總經銷林天衡亦代表許鴻源博士及順天堂藥廠，必安研究所，新醫藥週刊等醫藥機構，由本港何世昌藥廠東主何節全陪同前來訪問，而國立中國醫藥研究所顧問鄭炎，南非共和國華僑國定中學董事長潘伯光偕其公子潘國恒，潘國偉，美國芝加哥僑領李茲權及其千金等均先後來訪。賓主雙方對中國醫藥文化在各地之發展甚爲重視，並互相交換發揚之意見，譚述渠社長暨同人並設宴款待，情意共殷。

圖爲：中國醫藥出版社社長譚述渠暨同人款宴各地醫藥文化界友人。

第三十二間行所 恒生銀行大埔分行 明日開業服務坊衆

（港訊）恒生銀行大埔分行（第三十二間行所）定於七月廿日開業，行址設於大埔廣福道卅五號，佔地約二千餘呎，位於大埔新墟中心，處地適中，商業住宅新穎，交通便利，爲該區坊衆商戶及鄰近鄉親等提供週全妥善的服務。

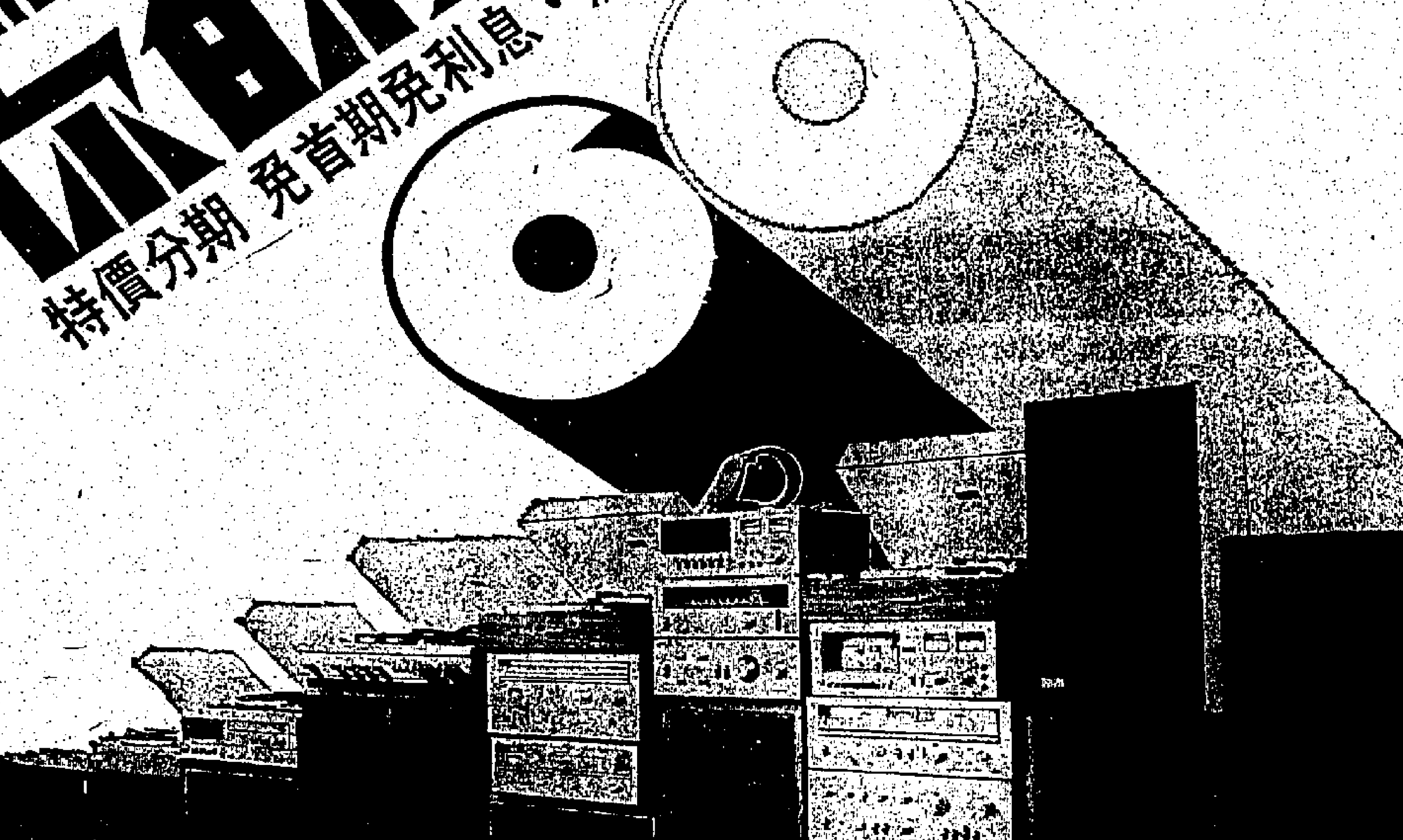
查恒生行大埔分行爲該行第卅二間行所，經營多種銀行業務，包括往來存款、儲蓄存款、放款、找換、匯兌、證券等，附設新型保管箱、防火防盜、安全堅固。據悉開業初期，更訂有優待辦法，租用手續簡便。營業時間爲星期一至星期五上午九時至下午五時，星期六由上午九時至下午一時。電話號碼：二—六五二五二，分行經理爲何其昌先生云。

西區坊會定明日 派助學金申請表

（港訊）西區街坊會，定明（廿一）日上午十時至下午一時半，在荷李活道地段內發派助學金申請表，凡西區住宅之學生，均可於期內攜學科成績表等前往領取申請，……三年級升中學生，各試能獲升學，同派成績表，即到止。

先鋒牌 你的六十天

特價分期 免首期免利息・加送耳筒 兼有幸運旅遊



先鋒牌本年度「你的六十天」鉅獻，又再推出多款全新配搭精選套裝，以酬廣大HIFI迷過去六年來的熱烈支持。

特價分期 免首期 免利息
凡於「你的六十天」期內，用分期辦法購買先鋒牌任何套裝，均獲特價優待，免首期，免利息。

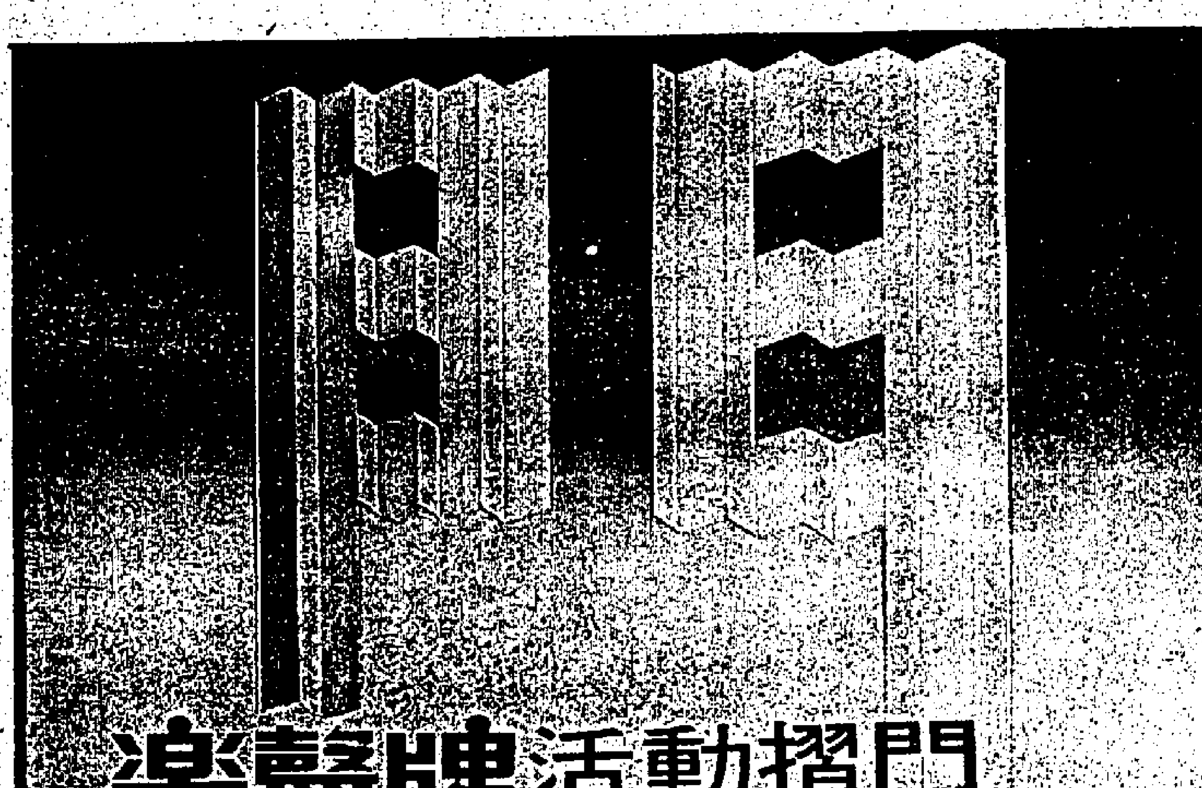
加送耳筒
任套先鋒套裝，均附送價值百多元的先鋒牌SE-300高分子人工合成纖維耳筒一副。

幸運旅遊抽獎
在「你的六十天」特價期內，凡供滿先鋒牌任何套裝兩期，即可參加幸運旅遊抽獎，獎額共二十名，均可免費獲菲律賓七天豪華遊。
先鋒牌「你的六十天」超級鉅獻，6月15日起舉行，既可加送耳筒，又有機會增廣見聞，萬勿錯過。

精選套裝組合	原價總值	特價分期
SX-450+PL-12R+CS-311	$1,745.00	$135×12
SA-6300+PL-12R+CS-311	$1,455.00	$110×12
SA-6300+PL-12R+CS-440	$1,765.00	$132×12
SA-7500+PL-12R+CS33A	$2,100.00	$158×12
SA-7500+PL-15R+CS-F51	$2,365.00	$178×12
RONDO-2000套裝	$1,620.00	$122×12
KH-3500三合一	$1,920.00	$144×12
MS-6500三合一	$2,340.00	$175×12
精選配件：TX-5300 AM/FM調諧器	$685.00	$50×12
TX-7500 AM/FM調諧器	$1,000.00	$75×12
CT-F2121卡式錄音座	$1,000.00	$75×12
CT-F6060卡式錄音座	$1,175.00	$89×12

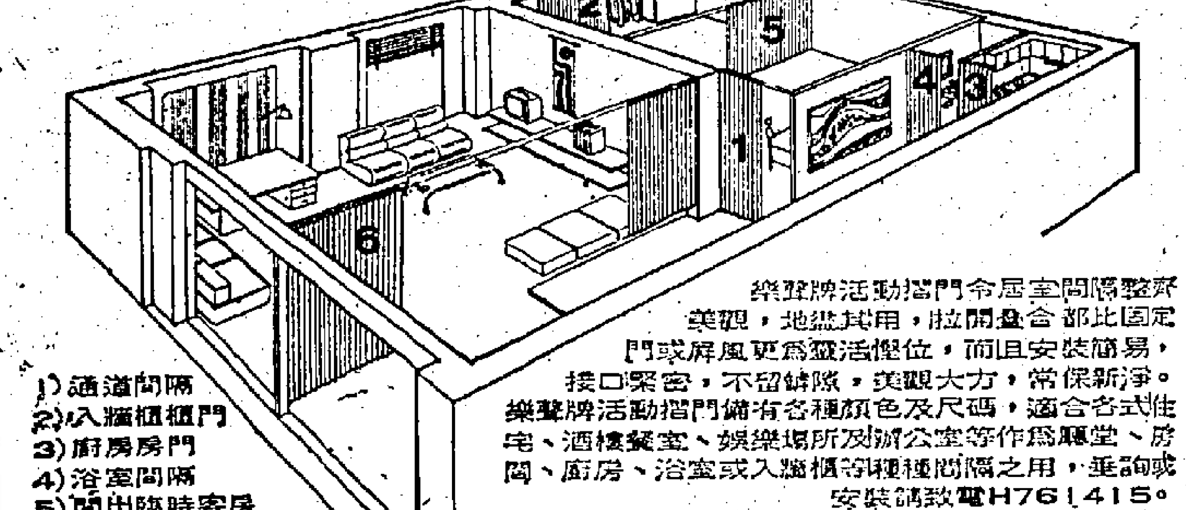
先鋒牌 PIONEER

總代理：信和工程有限公司
陳列室：香港皇后大道中33號萬邦行302室 電話：5-252241(5線) 百德新街5號地下 電話：5-766815 九龍尖沙咀海洋大廈348-349室 電話：3-679425,3-660101



樂聲牌活動摺門

間隔居室整齊美觀　廳房大小任你擺佈



1)通道間隔
2)入牆櫃櫃門
3)廚房房門
4)浴室間隔
5)間出臨時客房
6)作爲間隔廳房的活動牆壁

樂聲牌活動摺門令居室間隔整齊美觀，地盡其用，拉開疊合都比固定門或屏風更爲靈活慳位，而且安裝簡易，接口緊密，不留罅隙，美觀大方，常保新淨。樂聲牌活動摺門備有各種顏色及尺碼，適合各式住宅、酒樓餐室、娛樂場所及辦公室等作爲廳堂、房間、廚房、浴室或入牆櫃等種種間隔之用，垂詢或安裝請致電H761415。歡迎駕臨敝公司希慎道陳列室參觀各類電工器材及洽詢有關工程。

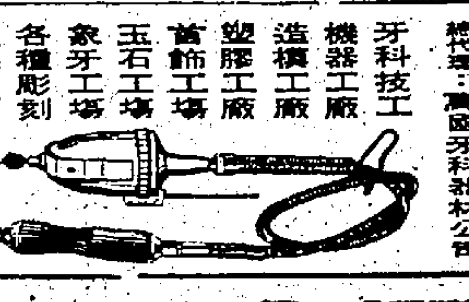
樂聲牌 National
SHUN HING ELECTRIC WORKS AND ENGINEERING CO., LTD. 信興電工工程有限公司
陳列室及辦事處：香港銅鑼灣希慎道一號十六樓 電話：5-761415

我 太平卡通片每晚在明珠台與你們見面

抽濕機：美國製造，水溢後自動停止系統及自動濕度控制。50週率。
冷水機：只佔一平方呎面積，水管可適意供應冷水或熱水，50週率，美國製造。

Oasis
太平洋行
英之傑集團成員
太子行二樓商場 電話：五 二四三五五四
香港摩利臣山道（南洋戲院對面）電話：五 七二四六八七
九龍寶寧大廈（華冠酒樓隔鄰）電話：三 八八一八六三

德國 機寶曬機



牙科技工、機器工廠、造模工廠、塑膠工廠、首飾工場、玉石工場、象牙工場、各種彫刻 適用

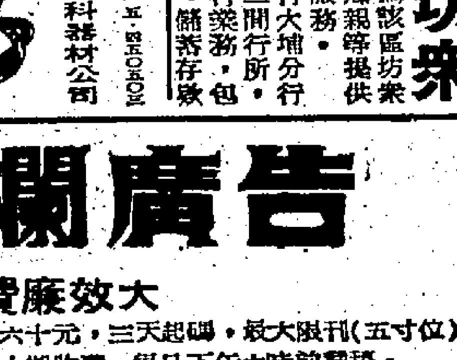
總代理：萬國牙科器材公司 電話：五-四五〇七三五・四五〇五〇

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿。

收銀機 平價市場
全部原廠翻新 免費保養一年

HUGIN	瑞典	Ka23 型	$2,000
N. C. R.	美國	51	1,800
ANKER	德國	724	2,500
SHINKO	日本	15-10	1,500
HASLER	瑞士	Ski	800
ROBEL	南美	561	1,800
N. C. R.	加拿大	8546	900

紹榮鋼鐵廠有限公司
S.W. STEEL



承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H-二五五三九一 H-二二四三六一

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
溫拿素寶	WONOSOBO	基隆	十九	渣華
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十九	東洋
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	庇能	十九	鐵行
嘉華	CHAR HWA	高雄	十九	嘉慶
亞搏	AEGIS STOIC	日本	十九	山下
光輝	BRILLIANT	日本	十九	協成
大和丸	YAMATO MARU	日本	十九	中央
英中英	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十九	振盛行
安浦山丸	YASUURASAN MARU	日本	十九	海聯
東方勇士	ORT.HERO	美國	十九	港郵
東方偉人	ORT.RULER	美國	十九	港郵
金華山丸	KINKASAN MARU	日本	十九	大三
季候風	MAL.MONSOON	澳洲	十九	百保利
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	十九	川崎
奎松總統	PRES.QUEZON	基隆	十九	渣華
通渡山丸	MONTE KINDO	日本	十九	大三
光榮	ASIAN GLORY	日本	二十	嘉信
海瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	二十	東亞
海王	HAI WANG	基隆	二十	永裕
明智	MING CHIH	基隆	二十	明仁
必得利	PITRIA	基隆	二十	日郵
海鷹	SEA EAGLE	日本	二十	國光
亞布來蘇	DON AMBROSIO	日本	二十	永泰
東源	DONG YUN	釜山	二十	東宇
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	二十	總統
士打本州	STRAATHONSHU	新加坡	二十	渣華
瑪利高	MARIGOR	基隆	二十	海運
日光島	SUNSHINE ISLAND	高雄	二十	香島
海和	HERO	印尼	二十	聯航
泰來	TAI LAI	高雄	二十	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	二十	永裕
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	曼谷	二十	香島
	ZINOVIY SOLOVYEV	新加坡	二十	菲士高
菲芝	FIJI	日本	二十	中央
先鋒紐頓	STRATHNEWTON	波斯灣	二十	鐵行
環斯華	TRANSWORLD SAILOR	天津	二十	華夏
新都丸	SHINTO MARU	日本	二十	天祥
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	二十	日郵
巴比龍	PAPILIONA	日本	二十	東洋
賓嘉大拿地	BUNGA TERNATE	高雄	廿一	錦來
花芝美路根	D.F.FAJEMIROKUN	日本	廿一	寶臨
南丫島	LAMMA ISLAND	高雄	廿一	香島
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	廿一	馬士基
安來利馬士基	CORKELIA MAERSK	日本	廿一	馬士基
士邦加	SIBONGA	馬尼拉	廿一	百保利
先鋒都安	STRATHDOON	日本	廿一	鐵行
長春	EVER SPRING	美國	廿一	利達
亞打馬士基	ARTHUR MARERSK	美國	廿一	馬士基
佳士達二號	CRESTA 2	日本	廿一	東洋
江發	KARA CAREER	歐洲	廿一	泛洋
協海丸	KYOKAI MARU	日本	廿一	中央
香港	UNION H.K.	日本	廿一	胡興行
翡翠	EMERALD	日本	廿一	東方
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿二	東海
金星	VEUUS	日本	廿二	東方
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	廿二	新興
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	日本	廿二	大三
好時發	JOSEFA	基隆	廿二	福來
日本熊	JAPAN BEAR	美國	廿二	海運
黑鯨	BLACL WHALE	日本	廿二	大源
男爵夫人	ST.BARONESS	日本	廿二	東洋
亞美娜	DONA AMALIA	日本	廿二	永泰
澳洲開發	AUST.EXPLORER	高雄	廿二	怡和
新豹	NEW PANTHER	新加坡	廿二	源源
海安	OCEAN ENDURANCE	日本	廿二	大三
美達菲亞	MEDORFEA	歐洲	廿二	沙哈
長德	EOER MOEST	美國	廿二	利達
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	廿二	馬士基
海王明珠	NEPTUNE PEARL	高雄	廿二	怡和
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿二	東源
百丹娜	ANDHIKA PERDANA	日本	廿二	亞利來
長慈	EVER MERCY	高雄	廿三	利達
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	基隆	廿三	渣華
麗美娜	LYUDMILA STAL	澳洲	廿三	華林
寶利雅士	BOITA ACE	基隆	廿三	東洋
麗美娜	LYUDMILA STAL	澳洲	廿三	華林
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	廿三	攝成
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKEE	三藩市	廿三	鐵行
商業	SL.COMMERCR	美國	廿三	捷陞
平安	PING ON	沙巴	廿四	東安
海皇	SEA KING	日本	廿四	天祥
順興	CRYSTAL STAR	日本	廿四	中央
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	廿四	福來
奧西仙士基	T.OCIOOSZYNSI	歐洲	廿四	天祥
金昇	GOLDEN SKY	高雄	廿四	嘉慶
海隆	HAI LONG	基隆	廿四	永裕
海能	OCEAN ENERGY	日本	廿四	大三
赫福西亞	HEREFORDSHIRE	日本	廿四	怡和
愛錫	ARYA SEP	高雄	廿五	泛洋
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿五	太古
益友	GRAND UNITY	基隆	廿五	海上
東發	TUNG FAU	基隆	廿五	東海
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿五	怡和
亞典施	ATHANASSA	日本	廿五	東方
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國	廿五	太平
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	廿五	太古
鑽石日	SUN DIAMOND	日本	廿五	東源
勃迪夫	PUTIVL	東京	廿五	華林
哥迪高夫	GRODEKOVO	大可嘉	廿五	華林
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿五	振盛行
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿五	順昌

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十九	川崎
溫拿素寶	WONOSBO	南美	二十	渣華
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	二十	鐵行
依卡羅士	IKAROS	加勒比海	二十	川崎
季候風	MAL.MONSOON	紐約美國大西洋	二十	百保利
菲安東尼	PHIL.ANTONIOLUNA	沙灣拿紐約	二十	大工
瑪利高	MARIGO R.	加勒比海	廿一	港運
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州西北太平洋	廿一	總統
長春	EVER SPRING	紐約	廿一	利達
士邦加	SIBONGA	加州西北太平洋	廿一	百保利
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿二	海運
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	廿二	新興
長德	EVER MODEST	加州加勒比海	廿三	利達
長慈	EVER MERCY	加州	廿三	利達
好時發	JOESFA	南美	廿三	福來
美國聯盟	AM.ALLIANCE	加州紐約	廿三	美輪
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿三	山下
商業	SL.COMMERCE	美國	廿四	海陸
歐洲綫				
安來利馬士基	CORUELIA MAERSK	漢堡不來梅	廿一	馬士基
海王明珠	NEPTUNE PEARL.	漢堡利夏化	廿二	怡和
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	地中海	廿三	大三
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡不來梅	廿四	攝成
門羅總統	PRES.MONROE	熱那亞馬賽	廿五	總統
愛蓮得	ATALANTA	鹿特丹漢堡	廿六	仕孫
哥迪高夫	GRODEKOVO	漢堡倫敦	廿六	華林
利來福	NL.DELFT	鹿特丹哥頓堡	廿七	寶臨
邊來路	BENLOYAL	里斯本都柏林	一日	太古
澳洲綫				
珍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	二十	香島
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	二十	太古
賓嘉大拿地	BUNGA TERNATE	澳洲	廿二	錦來
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿三	怡和
麗美娜	LYUDMILA STAL	澳洲	廿三	華林
印・巴・中東綫				
反利士	IBN YOUNIS	波斯灣	十九	怡和
先鋒康年	STRATHCONON	波斯灣	十九	鐵行
百得思	BETELGEUSE	塞得港	十九	邊行
伊予丸	IYO MARU	紅海	十九	日郵
亞搏	AEGIS STOIC	波斯灣	二十	山下
奎松總統	PRES.JUEZON	波斯灣	二十	渣華
太城	KOTA PETANI	紅海	二十	太平
必得利	PITRIA	塞得港亞歷山大	廿一	日郵
東南亞綫				
通渡山	MONTE RINDO	新加坡	二十	大三
力山娜三	LAKSANA 3	新加坡巴生	二十	大源
光輝	BRILLIANT	新加坡巴生	二十	協成
大中山	TAICHUNGSAN	曼谷	二十	順昌
美涌	AM.MAIN	新加坡曼谷	二十	美輪
安浦山丸	YASUURASAN MARU	新加坡	二十	海聯
新都丸	SHINTO MARU	新加坡巴生	二十	天祥
英中英	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	二十	振盛行
大和丸	YAMATO MARU	馬尼拉	二十	中央
亞布來蘇	DON AMBROSIO	新加坡庇能	廿一	永泰
巴比龍	PAPILIONA	新加坡	廿一	東洋
協海丸	KYOKAI MARU	新加坡巴生	廿二	中央
菲之	FIJI	馬尼拉	廿二	中央
台灣・日本・釜山綫				
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十九	東海
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十九	東洋
惠來三號	HUEI LAI 3	日本	二十	東海
泰來	TAI LAI	高雄	廿一	東海
翡翠	EMERALD	日本	廿一	東方
	ZINOVIY SOLOVYEV	日本	廿一	菲士高
海王	HAI WANG	基隆	廿一	永裕
海強	HAI CHIANG	高雄	廿一	永裕
金星	VENUS	日本	廿二	東方
非洲綫				
紀伊丸	KII MARU	北非	十九	日郵
美普頓丸	HAMPTON MARU	東非	十九	日郵
	CAPE ESAN	西非	十九	山下
太城	KOTA PETANI	東非	二十	太平
金華山丸	KINKASAN MARU	南非	二十	大三
海鷹	SEA EAGIE	西非	廿二	國光
花芝美路根	D.F.FAJEMIROKUN	西非	廿二	西非

今日空郵（星期二）　截郵時間

沙巴、汶萊、伊拉克、台灣、新加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼　正午十二時
菲律賓、巴倫、巴基斯坦、沙地阿拉伯、越南、贊比亞　下午二時
埃塞俄比亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯雅、南非、東非、扎伊爾、尼日利亞、也門人民共和國、法國、西德、贊比亞　下午三時
杜拜、科威特、巴林、埃及、敘利亞、印度、孟加拉、尼泊爾、約旦、南韓、澳洲、法屬波里尼西亞　下午五時
日本、夏威夷、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲、斐濟、紐西蘭、沖繩　下午六時

航訊

金華山丸即日抵埗

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之金華山丸（KINKASAN MARU）號貨輪，於今（十九）日由日本各地抵本港，寄碇A號浮泡，上落貨物一批後，延至（二十）日離港，前往路易士港、雷尼旺島、大馬啟達等埠。

日本熊週五到

香港海運有限公司代理之日本熊（JAPAN BEAR）號子母船，訂廿二日（星期五）由美國各地航抵本港，寄碇A號浮泡裝卸貨物，訂即晚啟航，前往羅省、舊金山、聖地牙哥等埠。

佳士達將赴星

東洋船務有限公司代理之佳士達式號（CRESTA 2）貨輪，於後（廿一）日由日本各地駛抵本港，寄碇A號浮泡上落貨物，並於翌（廿二）日啟航，前往星洲、巴生等埠。（芳）

必得利延廿一啟碇

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之必得利（PITRIA）號貨輪，自基隆等地航來，已於昨日（十八）上午抵港，泊碇A廿六號浮泡裝卸貨物，遲留至廿一日始離港，開往塞得港、亞力山大、列提吉、貝魯特等埠。

第三旭光丸明赴美

川崎香港有限公司代理之第三旭光丸（KYOKKO MARU NO.3）號貨櫃輪，自美國各埠經台灣來港，訂今日（十九）到達，停泊葵涌二號碼頭收取貨物，訂明日（二十）開行，前往羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、發威等埠。

瑪利高南美駛來

（本報訊）香港海運有限公司代理之瑪利高（MARIGOR）號貨輪，自南美各埠取道基隆來港，延明日（二十）抵埗，寄碇A號浮泡起卸港貨及轉口貨一批後，即落貨，延翌日（廿一）啟碇，駛往基利士多益、聖多明哥、西班牙港及中南美各大港。

連渡山明放星洲

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之連渡山（MONTE RINDO）號貨輪，自日本來，訂今日（十九）到，泊A號泡上落貨物，訂明日開航，航赴新加坡等地。（子）

士打長崎將訪西非

（本報訊）渣華（香港）有限公司屬下之士打長崎（STRAAT NAGASAKI）號貨輪，將由基隆等地駛來本港，訂廿三日（星期六）抵埗，寄碇A號浮泡取卸貨物，延廿五日（星期一）啟航，前往西非各埠。（芳）

福來輪船公司

總公司香港廣東大廈21樓 電話5-233181-10。華務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話2493。

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。　（到）　（開）
大韓怡美利 HUGHEVERETT　七月廿四日　七月廿五日
香港怡美利 THOMASEVERETT　七月廿九日　七月三十日

往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。
茂利怡美利 MURRAYEVERETT　八月八日　八月九日
利民怡美利 RAMONEVERETT　八月十四日　八月十五日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水。
大韓怡美利 HUGHEVERETT　七月廿四日　七月廿五日　途經曼谷
發利怡美利 FERNANDOEVERETT　八月十一日　八月十二日

往：喀拉嗤、刁拜、達文、科林沙、巴士拿。
天星 STAR ALCYONE　七月卅日　七月卅一日

往：喀拉嗤、達文、科林沙、巴士拿。
曙星 STAR ALDERARAN　八月廿六日　八月廿七日

JUMBO LINE

澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-10 香港廣東大廈21樓
華務部：5-262071-10。
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493

直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷、比利士彬

船名	收貨截貨	到港	開行
嘉拉蒂 BungaTeratai	7月19	7月20	7月21
安武士 Andros	7月29	7月30	7月31

收貨站香港國際貨櫃有限公司　電話：12-246121.

墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中美各埠
好時發 JOSEFA　八月五日到　八月六日開行
安柏路 AMPARO　八月廿三日到　八月廿四日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For : Ensenaea, Manzanili, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntaranas.
香港代理：福來輪船公司 香港廣東大廈21樓電話5-233181（10綫）貨櫃代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493。

多利順洋行

中環太古大廈19樓 電話5-226111。
海德 HALLDIS（兼收冷藏貨）八月廿八日抵港 八月廿九日開行 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
夏美連 HERMELIN（兼收冷藏貨）八月十日抵港 八月十一日開行 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

ORIENTAL LINE

佳士達二號 M.S CRESTA II
七月廿式日由日本抵港
七月廿三日開往：星洲、巴生。
請洽收入運來辦理提貨手續
貨客付貨 歷臨接洽 總代理 東洋船務有限公司 大道中備萬大廈1101室 電話：5-249429,250241（十綫）

順昌航業有限公司

[illegible]
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（快速客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備）本期：七月二十八日抵港 八月一日開行 下期：八月十四日抵港 十七日開行 直透：新加坡 庇能
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 即日落貨 七月二十日下午開行 泊A22號泡 直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 七月二十四日抵港 二十六日開行 直透：曼谷

"K" LINE

加勒比海綫
"IKAROS" 依卡羅士　泊A33號泡收貨 七月二十日開行
直航：加勒比海各埠
兼收由神戶轉駁：中南美各埠。
西非直航
"AEGIS PIONEER" 亞捷先鋒　七月廿九日收貨 三十日啟航
直航：LOBITO, MATADI, DOUALA, ABIDJAN, TEMA, LOME, COTONOU, 及PORT HARCOURT
總代理：川崎（香港）有限公司
接貨處：豐利行有限公司 廣東大廈1509室電話：5-250141-7

CENTRAL GULF LINES

LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每25日一航次
特快子母船直航：遮打、刁拜、多哈、達文及科威特。
時速廿二海浬
二十天可抵達遮打
擠迫各港口，船到達後一至二天內即可卸貨
子船可直趨收貨人自用碼頭卸貨
南三角洲輪 DELTA SUD V.7 不往科威特
即日開始收貨　七月三十日截貨　八月廿日抵達遮打
亞令林輪 ATLANTIC FOREST V.54 七月卅一日開始收貨
八月十七日截貨　九月十七日抵達遮打

GRANARD LINE

定期航綫直放地中海各埠
往：亞丁、塞德港、亞歷山大港、依斯坦堡及LATTAKIA
南洋皇冠輪 NAMYANG CROWN 七月廿五日抵港 廿六日開行
光豐輪 KWONG FUNG 八月三十日抵港 卅一日開行

CROWN LINE

日本皇冠汽船株式會社
往：刁拜、亞布打比、達文、巴士拿。
亞典施輪 ATHANASSIA（1977年建造）七月廿五日抵港 七月廿六日開行

NAMYANG LINE

往：椰加達、泗水。
南洋勇士輪 NAMYANG ACE（1966年建造）七月廿四日抵港 廿六日開行

ARIMURA LINE

REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬・四貨特快
翡翠輪 EMERALD V.7（1971年建造）
七月廿式日抵港　七月廿式日開行船泊北角聯益倉卸貨
金星輪 VENUS V.7（1975年建造）
七月廿式日抵港　七月廿式日開行

收貨站：東太貨倉
青衣島地段394-D D434　電話12-401234
鄉事會道（青衣碼頭側）　電話12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌　電話12-225121
或北角聯益倉　電話 5-702231

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨櫃代理
太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
電話：5-228101-7　5-247771

香島輪船有限公司

HONG KONG ISLANDS LINE

香港至波斯灣線

兼收貨櫃貨
直航：刁拜、巴達、達文

		抵港	開行
南丫島輪 LAMMA ISLAND	第二次	21/7	22/7
銅鼓洲輪 TUNGKU CHAU	第一次	20/7	21/7
	第二次	30/7	31/7
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	第一次	10/8	11/8
	第二次	21/8	22/8

香港至紅海線

直航：遮打、蘇丹港、鶴地打

		抵港	開行
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	第一次	21/7	22/7
	第二次	2/8	3/8
鹿洲輪 LUK CHAU	第一次	9/8	10/8
	第二次	19/8	20/8

香港至澳洲貨櫃航線

直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵
（☆直往愛德雷特）

	抵港	開行
☆龍珠島輪 PEARL ISLAND	20/7	21/7
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	5/8	6/8

進口船期

	抵港
銅鼓洲輪 TUNGKU CHAU	19/7
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	21/7
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	4/8

收貨站
散貨：九龍倉海運樓（二號閘）電話：3-688729
貨箱：葵涌4號碼頭　電話：12-249545
澳門代理：萬隆洋行 電話82012・6062

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
JAPAN BEAR 日本熊　即日收貨　七月廿一日截貨　廿二日啟行
PACIFIC BEAR 太平洋熊　七月廿八日收貨　八月式日截貨　四日啟行
C. E CUFFE 加富號　二十日收貨　八月廿五日截貨　廿七日開行
兼收……及滿地可　收貨站：現代貨櫃碼頭

CAVN中南美加勒比海FMG

瑪利高 MARIGO R VOY-VL-018 七月廿日抵港 七月廿一日啟行 貨倉即日收貨 七月十九日下午五時截貨
OMIT TO KINGSTON, PUERTO CABELLO
快輪 A VESSEL 八月七日抵港 八月九日啟行
ACCEPTING CARGO TO, PANAMANIAN, COLOMBIAN, VENEZUELAN AND MAJOR CARIBBEAN PORTS. CARGO TO CARIBBEAN OUT-PORTS ACCEPTABLE VIA CRISTOBAL CARTAGENA & KINGSTON
總代理：香港海運有限公司 中區雪廠大廈23字 電話：5-225046.5-236171.
收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 12-437283.12-437220.
澳門代理：新興公司 電話：2512

新興行船務有限公司啓

銀星 M.S.SILVER STAR 七月廿六日到港 廿八日開行 往：釜山。（兼收貨櫃貨）
美麗星 M.S. MARY STAR 七月廿九日到港 三十日開行 往：釜山。（兼收貨櫃貨）
皇后星 M.S.QUEEN STAR 八月一日到港 三日開行 往：釜山。（兼收貨櫃貨）

華僑晚報 分類廣告 每天式元 費廉效大

日本海運株式會社 Japan Line

委內瑞拉・加勒比海定期航綫
M.S. "JAPAN AMBASSADOR" 日本國賓 快輪 八月三日落貨 四日開行
直航：中南美洲
CRISTOBAL, PANAMA, COLON, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUNTARENAS (COSTA RICA) SANTO DOMINGO' ARUBA, CURACAO, SAN JUAN（波多黎各）, MANZANILLO ACAJUTLA.
兼收下列各埠：聖馬田, PHILISBURG VIA CURACAO.
總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號雪廠大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一|八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號・電話：式七九七

太古船務（代理）有限公司 太古輪船有限公司

香港太古大廈四樓 電話：5 264311

亞澳快航有限公司

收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
兼貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）

		截貨集運	普運	開行
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	——	7月20日	7月22日
安華	ASIAN REWARD	7月21日	7月22日	7月25日
東方海員	ORIENTAL MARINER	7月25日	7月26日	7月29日

紐西蘭快航

太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
收貨站：海運樓及葵涌彩虹德記
直航：菲濟島，奧克蘭，威靈頓，列提頓。
士打巴金輪 STRAAT CUMBERLAND　LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND　7月26日截貨　7月30日開行
湖北 HUPEH　AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON　7月29日截貨　8月2日開行

新畿內亞及南太平洋航線

新疆 SINKIANG　MADANG, LAE, RABAUL, PORT MORESBY, HONIARA SANTO, VILA & NOUMEA　8月2日收貨　8月3日截貨

本港新聞

地鐵興建海底隧道 風季過後放置沉管

四脚工程船動工 中環海面挖海床 七九年底可完工

（本報專訊）地下鐵路之海底隧道，現正開始鋪設碎石基道，以便十一月間沉放首四節沉管。

香港地下鐵路公司發言人指出：該段隧道沿拇工程已完成，目前正由一艘四脚船在維多利亞港內進行碎石基道工程的試驗工作，八月底正式鋪設碎石基道。海底隧道的首四節沉管在柴灣船塢製造中，現時四節沉管各完成約百份之三十，十一月間，本港颱風季節過後，便開始沉放首四節沉管。

發言人稱：海底隧道由日本熊谷組承建，該公司早於去年開始在海床浚挖隧道坑道，而在日本廣島訂製的四脚工程船亦於本年二月底抵抵本港。該船名為「筑士二號」的四脚工程船現正在挖好的坑道鋪設碎石基道，跟着將各節沉管放在基道的準確位置，然後由蛙人將沉管接合處封口，最後坑道加以回填，沉管亦鋪上一層保護性石塊。

他表示：熊谷組在柴灣一個船塢中預製海底隧道的十四節沉管。由於該船塢面積所限，每次祇能同時製造四節沉管，故十一月間沉放首四節沉管後，預料明年初才繼續沉放另外四節沉管。七九年十一月將完成全條隧道工程。

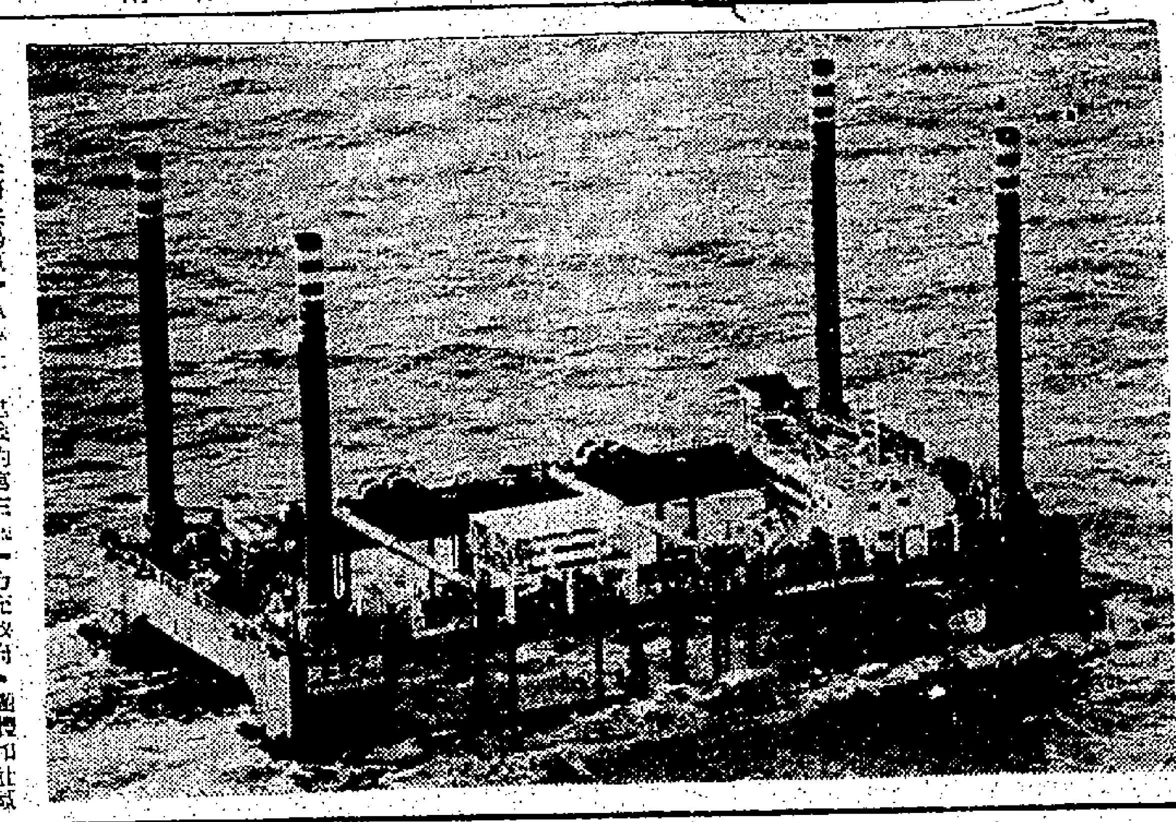
地下鐵路的海底隧道由香港金鐘站對開灣仔填海區海旁開始，橫過維多利亞海港之海底，至九龍尖沙咀半島酒店對開之海旁。有關設計與監督之工作，發言人稱：該隧道的設計與監督工作由百可顧問工程有限公司負責。該公司於六年初作出建議書，建議該段長一千四百公尺的海底隧道，分由十四節雙管馬蹄形沉箱連接而成。

發言人指出：顧問公司建議每節沉管長一百公尺，每節沉管的雙管內直徑各為四點九公尺，重約七千五百噸。沉管在海底隧道東面七公里的柴灣船塢中預製，到時由船拖到施工地點，由四脚工程船沉放在鋪好的碎石基道上。海底隧道深度，在海面下廿五公尺，最接地方在海面下廿二公尺。近香港方面斜度最大，而近尖沙咀方面斜度較小。碎石基道厚八百米，筑士十四公尺，

顧問公司他表示：該隧道施工範圍不超過七百公尺的範圍，因此輪船航道最少將可保持七百公尺寬的航道，對港內輪船不會產生影響，但外洋輪船須改由[illegible]於地下門路入本港海域。

有不同[illegible]，發言人稱：地下鐵路海底隧道與目前汽車海底隧道的沉管比較，何不同，[illegible]形狀等等。同時，[illegible]汽車海底隧道分十五節，地下鐵路海底隧道分十四節。

最後發言人稱：「筑士二號」工程船是由熊谷組向日本三菱重工業機構訂造。該船與興建汽車海底隧道的「建築一號」工程船相類似，祇是「筑士二號」的體積較大。「筑士二號」長六十一公尺，寬卅一公尺，排水量二千噸，船的四角有四隻長四十三公尺的脚，鋪設碎石基道時須將四隻脚放下海底，以穩定工作，將來沉放沉管時則不必將脚放下。（基）



「筑士二號」四脚工程船正在維多利亞港內進行興建地下鐵路海底隧道的工程。

維多利亞兵房未來用途可提意見

現已接意見書八份 如有意見請速提出

（港訊）維多利亞兵房設計委員會昨舉期一日提醒各界人士注意目前僅餘兩週的時間，可就該委員會對維多利亞兵房未來用途之建議，發表意見。

該等建議詳情通同一幅草圖，已於六月初發表，並說明市民可在兩個月內，向該會提出意見。

據維多利亞兵房設計委員會發言人透露：自該委員會發表其建議以來，一共接獲意見書八份，截止接受意見之日期為八月二日。

任何人士如欲提出意見，可致函布政司署環境事務科維多利亞兵房設計委員會。

該會秘書又表示市民欲瞭解有關建議詳細之刊物者，可往中區郵政總局大廈政府刊物銷售處、民政署各辦事處及新界理民府等購得本訂價港幣一元。

維多利亞兵房設計委員會提出的土地用途大致上分為四類。該委員會建議的第一類用途，係將兵房其中十五點八英畝地方開放為康樂用之空曠地方，包括山坡樹林區、三軍司令官邸所在地和三個現有網球場。至於由植物公園越過金鐘道，將成為滿佈已長成的樹木的連綿不斷的綠色地帶。

該委員會建議的第二類土地用途，係將面積約四點七英畝的地方充商業兼住宅發展之用。該幅地方面臨金鐘道，由維多利亞兵房區北界沿大道東的東部入口處向西伸展以至中[illegible]。

第三類土地用途，係將位於堅尼地道北面兵房區東面積約七點二英畝的地方作為中等密度之住宅用途。地契條件將規定保留面臨馬路的各幅狹窄綠色地帶。建議的第四類土地用途，係將面積約八點六英畝的地方充政府、團體和社區用途，其中包括在這幅地方設一所中央政府合署部份和將現有的金鐘道的最高法院擴建，亦將撥出地方作為最高法院地址。發展大廈的新地盤，將於現時位於新大廈所在地的東端游泳池和會所的舊樓宇則將予以保留供社區或團體使用。

蒐集戰前樓宇資料 統計處獲居民合作

（港訊）統計處為評估公共房屋的未來需求情形而與房屋署聯合進行的一項定期性調查，現已蒐集得逾於目前一萬[illegible]人的戰前樓宇資料，該項調查獲得各居民合作，並盼那些尚未接受訪問的住戶予以協助。該項調查將於本月底結束。

由學生擔任的統計員正分頭前往港島、九龍及新界各區有關之戰前樓宇，蒐集有關租值、住戶人數、樓宇現狀、住戶入息等最新資料。

每名統計員均攜備由統計處處長簽發的證明文件，以資識別。所得資料絕對保密，並且只將供作統計用途。

熱帶風暴莎娜近警戒綫 如更接近可能懸掛風球

昨日卅三度七 今年入夏最熱

（特訊）熱帶風暴「莎娜」午夜集結在香港之東南約四百二十哩，時速約十二哩，直趨華南沿岸。預料將加強並且向西北偏西移動，則會闖進本港警戒綫，可能懸掛風球。「莎娜」如照該途徑移動，日間風勢加強，初時天色晴朗，稍後轉多雲，有幾陣驟雨。預測今日吹和緩東風，天文台昨日紀錄得的最高氣溫約為三十三點七度，並無雨量紀錄。最高氣溫為今年以來最熱的一天，[illegible]氏卅[illegible]。

小評

八億盈餘怎樣善用

上年度預算出現八億餘元盈餘，財政司夏鼎基向立法局議員有所解釋，為甚麼會有這項龐大的盈餘數字，他認為係因為博彩稅、薪俸稅與利得稅收入較預期為多之故。

但是，這八億餘元在甚麼情況下出現？市民們一定沒有興趣深究，但是，這八億餘元怎樣加以運用？市民的興趣卻是很大很大。

我們不希望又把這些盈餘放進英國銀行去「話齋平」，而希望能在發展社會福利方面加以運用。例如，十年建屋計劃一度因經濟衰退而延緩多年，如今，何不把盈餘加以利用，重新把十年建屋計劃加速發展。

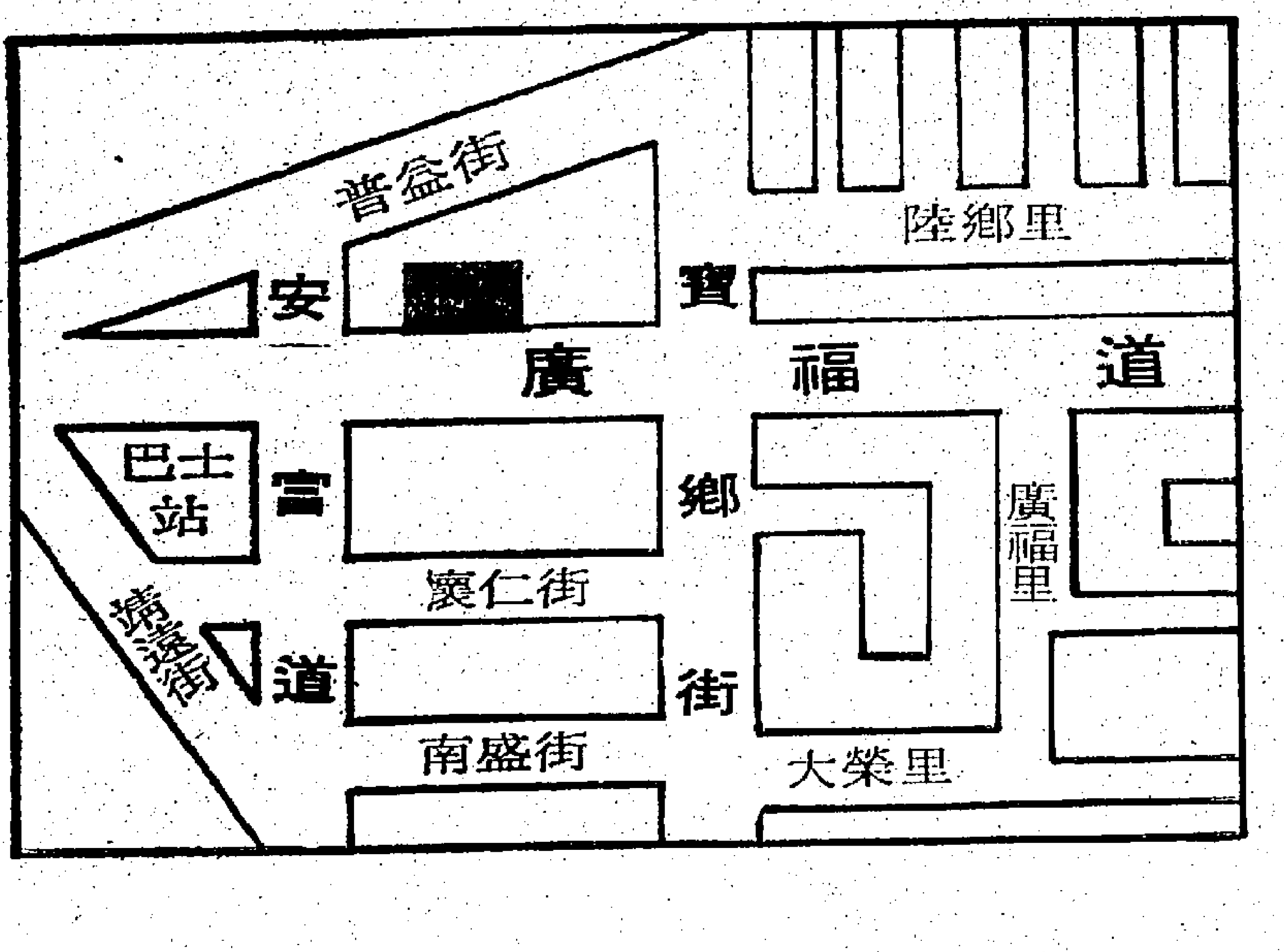
市民手冊

最近東區扶輪社印發大批「市民手冊」分贈有興趣取閱人士。內容廣泛實用。當市民明瞭手續，就可以減少公務員濫用職權。譬如有一位市民用一個報信封寄掛號信，把原來地址塗去，填上新地址，但郵局職員拒絕代為登記，要求用新信封。不過以前他曾用舊信封而沒有問題。又譬如最近一位主婦接教丈夫返工，在禁區下車，為警察干涉，並發覺沒攜駕駛執照，這些原屬定額罰款，一百五十元「揸拆」，但結果要繳上罸單，並要現金保釋，初定一千元，後減五百元。由此看來，似乎一切毫無準則，公務員很易濫用權力。希望扶輪社走多搜集實例資料，編印成册，使市民多一點了解自己權利。

恒生銀行 HANG SENG BANK LIMITED

恒生銀行 大埔分行

七月二十日開業



地址：新界・大埔墟廣福道35號
電話：12-665252（轉各部）

九龍 油蔴地 永星里

永星大厦

分層出售 分期付款

樓高十一 每層三伙 電梯兩部
三面單邊 洋樓設備 分戶水錶
裝置公衆電視天綫

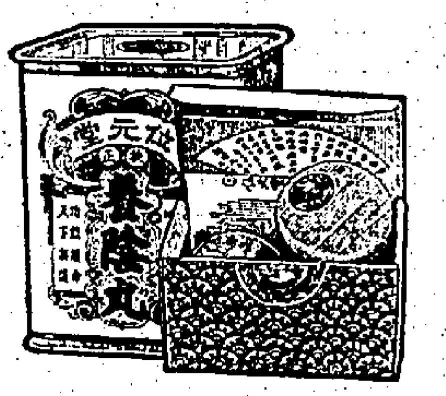
預售期內 95折優待
可分期十二年分期付款

地下,二,三,樓
商業用樓
租售均可
歡迎面洽

洽購處 大安置業有限公司
香港皇后大道中137-141號
廣安銀行大厦8字
電話 5-444968. 5-447684
地盆辦事處 電話 3-814122（假日照常）

當您……
氣血不足
虛寒咳喘
機能退化
命門火衰
神經衰弱
失眠善忘
胃納呆滯
病後欠補

請服 位元堂 養陰丸



・各處藥店有售・

總行：九龍荔枝角道108—110號 電話：938000 937932

本港新聞

土力工程處「招兵買馬」 防斜坡泥瀉

擬聘百八人五十六名具地質學識

首項任務爲修葺港九各危險斜坡

（港訊）港府已批准設立一百八十三個新職位，俾工務司署新設立的一個負責監察全港斜坡情況的特別部門獲得所需人手。

新部門名爲「土力工程處」。該部門已完成其首項主要工作，就是根據由一組國際專家就去年秀茂坪山泥傾瀉進行調查後，所擬訂之嚴密新規格重新鋪設各屋邨地區若干塡土斜坡。工務司署署理工程拓展署長柯樂勳昨（星期一）表示，該項確保斜坡安穩的工程費用，約爲三千萬元。

柯氏說，自從秀茂坪山泥傾瀉調查報告書於今年二月間發表後，籌組該新部門的工作隨即展開，當時尚在經候財政委員會批准新設之大批職位中。

現時，一切有關的職位已獲批准，此示該部門可以進行招聘所需人手。

該部門內新設的五十六個專業職位，現已分別在本港及海外刊登聘請人員廣告。申請該五十六個職位者，須具有工程及地質學的學識和經驗。而其他的職位，亦會儘快在本港聘請。

土力工程處的設立，是去年由各政府部門成立的一個特別工作小組所建議的。負責調查秀茂坪山泥傾瀉的一組國際專家亦在報告書中提出相同的建議。

本年初，工務司署已委派一組高級職員，進行組設此新部門的籌備工作。柯樂勳表示，土力工程處最重要的任務，是確保全港所有官地及私人土地附近均發展地區內現有及將來建築的斜坡，均達安全程度。

新部門所負責的管理工作爲：

☆對會使私人及公共斜坡受影響的發展之所有建議，設計規格及圖則等加以審查及批准；

☆對在斜坡上或其附近進行的公共或私家建築工程，加以嚴密監察以確保工程依照批准之設計辦理及安全進行；

☆對於在發展區的所有現有斜坡，經常加以監察；

☆對任何有疑問的地區作進一步的深入調查及

☆如若有所需要，安排進行有關的補救工程。

柯氏表示，新部門的人員，將兼具一切有關工程及地質學的專門化知識及經驗。他們不單只能担當正常的監督工作，而且尚可發揮有效的領導及指導的能力。

新部門的若干擬議的職責，在過去實已由工務司署路政處，根據一九七二年調查委員會建議而在建築物條例執行處設立的地質工程部及工務司署的顧問工程師等不同部門分別執行。

定期檢查斜坡 遇不妥即搶修

防範未然・消除坭禍危險

新設立的土力工程處，將設有兩個分處及五個單位。

其中一個分處將負責處理全部有關工程方面的土力工程斜坡問題，另一則負責與建築物有關的類似問題。

建築物分處轄下的其中一個單位，現已在工務司署的建築物條例執行處展開工作，執行監督私人方面的斜坡。另一單位亦將在建築物條例執行處設立以便對涉及斜坡的當局建築物，例如房屋委員會及工務司署建築設計處等的建築物在建築工程方面與土力地質有關事宜，加以監察。

工程分處屬下的三個單位，各有不同的責任。其中一個單位，是負責由政府部門，例如工務司署的路政處，土木工程處及新界拓展處等所進行的土木工程方面有關土力地質工程上的問題。此單位將會對包括在土木工程計劃內的斜坡，審查其設計及加以監督。

該分處的第二個單位，將會負責對現有斜坡經常的查察；對穩定方面有疑問而存在的危險情形加以鑑定及安排補救行動。此單位亦將保管所有在本港進行的土力地質工程測量中蒐集的資料。

工程分處的第三個單位，是將現時工務司署礦務組及材料檢查化驗室合併組成。該單位將會特別集中注意於擴大土壤實驗工作。

此單位亦會進行與塡土及取樣本有關的採土工程，獲取有關的樣本，在此單位內的實驗室進行化驗。

另一方面，一個土地測量組亦將會成立，以替此新部門的各單位進行土地測量工作及抄錄未來斜坡土壤紀錄儀器的數字。

女畫家歐陽秀珍開辦 多項兒童美術訓練班

（港訊）由香港女畫家歐陽秀珍主持之兒童畫班、美勞班、書法班，特點是務求充分表現兒童對美學、手工、寫字之學習能力與心得。

授課時所擬定的教材，均具有創作性及有效育意義，盡量發揮兒童的觀察、想像、創作、表達、欣賞的能力。歡迎四歲以上兒童報名參加。畫院設於香港銅鑼灣，波斯富街六十九號嘉華大樓，交通方便，環境清雅。查詢電話：五－七〇四四五八。

率菲代表團訪問中國大陸後 馬可斯總統之女昨過港

（特訊）菲律賓總統馬可斯之女公子艾美（十八歲），日前率領菲社團青年領袖代表團一行廿七人赴中國大陸，作遊覽觀光訪問，曾先後往北京、南京、杭州、上海及廣州等地，昨日下午三時零四分乘菲航專機由廣州抵港。她下機時，警方在機場作嚴密保衛，她預定在港逗留兩天，一行由港返馬尼拉。（偉）

菲律賓總統馬可斯千金艾美（穿白衣者）昨抵港，由菲駐港領事館人員[illegible]離開機場。

香港總商會新製幻燈片 「萬丈高樓平地起」首映

簡略介紹香港繁榮發展實況 專供訪問本港客人瞭解眞相

（特訊）香港總商會昨晚爲其新製配音幻燈片「萬丈高樓平地起」在文華酒店舉行首映禮，各國之駐港領事館及商務專員，該會各委員會共百餘位人士應邀觀賞。

該幻燈片是由香港總商會製作的香港簡介配音幻燈片，片長約十五分鐘，專供來港訪問經商的外國工商界人士及來港就業的外籍人士觀看。

在放映前，先舉行簡短酒會。整套是英語配音，攝影技術甚佳，可惜中途因機械故障，未能全套播映，會方除致歉意，並請嘉賓多飲一杯以作彌補，將另定日期再邀欣賞。

該會一位發言人表示：「該套幻燈片是關於香港，香港人及香港發展的簡要介紹。本會相信香港工商界人士均爲香港的紫榮發展引以自豪，一定會歡迎其來港訪問的客人進一步瞭解香港的成就。」「該幻燈片將在本會太古大廈十樓辦事處會議室放映，每次可供二十五人觀看，歡迎各有關方面隨時向本會聯絡觀看事宜。」「本會原來的配音幻燈片「荒島新貌」極受本會會員公司及各國駐港領事館及商務專員歡迎。本會希望新片「萬丈高樓平地起」也會大受歡迎」。「有關各方面如擬邀來港訪問的工商界人士觀看此套有聲幻燈片，請向香港總商會聯絡。」

陸羽第四回雅集 參加者衆場面熱鬧

（港訊）去週末，本港文化界知名之士假陸羽樓頭舉行第四回雅集，文酒唱酬，即席揮毫，陸羽雅集已爲本港每月定期之文化活動，參加者比前三回更多，場面熱鬧，是日參加者有：黃思潛、周公理、梁仲燕、任眞漢、張韶石、黃草予、鄧家鎭、詹戒三、岑飛龍、陸無涯、曾榮光、高貞白、駱晦山、歐陽乃沾、麥正、陳球安、區季謀、潘佛滔、李砥萍、周錦榮、林檎、雷嘯、關應良、羅志強、陳蘊濤、單基可、鄒凱、王述唐、陳劍敷、李才滌、李志文、吳培榮、邵誠善、岑安、楊兆文、梁滔、張玲麟、余偽、黃匡華、李國明、周宇、薛炳章、許晴野、陳迹、李韻冰、鄭芬年、劉德威、梁檢棟、冼爲堅、冼雅寧、冼雅恩等，陸羽茶室經理陳大炎親自招待，誠爲文化界盛會。

葉錫恩批評房屋政策 房屋委會有解釋 列舉數點加以駁斥

（特訊）市政局議員葉錫恩昨日批評當局房屋租金政策，未有憐恤到入息低微的家庭。她說：當局只着眼提高租金以圖獲得盈餘，而沒有顧及儘速推行廣大的公共房屋建設計劃，俾更多現居於不理想環境的市民入住公營房屋。

她指出：目下房屋計劃的進度跨之數年前港督所許下的諾言相距甚遠，而所訂下的房屋政策，已執行的未及一半，而乙類房屋邨的盈餘高達百分之四十。

葉錫恩議員並稱：房屋署並不虛心接受居民的投訴，而加以改善居住環境存在的問題，反而視投訴者爲滋事份子。

房屋司兼房屋委員會主席施恪對葉錫恩議員抨擊租金政策指導小組一事，表示：「房屋委員會之租金政策指導小組仍在開會期間，並未達成任何結論，因此在此一階段發表任何聲明，除違反房屋委員會各小組委員會通常之機密外，亦屬言之過早。假如報導所稱之葉錫恩女士之談話係屬正確，本人不以爲此種性質之對人攻擊對於促進房屋委員會之業務有任何幫助。」

對於其他各點，房屋委員會發言人對葉女士所稱自一九七三年以來，獲得編配之人士中[illegible]以上係因與清拆有關之說法，加以駁斥。發言人指出在該段期間遷入公共房屋居住者只有百分之十六係與清拆有關。

雖然葉女士說在等獲得配屋之人士中，只有百分之二十係按入息限額，但根據入息限額而名列登記册人士獲得配屋者有百分之三十三。此外，由於清拆或天災而獲配屋之無家可歸人士，有百分之八十之入息亦在該等限額之內。

葉錫恩女士說乙類屋邨之盈餘可達百分之四十，事實上在一九七五至七六年度，該等屋邨之盈餘爲八千三百二十萬元，或乙類屋邨收入之百分之卅九。此項資料，刊載在去年出版之房屋委員會年報中。

以上一切事實，房屋委員會委員可在統計組參閱。

包裝中心九月初 「印刷工序」課程

（港訊）香港工業總會包裝中心將於九月開辦一項「印刷工序」課程，介紹各種印刷工序及所用機器，解釋該等工序及機器之利弊，並詳述製版稿、圖片製版及分色等工作。

該課程由九月二日開始，九月三十日結束，逢星期五上課，上課時間由下午六時卅分至九時卅分。此課程是包裝中心爲印刷及包裝設計從業員而開設一系列課程的一部份。

此課程之主講人包爾特，爲英國印刷工業聯會管理發展組成員及英國印刷學會會員，現任香港政府印務局總印務主任。

包爾特將來港參加港府工作之前，常在英國講學，教學經驗豐富。此外包氏亦曾任英國倫敦城市工藝總會校外主考官。

有意參加此課程者，可撥電話三－六五九〇六一，向包裝中心查詢。

六月份五千三百名市民 獲編配入住公共房屋邨

（港訊）房屋委員會在六月份向五千三百卅二人編配房屋。連同此數，本財政年度最初三個月內，獲得配屋者共一萬三千五百零二人。

獲得配屋者最多爲名列登記册人士，共一千六百六十四人，並有一千五百一十五人由於受清拆影响而獲配屋。根據房屋邨居住環境追計劃而獲得配屋者有九百廿八人，另有六百七十二人因重建第一及第二型大厦而獲配屋。

其餘獲配屋之各類別人士爲：

受市區重建計劃影响者	二八四人
給予同情安置之人士	一八三人
收回再用之臨時房屋區之居民	六五人
火災及天災災民	六人
其他	十五人

獲得配屋者大部份獲配青衣島長青邨之單位，共二千一百四十六人，八百卅四人遷往柴灣之漁灣邨，五百一十八人獲配南山邨之單位，四百卅二人則遷往荃灣葵盛邨。

該月份配出居住單位一千零五十三個。

社會教育科設計展覽 明起假何東中學舉行

（港訊）由教育司署輔導視學處、三間教育學院合辦之社會教育科教學設計展覽，將由星期三（二十日）起至星期五（廿二日），在銅鑼灣摩頓臺一號何東工業中學舉行。

該展覽歡迎各界人士參觀。除星期三（二十日）參觀時間係由上午十二時至下午四時正之外，星期四（廿一日）及星期五（廿二日）兩日之參觀時間爲每日上午九時三十分至下午四時正。

展覽會之目的，在介紹十五間接受輔導中學之學生及教師在過去一年內所完成之習作及教學設計。三間教育學院亦將同時展出部份有關該科設計之學生作業。

展覽品包括圖片、圖表、幻燈膠片及模型等。其中一部以「香港新城市」爲題之社會教育科「模擬活動」示範教學紀錄短片，亦將在展覽期間放映。

社會教育科係由一九七五年九月起在十五間「接受輔導」中學一年級試行施教，本學年擴展至中二。目前除十五間中學接受輔導外，尙有二十八間中學自行實施該新課程。在展覽期間，輔導視學處將爲下學年起任中三社會教育科之教師舉辦一社會教育學術研討班，使從事該科教學有所認識。

助理教育司（總督學）包樂賢將主持開幕儀式。開幕禮係在星期三（廿日）上午十時三十分舉行。

少警組織發展迅速 成立僅三載會員達廿萬

鍾士元主持少警三週年慶祝會

（港訊）少年警訊成立三週年紀念展覽會，昨日舉行開幕禮。立法局首席非官守議員鍾士元博士主持剪綵。

鍾議員致詞時說：當少年警訊會在一九七四年七月成立時，很多人對它的成功存有懷疑，甚至對它的繼續存在不敢寄予厚望。經過了三年的時間，香港的市民獲得的事實清除了這些懷疑。

他們見到有協助警方撲滅罪行的機會，他們看到可以透過少年警訊會向一些較不幸的人提供社會服務。他們同時亦看到在警察隊內有很多男女人員對社會未來的主人翁的福利及活動發生眞正的興趣。

這三個因素就是少年警訊會能夠發揚光大的理由。它們就是今天在世界上獨一無二的少年警訊會及其概念的基石。

鍾氏指出：少年警訊會在短短的三年內，少年警訊的會員達到二十多萬人，爲全港年齡在八至十八歲間人口總數的百分之二十强。

現在世界上有二十多個警察隊正開始效法設立類似的組織，而聯合國教育科學及文化組織亦已爲一百四十三個國家宣傳少年警訊會的消息。

少年警訊會員一共向警方作了七百五十多個罪案報告，協助尋回失蹤兒童及汽車及尋回失物。

所有十六個警察分局都設有本身的少年警訊會，會內的會員日常都參與社會服務各項活動，防止罪案，戒毒輔助，康樂等活動。

除了幹有意義的慈善機構籌款和幫助醫院及小童院的不幸兒童外，少年警訊會員並且進行實際的社會服務，幫助社會貧病老弱的人士。

他又說：透過青少年協助警方比賽，少年警訊會員得以前往英國、澳洲及菲律賓，並且成爲優良的香港青年大使。

少年警訊成立三週年紀念，皇家警察名譽總監雅珊郡主拍電祝賀。

雅珊郡主的賀電全文如下：「數月前本人訪問香港時，曾在柴灣會晤少年警訊隊員，他們協助警務人員維持治安及服務社區之熱誠，記憶猶新。

少年警訊之組織乃屬創舉，活動範圍至爲廣泛。據悉會員已達二十萬之衆，今後將有更多新血參加，當無疑問。少年警訊之工作，對香港具重大意義。欣逢成立第三週年盛會，本人藉向全體會員衷心致賀，並祝百尺竿頭，更進一步，在社區服務中，獲致更大成就。」

圖爲立法局議員鍾士元博士主持少年警訊三週年紀念展覽會開幕剪綵儀式時攝。

全港公開象棋賽 今晚起展開戰幕

（港訊）由港九國象棋研究會主辦之一九七七年全港公開個人棋賽，經於上周六（十六）日下午完成抽籤分組工作。今（十九）晚在該會所展開戰幕。

參加此次棋賽計共一百四十三人，全部採取淘汰制，估計要經過十七場賽事，然後可以產生本年度八名獲有代表性之象棋高手。全部比賽賽程均安排在灣仔天樂里九號兆聖大廈四樓D座會所進行。公開性質，歡迎各界愛好棋藝人仕到場參觀。

又該會消息：今屆參賽人員要交報名費者，可能因一時忘記，雖已交報名表而未交費，會方都給與方便，全體編入賽程表內，但要求比賽前辦妥交費手續後，然後參與比賽。同時該報名費於比賽後未有獲獎者均可領回。

鍾士元議員夫人 張蓉馨女士病逝

（特訊）立法局首席非官守議員鍾士元博士之夫人張蓉馨女士十七日與世長辭，享壽六十有餘，遺體奉移香港殯儀館治喪。擇吉大殮出殯。

張蓉馨女士一九四二年與鍾士元博士結婚，有二女一男，現俱在英國居住。張女士生前不喜酬酢，平素多在萬打老道山翠華樓家中，過着閒適恬靜生活，月前曾與鍾士元博士一同前往英國參加英女皇伊利沙伯二世銀禧登基紀念國遊會，本月初始返港。

粵劇名伶袁是我 十六日病逝西德

（新亞社訊）名伶袁是我（本名袁紹邦）一生從事粵劇工作，乃知名丑角。後在港又爲名班政家。已隱居香港多年，並作旅行。今年初赴往西德巴塔堡探視其子經商業務，不幸於七月十六日因腦溢血及心臟病，逝世於西德法蘭克福醫院，享壽七十六歲。其夫人衛氏偕三子一女一媳二孫隨侍在側。尚有二女一子居港，準備束裝奔喪。並定於七月廿一日（星期四）正午十二時在元朗康樂路利長樓十九字C座（元朗大馬路滙豐銀行後便）舉行家奠。

海港工程有限公司

董事局宣佈：本公司截至一九七六年十二月卅一日止九個月之綜合虧損爲港幣一千九百三十四萬九千六百五十四元，其中包括特殊虧損港幣九百八十六萬五千八百七十一元。而截至一九七六年三月三十一日止十二個月之盈利爲港幣三十六萬七千二百七十四元，但未計算一項特殊盈利港幣二十四萬五千八百零八元。

董事局現不擬建議派發股息。

於一九七六年十二月三十一日，本公司之綜合資產負債表顯示資產淨值爲港幣八百六十萬元，而該數目於一九七六年三月三十一日爲港幣二千八百一十萬元。

董事局又宣佈：本公司已接受和記企業有限公司（和記企業）之建議，擬用認購本公司新股及債券方式，對本公司增資港幣一千萬元。但此舉有待本公司股東於稍後召開之股東週年大會上通過，才可付之於實行。

董事局已委任寶源投資有限公司爲和記企業以外股東之財務顧問，就和記企業擬增資一事，提供意見。直至事態澄清後，董事局已要求香港證券交易所，遠東交易所及九龍證券交易所，暫停買賣本公司股份。

本公司將儘速向股東發表進一步聲明。

香港理工學院（補充廣告）

香港理工學院現招收夜校二年制應用統計學院士課程，入學資格爲理工學院數學、統計及電腦學高級文憑或具同等學歷者，課程內包括英國統計學會結業考試範圍，有意申請修讀者可往九龍紅磡香港理工學院圖書館大樓L三〇三室教務處詢問處索取表格。截止日期爲七月三十日。

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長定命一九七七年七月廿一日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興業大厦二〇五室拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五－二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

一九七七年七月十八日

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承物主命準於一九七七年七月十九日即星期二日上午十一時三十分鐘在香港德忌笠街38－44號好利商業大厦二樓A座一室（電梯按1字）自置新拍賣行址內將燒焊焊枝一大批（可作建築重工業及機械工程用途，重量約一萬二千磅）各物當衆拍賣以價高者得，投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明（貨物數量及貨樣請到本拍賣行參閱）

維多利亞拍賣行啓　電話：H二四七六壹一　二四七九〇五

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER ACTION NO. H.C.A. 982 OF 1977 & H.C.A. 2204/76 SEIZED UNDER 準於一九七七年七月二十日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界元朗（屏山）PING SHAN 丈量約一二七地段三六（二）（LIU INDUSTRIAL CORPORATION LTD.）（NATURE OF GOODS—INDUSTRIAL CHEMICAL（貨物性質——化工物品（包括法院執達吏目錄（四）洗手盆「單約四千五百個（六）抽氣系統一架（SANCO）風機一個 CALCITE粉一單（十二）冷氣系統「部原料一單（約一百三十罐膠粒粉 POLYESTER RESIN, METHYLENE CHLORIDE GELCOAT）（廿一）打字機四架（2 IBM, 1 OLYMPIA & 1 UNDERWOOD）（廿六）洗手盆模約五百個（廿八）運輸系統一個（廿九）D.B.30 混合器一個）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五－二二零二二四

REALTY DEVELOPMENT CORPORATION LIMITED

聯邦地產有限公司

股票遺失通告

茲通告現已接獲申請補發下列遺失之股票

股票號碼	股票名稱	股額
166945	LEE. YEUNG YAN	5'000'A'

由本通告之日起倘在一個月內仍未有任何人士向本公司要求登記爲上列股份之股東時，則上列股票宣佈無效作廢，同時，另發股票副本。

會德豐有限公司
註册處謹啓

一九七七年七月十九日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 519 OF 1977 ALSO T. W. C. J. 333/77 SEIZED UNDER 準於一九七七年七月廿日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 20TH. JULY 1977.（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣灰窰角街（譯音）門牌三十六號——四十號 TSUEN HING INDUSTRIAL BLDG. 四字樓 BLOCK A（A座）WINDAR（WAI KEE CO. LTD.）（NATURE OF GOODS-PLASTIC FACTORY 貨物性質——塑膠廠）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五－二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 605 OF 1977 準於一九七七年七月二十日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 20TH JULY, 1977（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍佐敦谷北道，牛頭角道（譯音）門牌三號八字樓 FIRST CUBICLE OF FLAT M（M室頭房）MADAM MAK PO LIN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）（以上中文如有錯誤以英文爲準）（THE GOODS AND CHATTELS OF MADAM MAK PO LIN. SEIZED AT FIRST CUBICLE OF FLAT M, 8/F., 3, NGAU TAU KOK ROAD, JORDAN VALLEY, NORTH ROAD, KOWLOON）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五－二二零二二四

拍賣大帮紅木、彫花柚木傢俬、組合櫃、瓷器、古玩、擺件、首飾、玉器、彫花象牙、彩色電視、玻璃器、銀器、電器、布、針織衫、褲、光油及鈕廣告。

茲定於一九七七年七月二十日星期三，七月二十一日星期四每日上午十時三十分及下午二時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之紅木柚木及餐枱椅、書枱、咖啡枱、古玩櫃、五桶櫃、枱、椅、皮梳化及椅、床、睡房傢俬、走廊傢俬、吸塵機、彩色電視、電爐、電櫃、彫花象牙、玉器、木器、瓷器、古玩、擺件、餐具、手飾、新歷聲音響、籐酒吧及椅、名畫、百科全書、電子計算機及其它精緻器等，又西德布約六六九公尺，針織衫及褲約三百五十打（本行有貨辦），光油約一百二十加侖，膠及尼龍鈕約一千囉（貯在雲咸街一六〇至一六四號三零二室，本行備有看貨證），投得者於下槌時須即將全部買價以現欵交清。

香港畢打行土庫內　電話二三〇三二四　攬勿兄弟拍賣行啓

家主鄒公汾錫老爺

痛於公曆一九七七年七月十七日（農曆丁巳年六月初二日）凌晨一時廿二分壽終九龍浸信會醫院積閏享壽八十有三歲衆兒媳等均隨侍在側親視含殮奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆一九七七年七月二十日（星期三）（農曆丁巳年六月初五日）下午二時正大殮隨卽在該館大禮堂辭靈擇吉火化哀此訃

聞

妻 鄒勵和妹

子 星煌 星培 星甫 星鶴 星炳　媳 周氏 沈蓮釧 范美英 董金蓮 胡文娟

女 星菊 星緣　婿 方惠康 姚祥興

孫男 耀事 漢章 湘章 景章 盛章 茂章　孫女 孟芬 孟儀 韻筋 韻玲 韻珍 韻莉 明芳 世芳 靜芳 拔芳

外孫男 方元駿 方元翔 方元猷 方元德 方元晨 姚錦華 姚亮華　外孫媳 施綺薇 陳和貞 賈麗娜 吳家和

外孫女 方耀華 姚玉華 姚小華 姚俊華　外孫婿 阮明正

外曾孫男 方力豪 方仁忠 方仁孝　外曾孫女 方子峻 方子敏 方子宜

親屬繁多 未及盡錄

懇辭花圈 撥充善舉

鄒燕翼堂家人稟報

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡漆咸道十號（鄰接火車總站紅磡碼頭巴士總站）電話：三－六四三三壹（十線）

本港新聞

勞資糾紛損失工時低於國際
本港勞資關係良好 高度合作和衷共濟
勞工事務主任徐添福講本港勞資情況
海外學者不遠千里來港借鏡

（特訊）一九七一至七五年之五年內，香港因工業行動（罷工，關廠）平均每年每千受僱人損失只廿二天，而英國方面卻高達一千一百四十六日之多，而去年香港更低至三日而已。勞工處勞資關係科首席勞工事務主任徐添福說。徐氏係於昨下午七時，應新界獅子會之邀，出席該會假香港大酒店舉行之例會時，以「香港勞資關係」爲題，專題講述。

徐氏，首先將本港勞資關係的近況，作一個簡略的報導，跟着分析幾個要點。他說：去年和今年本港勞資關係頗好。去年全年各行各業，因工人、僱主採取工業行動，損失約五千工作日，以全港約有一百五十四萬靠工資薪酬爲生的受僱人做個基數，去年每千受僱人中，祇損失三日。在國際間，這是屬於最低的數字，相反地，英、美、印度、加拿大、澳洲的損失數字，多於香港數十倍。渠將英國和香港作比較，指出：一九七一年至一九七五年五年之間，英國方面因工業行動（即罷工關廠事件）平均每年每千受僱人損失一千一百四十六工作日，而香港祇損失二十二日，差別那麼大，難怪在外國某圈子裏的人士對本港勞資關係會大事抨擊和中傷。

順境逆境 均能合作

徐氏稱：本港勞資雙方，在順境或逆境，均能保持高度合作，和衷共濟，即使發生歧見，亦願迅速談判解決，極力避免影響經濟的滋長和發展。這種開明的作風，已馳名世界，已吸引了一些比較客觀的學者，遠涉重洋到臨香港來觀察學習。我們在勞工處服務，經常有機會和一些眼光比較廣闊的外來交換意見和經驗，覺得我們固然應該虛心向別人學習，但香港的勞資關係亦已進步到值得別人向我們探討和學習的階段，這一點我願此向各位報導一下，作爲互相勉勵。

勞資關係 兩個特點

渠指出：本港的勞資關係有兩個特點：第一、我們有一套切實和有效的法例去處理勞資關係。僱傭條例提供一個現代工業社會的起碼僱傭水準，例如規定解僱要預先給予充份通知；遣散要給遣散費；每七天要有一天休息，每年要有十天有薪假期；請病假要給疾病津貼。明年一月一日開始，每年可放七天有薪年假，入工會和參加工會活動獲得保障等等。儘管有一小部份人仕抨擊法例，認爲尚嫌不足，但無可否認，較幾年前已大爲改進，且經常加以檢討和修改。勞資關係條例專爲解決勞資糾紛而制定，規定幾個程序，有系統地去處理糾紛，分普通調解，特別調解，非強迫性仲裁，成立調查委員會調查糾紛等步驟，目的爲促進良好勞資關係。職工登記局條例規定工會和僱主組織要註册，否則成爲非法團體，但一經註册後，如被牽涉在勞資糾紛，可避免被對方用民事方式控告，或遭遇某種刑事處分，而給予雙方組織相當的保障。依據勞資審裁處條例開設的勞資審裁處，用快速，簡便而經濟的方式判決因背約或違例而引起的工資索償，解決許多小型糾紛，使其不致擴大惡化。這四條法例成爲本港勞資關係制度的支柱，奠定和諧勞資關係的基礎，成爲經濟繁榮一個重要因素。

克制自己 避免擴大

繼稱：香港勞資關係的另一個特點是雙方處理糾紛的態度。本港既是一個工業極其發達的城市，擁有大小三萬多間工廠，與其他工業地區相似，勞資兩方間中發生磨擦在所不免，但最顯著的分別就是雙方都能夠儘量克制自己，避免將事件擴大。工友會靜坐抗議，但通常秩序良好，並且願意談判，尋求折衷辦法，有關工會當然會大力支持工友，但經常採取諒解和合作的態度，加以勞工處勞資關係科人員不憚艱辛，根據法例規定努力斡旋調處，結果歷年所有勞資糾紛都獲得和平解決。本港這種工人、僱主、政府三方面合作迅速消除糾紛的成就，在工業國家中，是一個不常見的現象。

有人批評說，香港勞資關係制度太單簡，應該仿傚歐西先進國家，大刀闊斧地修改勞工法例，依據葫蘆地仿傚這些國家才算進步。渠表示極不同意這種想法，因爲每個地區必然有獨特的社會歷史，文化背境及經濟資源。不同的歷史、文化及經濟條件會產生不同的勞資關係制度。既然沒有兩個地區的環境完全相同，所以沒可能找出兩個完全相同的勞資關係制度。本港的勞資關係制度就是本港政治地理環境的產品，十分符合本港的需要。因此我們沒有理由隨便去仿做別人。

處理糾紛 一套哲理

徐氏稱：作爲一個求進步，肯謙虛學習的地區，我們要密切注意鄰近地區的勞資關係的發展和變化。經常比較一下，看看我們是否落在後頭，如果有的話，就要迎頭趕上。我們不可生搬活捉地將別人的制度輸入而灌注在我們的生活中。但可將那些符合實際需要而客觀有利的措施，加以適當的調整，而後運用，因此我們對勞資關係的發展是抱着審慎的態度，不會促忽莽從事，不做表面工夫，不採取與現實脫節的措施，不作不合理的干預，但鼓勵僱主與受僱人自動維持良好關係，用勸導方式，協助兩方解決歧見，這就是我們處理勞資關係的一套哲理。我們深信是正確的，並且已得到廣大社會人仕的支持。我一開始曾說過香港勞資關係良好，引起外間某種不良反應，因此我建議本港廠家，工人和職工會共同提高警惕，繼續努力維持和諧的勞資關係。廠家要進一步改善人事管理和工作環境，加強對僱員的溝通，對於勞工法例，更要嚴格遵守，不可因違例而影響本港的聲譽，而爲某些對本港不友善的人仕製造藉口去攻擊本港工業。工人要遵守廠規和工作紀律，與其他工友要和睦相處，有問題要和管方商量。至於職工會方面，要鼓勵其會員繼續與僱主合作，如果在不能避免之情況下產生歧見，應協助迅速解決。至於我們工作人員自己呢？我可以保證，對於所有的批評都願意耐心聆聽和考慮，發覺有建設性的會接受，關於蓄意破壞的，會加以拒絕，以正視聽。但不會浪費時間和誹謗者斤斤計較，因爲時間是十分寶貴的。

勿過偏激 盲目批評

順此寄語給那些動機可能良好，但對勞資問題過於偏激的本港一小部份人士，千萬不可盲目批評而不知不覺地加深海外對本港工業的歧視，不然的話，結果他們自己也有份受害。

最後，徐氏解答與會者提詢有關勞工之休息日，每年十天有薪假及七日年假（由明年一月開始）即一個受僱工人，受僱滿一年即享有七日年假，本來此七日假期必須連續，但如工人請求時，可分爲二次，惟首次必須規定連續四天，餘三天可分開或連續，僱主須先向受僱者提出磋商，由工友自行選擇。

香港新界獅子會昨例會由創會會長黃品卓主持，與會有：黃源華、麥耀武、吳振林、袁樹海、陳振超、陳漢威、張國祺、林文宣、蔡創勳、劉顯僚、周家全、馮寶樑、郭式明、張錦濤、陳漢傑、郭奇珍、何容生、李和順、廖正亮、陳耀輝、鄭沛銘、黃俊威、張文泰、馬錫坤、甄榮達、蔡增榮、胡少石、胡君劍、曾逸鏘、梁文欽、向麗炎、馮伯裕、梁世恒、楊康盛、陳恩明等多人。

勞工處勞資關係組首席勞工事務主任徐添福，昨在新界獅子會主講時攝。

學校資助則例問題 廉署教署已有研究
研究後建議部份交由教署實行

（港訊）廉政公署發言人，就報界要求評論在上週末教育茶座「廉政與教育」內所提出若干論點一事，作以下表示：

「廉政公署防止貪污處與教育司署共同研究資助則例及有關事項，經已多時。同時亦有考慮市民提出之投訴及其評論，包括司徒華及其他教師所提出的在內。廉政公署已將有關建議呈交教育司署，部份經已付諸實行，其他則尚在討論中。

「目前，這些教與[illegible]

小童羣益會主辦 兒童手工製作賽

（港訊）小童羣益會特於本年暑期舉辦一項全港公開性的活動「創作樂趣多」，予八至十四歲的小朋友參加。該活動的目的乃提高小朋友對手工藝的認識與興趣。項目計有：（一）小組集體創作比賽：參加者最少以二人或以上組成一小組，根據大會指定的主題，任擇其一在會場實地製作一個平面或立體的美勞藝術品，製作形式及時間不拘，以能發揮及表達主題作爲優勝標準，大會將邀請各界人仕作爲評判。（二）個人製作：每一位參加者均可根據其創意，利用廢物製做手工品，並把作品攜回家中紀念，大會將有工作人員輔導其製作。（三）小手工攤位：由大會工作人員教授小朋友製做一些簡易而富趣味性的小手工。上述三項活動均由大會免費供應一切工具材料予參加者，此外亦歡迎小朋友自攜廢物如布碎，報紙，飲管，汽水蓋，汽水罐，膠瓶，紙盒，膠杯等前赴會場。此外，大會更設有（四）手工示範：由專人在特定時間內示範玻璃切割，發泡膠，絲網印刷，水晶膠，摺紙，編織等等。（六）展覽：展出利用廢物或非廢物製成的手工藝品。

此外，每一位參加者均可在臨別前利用廢物在板上加工，使之成爲一件名符其實集體創作的藝術品。

是項活動分別在下列三個時間地點舉行，歡迎各位有興趣者屆時自由參加，至於學校社團如有意集體參加者，爲便利大會事前預備，故最歡迎在活動前向大會電話報名。如有任何查詢，亦歡迎週時賜電詢小童羣益會總部（電話：五－二七九一式一）洽。

活動舉行日期，地點如下：（一）香港銅鑼灣禮頓道聖保祿醫院（小學部），一九七七年七月二十日，二十一日兩天。（二）荃灣海壩街官立小學，一九七七年七月二十七日、二十八日兩天。（三）黃大仙爵祿街官立小學，一九七七年八月十日，十一日兩天。

每日之活動時間均由上午九時卅分至下午五時。

此外，該會會際土風舞創新比賽，初賽日期是七月卅日（星期六）下午一時至五時，假座於香港灣仔會議道麟趾夫中心禮堂舉行，總決賽則於八月二十七日（星期六）下午一時至五時假於香港灣仔華仁[illegible]禮堂舉行。

Cosmopolitan College

279 College Street, Toronto Ontario Canada

加拿大 多倫多 哥西坦 堡律頓日校

● 招收今年九月及明年一月份第11, 12, 13級入學插班留學生

● 歡迎香港中四至中六學生投考

香港報名處：MR. TIM CHAPMAN

九龍尖沙咀彌敦道33－35號10B室

電話：3－672214、3－680468

免費

凡欲免費索閱性慾什誌或電影圖談者（空郵港幣伍元）

請函下列地址洽：

SWEDISH OVERSEAS SERVICES

P.O.BOX 21024,400 71 Goteborg Sweden.

聘女秘書

高薪誠聘女秘書一名年25至35歲有多年經驗，能處理中英文來往商業信件，速記，請親繕詳細中英文履歷，相片，電話寄本報信箱六六三號合則約洽，不合則原件寄回。

南華體育會聘請職員

一、幹事：男，大專或以上學歷，兩年以上辦事經驗，曾担任具組織性工作者，優先考慮。

二、辦事員：女，中學預科，或以上學歷，具良好中文程度者優先考慮。

三、場務員：男，中學程度。

請附親筆履歷書，近照、電話、要求待遇於七月卅日前寄香港加路連山本會總幹事收。

律師樓聘

（一）文員，以有草擬交易契據（英文）經驗爲合。

（二）打字員，以熟識法律文件格式爲合。合者必須於兩星期內到任，申請以英文函列索薪本報信箱六五八號。

香港理工學院
日間給假調訓課程招生廣告

香港理工學院現招收日間給假調訓二年制機械工程學院士課程，入學資格爲英國工程師學會第一部考試及格或免試資格，而科目符合將就讀之第二部考試（機械工程）課程者，並就職於工業界而由僱主推薦者。申請人通常應於本課程開課前三年內完成高級文憑或第一部考試課程。申請入學表格可於九龍紅磡香港理工學院圖書館大樓L三〇三室教務處詢問處索取。截止日期爲七月二十二日。

保良局徵聘職員

1. 主任：須持有英聯邦，或美國大學社會工作學位及有三年以上之有關工作經驗爲合，月薪由三千元分十次遞增至四八三〇元，起薪視資歷而定。
2. 社會工作員（兼職）：須持有英聯邦，或美國大學社會工作學位，全職之月薪由二一九五元分十一次遞增至三八二〇元。
3. 家長：年廿五以上，女性，中學會考最少五科合格或認可大專畢業，需有兒童工作經驗，需住宿月薪由一〇六〇元分十次遞增至二〇八〇元止。
4. 褓育員：須中學會考，最少五科合格，有經驗者更佳，年廿歲以上月薪由一〇六〇元起分十次遞增至二〇八〇元止。

應徵者請親繕履歷附近照、地址、電話於八月十日前寄禮頓道66號保良局主席啓。

康業服務有限公司
誠聘下列職員

一、樓宇管理員：男性，年齡在四十五歲以下，中學或以上程度，有舖保。

二、樓宇日班及夜班服務員，男性，年齡在五十歲以下，體格壯健，能克苦耐勞，對管理大廈有興趣。

應徵者請繕具應徵信件，附簡歷，半身近照，電話號碼及住址逕寄香港德輔道中88號二樓康業服務有限公司人事部收。

乘搭南非航空公司 747SP廣体噴射客機 盡享豪華舒適樂趣

南非航空公司因提供了香港至約翰納斯堡的旅遊機票，可使往來香港南非的全程機票節省$3,640。

由於目前從本港往南非的乘客與空運遞增不已，南非航空公司特別採用最新747SP廣體噴射客機，以加强對此線之航空服務。

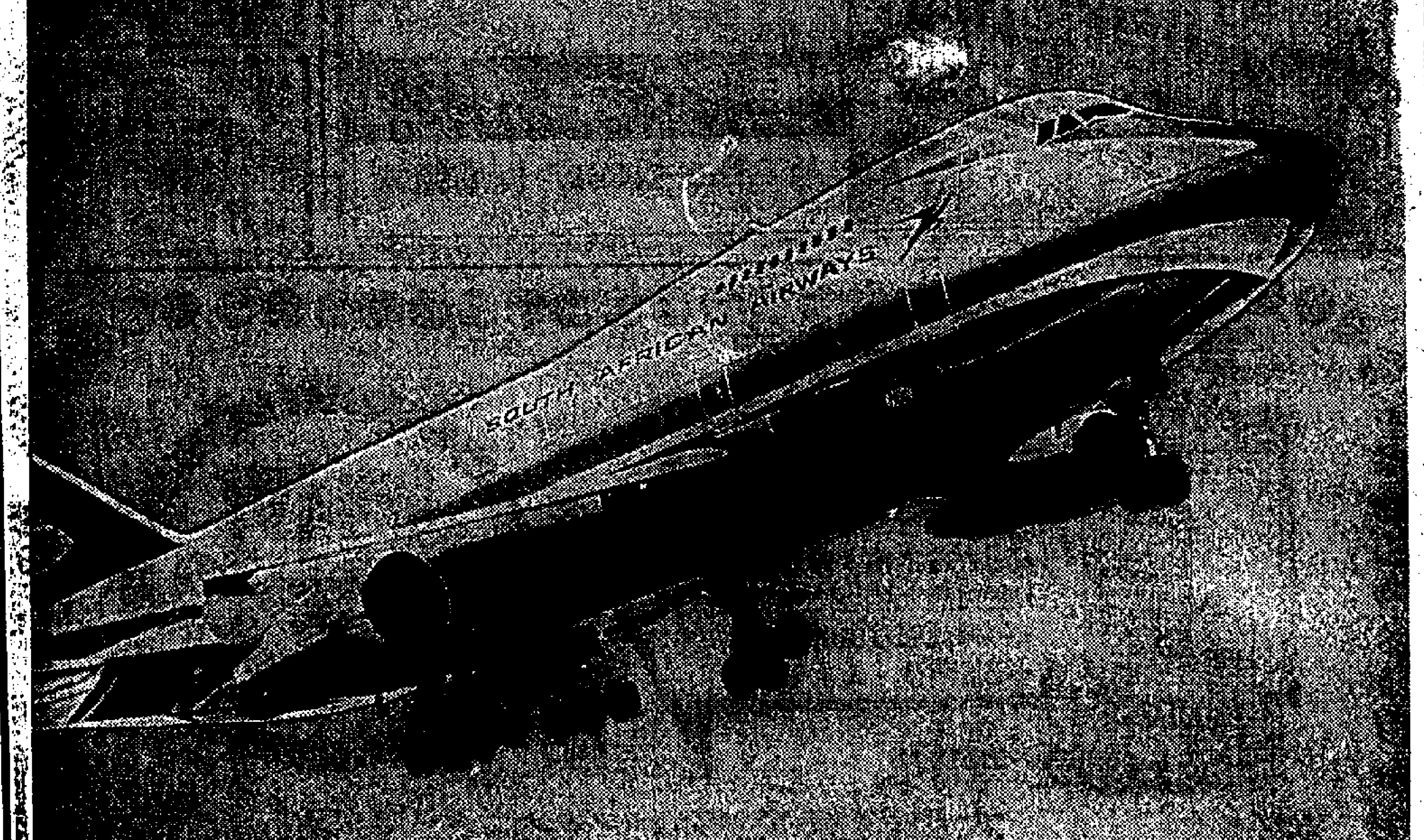
波音747SP廣體噴射客機特別是爲高空及長途飛行而設——豪華舒適，平穩快捷，使乘客能盡享遠程飛行之樂趣。

每星期日晚都有途經塞舌爾一站的747SP班機從香港直航南非，此爲目前直往南非的最快速航線。

747SP加入服務，從此乘客定能獲得更愉快舒適的旅程！

SAA 南非航空公司 與我同行 樂也融融

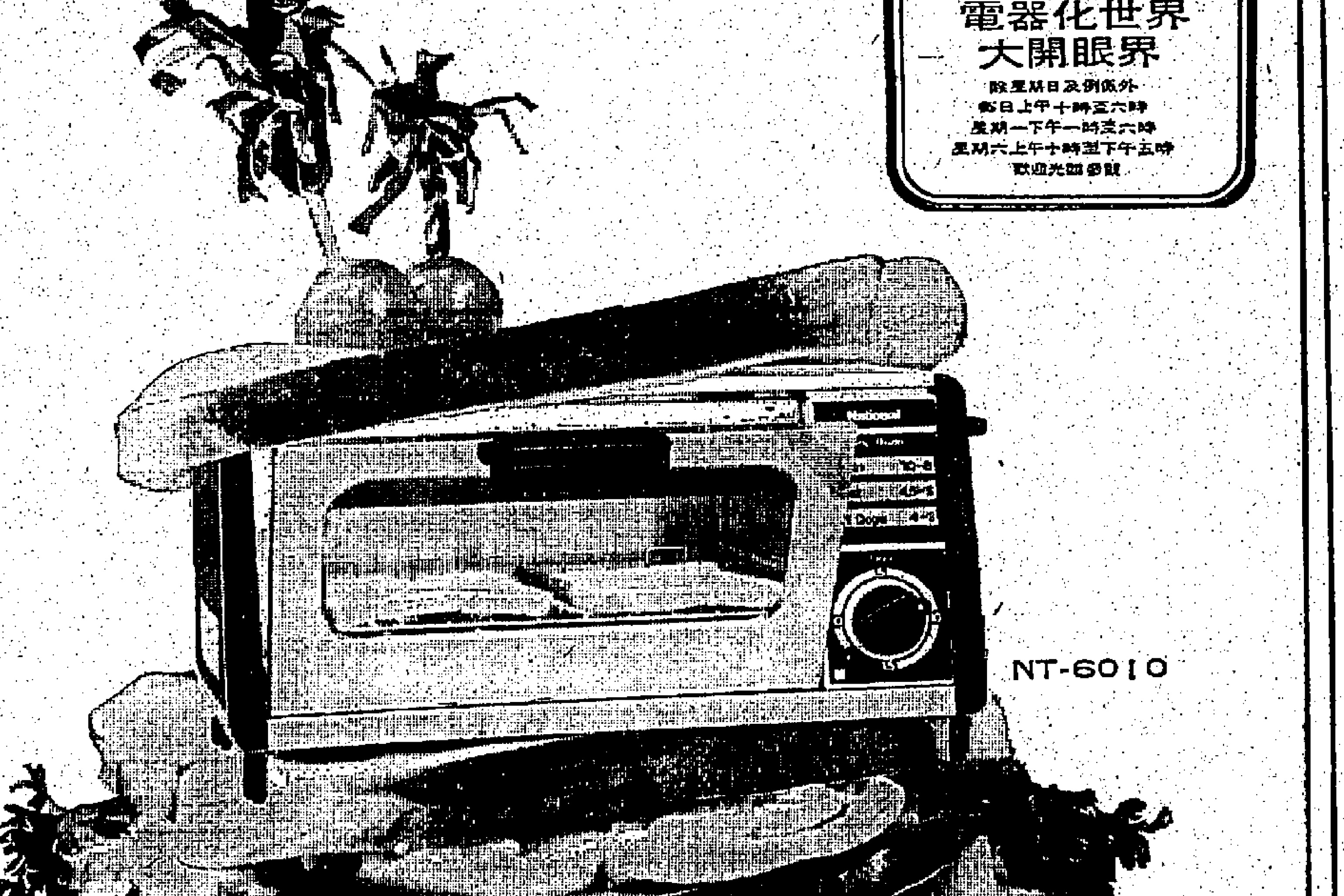
1977超級豪華旅行團，請向南非航空公司或各大旅行社查詢



與英國航空公司聯航 請向各大旅行社或怡和航空公司接洽 電話5-775023

旺角樂聲牌陳列室 電器化世界 大開眼界

除星期日及例假外 每日上午十時至六時 星期一下午一時至六時 星期六上午十時至下午五時 歡迎光臨參觀



樂聲牌「快餐焗爐」烘製小食效率高

樂聲牌NT-6010型快餐焗爐，上下裝置特製石英發熱器，熱力均匀。配合15分鐘自動時間製，烘焗熱狗、多士、三文治、曲奇餅、雞翼、漢堡飽、魚柳或煎肉餅等各式小食，效率高超，兼能顧全食物營養價值，認眞好滋味。

樂聲牌NT-6010型快餐焗爐，爲早餐、下午茶、歡樂敘會及旅行，烘焗各款精美小食，最爲理想，並能倍添生活情趣。

＊樂聲牌電器特約電視節目「家家笑哈哈」，逢星期五晚八時至八時半於無綫電視翡翠台播映。「美國流行音樂會」逢星期日晚七時至八時半於佳藝電視台播映，敬請留意欣賞。

NA953

樂聲牌 查詢電話3-315111

九龍彌敦道625號華豐大廈二/三樓 電話：3-315111 香港中環聯邦大厦1401室・電話：5-256161-8

信興電器貿易有限公司

九龍官塘創業街36號 業氏工業大廈・電話：3-410321-8 香港軒尼詩道4號陳列中心・電話：5-271609 修理部電話：3-430161

本港新聞

學生受社會壞風氣影響　學校必須加强品德教育
香港司徒氏宗親會學校畢業禮　司徒惠頒畢業證書時講辦教育

（特訊）香港司徒氏宗親會屬校日前假監田⋯⋯ [illegible]

「支援被奴役國家週」　自由青年團體辦座談會

（港訊）七月第三個星期爲自由國家所公⋯⋯ [illegible]

塑膠業急劇發展　需高速機械配合　日塑膠機械展昨起展出

（特訊）本港工業⋯⋯ [illegible]

宴客在金冠　囍　賓主皆盡歡

宴客請注意「金冠」十大優點

（1）金冠大酒樓夜總會聲譽好場面大豪華裝飾歌星音樂港九一流
（2）地點尖沙咀旺地交通利便客人散席毋須候車人多往來出入安全
（3）自置停車場泊車利便在美麗都大廈後街碧仙桃路金冠停車場
（4）用料上乘新鮮清潔製造食品場所佔地萬呎符合衞生
（5）厨師有五十餘年經驗正宗粵菜色、香、味俱達最高水準
（6）湯水用古法老鷄火腿瘦肉熬燉入口便知確實與別不同
（7）斤両十足價廉物美一切雜費爲消費者利益計決不濫取
（8）男女侍應服務週到人人讚好
（9）大排筵席臨時加減悉從尊意各式洋酒特價優待
（10）壽筵喜酌由四百五十元起豐儉由人鐘鳴鼎食享受一流

本酒樓備有豪華冷氣迎親花車免費服務請與營業部接洽

歡迎光顧比較便知本酒樓之忠誠可靠　定座請早

營業部經理　潘經緯　鍾　敬　主任　劉棠　張開　鮑琛　梁秉材　陶國忠

電話：三——六六六二九一　六六八五六六

柴灣新安街四號近巴士廠
冠華鏡廠
第二工業大廈
已有入伙紙　即租即用
面積由二千餘呎起
接洽處：5-571884
假日照常辦公

冠華鏡廠・機器製鏡
灰色鏡底・機器磨邊
品質一流・媲美舶來
零沽批發・接做工程
電話：12-245021-6　3-642251-4
5-728810　5-720828

滋潤眼球　消除疲勞

V 老篤眼藥水
老篤製藥株式會社
日本大阪

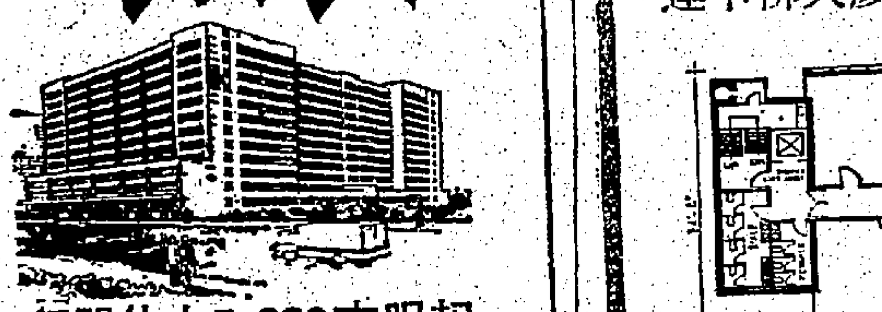
占飛有限公司
九龍彌敦道375號電話3-301261
夏季大減價
（六折至九折）
男裝部（T恤）

	原價		
法國 Montagut 蒙特嬌	$143·00-$96·00	7-8折
法國 Hom	$158·00-$85·00	8折
法國 Pierre Conte (Champion)	$158·00	7折
法國 Changor	$79·50-$69·50	7-8折
法國 Elor	$38·00-$34·00	6-7折
美國 Arrow	$79·50-$55·00	6-8折
美國 Jockey	$35·00-$25·00	7-8折
英國 Byford	$75·00-$43·50	6-8折
英國 Meridian	$31·00	6折
意大利 Depi	$75·00-$55·00	6-8折
日本 Mitsuwa	$40·00-$20·00	7-8折
香港 Dors 多文	$29·50-$19·50	9折

榮健廬 [illegible]

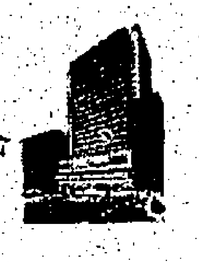
虛哮兒男　弱喘科婦 [illegible]

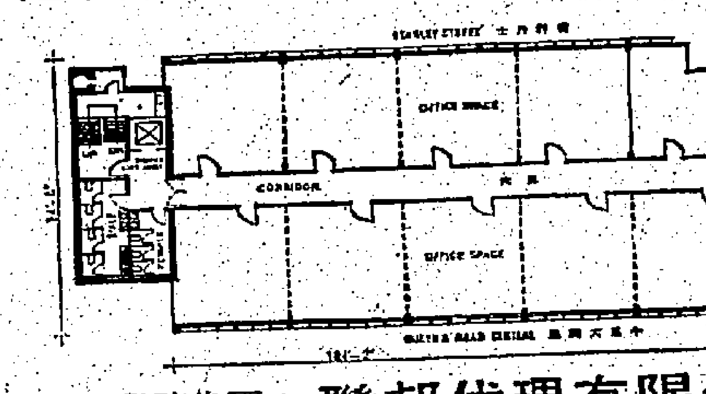
怡生工業中心
第三期　特價預售
官塘成業街20號地段K.T.I.L.73
敬請比較
★地點　★防火裝置
★價格　★實用面積
★樓高



每單位由5,600方呎起
洽購處：怡生置業有限公司
旺角彌敦道673號新匯豐銀行大厦11樓1101室　電話：3-944247，3-948231 內線150
地盆電話：3-890445

中區
寫字樓招租
連卡佛大厦
●中區最繁盛中心
●中央冷氣系統
●全層5,000呎，大小面積均合
●光線充足，間格方便
●即可入伙





租務代理：聯邦代理有限公司
電話：5-249311

夏季　大減價
女裝，海灘裝，一律八折到對折。
皮鞋八折。請蒞臨參觀選購
香港中環・安蘭街15號B中安大厦
營業時間上午九時半至下午六時（娛樂戲院右便，雲咸街上）

華僑日報讀者七海旅行團暑期榮譽貢獻
JAL SELECT
日本九州鹿兒島本州豪華聯遊團
創新行程・節目多采・食宿一流・超值享受
每位僅收：　H. K. $3,380
第一團定八月四日出發，優待本報讀者，凡於本月廿七日前報名參加者，一律照原價減收一百元，祗限一團，名額無多，先到先得，欲免向隅，請速報名！

特點簡介
● 首次舉辦海陸空南北九州鹿兒島本州豪華聯遊。
● 指宿觀光酒店居停，享受海濱熱砂湯浴及温泉浴。
● 宮崎天然野生動物園觀賞來自非洲之動物猛獸。
● 別府地獄巡禮，參觀龍捲地獄週期性噴出滾水奇景。
● 參觀大分生態水族館，欣賞鰻魚放電打籃球絕技。
● 大阪夜生活巡禮，欣賞東京美加多夜總會精彩表演。

旅程包括
第一天：香港—鹿兒島
第二天：鹿兒島—池田湖—開聞岳—長崎鼻—指宿—熱砂温泉—「夏威夷之夜」
第三天：指宿—櫻島火山—霧島—宮崎
第四天：宮崎—別府地獄羣—大分生態水族館　大阪
第五天：大阪—京都—大阪—東京
第六天：東京—銀座—美加都夜總會
第七天：東京—香港

住宿酒店　全程住宿一流大酒店，包括指宿觀光酒店，宮崎巴喇沙大酒店，東京京王巴喇沙大酒店等。

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港國際大厦1702室　電話：5—447137（四綫）

荔灣花園
經已落成 入伙在即
$124,000起
尚有少量高層細單位供應　首期二成　十年付款
荔園遊樂場右鄰　面積477呎至1483呎
請參觀新設計示範樓

恒隆 ☎5-795128
地盤☎3-718687 假期照常

嘉威商業大厦
尖沙咀嘉連威老道41 C-D
・尖沙咀商業旺地
・附近銀行酒店林立
・適合寫字樓、醫務所、社團等
・往來港九機場隧道方便快捷
・每單位面積610呎起
・每層兩伙・電梯兩部

（即可入伙）
特價八五折
大昌物業管理有限公司
洽購處：香港中環畢打街中建大厦十三樓電話：5-223112-7 地盆電話3-693635（假日照常）

體育

國際足協八月在港推行 巡迴訓練計劃

課程包括教練裁判醫療行政四項 目標推動落後地區足運提高水平

斯項計劃將可使本港足球員學習更多先進足球技術及其他輔助基本知識。

（特訊）足總昨午假會議室舉行記者招待會，宣佈有關本年八月廿五日至九月五日，國際足協派員來港講解足球各項知識，內容包括教練，球隊行政管理，醫療及裁判等四類。

據足總秘書譚蔭透露日前接獲國際足協來電表示，四組課程教師現已分別編定，完全由西德籍人士擔任，教練由著名西德教練之父希特高主持，行政——碧嘉，醫療——楊格或佛沙，裁判——謝頓。以上五人均是近年東西德球壇享譽盛名的足球訓練專業人士。此番到港講課十天，無疑將可使本港足球吸入更多先進的足球技術及其他輔助基本知識。

根據國際足協電訊內容通知，各位講師會於九月廿四日抵步。翌日隨即與香港足總有關人士商討開班的正確日期。廿六日中午展開研討會。晚上八至十時舉行開班典禮。目前揭幕地點仍未決定。

由於時間只有十天甚爲倉促。現決定週末及週日（廿七及廿八日）須要全日上課，由早上九時至晚上七時。星期一至五由午間五時至晚上十時。

該項訓練課程，目前初擬全部時間爲五十小時。約在九月三日晚上八時舉行閉幕儀式。五日中午足總將召開檢討會議，給予各位學員發表意見，以確定此次「特別」課程的價值性。

此次授課之教練、行政、裁判及醫療等四項課程，預算有百份廿五由四位講師一同授課。各組部份課程將分開講習，俾學員能夠更易明瞭。在廿八日上午，四位講師會在球場上向各位學員作實地講解，給予各人在正式訓練機會。訓練課程完畢後，講師並有電影介紹各項課程之正常準備及鍛鍊方法。

足總爲免參加人數過於隨濫，現規定四組課程，學員不得超過六十人。教練預料接納廿至廿五人，裁判約十五人，行政十二至十五人，醫療訓練在十人之內。

此外，該四位西德講師將以英語授課，所以，參加學員必須熟諳英文，方可請批准報名。足總並不會設譯員代爲講解。

國際足協會今次作國際性推展落後地區足球運動，主要依照四大目標進行：（一）各項技術及行政方面的先進知識訓練。（二）發展及推動各地區的足運，將兼顧到不同地區環境而進行。（三）希望藉着斯項行動，能將足球運動普遍化，傳播到世界各地得一角落，將一些落後地區足球水平提高達國際水準，使日後競爭性更形激烈，足以在世界球壇擔當重要角色。（四）使到國際足協的工作能夠有更大成就，把世界足球最新知識灌輸到每一會員國，令足球運動趨於蓬勃階段。

以上一切目的，是國際足協會長夏維蘭治對主辦斯項巡迴訓練課程之深遠眼光。

員：司西里奧，雷那度，波良賓，依士圖，約翰，亞法民，賓澤文，李加度，雷菲，雷門，羅拔圖，緊吾，何敏尼，興。

韓商銀隊：祖仁濤，李光駿，金容根，金仁鎮，林宮喆。

港菲韓四角籃球賽 韓菲今晚交鋒

七時半伊館場龍爭虎鬥

港、韓、菲四角籃球大戰，今晚在伊館舉行第二晚賽事，韓商銀行隊與菲野馬隊展開一場龍爭虎鬥的好波，頭場，是兩者誰勝，要經過劇爭下始能分高下，兩隊各具所長，韓商銀有相當的實力速度及體能，各都好，硬碰硬馬，隊前硬上是得分之主因，菲隊則個人技術純熟，合作靈活，有組織性，故其取勝乃以組織見勝，因而各有千秋的局下，當然會有緊張精彩演出，兩強爭逢，不一番兩隊一定傾力以赴，爲了爭一非常劇爭，誰知鹿死誰手也，雖知高下，

這一幕不易看到的好波，另一場由香港隊兩支冠軍隊作賽，均安對警察，亦是勢均力敵之場面，值得看好波，頭場七時半，均安對警察先打頭陣，尾場韓菲勁旅硬碰頭，門券收八元，四元，是難得看到好波，各隊名單：

（均安隊）領隊楊植秋，幹事梁日強，軍醫趙國麟，教練蔡展生，隊長倪演秋，隊員陳厚文，黎昭南，曾能斯，盧永強，梁兆添，戴植鉀，余冠明，司徒錦釗。

（警察）領隊林木泉，教練李錦街，幹事盧光中，隊長張玉虹，隊員鄭志雄，鍾桂輝，黃成龍，賀琪明，艾美士，黃銳坤，羅福富，史華芬，麥頌善。菲野馬，經理伍政練，依家庭，副經理安東尼奧。

昨晚籃球表演賽 韓菲隊分別奏捷

（特訊）昨晚伊館展開港、菲、韓籃球表演賽，頭場韓商藥銀行隊實力不凡，以一〇四比八九擊敗警察銀牌冠軍隊，半場紀錄五三比四一韓隊佔先。尾場菲野馬在職業好手押陣下，以一一九比九七力克聯賽冠軍均安（半場紀錄五九比五〇，菲隊佔先）。雖然均安終告落敗，但全場戰程拉得甚緊湊，精彩刺激兼而有之。

四角籃球賽昨晚揭幕，圖示：籃聯會會長湛兆霖主球禮，由副會長□秋陪同。

默迪卡足球錦標賽 3—0 大馬輕取泰國

緬甸伊拉克今鬥印尼利比亞

（特訊）第廿一屆默迪卡錦標賽，今晚將有兩幕秩序上演，頭場由緬甸對印尼，尾場伊拉克對利比亞，兩場比賽分別在當地時間晚上七時半及九時一刻先後展開。

昨晚默賽結果，大馬再度出師，以三比〇大勝泰國，再添兩分，位居首席，日前大馬在揭幕戰先已旗開得勝一比〇力克緬甸。

大馬於上半場十分鐘首開紀錄。小鹿星在右翼角球旗附近開出罰球，貼門而落，中鋒伊斯默輕易送球入網。廿五分鐘，阿里夫斜傳達哈利卅碼突施冷箭，泰隊門將察哈不及有此目送入網，上半場大馬以兩球領前。下半場後只得十分鐘，泰門將察哈接球甩手，阿里夫門前執死雞撥入，大馬終以三球張勝。

新界青山之友足球隊 明飛寶島友賽

新界青山之友足球隊，由元朗足球隊爲班底，配合新界青年好手，並由盧惠松任領隊，定於明日（星期三）下午二時乘中華航機八二八班機飛台訪問，經由全國足委會排定數場比賽，分別在台北、花蓮、高雄、台南作賽，並將參觀十大建設及拜會各有關者，將逗留兩星期，全隊名單如下：總領隊盧惠松，團長陳瑞智，聯絡劉駒明，領隊陳曾建中，務隊鄧鴻稽，記者何靜江，總務黎致鍊，隊醫梁建新，（球員）林灌楓，陳錦慶，隊長張海安，陳遠東，何德英，曾建邦，友維，陳初東，陳英新，李雄根，孫浚山，滑錦，陳定山，郭有，陳鵲，陳錦行。

東方冬泳會遊河 游泳聯歡競賽

張運志余素瑩分獲男女冠軍

（特訊）東方冬泳會，對提倡青少年康樂活動，不遺餘力，每年均響應政府當局，舉辦青少年暑期活動，多姿多采，該會除四季習泳外，並經常舉辦羽毛球、乒乓球比賽，以增進友會間感情，切磋球技，並使會員增加健康體魄。

昨日上午九時卅分，在會長何廣成，副會長何竹平，梁開，周文端，談松及各部主任區輝良，葉漢宗，譚美英，馬保樞等率領會員二百餘人，乘坐遊艇前往西貢白臘灣舉行海浴聯歡大會，船上及海灘一切水上安全，由該會拯溺組李亮成率領男女拯溺員負責水上安全工作。船上由副會長何竹平主持燈謎遊戲，並有諸運抽獎，獎品非常豐富，船抵達目的地後，各項遊戲節目隨即展開，首先舉行一項游泳比賽，全程約七百碼，賽事分（一）先進組，（二）男子組，（三）女子組，參加比賽男女健兒逾百人，各項比賽競爭得非常劇烈，比賽結果如下：

△先進組：冠軍：陳球，亞軍：劉國駒，季軍：麥家若。

△男子組：冠軍：張運志，亞軍：蔡文宗，季軍：袁澤祥。

△女子組：冠軍：余素瑩，亞軍：李鈍瑛，季軍：譚念慈。

賽後由各首長主持頒獎，至下午四時半，各會員盡興乘原船回程返市區。（榮）

體記今開月會 龍門酒樓舉行

香港體育記者聯誼會，定今日下午六時召開本月份月會，於灣仔龍門酒樓閣樓，屆時由輪值幹事鄭國榮任召集人，各會員希依時出席，會後準六時半敍餐。

九小總年會 舊人多聯蟬

九龍小型足球總會昨假球壇酒樓召開第廿七屆（成立有限公司第五屆）會員週年大會，出席會員甚爲踴躍，由會長朱叔達報告一年來會務後，繼而通過上屆會員會議案及一九七六至一九七七年度財政收支，接續進行選舉，選舉結果以前任各職員蟬聯全部職員。當選委員如下：許賢瑛、杜衡强、游樹培、麥彪、李鑑政、江振廷、漢錦生、何錫雄、李滔、彭丹、黎一鳴、胡干、彭廷僖、馬永粱、會集自等十五人。提選明、關乘銓兩位當選爲候補執行委員。

該會現定於本（七）月廿二日下午六時半在會所召開第一次新執行委員會議互選正副主席及各部職員，交接職務，以利會務進行。

市政盃小球 今上演四場

九小總主辦市政杯小球區際賽，六強賽事今日爲有四場上演，（撫樹街場）六時白明對藍外警雄，七時麒麟之友對花花。（亞皆老街球場）六時樹仁青年對健場，

秘魯繼巴西後晉軍阿根廷

哥倫比亞卡里舉行南美洲世盃外圍賽，秘魯以五比〇大破玻利維亞，繼巴西之後，獲得晉軍阿根廷世界盃十六強。落敗的玻利維亞爭世機會仍未幻滅，將與歐洲區第九組匈牙利競爭世盃決賽週另一席位。圖爲秘魯鋒將盧渣士（白衣者）近門射入第四球。（合衆社）

會長盃排球賽 今演十五場

昨羣力警察初勝

會長盃排球賽，今日共十五場比賽上演，港九分三個球場舉行，秩序如下：花墟場：（男青）二時培正對新法，拔萃對天秤，三時織白對鄧鏡波，朝旭對躍馬，四時藍雷對黑豹，躍馬。（京士柏場）男少組：二時拔萃對聖若望，拔萃紅對皇仁，三時英華對英華，四時野思對陳樹渠，激流對何文田，觀工對協和。維多利場：二時（男少）張振興對聖若瑟，三時（男少）張振興A對張振，四時（女青）中青對激流。七時實城之友對殺羊是各區冠軍之爭逐戰，到時勢必展開爭持了。

首日賽事結果，男甲組警察力挫港大三比二，是相當緊張比賽，兩隊新組隊伍，爭持甚烈。羣力則在輕鬆中三比〇勝元中。女子甲組聖保祿勝港大三比〇，其嘉諾撒勝警察三比〇，其餘各組戰果如下：（男青組）培正勝先鋒二比〇，拔萃勝理工二比〇，陳樹渠勝織付二比一，朝旭勝大坑東二比〇，神風勝藍雷二比〇，觀工勝禮賢二比〇，英華勝紅藍二比〇，凱旋勝KIRC二比〇，青云勝雄獅二比〇，蟠龍勝粉嶺青年二比〇，培英勝黑豹二比〇，青年勝救世軍二比〇，張振興勝新法二比〇，慈幼勝聖約瑟二比〇，（男少組）拔萃勝草藍二比〇，十一星勝拔萃紅二比一，拔萃乙勝華英二比〇，何文田勝激流二比〇，野思勝英華二比一，觀工勝觀馬二比〇，觀工勝路基二比〇，培英勝基智二比〇，可立勝伯裘二比〇，大光勝救世軍二比〇，海龍勝哲龍二比〇，（女青組）中青勝羅瓦二比〇，（女少組）金文泰勝救世軍二比〇。

乒總廿一會商 辦國際邀請賽

香港乒乓總會定廿一日（星期四）下午六時在會所召開執委會議，到時主要爲商討主辦國際乒乓邀請賽及與市政局聯合主辦青少年乒乓賽等事宜云。

圖爲：國術總會副會長黃國瑜頒獎與優勝兒。（本報攝）

星加坡四角足球邀請賽 3—1 紅星榮膺冠軍

南國隊領先三球些路迪招架乏力 下半場以衆凌寡始憑十二碼破蛋

（星加坡七月十七日外電綜合報導）南斯拉夫甲組勁旅冠軍紅星隊，今晚在此間以三比一勇克蘇格蘭雄師些路迪（半場領先二比〇）。贏得斯項四角邀請賽錦標，並獲得五萬星幣獎金（約一萬二千英鎊）。紅星隊三隻入球的建功者，分別爲柏高域及菲利賓域（兩球）。些路迪破蛋一球是由通樂士憑藉十二碼罰球射入。

在今晚決賽過程中，紅星隊一直控制大局，雖然在炎熱的天氣下，但他們却踢來非常冷靜，把踢法傑得的英國對手壓倒。於全場九十分鐘賽，紅星隊表現出是守穩攻狼，在以三比〇佔優下，於臨完場才告失冠一球。下半場卅分鐘，紅星隊中鋒沙域因再度犯規被罰離場，但些路迪並未因此佔便宜，兩隊仍然在膠着的戰程中進行比賽。

紅星於上半場十三分鐘便首開紀錄，中鋒沙域以撞牆式「一破二」閃過對方守衛，橫傳近門柏高域禁區內勁射，皮球打中史丹頓足踝反彈入網，紅星領先二比〇。換邊後，些路迪圍隊反撲，但未得要領，八分鐘，菲利賓域得哥域妙傳，十五碼近射又告得手，三比〇。紅星取勝大局已定。完場前一分鐘，些路迪中鋒麥格倫禁區內被勾跌，球證黎萊立即判處極刑，些路迪終於破蛋以一比三敗陣。

經過昨仗後，三支歐洲勁旅將移師澳洲，再度舉行四角邀請錦標賽。前晚一場爭三席之爭，英國阿仙奴以五比一大勝星加坡國家隊，僅得季軍。

另訊：昨晚默迪卡足球賽，伊拉克以二比〇擊退印尼（半場一比〇）。

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元

▲每日下午五時截稿▲

賜洽處
總社址：香港荷里活道106至110號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

代售樓宇

馬己仙峽道嘉慧園	3,100呎	4房2廳	$1,500,000
司徒拔道碧麗園	2,500呎	3房2廳	$ 800,000
淺水灣花園大廈	2,300呎	3房2廳	$ 750,000
窩士威道雅景樓	1,700呎	3房2廳	$ 550,000
寶興道億景樓	1,400呎	3房2廳	$ 500,000
跑馬地樂景台	1,200呎	3房2廳	$ 450,000
軒尼詩香島大廈	600呎		$ 180,000

香港置地有限公司
洽辦處：香港雪山大廈
電話：5-265471
內線284

寫字樓出租
九龍漢口道美輪酒店，大小單位隨意，特點：獨立衛生設備，保安日夜巡察，電話、郵寄、潔淨、冷氣長日供應租期長短隨意
美輪酒店（訂房部）洽3-667211

SOUTHLAND BUILDING
中區 南源商業大廈
干諾道中47—49號
招租
地庫地下二樓適合銀行船務行餐廳各行業
寫字樓由800呎 1600呎至2200呎
面向九龍 環境優美
洽租處：南源有限公司
干諾道中47—49號
電話：5—455186

紅磡廠房招租
民裕街興業工商大廈約六千尺交通便招工易適宜各類精細工業製衣或寫字樓電H646291
吳小姐洽

仁厚大廈
九龍牛頭角官塘道定安街定富街
快將入伙 售$90,350起
可分十二年付款，柚木地板，顏色潔具，前面地下鐵車站。
洽購處：
仁德置業有限公司
中環干諾道中130-136號
誠信大廈
電話：5-447229

跑馬地山村道18—20號
山勝大廈
每單位750呎 售23萬餘元起
高尚洋樓 兩廳兩房
特價八五 二成入伙
15年付款 平過交租
電話：5—229162 5—730750（地盤）

現代化
工業大廈租售
座落荃灣橫窩仔街，七、八樓地點旺盛，交通方便，工源充足
每層25,000呎
租賃者可由六千呎，萬式呎，二萬五呎分租
辦公時間電：3-950181盧 或12-428211江洽

利安工業大廈
觀塘鴻圖道柒拾號
觀塘內地段一五五號
官塘地王・交通方便
樓身特高・光線充足
每層一伙・獨立門戶
洽購處：
聚建置業有限公司
香港大道中313號地下
電話：H-431336
H-431337
地盤：K-890035

全層招租
銅鑼灣禮頓道面對有樹木廣場向南冬暖夏凉之高尚住宅三房一廳水電齊月租千五左右限住宅自用須簽約有意者辦公時間煩電五・七六九九五〇曾君約洽

中區
大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・ 廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

兆宜大廈 西環大道西590—596號

住宅：五樓A座二房一廳連平台	1,540呎	只售	$224,000.00	
五樓B座二房一廳連平台	1,290呎	只售	213,000.00	
五樓D座二房一廳連平台	1,270呎	只售	200,900.00	
五樓E座二房一廳連平台	940呎	只售	190,000.00	
旺舖：592號地下	600呎	租金	3,200.00	
594號地下	800餘呎	租金	3,700.00	

1買即住首期一成除九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司 5—430303（七綫）

安順大廈
干諾道西 125—126號
（上環碼頭對面）
商住唐樓 面積500餘呎 特價租售
電5—749331洽或管理處

鴻星營造有限公司
電話：K-852410 K-312420
（1）土瓜灣下鄉道63號新樓廉售
（2）清水灣獨立樓式花園別墅
（3）窩打老道山文福道19號雅林別墅住宅連車位
（4）油麻地渡船道482-484住宅樓宇多間廉售
（5）尖沙咀山林道珊瑚大廈旺舖出售

中區商業樓宇出租
壹千餘呎、中央冷氣系統
接洽電話：H—458463 H—436697

荃灣廠房舖位出售
三坡坊二十號地下舖位可作工場壹千餘呎附近碼頭。交通方便，廉價出售
接洽電話：H—458463

兆業大廈 （105年期）
九龍旺角花園街183—189號（近太子道）

四樓A座三房一廳連平台	1,250呎	只售	$204,000.00
四樓D座三房一廳連平台	1,159呎	只售	195,000.00
五樓B座二房一廳	420呎	只售	128,000.00

即買即住・首期二成，除九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司
電話：5—430303（七綫）
地盤電話：3—956430（假日照常）

商業樓宇出租
㈠永吉街寫字樓全層七百餘呎洽租
㈡中區寫字樓由四百餘呎至千餘呎設備齊全
㈢堅尼地城商業區旺舖四百呎至七百餘呎出租
洽租電話：5—249311

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

九龍旺舖出售
①荔枝角240號地下（近石硤尾街）壹千呎
②荔枝角242號地下柒百餘呎
請電：H458463

荃灣住宅廉售
伍百餘呎
西樓街11號六樓前座
請電：H—458463

華僑教育

升中試取消後明年開始 升中生可獲中學位 四成可繼讀中四五

未獲派中四五學位生可往私校繼續就讀 挑選中三生及分配學位由工作小組研究

教育司署發言人今日表示，派發三年及五年學位之舉，係與中學入學考試有關。今年之中學入學考試是最後的一次。

他說：「獲派五年學位的考生將清楚地明白他們將可獲得五年之政府津貼教育。而獲派三年學位的考生亦深知他們將可接受三年之政府津貼教育。」

一九七六年，由於所有政府及若干資助中學實施存動級制，故藉此使獲派此類學校三年學位的學生明白他們即使願意自付學費，亦或許不可以在原校升續中四。

發言人說：「當局已盡量使希望其子女獲派政府或受助中學三年學位之父母明白此點。這些父母可能由於此等學校水準較高，故寧可子女獲派此等中學學位，而非水準較低，但他們可能有機會自付學費使子女升中四、及中五之私立中學的學位。」

「在中學入學考試取消後，及在一九七八年九月開始，所有小學六年級畢業生將可獲得三年的資助教育，同時其中百分之四十將可繼續在政府資助下，升續中四及中五。」

「至於未符合接受政府資助攻讀中四及中五的學生，將不會被阻止自付學費在其他學校攻讀兩年中學課程。倘若他們選擇在工業學校就讀而又能考取者，全日制的學費（按術負程度）爲每年四百元，而按工程度則爲每年一百二十元。」

「有關中三以上挑選學生及分配學位的程序，現由一工作小組負責研究。」

小學活動教學試驗 計劃推行五年進展甚佳 卅八學校二七三班參加

教學展覽會今明繼續歡迎參觀 包樂賢總督學周刁玉珍同主禮

（港訊）教育司署輔導視學處，昨假座九龍加士居道葛量洪教育學院禮堂舉行「小學活動教學展覽會」。展覽會揭幕禮，由助理教育司包樂賢總督學任主席，並由葛量洪教育學院院長周刁玉珍女士揭幕及致詞。

是次展覽會，目的在介紹活動教學及進行學習活動時之實際概況，並由採用活動教學法教學之學校協助展出，內容包括：（一）活動教學法簡介；（二）活動科的學習概況；（三）各教材及教具；（四）學生作業，（五）參考資料。

該展覽會將於今、明兩天繼續舉行，由上午九時三十分至下午四時三十分，歡迎各界人士參觀。

展覽期內，每日上、下午均放映下列三套短片，請參觀人士注意放映時間：（一）小學活動教學法（上午十時及下午二時卅分）；（二）嘗試（上午十時卅分及下午三時）；（三）沒有眼淚的數學（上午十一時及下午三時卅分）。

周刁玉珍院長致詞指出：活動教學法是根據普洛頓報告書而施行的一個教學法，這個報告書認爲「兒童務要自我，要和其他兒童與成人生活在一起，要從環境中學習，要在目前盡情快樂，要爲將來作好準備，要創造和愛，要學習面對逆境和甜美。」之，他們要成爲一個人」。

小學活動教學試驗計劃早在五年前已開始，而到現在已有很好的進展，採用活動教學法的學校共有三十八間，而班級數目則共達二百七十三班。這實已向前跨進了一大步。在我們的輔導視學處，或者我們可以這樣說，從前有若干學校的教師曾嘗試過督學的「官威」，但是現在他們對督學所提供的切實意見和在研討會、研習班中所認識到的新教學觀念卻大表歡迎。各督學和教師在這些研討會、研習班中都爲一個共同目標而努力，這便是改善本港的教學質素。

教師應舉報 校內貪污舞弊 不會因此受害

教署發言人昨重申 必要時即交廉署辦

教育司署發言人昨日說，所有教師知道彼等應舉報校內貪污事件或涉嫌有舞弊情形的行政事宜，而且，應該知道他們不會因此而受害。

在過去三年中，教育司署共接獲一千三百二十三宗投訴，而其中五百七十四宗由教育司署之課本及教育用品行動小組予以最高優先處理。

凡若來有貪污成份的事件，均立刻轉交廉政公署辦理。

發言人說：「所有事件皆經過審查，而不正當的行爲亦已加以糾正。但大多數投訴事件經審查後認爲無事實根據。」

至於報章於上週末所提及的三宗事件，其中兩宗的投訴人是匿名者，另外一宗則正在接受內部審查。三宗事件分別發生於一九七二年、一九七三年及一九七四年。

發言人又說：「對於每宗事件中，經過詳細調查後而并未顯示有貪污者，則採取適當的紀律行動以糾正不正當的情況。」

教司署暑期安排 教師體育進修班

修畢課程成績滿意可發證書

（特訊）爲使本港教師能藉暑假餘閒，多作進修，教育司署經定本年度多項教師暑期體育進修班，各班舉辦日期如下：

甲組：中學組教師暑期體育進修班：一、中學體育科暫定課程綱要研討會——七月十九日。二、准用體育教師進修班——七月廿五日至三十日。三、中學低年級教育性體操——八月二日至六日。四、中學體能訓練班——八月十五日至十九日。

乙組：小學教師暑期體育進修班：五、非進修體育教師進修班——七月十八日至廿二日。六、創作性舞蹈（甲）——八月三日至六日，創作性舞蹈（乙）——八月八日至十二日。

丙組：中學及小學教師暑期體育進修班：七、教傷體育進修班——七月十八日至廿九日（分甲、乙、丙、丁、戊、己班）。八、田徑裁判——八月二日至五日。九、游泳教學法（甲）——七月十八日至廿三日，（乙）——七月廿五日至卅日。十、拯溺訓練——銅章——六月卅日，七月廿一日至廿三日，七月廿五日至卅日。

上述各班乃專爲在教育司署註冊之現任教師而設，參加申請亦經於上週截止，入選者屆時將由教署通知其所屬學校校長轉知。參加各班皆毋須繳付任何費用。參加任何進修班之教師，均須接受理論及實習課程，凡完成各班課程而成績滿意之教師，將可獲發給出席證書。（成）

中華傳道會屬校畢業 人生成功要素 必須奮鬥努力

教區監督桑安柱勉各生 桑夫人授憑夫人頒獎

（特訊）中華傳道會屬校：德成、拔士、牧幼及許大同等各校於日昨（十四）日上午十時假該會石籬邨安柱中學禮堂舉行第十四屆聯合畢業典禮，由監督桑安柱博士致訓勉，桑夫人主持授憑，郭長佑夫人頒獎，其餘出席人士包括各校校長，拔士李德祐，德成李源，牧幼上午蘇始，牧幼下午潘少恩，許大同上午郭洪恩，許大同下午郭洪恩，各畢業生家長，教職員等逾千人。

桑安柱博士在致詞時表示：人成功的要素主要有三，就是自助，人助及天助。因爲我們要生存，便要奮鬥，便要努力，但不能驕傲，因爲很多事情我們個人是做不到的，那麼便需要別人的幫助去完成。

昨日畢業的同學德成學校八十五人，拔士學校一二〇人，牧幼學校上午校一五六人，牧幼學校下午校一一一人，許大同上午校一一七四人，許大同下午校四一七人。（興）

新界銘英

小學暨幼稚園 畢業禮懇親會

（港訊）新界銘英小學暨幼稚園於昨日舉行幼稚園屆畢業授憑典禮暨第三屆懇親會。校監陳月英報告校務，並請藍地村副村長授憑，青山男童院區偉顯主任及鍾化明校長等分別致詞，並由該校校友及學生表演歌舞等精彩節目。該校位於新界青山道廿一米半藍地，之插監。據聞該校計劃於下學年擴充全日、半日制班額。

高級教育官李智培主禮 北角衛理小學畢業

（特訊）北角衛理小學昨（十四）日舉行十七屆畢業禮，請教育司署高級教育官李智培致訓，李夫人頒獎。校監陸冀燦授獎。該會嘉賓，家長及校友達數百人。

校董會主席黃陸璣英女士致詞，校長唐妙卿女士報告校務。李智培致詞，詳細闡釋廢除升中試後，各小六畢業生的新派位方法，是根據小五升班試成績及六年級兩個期考的成績之總和而決定，而教育司署爲調整各校校內不同評分標準的積分，故特設一畢業能力測驗，以便公平地決定派位的次序。此派位法不但能令學生專心求學，不再浪費時間及金錢於升中「補習」上，並更能達到公平及爲教育而教育的目標，實在是一個進步的方法。最後，李氏並勉勵各畢業生要力求上進，爲未來建立一個更進步的社會云。畢業生代表謝耀年，英文致謝詞，方鍵珊分別以中，英文致謝詞。

張祝珊英文中學 港大入學試成績優異

合格率百分九十一點八 會考放榜後三日內預科報名

（港訊）北角張祝珊英文中學，爲五邑工商總會主辦之政府完全津貼中學，乃校監張玉麟爲紀念其先翁張祝珊公之德澤而捐助興建者。自一九六九年創校以來，素以校風淳樸，管教嚴謹，稍譽於時。該校自一九七二年起參加中學會考歷年成績非常美滿。一九七四年，該校第一次參加港大入學考試，合格率已達百分之七十，而獲准選入港大就讀之學生達百分之五十。三年以來，受惠者有十三人。

今年成績更佳

至本年度之港大入學試成績，已於七月十五日揭曉，更佳，合格率達百分之九十一點八，考獲優良成績者多人，是以獲選入港大就讀之機會頗高，而該校資助預科畢業而家境清貧之學生升讀大學，自一九七四年起，已得何理信基金會之資助，對該校學生予以免息貸款，幫助彼等完成學業，最高貸款額每年港幣七千元。

申請免息貸款

免息貸款，亦已開始接受申請。該校已定於中學會考放榜後三日內，接受英文中六新生入學申請，凡成績優異而有志向學之青年，應在該校指定日期內，前往申請入學。又聞該校中二至中四各級，尚有少數餘額，凡品學兼優而欲轉往該校就讀之學生，可於辦公時間內，前往該校詢問。

師訓班同學會下午校 本屆升中試成績優異

六十餘人獲派官津補校

（港訊）香港在職教師訓練班同學會學校下午校自開辦以來，頗著成績，深得學生家長稱許。年來參加校外各項比賽，均獲良好成績，在本學年參加香港教育司署主辦之小學遊戲日，獲男子高級組，初級組接力及男子初級組跳繩等三項冠軍；女子高級組跳繩、隊長球、男子初級組閃避球等三項亞軍；女子初級組跳繩季軍；同時取得全場總亞軍，男子高級及初級組接力殿軍。本屆升中試成績，更屬優異，學生考獲五年制及三年制學位者，高達六十餘人。分別被派往政府官校及著名津補中學就讀，爲豐富學生暑期生活，校方更積極開展各項暑期康樂活動，學生均屬免費參加，就中以青山暢遊，遊覽海洋公園，規模尤大，學生反應熱烈，該校各方面之進步，實賴校董會領導及師生們合作所得之成果。

兩旅深資男女童軍 中西區兒童大露營

（港訊）由香港第一旅深資童軍團（聖約瑟中學）及香港第七旅深資女童軍團（聖保祿中學）主辦，中西區社區及青年事務處贊助之中西區兒童夏令營，將於八月四日至五日假座中西區內舉行。是次活動目標在使中西區內之兒童在暑假中透過戶外活動及集體生活學習與人相處之道，活動內容包括戶外扎營，野外追蹤技術，集體遊戲，組際比賽等。歡迎八至十四歲之兒童及青年參加。報名請到社會福利署中西區社區及青年事務處（國際大廈一八〇一室，電話：五——四五四五〇四），費用五元。七月二十日截止，報名從速。

社會福利署舉辦 慈雲山區升中輔導 接受報名費用全免

（港訊）社會福利署慈雲山東區社區工作辦事處屬下之協進青年自務會社舉辦之「升中輔導計劃」，現已開始接受報名。由星期一（十八日）起至八月十九日止，每逢星期一、三、五上午九時三十分至正午十二時假慈雲山東區福利大廈地下舉行，所有導師，均由高中或專上同學擔任，輔導科目除教授算術、英文及普通數學外，並舉辦各式康樂活動、遊藝會及旅行等，務使各參加者身心得到健全之發展。

查「升中輔導計劃」係協進青年自務會社自一九七四年開始以來所舉辦各項暑假活動之一，歷年來深受區內小學畢業同學歡迎，成績非常滿意，由於切合社區需要，故決定於今年暑假期間繼續舉辦。此計劃旨在提供應屆小學畢業生適當之康樂活動及學業上之輔導，協助他們解決升學上所遭遇到之困難問題。此外，高中同學亦可趁此機會，參與社區服務，藉以鍛鍊個人之辦事能力。參加此項計劃費用全免，凡慈雲山區內居住或就讀之應屆小學畢業生均歡迎參加，名額有限，爲免向隅，請從速到慈雲山東區福利街慈雲山東區社區工作辦事處報名參加。

中大學生合唱團 赴菲島旅遊演唱

（特訊）香港中文大學學生合唱團該團定於八月一日至十一日赴菲律賓旅遊演唱，定二十八日（星期四）晚八時假九龍太子道明愛中心舉行「告別音樂會」，作爲赴菲前的一次預演。該團此次赴菲島之活動路線，除在菲律賓大學及[illegible]大學舉行音樂會外，並希望能藉此與當地學生達到文化交流互相促進的目的。所唱的包括中外歌曲及民歌，由趙元任，黃友棣，林聲翕等之作品，並有小組合唱，門券五元，明愛中心及港九通利琴行有售。

（特訊）香港中文大學學生合唱團應澳門教育廳之邀，特於本月十六日（星期六）晚上七時半假澳門慶王子學校舉行音樂會，演唱中外名曲多首，是次活動由澳門教育廳主辦，不收門券，歡迎各界人士蒞臨指導。

胡文瀚議員主持 青少年設計展 廿二下午頒獎

華僑報學童美協先施辦 得獎人請依時攜證領獎

華僑日報教育版、香港學童美術協會、先施公司合辦之香港青少年設計展覽定本星期五（廿二日）下午四時半假中環先施大廈頂樓禮堂舉行，請胡文瀚議員頒獎。各得獎人請於當日下午三時半前攜同證件（學生證，身份證，或學校證明文件）到上址領獎。入選作品展覽爲期兩週，歡迎入選人及各界人士參觀。

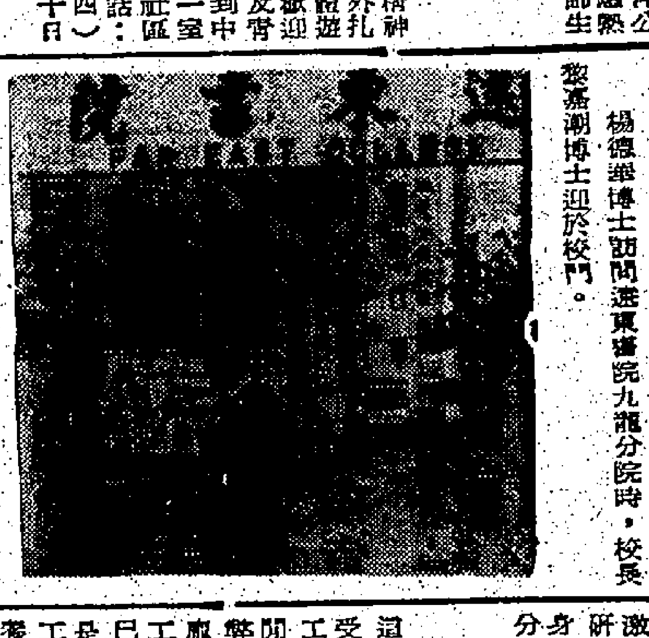
聯大書院畢業 孫世俊授憑 朱光振致詞

（港訊）聯大書院昨日舉行文、工、商各系畢業禮，請香港工商銀行董事總經理孫世俊授憑。校監朱光振致詞勉勵。孫氏訓詞中以人生道路適選而充滿競爭性，只要經得起考驗，不畏艱難，不得氣餒，積極，堅定而又樂觀，就有很高的機會向成功之一面前進。繼由畢業同學代表梁少蓮致送母校紀念品，杜志成代表畢業生致謝詞，是晚畢業同學假北角繽紛酒樓二樓禮堂設謝師。

朱光振監督訓詞：首以學海無涯，白首難窮，勸勉諸生勿自滿足。

畢業生

黎振星，梁少蓮，高茂松，英筱雲，尹振良，蘇細平，杜志成，謝祖恩，胡光虔，嚴偉信，鍾香屏，曾潤生，李卓鈞，林奕瓊，周國策，馮焯和，龔展圖，謝滿堂，林澄輝，鄭卓根，鄒永超，鍾林先，任愈霖，余孫賢。



楊德華博士訪問遠東書院九龍分院時，校長黎嘉潮博士迎於校門。

圖爲孫世俊頒發證書與畢業生。

師活仁，甘耀國，羅國光，文偉榮，黃長盛，李燦霖，孫斌。

聖保羅同學會 選出下屆執委

（港訊）聖保羅同學會於日前在中區華商會所召開同人大會，聆聽會務佈告，通過上年度財務報告，聘請會計師並由選舉小組主任委員宣讀下年度執委入選名次：新執委名單如下：

主席：何耀棣；副主席：曾雁光，潘國耀，黃福洪。

英文秘書：周偉霖；中文秘書：謝炳奎。總幹事：黃漢祥。

司庫：趙秉衡，李國棟（副），康樂體育部：蘇澄洲，會員部：楊忠誠，李福宜（副）。宣傳部：蘇澄洲（兼）。駐母校代表：黃漢祥。駐港大代表：何耀棣（兼）。

母校校董：何耀棣，黃頌盈，陳錫乾，曾雁光。

名譽會長：夏永棠校長，何家鑑，余永燊，潘約翰，龔家楣，葉若林，黃頌盈。

義務法律顧問：徐家傑，徐家慎，何耀棣。

義務醫藥顧問：龔家楣，唐恩琛，李國勇，黎再恩，蒲沛倫，劉漢榮，鍾承夏，謝祥，黃國生。

核數師：馬炎璋。

香港客觀條件 應重工業人材訓練 藍領是青年最佳出路

高雷半工讀畢業生增近百名 證明經得起考驗受社會歡迎

（港訊）由於青少年對職業資訊之提高，與社會就業實證明，今年小學畢業生參加半工讀計劃之興趣，大大增加，高雷中學半工讀高中及F五畢業人數增近一百名，迅速已爲工商機構僱用一空，顯示半工讀計劃前途良好。

該校第一批半工讀高中生係於去年畢業，共卅五名，除部份升學外，其餘均由工商業所聘用，被認爲係忠於職守，富於樂業敬業精神的青年。去週第二屆包括高中及F五畢業生增達九十五名，亦已分別決定繼續升學與進入工商各機構工作，畢業生人數之大增，反映青少年及其家長對半工讀制度認識之提高，與工商各界對該制度支持之積極，預料高雷中學半工讀人數將會繼續增加，以應社會所需。

發展客觀環境

據羅鼎元報告：以香港繼續發展工業之客觀環境來看，今後最需注意者係爲工業訓練人材與造就藍領至上之風氣。半工讀計劃倡導之目的，就是針對經濟困

羅鼎元倡導

據悉：半工讀計劃係六年前由大工業家羅鼎元所倡導，爲針對工業發展之需要，與小市民家庭經濟困境所提出之一舉數得教育計劃，該計劃由不牟利之高雷中學所推行，迄今已達六年，被認爲係一經得起考驗之社會教育辦法。

一舉三得計劃

在社會生活來說，這些半工讀青少年在接受正規教育之餘而參加工廠工作，可免於遊蕩閒散，染上不良習慣之弊，實在是一舉三得。羅氏鄭重指出：學生半工讀，對於基本課程已能顧及，所讀少者只是課外活動而已，至於工作方面，彼等屬於「藍成工」性質，所做者亦屬普通初步輕可工作，而非高深技術，因此，整個半工讀計劃，對青少年有利無害，是不會影響彼等之智能與體

難之家庭，使其子女能自食其力，揭畢在半工讀基本學業並進之教育，彼等同時在每天四小時工作當中賺取學雜與生活費用，補助家庭入息之不足。試行以來，成績良好，此等畢業生接受工業訓練之青少年亦較受工商僱主之歡迎，而無「畢業即失業」之痛苦。青少年充滿進取心與興趣，彼等接觸到各種不同工業技能與知識時，耳目一新，除刺激本身努力外，亦透過研討會互相交流，對本身及同學認識提高，十分有效。

力發展，高雷中學半工讀學生年有增加，畢業生備受工商各界好評，認爲是身手不凡的好青年，足以證明是值得繼續推展的現實教育計劃，希望教育當局與工商界給予更廣泛與積極的支持。

天心英文夜書院

英文夜中學暨英專八月份新學期招生

班級：英文中學F.1至F.5會考班新生，英文專修初學至F.5會考班新生
報名：即日起於下午六時半至九時接受辦理　開學日期：八月八日
校址：太子道375號全座（泉草居側即香港培基英文書院）電話：K-030910

佛教嘉寧英文書院招生 通告

①班別：F1至F5　F6中一至中三新生開始接受申請
②申請手續：考生必須攜備最近成績表，最近正身相片二張。
③校址：荃灣葵涌石梨貝、大閘街35號銀行大廈二、三樓全座。電話：⑫一二五六六七七——八
④交通：31，31A，31B，36B巴士，及石梨貝、石蔭、梨木樹小巴可達本校。

本校附設佛教嘉寧幼稚園同日開始招生簡章備索
電話：⑫一二五六一八三

校監錢世年議員

嶺東中學 愛丁堡書院 招生

班級：中文中學：中一至中六（大學預科）
英文中學：F1至F6
小學：小一至小六
幼稚園：高、低班

本校爲政府三年受助學位學校，曾參加升中試者優先取錄
夜校部即招下列各級新生
△中文中學中一至中六，小四至小六（中五全部保送會考）
△英文中學：F1——F5（F.5全部保送會考）
△英專：初學班P.4——F.5
考試日期：七月廿二日上午十時
校址：九龍深水埗基隆街184至190號（近南昌街）
電話：K八〇七八九五，K八一二五五五

聖培爾英文書院招生

F6中大文班（每週英文史地經濟中史生物等數各四堂　中文八堂）
F5 F4文理班（新書數分班另設附加數及中國文學）
F3文理班及F2 F1（自F.1起化學物理生物歷史地理分科）
一、本校新生憑原校證件個別面試。
二、本校不收長髮學生
以操行良好爲取錄先決條件
三、本校最近五年會考及格百分率爲
一九七二年七〇·三　一九七三年七〇·九　一九七四年七二·〇　一九七五年六七·九　一九七六年六八·五
校址：九龍勝利道近亞皆老街窩打老道火車橋　電話三——〇四一五八一

元朗崇仁英文書院招生

班級：英文部：F.1——F.4（文理班男女生）
中文部：中一——中三
報名：由即日起
考試：（在校內公佈）
校址：元朗安樂路艷虹樓（大榮華酒樓後面）
詢問電話：12——777222
名譽董事長：何鼎民
校監兼校長：黃酬

莊士敦英文中學

擴班招生　班級F.1——F.6

特點：管教認真，校風純樸，港大，中大師資，F.1照教署減免，F.5保送會考，全校冷氣設備。（假日照常辦公）
考試日期：報名時通知
交通：香港區1.2.8.23.24.等線巴士及電車
九龍區：過灣仔碼頭步行五分鐘各綫巴直達本校
校址：灣仔軒尼詩道274——288號　電話：5——729880　5——730062

SOMERVILLE COLLEGE 明哲英文書院招生

自置校舍　冷氣設備

日校班級：英文小五至中三
夜校班級：英專部——由初學班至中三
夜中學——英文中一至中三
（逐年辦至會考班參加一九七九年會考）
考試日期：校內公佈
報名：即日開始
校址：葵涌和宜合道弍弍弍號　電話：⑫二二〇八七四　⑫二二〇八九一

嶺南書院招生

（原校廣州嶺南大學一八八七年創立）

嶺南書院開辦大專課程，採四年學分制，修業期滿成績及格，獲授文憑，所修學分得英加各地著名大學承認。會計系畢業資格獲檢定會計師公會（A.C.C.A.）承認，相當於該會基本考試甲、乙兩部合格。
班級：文、商、音樂三院一年級及先修班新生，二年級轉學生。（夜校部招商科選科生）
系別：主修：會計、商管、經濟學、市場學、秘書管理、中文、英文、音樂。副修：外文、中史、社會學、音樂。
報名：（甲）日期：由即日起至八月十九日止（夜校部至七月卅日止）
（乙）手續：攜備（一）會考成績表，畢業證書等有關證件及影本。（二）正面半身二吋近照三張。（三）報名費廿元（取錄與否概不退還）。（四）身份證或護照。
考試：筆試：八月廿三日至廿五日
口試：九月一日，成績於八月卅一日在校內放榜。
簡章備索：（甲）夜校部：本院洽（電話五——七二二三二六）。
（乙）嶺南會所：銅鑼灣道十五號
（丙）永安公司：中環德輔道中大廈十三樓
（丁）嶺南大學同學會：九龍石硤尾白田街
本校已向港府申請立案成爲專上學院
（△音樂學院章程可函各大學行索取）
院長　黃勵文

香港中文大學校外進修部·教學電視

八月開課　八月開課　八月開課　八月開課　八月開課　八月開課

國語

逢星期二晚上十時在佳視播出，教材包括專人編寫課本及盒式錄音帶，七月十五日起在恒生銀行香港及九龍總行代售，亦可郵政訂購。

商業美術設計

逢星期五晚上十時在佳視播出，課程內容，包括廣告原理、正稿製作、印刷、攝影、字體等科目，爲期約一年。

索取簡章請寄回郵信封至尖沙咀郵箱5737號

半工讀是認識社會適應就業的好機會

高雷中學半工讀高中畢業生人數與時遞增！

一九七六年度：35名
一九七七年度：95名

證明青少年及家長正認識半工讀制的好處！
證明工商界支持半工讀制樂意僱用畢業生！
△半工讀制設計週詳。一併解決基本教育。工業訓練與實習。家庭經濟負担問題。學生既能自食其力。又可避免遊手好閒染上惡習，更可充當工業的後備軍，絕無影响青少年身心康健之弊。△
社會需要更多循規蹈矩的半工讀學生！
半工讀制的開展是香港經濟繁榮的保障！

高雷中學：大角咀福全街32—40號2樓
電話K—951896
校監：羅鼎元　校長：吳源興

達成英文夜中學

招F.1——F.5會考班新生

報名：每晚七時至九時半
考試：七月十九日下午七時正（持升中試或會考准考證或成績表者免試）
開課：八月三日
校址：銅鑼灣電器道36號（裁判司署對面）電話5-719832

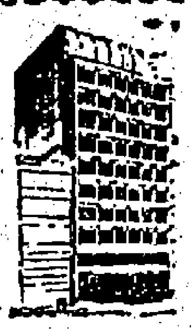
廖寶珊紀念書院通告

本校爲政府三年及五年受助學位英文中學，現定於下列日期接見F.1新生。

(一)八月二日至九日上午九時至下午四時。接見獲派本校三年及五年受助學位F.1新生。

(二)獲派他校而擬轉讀本校F.1新生，亦可獲同等補助。

(三)即日起接受未獲派學位F.1新生及F.2至F.5插班生報名。



校址：香港西環石塘咀山道38號全座
電話：五—四七四八一六，四七五三〇五
交通：屈地街電車總站、巴士5,5A,5B,4,7,41及隆道101,104,105直達。

監督：廖烈文　校長：陳瑋

聖基多福英文中學招生

(一)招考班級：FORM 1-5（會考班）
(二)考試日期：七月廿三日，星期六（上午九時半）
(三)報名：即日開始
(四)本校向獲教育司署選定爲三年受助中學
(五)校址：香港筲箕灣道45至55號（太安樓部）
(六)電話：H六九二六二二　H六九二六三三

校長：林沃泉

威會挪威信義會 慕德中學招生 走讀 寄宿

(一)特點：本校位於九龍[illegible]道山後觀景村半山區，背山面海，環境優美，乃一幽雅讀書勝地，由挪威信義會主辦，自備校舍，男女生宿舍，膳堂、大禮堂及操場共佔地近二十萬平方呎，本校乃政府註册不牟利中學，收費與政府津貼學校相同。

(二)班級：中文部：只招中三至中五各數名，中六大學預科開始辦理。英文部：F.1至F.4及F.5重讀生，F.6文理組大學預科班。

(三)報名地點：(一)彩虹邨金華樓地下青年協會(二)坪石邨青年協會(三)牛頭角佐敦谷第七座地下信恩(四)觀塘道263號(近寫字樓茶樓)威恩堂(五)觀塘漢街42號地下明道幼稚園(六)秀茂坪中區福利大廈四樓平安青年中心(七)藍田東區福利大廈青年協會，截止日期七月二十一日。

(四)學費：本校收費與政府補助學位相同F.1 $53 F.6 $78膳宿費每月F.1 $150 F.6 $160

(五)考試日期：七月二十三日九時正本校禮堂

(六)交通：(一)九龍彩虹邨90號巴士直達本校(二)本校自備校車接送(三)油塘高超道步行二十分鐘可達本校(四)香港筲箕灣碼頭小輪半小時到達。

電話：三—四八三五〇九　三—三五〇六八三

香港聖思定英文中學 通告

H.K. St. Augustine College VERITAS

一、凡獲派本校之升中政府補助生必須於八月二日三日四日來校辦理註册手續。

二、未獲政府派發補助學位之升中學生以及各級插班生可申請來校就讀，考試日期：七月廿三日

校址：堅道一二九至一三三號（本校爲三年補助學位中學）
電話：五—二四六六八一及五—二五七七二五
（交通：3,12,13,23,23A,23B,24,103巴士直達）

校監：胡永輝

威靈頓預科夜校

①招收班級：預科部：
1.港大高、初級班（H.K.U. MATRIC. COURSE）
2.倫大高，初級班（G.C.E. MATRIC. COURSE）
3.中大班（C.U. MATRIC. COURSE）
中學部：中一至中四，中五祇收重讀生。

②報名日期：即日開始接受申請

③開課日期：預科高級班（八月八日）中大及中學預科初級班（九月一日）

校址：香港北角名園西街　電話五—七〇三八八六　五—七一五一四〇
九龍金巴利道諾士佛台一號　電話三—六八四三〇二　三—六八四三〇四

天主教 聖瑪竇英文書院

新建校舍　擴班招生

招考班級：F.1—F.5（會考班）男女新生
報名日期：每日上午九時至下午六時
考試日期：校內公佈
校址：灣仔洛克道233—243號・電話：五—七三五六六〇

葵涌崇新英文書院招生

創校於一九六三年　三年受助學位中學

班級：英文部：F.1—F.6（文、理、商科組）
中文部：中一—中五（會考班）　考試：在校內公佈

校址：(一)葵涌和宜合道124—130號　電話：12-248066
(二)葵涌石蔭路廿一號　12-261404

凡獲升中試派位，如轉讀本校者希預先來校洽詢，或於八月五日至九日到校辦理註册手續。

（全校冷氣調節）

擴班誠聘大專畢業各科教師來函寄本校人事室

校監兼校長：趙光國

中國基督教會 香港 孔仲岐紀念中學

增擴分校招生

招收班級：(1)英中一至英中四(F.1—F.4)男女生
(2)英文幼稚園高.中.低(幼兒班)各班

報名地點：正校——九龍太子道349—351號（加林邊道口）
分校——九龍太子道440—442號（龍尚道口）

附註：新增設之分校爲一座五層高之獨立校舍，全部安裝中央冷氣系統，二樓至五樓爲英文中學部。地下爲孔仲岐紀念禮拜堂及英文幼稚園部。

詢問電話：3—030150　3—030159

另聘請校牧師及幼稚園主任（幼師訓班爲合）各一名

校監：孔東

PRINCETON COLLEGE 港九崇理英文中學 通告

本校各屬校現已開始接受一九七七—七八年度F.1至F.5（會考班）男女新生入學申請。報名時請携帶半正面半身近照兩張・出生紙及學歷證明書（星期日及假期照常辦公）。

報名處：香港第一校—灣仔譚臣道十七至廿三號
香港第二校—香港仔舊大街八十二號
九龍第一校—深水埗塘尾道一九七號（夜中學、英專及商科同時招生）
九龍第二校—慈雲山蒲崗村道新九龍地段五五〇三號（近萬年戲院）
九龍第三校—觀塘秀茂坪曉光街新九龍地段五四六〇號（富華閣大廈）
嘉榮幼稚園—油塘高超道邨第一座　聖本幼稚園—香港仔黃竹坑新邨第十座
利百家幼稚園—秀茂坪邨廿一座
觀塘信義會幼稚園—觀塘通明街廿一號A

詢問電話：5-279312 3-969532 3-271647

校監：何榮光（香港大學理學士兼教育文憑）

H.K. HOLY LIGHT COLLEGE. 香港神光英文書院

招考班級：F.1（中一）至F.5（中五）上下午男女生
報名日期：由即日起每日上午九時至下午六時
考試日期：在校內公佈，F.1（中一）生持升中考試證可免筆試，備相片兩張
地址：灣仔道交加里七號全座獨立校舍（即京都戲院對面）
電話：H七五四四〇四　（交通：巴士1號，101，111，103直達）

德善英文書院 日夜校 招生

TAK SHIN COLLEGE

本校爲三年受助學位中學

招考班級：FORM 1 — FORM 5（上下午班）
報名日期：即日開始（請携照片兩張）上午九時至下午八時（星期六・星期日・上午九時至下午五時）
考試日期：校內公佈

校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）
巴士總站，交通方便 87，18，37，13D，16，72，2E，10，44A，51號
電話：3-964621　3-964519

政府註册不牟利 樂道英文中學招生

班級：英文部F.1—F.4　中文部中一至中四
試期：七月廿三日（星期六）上午九時半
校址：何文田佛光街（由培正道直上）　電話：3-034176　3-033947

校董：林思顯 李會桃 黃天榮 孫秉樞 洪懸清 潘若鶴 曾健平

校長：盧世農

九龍壽山英文中學 擴班招生

歷史悠久。校風淳樸。管教認眞。品學並重

英文部：P.5—P.6 F.1—F.5（文理科均保送會考）
中文部：幼稚園小學至中五

深水埗順寧道三〇〇—三〇六號電話K八六九四六二　校長：甄健石

長洲華僑英文中學 增招宿生

班級：F.1—F.3（按年遞升至F.5會考班）園林宿舍專人管理。膳宿學費從廉，額滿即止。

名譽董事長：楊永麻　校監：王淑陶　校長：譚偉剛
副校監：張金池　校主任：李超人

長洲山頂花坪路二五二號電話五—九八一一七九七二

雅各英文中學 日夜校

擴班招F.1至F.5各班男女新生持有升中考試證者得免試入學並可參加暑期免費補習。

報名日期：即日開始
考試日期：在校內公佈
校址：官塘通明街36號K-428728　官塘崇仁街三號K-431885

敦聘各大專畢業各科教師有意請來函本校

ST. AUGUSTINE COLLEGE 聖思定英文中學

招考班級：（正校）英小P.1—P.6幼稚園高低班　英中F.1—F.5，F.6大學預科班
（分校）英中F.1—F.5（參加1978年會考）

校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓
分校：牛頭角定業街44—54號

通告：凡考獲政府補助學位升中生，希於下列日期辦理註册手續！
1.八月二日至四日（由政府指派來本校之F.1升中生）
2.八月五日至九日（今年考獲政府補助升中學位，擬轉請本校之升中生）
3.即日起至八月九日（75或76年考獲升中學位，擬轉來本校就讀者，同樣可獲政府減免補助）

詢問電話：3—457744

政府三年補助中學 九龍聖心書院 擴班招生通告

班級編制：F.1至F.5會考班　F.6商科班　F.4商科班

校址：①紅磡漆咸道二七二號女校　②土瓜灣道八十號男女校　③紅磡鶴園街一號　④長寧街48號　電話：K三三四八一〇

招生辦事處：紅磡漆咸道272號新校　土瓜灣道八十號。本校敦聘各級各科教師來函請寄漆咸道二七二號女校

OBERLIN COLLEGE 萃華英文書院

擴增銅鑼灣女校招生

招生班級：中一—中五（F.1—F.5）
報名時間：上午九時至下午五時
考試日期：七月廿八日（星期四）上午九時

校址：
①銅鑼灣女校：電器道36號（裁判司署斜對面）電話：H719832
②筲箕灣校：東大街2G—2H號（筲箕灣官立小學對面）電話：H696211 H696212
③旺角校：運動場道15號　電話：K817269 K807739
④土瓜灣校：北帝街141至143號　電話：K020281 K020282
⑤油麻地校：炑蘭街109至113號　電話：K846795 K846780

香港大學文理學士主辦 博允英文中學

九龍油麻地南京街卅號　電話K八五七七八七・八八九九一二

（本校經政府選定爲三年補助中學）

班級：(一)中一（F.1）至中五（F.5）
(二)港大 中大 倫大 預科班於會考放榜後揀同成績表申請

博允預科夜校

(一)預科：高班（八月四日開課）初班（九月五日開課）中大班（九月五日開課）
(二)夜中學：中一至中五會考班（八月三日開課）
(三)夜英專：初學班至會考班（八月三日開課）

天主教聖安尼九龍塘分校 幼稚園招生

校址：(一)九龍塘金巴倫道廿一號近三角花園電話三—八四五三三三
(二)窩打老道二二三號金書城酒家對面電話九三〇九五〇
招收班級：幼稚園高低班及幼稚園預備班（有全日制）　正校兼招小學P.1至P.6及幼稚園
派發申請表格日期：即日開始（派完即止）
附告：設有校車接送

能仁書院招生

校址：九龍荔枝角道三二五至三三一號　電話：三—八六六七八八　三—八七七三九一

大專：文學院——佛學、哲學、文史、英文、社教、社工、藝術各學系一年級新生及二、三年級插班生。
商學院——工管、銀會兩系1年級新生及二、三年級插班生。
大預：F.6L文、理組新生。
報名：即日起每日上午十時至下午八時，星期例假休息。
資格：大專——持有中學會考五科（包括中英文）合格證書，並修完中六或英中六課程一年，有認可文件者。
大預——持有英中會考五科（包括中英文）合格證書，內有二科C級以上者。
考試：大專——八月廿五日上午九時。大預——持中學會考合格證書前來申請，毋須筆試。
上課：大專——九月十二日。大預——九月五日。
附註：①本院爲佛教僧伽會主辦之不牟利書院。②課程完備，名師任教。③全部設冷氣設備。④分日夜兩部上課。⑤設多種獎助學金，以備申請。⑥修完規定課程，可升獎，加考著名大學深造。

「簡章備索」

院長：黃國芳　董事長：釋洗塵　副院長：白志忠
董事：釋寶燈　釋敏智　釋旭朋

高雷中英文中學招生

本校爲政府三年受助中英文中學。凡獲派本校三年學位之F.1中一新生及獲派他校而擬轉讀本校F.1中一新生，均可獲得減免學費。

班級：英中F.1—F.5，中文中一—中五會考班。F.4中四及F.5中五分文理組。
報名：即日開始，本校及洗衣街文風書局。
考試：考試日期校內公佈。（凡擁有升中准考證者可免筆試）
校址：九龍福全街32—40號。（英京戲院鄰座，交通便利）
電話：K九六四六七二　K九五一八九六

監督：龐鼎元　校長：吳源興

GIVE YOURSELF A CHANCE

...ENROL with FEDERAL PUBLICATIONS HOME STUDIES DIVISION for

WOLSEY HALL COURSES
Institute of Administrative Management
Institute of Bankers
Inst. of Chartered Secretaries and Administrators
Institute of Statisticians
London Chamber of Commerce and Industry
HKCEE
London/AEB GCE 'A' and 'O' Levels
Modern Mathematics for Teachers
Degree and Diploma

FOULKS LYNCH COURSES
Association of Certified Accountants
Institute of Cost and Management Accountants
Association of International Accountants
Institute of Accounting Staff
Society of Commercial and Company Accountants
Institute of Administrative Accounting and Data Processing
Institute of Taxation

Decide now for examination success. Your first step must be to find out all you can about studying with the Home Studies Division. Write in NOW for a free prospectus.

The Director of Studies, Federal Publications Home Studies Division, The Times Book Centre, 67-71 Chatham Road, Kowloon. Tel 3-673184

NAME:
ADDRESS:
EXAMINATION:

WH/FLr1

Starting July, please call at our new town office (10 a.m. to 5 p.m.) at THE TIMES BOOK CENTRE, 67-71 Chatham Road, Kowloon.

聖璐琦男女英文書院招生

班級：FORM1—FORM5（F.6文科理科憑會考成績申請）
試期：校內公佈
校址：灣仔皇后大道東山邊台一號A自置標準校舍（由船街或大道東九十九號側轉入直上）
電話：5-272553　5-272563

本校敦聘各科教師
本校向獲三年及五年受助學位

監督兼校長：李福桂

美國舊金山林肯大學乃一多種文化歡迎外國學生就學之大學

學士學位之課程：商業行政（B.B.A.），通訊包括電視、經濟、英文、人文學、政治學、公共行政略（B.A.）。

碩士學位課程：商業行政（M.B.A.）公共行政政略（M.P.A.）

現在可申請入一九七七年九月開學之學期

入學手續請先將中學或大學成績表寄來然後辦其他入學手續

WRITE: ADMISSIONS OFFICE
DEPT H4
LINCOLN UNIVERSITY
281 MASONIC AVENUE
SAN FRANCISCO, CA
94118, U.S.A.

For your convenience, catalogue and application may be obtained from:
Lee Seng Heng Fish's Gravy & Canning Fty. Ltd.
2-10 Aberdeen Main Road
Hong Kong
You may telephone or write a letter for them.

港九各大旅行社聯合廣告

Fiesta Filipina VIA SPIL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店 JAL HOTEL SYSTEM 日航酒店系統　TROPICAL PALACE RESORT HOTEL 夏宮假日大酒店　PINES HOTEL 碧瑤松園大酒店

——聯合贊助——

出發日期

7月2,4,5,8,10,11,14,16,17,20,22,23,26,28,29
8月1,3,4,7,9,10,13,15,16,19,21,22,25,27,28,31
9月2,3,6,8,9,12,14,15,18,20,21,24,26,27,30

銘謝客滿

7月份17班機全部客滿
20,22,23,26,28
8月1,3,7,9,13,15,

本團特點

* 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構特別聯合贊助，無論食、住、行都均勝一籌。
* 酒店及一切交通全年預先定妥，絕冇臨時更改之弊。
* 行程精心策劃，盡善盡美，保証絕無舟車勞頓之苦。
* 超值豪華享受，四晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒欣賞各類表演節目。
* 每晚均為團員安排餘興節目。
* 嚴格訓練之經驗領隊隨團服務。
* 聘請菲律賓旅遊局認可之導遊沿途粵語講解。
* 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

附註：報名前請參閱其它旅行團作一比較。

第一天　香港—馬尼拉
下午由經驗豐富領隊陪同乘噴射客機往馬尼拉，下榻馬尼拉花園大酒店。

第二天　市區近郊—大谷地（火山湖）—蘇登夜總會
遊覽聖地牙哥古堡，古圍牆城，華僑義山，聖湯姆斯大學，國父博物館，黎刹公園，大谷地火山湖等等。晚宴蘇登夜總會（民族歌舞表演）。下榻花園大酒店。

第三天　馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
乘國內航機往避暑勝地，遊覽萬松宮，碧瑤公園，高山族村落，聖路易修女學校，購買價廉物美之銀器首飾器皿，下午騎馬，划艇，往市集購買土產紀念品，各適其適。晚宴「肯尼」夜總會（高山族歌舞表演）。下榻松園大酒店。

第四天　碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪—燒烤營火舞會
乘國內航機返馬尼拉往艾蘭迪渡假勝地，參加各類康樂活動，策馬，划艇，游泳，高爾夫球，網球，乘馬車，芬蘭浴，按摩及康樂娛樂等等。晚上在泳池傍舉行燒烤營火舞會，欣賞大溪地土風舞，泳衣時裝表演及著名樂隊演奏南島音樂，翩翩起舞。下榻夏宮假日大酒店。

第五天　艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
百勝灘乘獨木舟，驚急流激，驚險刺激，令你畢生難忘。晚餐後自由參加往海上賭場參觀。下榻花園大酒店。

第六天　馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S夜總會
參觀菲律賓文化村或稱「千島縮影」規模龐大，媲美曼谷之玫瑰花園，及乘搭菲島獨有七彩繽紛之花車。晚宴設於全菲最高級之EDUARDO'S夜總會並欣賞國際表演節目，團員可種留夜總會內選擇舞伴跳舞至深夜。下榻花園大酒店。

第七天　馬尼拉—香港
自由活動購買土產紀念品，下午由領隊陪同乘噴射客機於傍晚安抵香港。

$1290

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

明富旅遊企業有限公司
九龍星光行926室　K-668272-3

台灣澎湖9天 $1850
（巡証）13/8 20/8 23/9
菲律賓7天 $1290
28/7 4/8 10/8 22/8
星馬泰10天 $2490
4/8
台灣9天 $1800 $1460
（避暑團）
日本6天豪華遊 $2080
23/7 30/7 6/8 13/8 20/8
曼谷芭提雅5天 $1550
（週末團）

代售各地及學生機票

萬邦　(5)-763344-5　9AM-7PM假日照常

遊埠有名廠相機，手錶，錄音機，金筆……贈送
情商：胡章釗先生抽獎，獎品豐富

台灣	日韓	泰國
大韓航空公司贊助 十天阿里山環島 $1480 逢星期日出發 十一天酬賓團 $1399 19/7 30/7 3/8 21/8 3/9 8/10	五天聯遊 乘中華航空公司客機，回程可自由逗留台北 $1790 逢星期五出發 暢遊日本，漢城，板門店，華克山莊，民俗村，自然農園等	曼谷芭提雅五天 $1490 逢星期六 曼谷芭提雅六天 $1590 逢星期五 日本 本洲精選六天 $2050 逢星期五

銅鑼灣軒尼詩道458-468號金聯商業中心1401室

發達時旅遊社（香港）有限公司　3-686888　3-661688

菲律賓七天 $1290
8月15日
韓國四天 $1690
8月26日
泰國五天 $1490
逢星期六出發

九龍尖沙咀加拿芬道18號恒生銀行大廈907室

---

dta 多明尼加旅運　3-670635　3-692716

菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 七天 $1290
日期：4/7 10/7 28/7 15/8 21/8
台灣芝蔴城 四天 $999 九天 $1750
逢星期六出發
日本本洲七天 $2590
逢星期二出發

柯士甸路10A地下

榮泰旅遊公司　3-944255

良辰美景 韓國 漢城 華克山莊 五天旅遊團
酒店：日本福岡第一大酒店DAI-ICAI
（過境一天）
漢城最新最豪華之巴喇沙酒店
華克山莊設有賭場之別墅式酒店
＊逢星期五早上乘搭華航出發
回程晚上抵港（或停台北不另收費）

旺角彌敦道729號地下

永達（香港）旅遊公司　3-679161-4　3-660249-0

曼谷之旅五天遊覽團
全程HK$1599　C.I免簽証費
住宿兩晚芭堤雅，食宿一流
乘中華珍寶客機，保証兌現
日期 7月17,24,31,8月7,14,21,28日
代理各地廉價機票
專辦特快泰國簽証
九龍彌敦道92-94號
華敦大廈八樓B座2室

HKH 香港假日　5-448643　5-435702

台灣	阿里山環島貴賓團	九天 $1,750
	暑假酬賓包證貴賓團	九天 $1,600
日本	本州貴賓團	七天 $2,690
	15/7 29/7 12/8 26/8 9/9	
曼谷	芭堤雅逍遙團	五天 $1,590
	逢星期日出發	
星馬泰		十一天 $3,250
	觀光特選貴賓組	七天 $2,650
	22/7 29/7 5/8 12/8 19/8 9/9	

香港中環德輔道中先施大廈1308室

快意旅遊公司
九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室

＊阿里山特級富麗團 9天 $1730
逢週六準期出發 7天 $1520
＊芝蔴城亞里山特選 9天 $1490
7月20.30 8月3,13,17 7天 $1350
＊日韓聯遊 5天 $1790
回程可停留台北本公司可另安排節目
＊曼谷芭提雅 5天 $1490 5天 $1580
（C.I免簽証費）逢週六日準期出發
＊菲島特級富麗遊 7天 $1290
7月16,28 8月1,4,7,13,16,19,22出發

電話：3-301277 3-301278

必達　3-300277

日本 本州七天貴賓遊 $2590 逢星期二出發
曼谷 巴堤雅 六天 $1580 C.I.免担保 逢星期六出發
韓國 四天 $1690 韓日十天團 $3290 逢星期六出發
菲律賓 六天 特價 $1280 乘菲航正班機 逢星期五出發

九龍彌敦道373號恒成大廈1202室
（普慶戲院對面）

高富旅行社有限公司　3-309287-9

日本本洲七天團 $2600
16/7 5/8 12/8 19/8 26/8
菲島碧瑤七天團 $1,290
22/7（特別加開）
曼谷芭提雅五天團 $1599
逢星期日出發C.I.免簽証費

九龍登打士街柏裕商業中心1210室

康年　台灣甲種國際旅行社聯營
＊代理台灣全島旅店訂房＊

台灣旅團總滙＊暑期天天出發
參團個別簽証祗收工本手續費
高雄＊寶麗＊亞里山＊溪頭＊渡蜜月
住宿：圓山新館＊石門芝蔴＊亞里山賓館＊梨山賓館
台灣旅遊費：（香港團加機票簽証費）九天$1150＊八天$1050 七天$950 ＊六天$850 ＊五天$750 ＊四天$650
寶島假期連機票＊住宿圓山芝蔴＊九天 $1480 七天 $1320

＊香港聯合辦事處＊皇后大道中14號大夏行809室＊
電話：5-224765 5-260951 5-235164 夜候 5-469957

百威　5-433774　5-433778
德輔道中127-131有餘大廈705室

台灣芝蔴城 九天 $1750
逢星期六出發 七天 $1550
日本本州七天團 $2600
15/7 29/7 2/8 12/8
曼谷芭堤雅六天 $1590
逢星期二出發
日韓五天聯遊 $1790
逢星期五出發

A-L 一帆旅行社 AIRSEA LINK TRAVEL

台灣 四天 $1050　七天 $1460　九天 $1620
菲律賓 $1350 海空七天暢遊 森林女神號
代售 各地機票 學生機票 移民機票
歐遊團 $6625 英航20天 暢遊歐洲 八個國家

香港德輔道中48-52號裕昌大廈802室
5-258239 5-259428 5-235641

駿達　5-271818　5-281338

菲律賓・碧瑤		六天	$1280
		七天	$1290
台灣	阿里山環島	七天	$1550
	逢週六出發	九天	$1750
韓國	逢週五・六出發	四天	$1690
		五天	$1790
日本	鹿兒島九州七天 7/9・23 8/6・20 9/3・17		$2680
馬星泰	芭提雅十一天 7/8・22・29 8/5・12・19 9/9・23		$3250

代辦泰台菲証 代售各大航空公司機票

宜泰旅遊貿易有限公司　3-960295（4線）

台灣 14天雙十國慶團 $1480 4/10及8/10出發（連証）
菲律賓 七天 $1290 國內機來回 碧瑤
台灣阿里山九天（逢星期六出發）
精選團 $1740　酬賓團 $1510
首創 儲蓄旅行 歡迎查詢　代辦各國簽証 代訂各地機票
旅遊來宜泰・便宜又愉快
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

利華旅運

韓日 慶州 六天 1750
8月22日乘華航出發，回程可停台北 暢遊福岡，漢城市，華克山莊，板門店，自然農場
住宿漢城巴刹沙，華克山莊，晚宴夜總會。
菲律賓 碧瑤 七天 1250
8月9日 特價酬賓 名額有限 請速報名
雙十節回國觀光團 十四天 1550 10月4,5,8日
阿里山芝蔴城週末團 九天1690 七天1500

彌敦道577號高氏大廈4字 3-880157 3-301544

漢誠　883071　K-889734　883278

菲 夏蓮娜 碧瑤 七天	台 佳圓山 環島 九天
$1090	$1290
出發：23/7 滿 2/8	逢星期日

旺角彌敦道創興大廈415室（按3）

康泰　K676111　K676503
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室

台灣 九天環島阿里山 $1680. 逢週一六出發 七天 $1480

菲律賓 碧瑤	曼谷	韓國
七天貴賓團 $1290 8月21,25日	芭堤雅 五天 $1490 六天 $1550 逢週二,六,日出發	四天 $1750 韓日十天 $3390 逢週六出發

金龍旅運貿易有限公司　5-431255-7

台灣 七天 $1,550 九天 $1,750 星期六出發
韓國 四天 $1,690. 星期三，六出發
日本本州 六天 $2,250
日本鹿兒島九州 七天 $2,680
星馬泰 七天 $2,620 十一天 $3,250
菲律賓探親 $1,000（特快簽証）

香港中環租庇利街12號萬安大廈四樓

綠邨　電台機構屬下旅行社有限公司

韓國五天遊HK$1,790
出發日期 1/7 15/7 29/7 5/8 12/8
台灣 九天HK$1790 七天HK$1590 逢週六出發
澳門週末兩天遊HK$160.00
（贈送回力球現金投注券HK$75.00）

中環域多利皇后街15號裕成大廈20樓
TEL：5-260394

裕億旅運貿易公司　5-234939 5-245137

日本七天	2650	15/7 29/7 12/8 26/8 9/9 23/9	
曼谷五天	1490	逢星期六出發	
台灣九天	1800	逢星期六出發	
菲島六天	1190	逢星期五出發	
菲島七天	1290	逢星期六出發	

專代辦印尼菲各地簽証，團體出國

中環域多利皇后街8號鴻基大廈704室

新亞　5-733740　5-735168

日本青年九天 $2190
29/7 5/8 23/9
菲島海空七天 $1330
29/7 名額有限
台灣阿里山九天 $1750
逢星期六出發
團體參加收費另議代辦各地機票及簽証

軒尼詩道211號金軒商業大廈4B（京華戲院側）
辦公時間10A.M.～7P.M.假日照常

CIC 吉時吉旅行社有限公司

曼谷 六天 豪華旅遊團 $1,550.
・行程特別安排・
・食宿保証滿意・
出發日期：7月24日・31日 8月14日・28日

九龍麼地道1-3號希爾大廈10樓
3-694971 3-695545

亞旅 JETOUR　5-232148（三線）

泰國貴賓五天 $1550
C.I.免收担保 逢星期六出發
泰國清邁七天 $1890
乘搭泰航及內陸機 23/7 20/8 17/9
泰國布吉島七天 $1990
乘搭新航及內陸機 6/8 3/9 1/10
日本本州七天 $2590
大津京都大阪 逢星期二出發
韓國日本十天 $3290
暢遊韓日九州本州 30/7 13/8 27/8
菲島精選六天 $1230
乘搭菲航客機 逢星期五出發

中環砵甸乍街28號金明行六樓全層

怡樂遊覽社　K-680022　K-682727

怡神快樂 寶島遊 阿里山九天 $1750 七天貴賓遊 $1550 台北四天組 $1050
日本七天精選團 $2690
曼谷芭堤雅五天 $1490
・行程妥善・簽証需時敏希從速
・食宿一流・代辦各地機票簽証

九龍尖沙咀海防道34號
寶豐大廈六樓D座（電梯5字）

百樂旅遊社有限公司　5-444007至444000

菲律賓	日本	曼谷
（七天）HK$1290	全本州七天 HK$2750	芭堤雅古城 六天HK$1590
	日航客機・子彈火車・一流酒店・節目豐富 7月23日 8月6日 13日	逢星期二・六 依期出發

香港德輔道中121號周大福商業大廈9字

安時 ON SEE TRAVEL SERVICE LTD. 旅運有限公司

菲律賓碧瑤七天 $1290	9/8 13/8 19/8 25/8 6/9	
日本全本州七天 $2750	7/8 14/8 21/8 28/8 4/9	
泰馬星十日遊覽 $2990	24/7 7/8 11/9 16/10 13/11	
日本本洲韓國遊 $2990	30/7 6/8 13/8 20/8	
鹿兒島南北九州 $2780	30/7 6/8 13/8 20/8	
美加東西岸西岸 $8280	11/8 3/9 9/10	
台灣阿里山芝蔴 $1550	逢星期出發 六	簽証需時 請即報名
日本東京富士山 $2250		
泰國曼谷芭提雅 $1490		

MU 美和　中環大道中36號 興瑋大廈1001室

台灣 阿里山 墾丁 七天 $1450 九天 $1650 包括個人入出境証
8月8・6日 8月21日 9月10日 9月27日
阿里山週末超級貴賓團
九天 $1690 七天 $1490 五天 $1390 四天 $1190
逢星期六、日一、二、三出發
雙十節國慶團十五天 $1550 10月3日 15日
（歡迎各界社團同鄉會委託）
菲島豪華七天精選 $1190 8/4 10/8
持C.I.者免簽証費，特價照優待現金 $100
泰國芭提雅五天 $1550 逢星期六出發
韓日六天超級貴賓團 $2250 8月27日

電話：5-237184-6 代理航空公司機票

聯耀　3-312838　3-312678

$1190 七天暢遊 菲律賓
出發日期 22/6 28/6 4/7 10/7 16/7 22/7 28/7
香格里拉—馬容火山

行程盡善盡美絕無舟車勞頓之苦
夜宿一流大酒店
四晚豪華夜總會

九龍彌敦道611號萬隆大廈1502室

369旅運　3-969369　3-951569

移民簽証
特廉機票
歐美日韓泰台菲・貸款遊埠可分期
精心策劃社團廠商海洋珍寶暢麗遊
九龍彌敦道655號胡社生行1111室

本港新聞

華僑日報讀者助學金
今日開始派面見証
港九兩區同時辦理

一九七七年度第廿屆華僑日報讀者助學金，定今（十九）日上午九時起，分別在香港荷李活道華僑日報總社及九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處派發申請助學金之面見證。就讀新界區學校同學之申請，亦於十九日開始辦理，有關情形如下：

（一）香港區（凡在香港區學校就讀之同學適用）。

請申請人本人或其親友於七月十九日（星期二）由上午九時起，前往香港荷李活道華僑日報總社領取申請助學金之面見證，按照證上列明之日期，時間，由申請人本人攜同：一、該面見證（請在背面寫上申請人姓名）。二、一九七六至七七年度下學期之大考成績表，到華僑日報總社會見本報辦事人員及領取申請表格，回家後從實填寫，交由今年九月就讀之學校簽署後，從速交回華僑日報總社。交回申請表格時，請緊記攜備上述成績表，以憑核閱。

（二）九龍區（凡在九龍區學校就讀之同學適用。）

請申請人本人或其親友於七月十九日（星期二），由上午九時起，前往九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處領取申請助學金之面見證，按照證上列明之日期，時間，到上述本報旺角辦事處與本報工作人員會面及領取申請表格，回家後從實填妥，交回本報旺角辦事處。其他手續參照「香港區」部份辦理。

港九助學金面見證均定上午九時起派發，領完即止。

領取者請按抵達之先後次序排隊領取，勿爭先恐後。

（三）新界區（凡在新界區學校就讀之同學適用。）

新界區同學申請助學金，日期不分新舊生，亦無須先領面見證，可於下述日期，地點，攜同一九七六至七七年度下學期大考成績表，逕往領取申請表格填寫，由各校簽署後，交回領取表格之地點。交回表格時亦需攜備成績表。

接見申請人之日期地點

七月十九日（星期二）：在坪洲鄉事委員會，大埔鄉事委員會接見。

七月廿日（星期三）在沙田鄉公所，元朗十八鄉鄉事委員會接見。

七月廿一日（星期四）在長洲鄉事委員會，上水鄉事委員會接見。

七月廿二日（星期五）在荃灣雅麗珊社區服務中心，西貢鄉事委員會接見。

又：各同學注意：

港九各區街坊協進會及街坊研究會，歷年均代派發華僑日報及賽馬會助學金之申請表格，有關人士可向就近各會詢問。

賽馬會助學金新生申請事宜，俟華僑日報讀者助學金申請工作完畢後，即予辦理。

華僑日報衛生軍新申請，今明兩日爲最後日，請有關同學在意。

甲、華僑日報讀者助學金。

（領取證號碼）（申請日期）

二〇一號至一六三五號 七月十九日（星期二）

乙、香港賽馬會助學金

（領取證號碼）（申請日期）

二〇一號至二八五八號 七月十九日（星期二）

接見申請人地點：香港荷李活道華僑日報總社。

時間：每日由上午十一時至下午一時，復由下午二時至五時。

互相團結共謀宗親福利
羣策羣力推行社會工作
蘇氏宗親會就職禮蘇健康指出

蘇氏宗親會理監事就職，圖爲理事長蘇健康致開會詞（本報記者攝）

（特訊）僑港蘇氏宗親總會昨（十七）日下午七時半假金輪酒樓慶祝成立廿九週年紀念，暨有限公司第六屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會，請油蔴地民政主任夏定一主禮。

嘉賓到有官紳名流，社會賢達，醫界先進，宗彥耆老及會員親友等數百人，情況熱鬧。

首由理事長蘇健康致開會詞略謂蘇氏源流淵遠，蘇姓僑港聯系宗誼之家族團體，成立迄今廿九載，緬懷既往策勵將來，經先賢百折不撓之精神及歷屆理監事之奮發圖強，力求發展，如安老、慈幼、施助學、救濟、醫療等相繼舉辦，共謀宗親福利，至於徵求鄉彥入會，旨在互相團結，羣策羣力發揚會務，本人德薄能鮮，阻越時艱，希望同人群力支持多方指導。

詞畢，新員就職，由夏定一主任主持監誓，港九各區街坊協進會主席陳蔭棠，港九中醫師公會會長陳靜林，港九宗親聯誼會主席林子貴分別頒發「選任」及「聘任」證書，並致訓詞，繼由大埔分會理事長蘇廸烈及蘇健康、蘇以彬、蘇紹唐、蘇仁田分別致送錦屏與四位主禮人留念。末由監事長蘇汝謙致謝詞，禮成歡宴，設有歌唱及幸運抽獎助興。

該會第六屆理監事名單如后：理事長：健康、其瑞、以彬、仁田、監事長：汝謙、蘇紹唐、超邦。總務：蘇鉅、鎰、蘇俊。康樂：炳然、光、堅、誠。財務：蘇民。婦女：蘇玉蘭、蘇碧嫻。福利：蘇超景、聯絡：蘇江、蘇龍。組織：蘇佛、來、興、常。稽核：瀚生、蘇謙、創、流。教育：紹曦、蘇維新、蘇康。（宇、務）

大窩坪廠商聯誼會
五週年聯歡大會

（港訊）九龍大窩坪工業區廠商聯誼會有限公司，十五日下午假旺角國際酒樓四樓舉行該會第五週年紀念，暨全體會員聯歡大會，儀式首由該會主席關錦理事長致開會詞，及會務報告，繼請會長林有祝致詞，嘉賓致詞，繼請湯兆松會計師致訓詞，復由監事長黎強致詞，副理事長謝詞畢，禮成，全體拍照，隨即歡讌，席間有歌唱，助慶及抽獎節目，昨致賀有工商名流，港九新界社團代表及楊勵賢議員，梁達誠義負興該會員家屬凡千人，筵開八十餘桌，並由本屆理事長關錦，賴淡光，梁祺芬，會長林有祺，監事長黎強，陳富榮，領導各部主任及陳文創，李祥，何美，廖奕，扶均等迎送嘉賓，非常隆盛。

圖爲大窩坪商廠會理監事合照，左角爲理事長關錦致詞時攝。

元洲街邨互委會
第二屆就職典禮

（特訊）元洲街邨居民互助委員會，第二屆委員昨日業已選出，晚上假座邨內之寶安商會學校禮堂舉行就職典禮。

茲將該會第二屆委員芳名臚列如下：

第一座委員——主席：黃江帆。副主席：李森、鍾國。秘書：陳偉鑑、倫添浩、胡東亞。司庫：陳彼得。總務：張上岳、甄德寬、劉建中。保安：郭容森、陳十根。黃汝森。聯誼：陳佩芳、邵強。文娛康樂：易才、何國權、余國才、梁麗娟。

第二、三座委員——主席：袁樹。副主席：李榮波、何玉珍。秘書：薛國鈞、何英傑、志國、司庫：江國榮。總務：區瑛、鄧澄和、霍松。保安：譚欽侶、林華、林得勝、劉偉祥、崔成、彭彬。行政：楊偉強。

昨晚之就職儀式簡單而隆重，各座主席在致詞時表示，互助會之成果，有賴各人之合作，並呼籲衆人繼續努力。

禮成後，該會並在會所舉行茶會慶祝，氣氛頗爲熱鬧。（宙）

李伍呼籲同鄉團結
謀求鄉親福利
致力社會工作
廣西同鄉會新員昨就職

（特訊）香港廣西同鄉會昨晚假瓊華酒樓集團有限公司第四屆職員就職典禮暨會員聯歡大會，請香港同鄉會聯合總會張寬理事長主持監誓，名譽會長張任民，永遠會長姚寧，蘇劍平頒發聘任及選任證書。嘉賓到有機關長官，社團首長及會員鄉親等數百人濟濟一堂，至爲熱鬧。

首由理事長李伍致開會詞呼籲各同鄉互相團結，繼續努力爲會員謀福利，更希望各同鄉踴躍加入，使徵求會員運動有美滿成績。李氏對歷屆鄉彥之羣策羣力，已建立了良好的規模，過去之敬老慈幼，扶困濟貧等福利工作，大有成就，今後當踏着前賢路徑繼續發揚光大，使會務蒸蒸日上，隆昇日隆。

詞畢，由司儀朱光陳宣讀中華民國僑務委員會賀電，新界廣西同鄉會理事長黃志平及主禮人等相繼致詞，語多勗勉，末由監事長王景宜致謝詞，禮成歡宴，席間有幸運抽獎，觥籌交錯，賓主盡歡。

第四屆職員表如下：理事長：李伍，副理事長：劉韜，陳少斌，蔡維，葉傳賢，中英文秘書：黃國華，莫希時，徐良，總務：李森，黃松，財務：經正邦，黃天德，組織：甘德超，陳開源，福利：梁兆祥，余植之，龍紹，公關：陸國忠，蔡華，康樂：廖光權，朱步瑜，文教：鍾創業，梁貴平，調查：黃乃榮，李鑑，青少年：黃武良，陳孔諧，婦女：黃松筠，熊玉英。（宇，滋）

廣西同鄉會第四屆新員就職，圖爲理事長李伍致開會詞。（本報記者攝）

時間就是金錢，特別是對經商人仕而言，所以
旅程時間，如能處理業務事宜，自然獲益良多。
馬航的 DC-10-30 客機，特爲經商人仕設立
行政人員廂座，除具備大小適中的枱面外，並沿途供應
各式精美茶點，男女空中侍應人員，慇懃侍奉，
乘客可以在舒適安逸的氣氛中，爭取
寶貴時間，策定業務大計。
閣下往外地洽商業務，請乘搭馬航的 DC-10-30 客機，
親自體驗豪華舒適、省時安逸之金光閃耀的服務。

馬來西亞航空系統，爲香港往外地經商人仕提供最佳服務。

mas 馬來西亞航空系統

詳情請洽各大旅行社或馬航・電話5-262281・5-252321

華僑日報讀者聯誼會・美視（租用）有限公司
聯合主辦

優待讀者・免費租用

彩色電視機

凡於七月份內租用
最新飛利浦彩色電視機
可免一個月租

同你計過數
租機重着數

詳情請詢：
(一)華僑日報讀者聯誼會 5・447137-9
(二)美視（租用）有限公司 3・677161-4

優待華僑日報讀者
免一個月租申請表格

姓名……………………職業……………
地址……………………………………………
電話……………………身份証號碼……………
租用機型：威霸18" $78□ 飛利浦18" $85□
(連脚架) $90□
飛利浦22" $110□ 飛利浦26" $120□

請剪下此表格，塡妥後寄往：
香港德輔道中國際大廈1702室 華僑日報讀者聯誼會

新界版

港督昨訪元朗六鄉首長呈文

提十二建議

請求增建醫院中學改善發展拆屋補償

劃地供建村屋加速提供鄉村食水街燈

（特訊）港督麥理浩爵士，昨以大半天時間，訪問新界元朗區，除參觀新區加拿大公司錦綉花園屋宇地盤及準備開闢的橫洲工業邨外，並在元朗理民府署內接見六個地區鄉事會主席及太平紳士等鄉老，對元朗區一般情況，至感關懷，垂詢甚詳。元朗理民府簡徹倫亦在座。

一份擬具十二點的有關元朗興革的書面呈文，由元朗六鄉輪值的主席鄧合穗（厦村區鄉事會主席），向督憲呈遞，該呈文表示熱烈歡迎港督訪問後稱：元朗區近十年來由於地方發展，人口增加，社會環境發生變化，事務亦隨之繁雜，因而產生各種社會問題，亟待政府謀求解決，茲綜合報告如下。

㈠醫療問題：元朗六鄉目前尚缺乏一間全科醫院為區內二十餘萬人口服務，本月初，石崗發生塌棚事件，大部份傷者均須送往九龍地區的醫院醫治，就是最好的事實證明。同人等希望政府能在新界中心地區之元朗八鄉興建一間全科醫院，包括二十四小時急救服務。此不但使元朗區居民得到醫療服務便利，而且對整個新界居民亦獲得醫療服務便利的。㈡元朗區內，屬於政府辦理的中學，祗有新界鄉議局元朗區中學及元朗公立中學，以目前元朗區適齡中學生而言，大約有三萬人，政府為平衡發展中等教育，應在元朗區內增建多間政府中學，俾能容納適齡學童就讀。㈢各鄉村人口均有增加，興建鄉村屋宇土地日漸短缺，政府應定下長遠計劃，在各村莊預先劃出擴展區建鄉村屋宇之用。鄉民申請興建鄉村屋宇，如符合條件，應從速批准。

㈣、元朗區內河道淤塞並受污染，而河道近山坑水又多為引水源道引入水圳，對於鄉村衛生及農作物污染影響甚大。政府應將河床疏通，及改善污染。㈤、鄉村食水供應，目前雖有計劃，惟進行緩慢，此為經費缺乏所致。政府對於進行食水計劃，應增加撥款。因為缺乏之食水供應，新界許多村莊尚使用井水。在未解決食水供應之前，政府應注意井水衛生。㈥、元朗區內許多村莊尚缺乏街燈照明，對於鄉民夜間活動及防範歹徒非法行為，影響殊大。政府雖訂有裝設街燈計劃，惟大部份未有確定實施日期，敬請飭令各區理民府從速進行檢討。㈦、農村交通支路，對於促進農村經濟發展貢獻殊大。如遇村民向理民府提出請求協助興建，理民府應予接納。㈧、政府實施發展計劃，要進行搬村拆屋，關於補償及安置問題，政府應根據實際情況，給予公平補償及適當安置。㈨、黑社會在元朗區活動，日見猖獗。敬請訓令各警署，注意黑社會份子在學校、酒吧、夜總會等處之活動情況。㈩近年來元朗區日漸繁榮，居民劇增，政府應在元朗設立人事登記處，以便利領取兒童證及轉換身份證。

⑪元朗厦村鄉乃一平原，洪水一向由天水圍河道疏導出海。自從天水圍河道被人圍作魚塘後，一遇洪水泛濫，以致無河道疏導，就使厦村全鄉居民生命財產失卻保障，敬請飭令元朗理民府早日設法開闢建水道，以免洪水為患。⑫政府對新界土地管理，訂有不公平政策及不公正法律。從新界鄉議局於本年四月間上呈英國外交及聯邦事務部大臣高樂培爵士之公文中，已經指出一九〇〇年的收回官地條例，一九〇五年的新界土地官契，違反了一八九八年香港展拓界址專條的精神。政府應早日與鄉議局研討，謀求糾正過去政策上及法律上的錯誤。使元朗區人士勞動儲蓄所有生存權益得到保障。以上陳述事項，皆為元朗區內最迫切問題，必須從速解決。該呈文由元朗區厦村鄉事委員會主席鄧合穗，錦田鄉事委員會主席鄧志良，新田鄉事委員會主席文桂枝，八鄉鄉事委員會主席黎錦源，屏山鄉事委員會主席黃金業，十八鄉鄉事委員會主席戴耀聯。（港訊）

巡視橫洲工業邨 大生圍住宅發展

（港訊）港督麥理浩爵士昨日上午訪問元朗，並巡視擬定作興建本港第二個工業邨用之地點。該地面積達二百三十英畝（約九十三點一公頃），位於元朗市鎮以北之橫洲。陪同港督巡視者，計有新界政務司鍾逸傑及元朗理民官簡倫德。

麥理浩爵士抵達該未來工業邨興建地點時，獲得香港工業邨公司總幹事苗立賢講解有關擬建之工業邨之計劃。苗氏稱，在獲得貸款後，該公司希望可於本年底動工進行該計劃。政府經於兩個月前與該公司簽署位於大埔之本港第一個工業邨之批地合約。

港督並巡視大生圍之私人住宅建屋計劃，該計劃係興建花園式屋宇供二萬五千人居住，其中兼有供社區及商業用設施。

正在施工之主要工程計有：（一）耗資四百萬元可容納九百二十名學生之政府中學。該校應於一九七九年之前落成。（二）耗資四百萬元之元朗體育館及各種運動設施，暨體育會之會所設施。此會所及有關建設將於十一月間啓用。（三）臨時房屋區。此房屋區之地盤工程刻在進行中。

葵盛眞光幼稚園 舉行四屆畢業禮

議員胡鴻烈鄭燦基主持

（特訊）葵涌葵盛邨眞光幼稚園，昨午假座林護紀念學校舉行第四屆畢業典禮，出席嘉賓家長及學生千餘人，喜氣洋溢。典禮敦請立法局議員胡鴻烈致訓，房屋司署鄭燦基經理授證，荊苑棠區顧耀牧師頒獎，陳少斌校董與朱鄧嫻英校董頒發清潔優良獎，儀式隆重。

校監張民表於致開會詞中表示：該校教學原則依照教育司署指示而行，教授幼兒良好基礎，並注重健康培養成為好公民。張氏致謝各家長支持，並希望繼續與校方保持聯繫使學校與家庭教育更打成一片。校長周美德報告校務時表示本屆畢業生有四百餘人，典禮最後由兩位牧師祝福後，由學生表演遊藝助興，多采而熱鬧。（石）

福來邨幼稚園 十三屆畢業禮

陳浦芳賀永振授憑

（特訊）福來邨幼稚園昨假座荃灣雅麗珊社區服務中心舉行第十三屆畢業典禮暨遊藝大會，敦請陳浦芳太平紳士頒畢業證書，荃灣信義會賀永振牧師頒發獎品，出席嘉賓有黃學庠、蔡玉華、馬識、陳德智、張志成、鄭永寧、馮國忠、顧天洪等，濟濟一堂。

校監陳冠成致開會詞，致謝家長支持與老師努力管教，使校務蒸蒸日上，歷屆畢業生升學及參加舞蹈比賽等均成績優良。並獲本年度荃灣舞蹈東西方組優良獎。典禮並由李國華致士證道，校長余碧顏致謝詞，禮成後由學生表演歌舞遊藝節目豐富。（田）

荃灣康體活動掀起熱潮

遠征菲島授旗出發 工商盃籃球賽完成

鄔梁慧倩頒獎·楊晉培主授旗

（特訊）成員包括區內廿餘團體之荃灣體育康樂會，昨有兩盛事，乙組足球隊遠征菲律賓舉行授旗出發，工商盃及新秀盃籃球賽亦告決賽完成頒獎，使康體活動掀起一片熱潮。

授旗出發儀式於下午四時假座荃灣民天酒樓舉行，由總領隊郭惠康理民官致詞鼓勵後，即由名譽總理領隊楊晉培主持授旗。楊氏並致詞指出此次遠征菲島雖屬勁旅之一，但祇要全力應戰，不難為荃灣爭取光榮。現遠征大軍已定於廿一日啓行，全隊陣容為名譽顧問：許添，陳浦芳，何子平，鄧元培，蕭宏英，蔡天賜，鄧立泰，傅元洪，陳天送，藍錦生。名譽總領隊楊晉培，楊友安。總領隊郭惠康，副領隊周學澄，何永光。足球領隊黃帶賓，教練梅宵，管理曾錫滔。球員蔡國強，陳志明，何偉成，馮修嘉，林錦全，朱玉明，鄭志強，陳衍鳴，張壽倫，何劍鳴、邱振雄、楊彼得、黃德稚、黃炳良、洪漢波、陳冠成、夏仕玉、陳偉民、盧恩成、黃乃彭、周趙嘉宗等。（界）

工商盃賽，隨即於下午六時在楊屋道球場舉行，結果永華絲織廠獲冠軍，亞軍為大昌洋行，季軍實用製品廠，殿軍香島印染廠。是項比賽由該會與康樂體育事務處合辦，而由七海乳膠廠，香島印染廠及金錢熱水瓶廠資助。大會隨即敦請致力發揚體育之七海乳膠廠總經理鄔梁慧倩主持頒發工商盃冠軍及亞軍，而由主席何永光、周厚澄頒發新秀盃冠軍寶石，亞軍葵涌A，女子組冠軍荃灣友思定藍凱A。最後並由主席郭惠康致送紀念品予區康樂體育主任周啓明頒發教練證書。出席盛會嘉賓並有市鎮主任鄧國斌，國明，曾錫榮，鄭廷金，黃金木，吳偉南，李兆基，吳國強。

如山猪侵新界農作

村民應報告組獵隊射殺

饒玖才講保護野生動物

（特訊）新界扶輪社於昨（十八）日下午六時假座半島酒店舉行例會，由社長李學鳴主持，由社會社友陳日新、陳子鈞、張人龍、何新楓、許添、林偉培、陳泰、李棟華、陳錦顯、邵棟、鍾錦佳、彭學瑞、李鄧紹浩、李南、章國樞、區彬、蘇源、馬永深、陳賡樞、葉彥華、陳柏泉、謝興銓等多人。昨例會請由漁農處署理高級林務專員饒玖才先生主講，以「保護野生動物」為題，作專題演講。以下係其講詞節錄。

在社會發展的歷史上，人類和鳥獸的關係一直相當密切。進入了農業社會，人類和鳥獸的關係，開始變化，將一些野生動物加以馴化，飼養為家畜，以提供穩定的食料。到了現代化的工商業社會，由於鳥獸相對減少，牠們與人類的關係起了更大的變化。除了繼續提供食物，鳥獸對人類有提供康樂活動，觀賞，教育及旅遊的機會。更為重要的就是野生動物在整個生活環境中佔有很重要的地位。在地球上，整個生態系統是由無數環節所構成，相生相尅，以保持均衡狀態。假如將其中一環節破壞，則整個環境均受影響。例如濫捕鳥類，足以引起某種昆蟲過度繁殖，而引致農作物受損。

但是，由於百多年來工業發展，城市及道路拓展，有意或無意中摧毀了很多鳥獸棲息之所。另一方面因為很多獸類產品的商業價值很高，以致很多珍貴的鳥獸被濫加捕殺，已經在地球上消失，一些品種瀕于絕種邊緣。海洋上的鯨便是一個顯著的例子。

幸而，很多先進國家有見及此，早已採取實際行動，加以補救。在這方面而言，香港的歷史和很多國家頗為相似，根據科學家的考據，千多年前的祖先到達這裏的時候，新界仍然是一片亞熱帶森林，裏面有不少大象，老虎和野紅狗，以及一些較少為人熟悉的野獸，在河岸及海濱，鱷魚經常出沒。早期的居民，披荊斬棘，開闢農田，飼養禽畜，為採得柴薪及驅除猛獸，逐漸將森林斬伐或焚燒，野獸由於棲息之所被毀，開始死亡，象群因無法覓得食物而逐漸消滅，老虎，狼，豹均逃此厄運。很多其他鳥獸，亦瀕於絕滅。幸而有不少種類，數目雖已大為減少，尙能適應新的環境，繼續生存。所以時至今日，本港仍有一些代表性之野生動物。

像世界上其他先進國家一樣，香港政府早已注意野生動物的保護問題並於一九五四年正式通過保護野生雀鳥及哺乳動物條例，此後並經常按照實際情形之變化而修定成為一九七六年之保護野生動物條例。簡括而言，該條例禁止射殺，捕捉或用其他方法殺死瀕于絕種之野生動物。同時對准予獵取之種類則規定狩獵季節及地區。本人必須強調，此法例之制定完全根據實際需要，而非感情用事。另一方面，為執行一九七三年國際保護瀕於絕種植物會議之決議，香港政府亦于一九七六年制訂保護瀕於絕種動植物法例，以協助保護本地及外來之珍貴動植物品種。很多本地動物，如豹狸，穿山甲，蛇及若干雀鳥，均在本法例之列。

他說：有些野生動物，如山猪，有時侵害新界偏僻地區之農作物，如果遇到這種情形，村民應向漁農處，理民府或警署報告，當局自會安排特別組織之狩獵隊予以射殺。村民切勿在村邊山林放火，以圖驅逐野獸。（木）

大埔暑期活動開幕

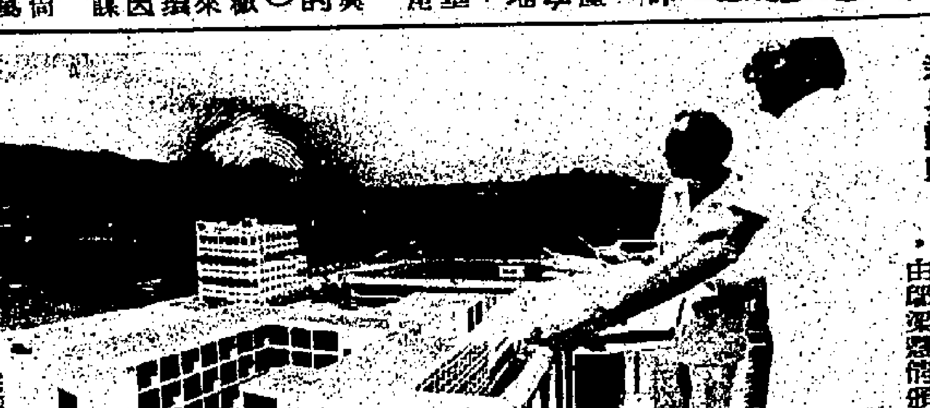
遊藝晚會盛

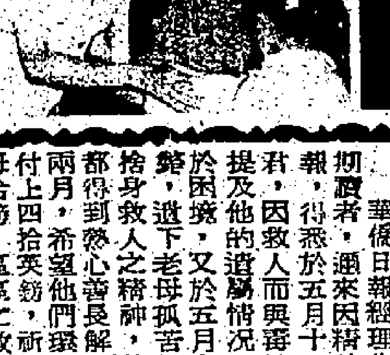
黃源章張惠霖馬世安主禮

（特訊）大埔區暑期康樂活動昨正式展開，於下午七時假大埔公共運動場舉行開幕典禮暨遊藝晚會，請由大埔鄉事會主席黃源章主持剪綵，副主席張惠霖主持頒發參加社團，機構紀念旗，青少年及街坊，各社團首長蒞場參觀同樂者二千多人，情況熱鬧。

大會主席馬世安在開幕禮致詞稱：關於暑期康樂活動，近幾年以來，每年政府都大力推動，又得到地方上人士出錢出力，來配合政府執行這個使命，其結果就係使到全港數十萬青少年學童，在悠長暑假期間，得到有機會參加這個有健康性的活動。所以本人誠懇地向一般青少年同學講一句：「暑期康樂活動係為你們而設的」。暑期康樂活動除今晚這個遊藝晚會外，相繼有：（一）七月廿三日香港青年音樂協會中樂團假座寶華戲院演奏。（二）在七月卅一日假座獅子會大埔青年中心有兒童擺位遊戲。（三）在八月十三、十四、十九、廿日四天假大埔公共運動場舉行五人足球淘汰賽。（四）由大埔青年會主辦中國象棋公開比賽。（五）由聖約翰救傷大埔支隊主辦救傷訓練班。（六）由大埔七區體育協進會主辦吐露港渡海泳。

他說：大埔區暑期康樂活動之經費逾一萬五千元，除由政府撥定補助五千八百元外，其餘不敷之數八千餘元，有賴本區各社團以及社團首長、地方上熱心人士大解善囊（所謂出錢又出力）支持。如今晚這個遊藝晚會，特別由大埔商會理事長鄧果先生多捐助五百元，本人在此向鄧先生多謝。最後還要多謝各節目的小組工作人員。（木）





新界動態 ㈠港督巡視元朗發展情形。㈡荃灣足球隊遠征菲律賓，由楊晉培授旗出發。㈢荃灣工商盃籃球賽，由鄔梁慧倩頒獎。㈣（右）陳浦芳為福來邨幼稚園授憑。（左）鄭燦基為眞光幼稚園授憑。

本港新聞

本報英倫讀者 捐欵行善

本報英倫熱心讀者以無名氏名義於昨十六日又寄來英鎊四十鎊，托本報代為分別捐助（一）因泳淵為毒蛇所害之周忠良母親三十鎊，（二）因泳淵救人之青年陳來母親十鎊，遂這關懷僑胞，宅心慈善，高義可風，至足欽佩。茲將來函錄後：

華僑日報經理先生大鑒，敬者，弟是貴報長期讀者，週來因精神欠佳，少讀報章，近翻閱貴報，得悉於五月十一日，載有見義勇為之周忠良君，因救人而與毒蛇搏鬥，致同歸於盡，但未有提及他的遺屬情況，而弟關及周君遺屬多人，陷於困境，又於五月十二日登有青年陳來，因泳淵捨身救人之精神，弟感動萬分，并知他們遺屬遺下老母孤苦無依，弟甚悲之，尤其是周君兩月，希望他們遺屬能解困境，但弟隔已都得到熱心善長解囊相助，暫解困境，是所默禱，茲隨信付上四拾英鎊，祈代給周君遺屬叁拾鎊，陳來老母拾鎊，區區之數，不敢言助，聊表微意而已。望他們勿以為嫌，是幸，有勞清神，不敢言謝，順祝台安弟無名氏拜啓。一九七七，七，八。

吳氏宗會舉辦 暑期活動展開

（港訊）旅港吳氏宗親總會舉辦七年及灣仔區內青少年暑期康樂活動，經於十五晚七時在會所展開國術活動。在儀式舉行前，各首長率領青少年向祖先神像行三鞠躬禮後，主席吳毅豐致詞，勗勉參加訓練青少年努力學習，因為工夫是經苦練而後有成就，體格亦是鍛鍊而後強健，有強健的體格，然後有力量去為社會服務。接着由主任吳毅棉報告六項活動之國術訓練，現先辦洪家拳，尚有太極拳，白鶴拳，其餘五項之旅遊海洋公園，攝影訓練，敦請名家演講，參觀報館及汽水廠，正繼續進行，但又指出每年暑期活動，一方面是響應政府號召，一面是培養我吳族及灣仔區內青少年得到正當康樂活動，調劑身心，同時藉此集體活動，領略互敬互愛及各項群體生活的情趣。吳發師傅訓勉各學員習武，以健身為本，非學以滋事，期望守法衞道，同時要自己訓練自己，以達成此項活動目的。各首長訓話後，該會供應茶點招待並舉行抽獎，皆大歡喜。略事休息，吳發師傅作示範表演，助教吳永強師傅即行教授拳腳。參加青少年有：吳永昌，吳燦誠，吳潤昌，吳燕瓊，吳燕萍，吳潘正，吳潘年，吳潘珊，吳少智，吳少強，吳少雄，李啓明，林國豪，鍾景常，林國雄，鍾景浩，陳國偉，鄧志剛，鄧志照，歐陽偉基，鄧志榮，林淼森，麥樹強，譚樹泉，袁國洪，陳美玲，陳慧珍，吳才基，蔡貴才，吳桂萍，吳秀華，吳漢源，余永鴻，余永成，余永輝。

回首當年

（一九六二年七月十九日）

△香港英國紅十字會由本（七）月起在九龍尖沙咀港口注射站，增設香港血庫九龍分站，方便九龍人士前往捐血，該站工作時間由星期一至星期五上午十一時至下午一時。

△兒子涉嫌非法惡意傷害父親，刀剪齊施，並用口咬，該案今（十九）日在南九龍裁判署審理法庭聆審，控方證人，包括傷者被告之父親，被告之妹，傷者供述被告刀斬，口咬經過，外祖母及幼妹作證，力指行兇證供未爭，法官押後明日上午續審，被告張華宜，廿八歲，無業，被控七月十一日惡意傷害張兆堂（被告之父）。

△本港某巨商之子李邦强，今日下午再被警局商業調查課另檢控六項詐騙取得款項罪，其中一項乃交替性者涉及款項為二十六萬三千五百六十五元二角五仙。該案今日在中央裁判署提堂時，控方律師辯奇勸向廉士法官申請暫不須被告答辯，本案廿六日轉移地方法院審訊，准以三萬元保釋。

△香港青年商會於今日中午假座大會堂餐廳舉行本月午餐例會由會長任乘堅主持，並邀請前任本港食污問題諮詢委員會主席黎剛演講：「反食污問題」，黎氏於演詞中，坦白承認香港和世界上其他國家一樣，政府公務員中有貪污行為存在。

△九龍亞皆老街一五八號門前，今晚九時許，發生一宗桃色血案，偕辦理離婚手續中之女子同遊玩，一男子受當頭一棒，腳亦遭打斷，傷者男子崔X，四十五歲，被棠被送入醫院救治。

△離島理民府官許舒會同香港油蔴地小輪公司總經理頭國聯袂前往梅窩實地視察與石壁水塘工程師菲立氏研究改善梅窩交通，與當局計劃興建另一新碼頭，塡海十英畝作發展工商業區。

△根據交通部統計，新界交通失事嚴重，平均每月失事受傷者百餘人，沙田舉行交通安全展覽，觸目驚心。

山龍之友榕下灘 週末晨操走慈雲

山龍之友，B隊，七月二十七日（星期三）舉行「榕樹下灘家鄉大餐飯」，是日上午分兩班船出發，搭九時正之客班船小輪登岸後行一小時半，搭九時半開榕樹灣小輪登岸後行兩小時多，分兩綫行進分別領隊，在下午一時許兩隊集中榕樹下灘同進家鄉飯，下午後井有糖水供應，名額所限，報名請早，風景美冠南丫島，可詠可影可遊，領隊：麥兆麟，聯絡：K八九三〇〇一張。A隊，二十四日（星期日）「清晨野餐」小組活動，附屬小組，二十三日（星期六）「週末晨操」，定該日上午七時正，在慈雲山觀音廟腳起步，步程二小時半。

江德培選任為 美孚企業董事

美孚企業有限公司上週舉行第十三次股東週年大會，通過選任美孚新邨營業經理江德培君為該公司董事局董事。江氏現年卅一歲，於一九七二年加入美孚任副營業經理，四年後升任為本港最大私人住宅區之營業經理。江氏在未任職美孚之前，曾在英國擔任屋宇管理工作，有十一年之經驗。

楊震社會服務中心 廿日開放展覽兩天

九龍打老道楊震社會服務中心成立迄今已屆十年，定本月廿日（星期三）由上午九時至下午五時，廿一日（星期四）由上午至晚上九時開放，歡迎各界人士前往參觀，現場設有專人負責解答服務範圍等問題。並從事示範。恭請主持揭幕者有立法局議員胡鴻烈博士，並由該中心董事會主席陳立衛生致詞與總幹事方大林牧師報告十年發展史。

於開放二日期內，展出四種不同的服務展覽（一）睦鄰關懷（二）天台木屋。（三）老人服務。（四）以旺角、油蔴地區為服務範圍之青少年服務。本中心有關單位、學校、志願機構、主動聯繫的青少年，特別關注十歲至十四歲在學的青少年，舉辦青少年心理測驗，家庭心理衞生講座，「寫人兄姊」義工訓練等不同方式的服務。

孔聖堂徵文比賽 定期本月底截稿

（港訊）香港孔聖堂舉辦論文比賽，自前月公佈後，投文應徵者異常踴躍。該項徵文分三組：公開組論題「家庭道德觀念之重整」；大專組論題「我所認知的孔子」；中學組論題「為子貴先立志」。獎勵名額：每組冠軍各一名，現金各六百元；亞軍各二名，現金各四百元；季軍各三名，現金各二百元；優異獎三十名，現金各一百元，全部獎金均由許讓成會長捐出。

據該會秘書侯元建稱，徵文決定於本月三十日截止，八月底在各報章揭曉，十月九日孔聖誕日，在該會大禮堂舉行頒獎禮，同時將入選徵文彙印成冊，公諸社會及分頭留念。

堅尼地城明愛中心 舉行工友聯歡晚會

堅尼地城明愛服務中心小組及社區工作單位，定於七月二十三日（星期六）晚上七時半至十時，在該中心禮堂舉行工友聯歡晚會。晚會主要目的，是為該區工友提供一次聯歡聚會，使他們能互相認識及籍輕鬆的康樂活動，帶引出一些勞工問題，使工友能在娛樂中也有學習的機會。晚會備有茶點招待，節目精彩豐富，包括歌唱，土風舞，集體遊戲，時裝表演及話劇等。費用每位三元正，名額有限，各工友報名從速。請到堅尼地城明愛服務中心辦事處，或臨時報名攤位（設於士美菲路）。查詢請撥電話五——八七四二二三七。

工人世界

警務處傳譯員 晉謁警務處長

銓叙科警務處將與傳譯員會談

傳譯員表示暫不採取工業行動

因不滿現行薪級及晉升機會，而要謁見警務處長之傳譯員，昨終得償所願，獲得有關方面接見，並給予彼等在原則上滿意之答覆，於是三百六十多名警務處傳譯員，暫不採取工業行動。

安排會談

警務處傳譯員協會於日前召開記者招待會，表示該會全體會員定於昨（十八）日上午九時前往謁見警務處處長，倘若不獲接見，或得不到滿意答覆，即將採取工業行動，直至事情獲得解決為止。

該會代表昨日與有關方面會談後表示：是次所得之答覆，彼等在原則上可以接納，因此該會暫不採取工業行動，將來則有待日後事態之發展，再作適當決定。

該代表謂：會上有關方面表示：定於後天（廿一日）安排會談，由銓叙科，警務處及傳譯員三方面派代表作圓桌會議，共同討論有關之問題。

另方面，該會之法律顧問現在研究警務處傳譯員之明確工作範圍，以便日後作討論。

處長接見

昨日上午九時許，三百多名警務處傳譯員，分批前往警察總部，並在梅理大廈餐廳內舉行會員大會。該會代表於稍後獲警務處長接見。據代表解釋，各傳譯員在出發之前已在其辦屬警署簽到，且於是日下班時間簽退，一切乃依照正常手續，昨日的過程只不過是前往謁見警務處長而已，並不是工業行動。

據指出：現任職於港九新界各區警署之傳譯員有三八四人，而該會之會員人數則為三六九人，彼等之要求為：調整一二兩級警務處傳譯員之薪級，分別在起頂點提升四薪點，並將一二兩級傳譯員比率由現行之一比四改為一比二。（晴）

婦女研討會 在東京舉行

一項以「如何增加婦女對工會工作的興趣」為主題的東亞婦女研討會，將於本月廿日在東京舉行。研討會係由亞洲區紡織工人聯合會、國際紡織及成衣皮革工人聯合會及亞美自由勞工研究所等三個國際機構所主辦。參加者有四個國家地區的二十三人，除紡織工會代表外，並有參觀訪問等項目，預定至廿八日閉會。

香港棉紡漂染業職工總會經已獲邀派員參加，該會婦女部幹事張潤遊，鄭小翠及鍾潤娣等三人代表該會參加此研討會。又棉紡總會秘書郭永壽亦應邀以顧問身份參加此一研討會。郭氏一行四人定今（十九）日乘泛美班機飛日出席。（燦）

長風野外之友 橫洲洞隙探奇

「長風野外之友」七月廿四日（星期日）舉辦公開活動「橫洲洞隙探奇」，當日上午八時半中環卜公碼頭乘海上遊筏社豪華遊艇出發，出佛堂門直航東海橫洲，並以機動艇穿遊橫洲角洞，好奇者更可淺窺洞側狹隙，按橫洲角洞確，其形如彎月，南北兩向相互貫穿，高度與長均逾百呎，為境內最雄偉奇麗之洞道，雖較其他同類海蝕穴為寬，惟方均全面暴露於浩海大洋，毫無山角屏擋，舟艇穿洞必挨風和浪靜之日，因此一且得償遊願，更覺難能可貴。午後轉往本港最佳之紗沙灘浪茄灣嬉水，樂山者可登會棚合遠眺，可走訪荒村，或作清溪浸浴，下午五時返抵中環，船上酒吧有冷熱飲品麵食出售，自備糧水更佳。交通費十八元，參加者請先到後列服務處預領交通券，中環德輔道中二六〇號信還齋沖曬，紅磡黃埔街六號良友士多。聯絡電話：二一——二三七三三八梁照華。

恒生機器廠擴充業務 增設分廠應顧客需求

最巨規模之恒生機器廠，最近年業務增長迅速，最近該廠在新蒲崗五芳街八號利嘉工業大厦地下，增設萬餘尺廠房，由於該廠對顧客服務認眞，各方面對該廠之宗旨至為稱賀，因此信譽與日俱增。

據該廠發言人鄭君稱，近年來工業在海外競爭激烈，本港工業界人士，為適應市場需求質化，而將工業產品趨向高品非常重視，因此對機械生產品能夠在世界市場上佔有重要地位，機械工業人士厥功至偉，鄭君又謂：本廠宗旨，專誠為用家服務並接受指出改良地方直至滿意為止。

華僑日報 主辦

一九七七年 美加 歐洲 澳紐 旅行團

美加
東西岸全程廿三天
第四十三團　七月廿二日至八月十三日
第四十七團　八月五日至八月廿七日
遍遊檀香山、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、芝加哥、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多、溫哥華、三藩市。
HK$12,200.

美加
西岸全程十六天
第四十一團　四月八日至四月廿三日（已出發）
第四十二團　五月廿日至六月四日
第四十四團　七月廿二日至八月六日
第四十五團　八月五日至八月廿日
第四十六團　九月二日至九月十七日
第四十八團　十二月十六日至一月一日
暢遊檀香山、聖地牙哥、拉斯維加斯、狄士尼樂園、羅省、溫哥華、三藩市。
HK$8,200.

別開生面美加遊
五月卅日至六月十七日
全程十九天
遍遊北美天然奇景：檀香山、希路、羅省、大峽谷、拉斯維加斯、鹽湖城、黃石公園、加拔利、賓夫、路易士湖、哥林比亞冰原、碧石鎮、溫哥華、三藩市。
HK$9,600　（已出發）

歐洲
第八團　九月廿六日至十月十二日
全程十七天 HK$10,600
漫遊南歐、地中海名勝古蹟、行程包括雅典、里斯本、馬德里、巴薩隆那、尼斯、蒙地卡羅、佛羅倫斯、羅馬。

澳紐
第十四團　十二月廿一日至一月四日
暢遊奧克蘭、維多摩、處多路亞、威靈頓、聖堂市、谷山、皇后城、墨爾砵、坎培拉、雪梨。

保存着我們一貫最佳服務的優良傳統
諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大厦地下 電話：5-251974,5-246379

新光 普慶 珠江 國都 南洋

後天 五院五場 盛大獻映 今起訂座

愛琴海：景色令人陶醉！
愛琴海之戀：畢生難忘！

愛琴海之戀

一鐵血中尉娜達莎一女主角 艾莉尤娜 反串男裝 風度翩翩 十分生鬼 男主角 巴彭米高

為爭婚姻自由 喬裝走遇天涯 軍著四出搜捕 鬧得滿城風雨 船王財雄勢厚 愛女情有獨鍾 最美妙的希臘音樂 最美妙的希臘舞姿 特麗七彩

同場加映 希臘名勝古蹟風景紀錄短片

"THE LADY AND THE PAUPER"

皇后 皇都 太平 金明 帝后 嘉禾 黃金 國華 帝國 國寶 國際 萬年 油麻地 好景 元朗

集港台影視精英、闖武俠片新里程！

無比陣容！驚人製作！

張玲 演出

尹芳玲 配音 創最佳大銀幕俠女形象！

張玲 岳華 宗華 羅烈 秦夢 古龍 江明

陳明華 監製 製作人

入面威風。氣勢浩蕩

今天五場 金明下期加入

首部粵語配音武俠片 極視聽之娛 份外親切

西面出孤星 東邊懸冷月 本是同一脉 恩怨劍無情

冷月孤星劍無情

海運 百樂

午夜場滿堂紅 下期盛大獻映

牢獄生涯有血有肉撼人心魄大名片！

報應

法意邊境大飛車直昇機羣大追殺！

BOOMERANG

ALAIN DELON
in a new film of
JOSE GIOVANNI

天王巨星：阿倫狄龍 自製自演大傑作！

昔日江洋大盜，如今銀行大班，見子犯罪服刑，實行陸空劫獄！

霍士公司本年度巨獻

哥倫比亞公司今年最新製作皇牌巨片！

華盛頓 總統 國華 國賓(北角)

一九七七 天方夜譚

◁即日開始預售▷

後天盛大獻映

幾度特別介紹場早絕爆滿獲大好評！

最新特技鏡頭變化萬端

「幸巴故事」最新的一部！

獨角鐵牛，搖動山嶽！骷髏妖兵，大開殺戒！女巫施術，呼風喚雨！巨形蜜蜂，向人侵襲！縮形女妖，困玻璃瓶！

Sinbad and The Eye of the Tiger

麗宮

大滿特滿 第四天映

環球公司驚險刺激別開生面巨片

兩分鐘警告

查路登希士頓

恐怖殺手，人潮遇兇！英勇警隊，十面圍捕！血腥槍戰，半空懸屍！

。兒童不宜觀看。

。下期獻映。

香艷奇趣皇牌喜劇

處女星座

華僑晚報 分類廣告 每天二元 費廉效大

半斤八兩姊妹作！

周末 午夜場

當然嘉禾院綫

發錢寒

許冠文親如己出
許冠傑作詞作曲
許冠英一砲打響

沒有許冠文出鏡的許派大喜劇

THE PILFERERS' PROGRESS

GH 嘉禾貢獻·最佳影片

WINNERS II·MY WAY II

豪華 大華 華聲

狂滿 每天五場請早

歐洲公司富人情味蓋世巨片

奪標 續集

史蒂華遜 領銜主演

奪標原班人馬合演

提倡體育精神題材，實表現骨肉親情，達感人肺腑！各運動項多采多姿

新麗 麗都 國華 民樂 寶石 英華 觀塘 恆星 福星 南昌 龍華 光華

下期盛大獻映

劍氣寒敵，膽拳風懾虎狠！

導演 羅維 編劇 古龍

羅維公司最新出品 情仇愛恨 血雨腥風

台灣報章一致評語：羅維最能拍出古龍作品神韻

煙雨江南

成龍 徐楓 申一龍 玉靈龍 王瑶

慘烈 詭異 緊張 悱惻

兒童不宜

消息詳確 包羅萬有 請長期訂閱華僑日報

絕不低頭

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 英京 蘭宮 元朗 福星 南昌 金明

下期 全綫五場 獻映

黑人物 開賭檔 設淫窟 放貴利 販毒品

武術好手 柔道高手 神槍射手 各為其主 各賣其命

康樂家庭

三區婦女會義舉

慈善時裝救童助學 十二美人傾國傾城

由周啓邦夫人、許志笙夫人、周文軒夫人、唐翔千夫人、郭漢強夫人、周啓瀛夫人、關世德夫人、邵崇楷夫人、林燕妮小姐、潘秀鴒小姐、鄭浣菁小姐、岑細光小姐分別飾演。

香港東區、西區和九龍婦女福利會爲響應華僑日報讀者救童助學運動，定于本月廿六日（星期二）下午五時半在希爾頓酒店舉行慈善時裝表演大會。今年請得女太平紳士梁王培芳女士（梁焯鏗夫人）擔任大會贊助人，慨捐港幣六千大元支持此項善舉。

梁王培芳女士，素來熱心公益，她是香港保良局有史以來第一任女主席。（一九七一年），亦爲香港公益金顧問，寧波公學校董，北九龍女童軍會會長，九龍婦女福利會名譽會長，七二年榮膺太平紳士，同時獲英廷頒賜M．B．E．勳銜，是一位傑出的婦女領袖。

三區婦女會方面，有十五位出任主席團，包括：楊林安妮太平紳士、蕭明夫人、許志笙夫人、陳鳳儔夫人、蕭漢森夫人、李作楫夫人、唐翔千夫人、丘佐榮夫人、龍鳳生夫人、李鈞洪夫人、蕭家髞夫人、陳樹桓夫人、黎桂添夫人、林拔中夫人、關世德夫人。

擔任顧問團的有李子晨夫人、黃球夫人及曾璧山校長。擔任贊助委員的有：李頌祥夫人、潘世安夫人、陳林息女士、司徒興夫人、翁仲芬小姐。其他外界熱心響應購票的人士則有：周啓邦伉儷、何沃根先生、陳澄郭夫人、霍麗娜小姐、陳經緯夫人、黃張珍妮女士、廖桂昌夫人、周啓賢夫人、邵漢強夫人、古永銓先生、鄭國基夫人、韓相榮夫人、馮漢彥夫人等。初步統計，票款收入已逾三萬大元。

今年慈善時裝表演，在著名人士周啓邦伉儷的策劃下，有如下之精采節目：

（一）傾國傾城（古代中外戰地傳奇女性），由周啓邦夫人飾海倫（木馬屠城記），林燕妮飾妲己，周文軒夫人飾陳圓圓，鄭浣菁小姐飾聖女貞德，唐翔千夫人飾褒姒，邵漢強夫人飾蔡文姬，許志笙夫人飾慈禧太后，周啓瀛夫人飾夏姬，關世德夫人飾呂后，潘秀鴒小姐飾趙飛燕，邵崇楷夫人飾香妃，岑細光小姐飾大靈拉（霸王妖姬）。

（二）馬場風光（成人組演出）。

（三）求雨（兒童組演出，并由周啓邦夫人與陳百強先生合唱「雨點」主題曲）。

（四）影展（成人組演出）。

（五）兒童樂園（兒童組演出）。

（六）夜夜笙歌（成人組演出）。

（七）愛的約會（成人組演出，并由周啓邦夫人與陳百強先生合唱主題曲）。

在「馬場風光」一場中，周啓邦先生與兩巨人——劉德麟及盧兆儀担綱表演，周與劉化裝成一頭巨馬——「肥貴」，盧則爲女騎師。據謂三人合起來的體重足有六百多磅，光是看這一場，就已值回票價。

周啓邦夫人爲是次義演而設計的新裝，有四襲，一爲「春風得意」，二爲「霹靂金球」，三爲「翠湖金鶴」，四爲「蓮花仙子」。款款不同，新穎獨特。屆時當可一新欣賞者的耳目。

此外，參加義演的太太小姐先生們有七十多位，包括：（成人組）周啓邦夫人、許志笙夫人、林燕妮、龍麗珠、周小菱、陳麗妍、周學瑩、陳沛宜、邵韻湘、陳佩妍、鄭浣菁、蕭薰儀、邵漢強夫人、韓慶琪、陳碧茵、陳潔妍、韓慶霞、鄒慶棠、翁少芝、黃瓊彬、馮潔儀、周令琪、劉喜欣、劉喜瑩、李月嫦、莊長茵、莊長文、梁靜文、鄭淑霞、謝夢蘭、方詠賢、李少傑、江從光、古永銓、陳百強、劉德麟、陳冠章、梁大維、何證文、阮退鴻、陳重姜、陳重言、盧東傑、劉維正、李達波、莊長嘉。其中莊長文是一變孿生姊妹花，她們將與許志笙夫人同場演出。

（兒童組）則有：陳淑妍、梁振志、王德玲、王德基、王德礎、邵家敏、邵家鴻、古鳳儀、楊鼎立、霍欣欣、鄧徑強、江欣燕、鄺天炘、何佩兒、潘嘉翰、潘嘉怡、張嘉文、張嘉俊、韓慶璋、張愷華、胡詠詩、江欣慈、林世淇、李孟本、李孟全等。

全體演出者於上週末在許志笙夫人寓所中進行排練，由盧蕙儀指導儀態，黎笑齊指導古裝演出，有良好的成績，本月廿五日將假希爾頓酒店進行綵排排練，務求有超水準之演出。

又是次義演，得到麗的電視廣播有限公司借出古代美人服裝，新貲（SERGE OF SUN VOGUE）髮裝公司贊助髮型設計，華懸娜儀態學校華懸娜校長報効全場特刊，雷達遮廠林秀芳女士捐贈雨傘，莊氏兄弟有限公司莊術煌先生借出雨衣雨帽，伊利莎伯雅頓義務化粧，許志笙夫人借出寓所排練，劉定成先生幕後協助。大會方面謹表謝意。（留）

（上）大會策劃人周啓邦指導兒童組進行排練工作。（下）飾演古代著名女人的太太小姐正學習功架排場，後排左起爲周啓邦夫人，邵漢強夫人，許志笙夫人，唐翔千夫人，林燕妮，前爲潘秀鴒及導師黎笑齊。（本報攝）

三區婦女會救童助學義演時裝，現正積極排練

家庭生活信箱

發育期間宜重健康

經期來得遲或早與處女膜無關 保持面部清潔對預防暗瘡有效

MISHEUNG君問：（一）我現年十四歲，女性，爲甚麼下巴和唇上兩旁有些小毛生長？怎樣可使它去掉？（二）皮膚多油並有暗瘡，應怎樣護理？（三）洗頭後頭髮很清爽，但一、兩天後頭髮就變硬，有甚麼方法能保持頭髮柔軟？

答：（一）發育期間唇上和下巴長有柔軟和淺色的毛髮很常發生，不必憂慮它繼續生長成鬍子，也不必特別把毛除去。

（二）面部皮膚多油，便要保持面部清潔，如用溫水和中性肥皂洗臉，對預防暗瘡很有效。

（三）發育中的青少年，頭髮的油脂分泌較多，發覺油脂秘粟以致頭髮膠黏和皮膚油膩時，便應加以洗滌，保持清潔。

讀者NP君：來信詢問有關醫學問題非本欄範圍。請去信香港醫學會。地址香港郵箱一九五七號。

林美儀君問：請提供生育及衛生知識。

答：由於本欄篇幅有限，恕難答覆所詢問題。本會設有「婚姻生活諮詢服務」，由經驗豐富的專業人士主持。爲所有已婚或未婚男女提供免費的諮詢服務，請於星期一至五任何一天。上午九時至一時；下午二時至五時內。親臨灣仔軒尼詩道一五二號家計會總會所。或逢星期二。四。六午二時至五時。到九龍馬頭涌道一零五號家計會九龍會所詢問。

江姬蒂君問：（一）我今年十二歲，身高五呎又四份之三吋，體重八十七磅，合標準嗎？我還有沒有增高的希望？

（二）我五歲多時便開始懂得自瀆，所以時感暈眩，現在已經戒除，但有時還有些頭暈，會不會因自瀆過多而致腎虛？

（三）我十一歲時開始來經，人家說那麼早來，可能處女膜已經破了，會不會呢？

答：（一）體高和體重都是因人而異。並沒有甚麼標準，祗要保持身體健康才是最重要。發育期中青少年的體形祗屬過渡階段，無須太重視體形，應該盡量爭取各種有益於身體成長的營養，有適當的運動和休息，自然會有良好的發育。你仍在發育階段，還有很多長高的機會。而且一個人受歡迎與否，除了有整潔的外表之外，端莊的舉止，怡然的態度也是十分重要的，其實要建立人與人之間深厚的交往，後者更爲重要。

（二）一般來說，自瀆並不會影響身體發育。假如感覺身體不適，應到註冊醫生處檢查找出不適的原因。

（三）經期來得較早或遲與處女膜是否破裂完全無關的。

雲燕君問：請問甚麼食物可幫助乳房發育呢？現年十四歲，胸部還很平，是否不正常呢？

答：每個人都有不同的發育時間表。有些人很早就開始發育，有些人則較遲。你現在仍在發育時期，無須太憂慮身裁，祗要注意吸取營養，有適當的運動和休息，保持健康體魄才最重要。而且一個人品格善良，見識高超，自然受人敬重，不必計外貌身形。

（本欄歡迎詢問，來信請寄香港灣仔軒尼詩道一五二號香港家庭計劃指導會宣傳部家庭生活信箱主持人收。）

婚姻講座　石金言

申請廉租屋問題

目前，房屋司署公佈一項申請公共屋宇的新辦法，即新婚夫婦亦可申請，但原則上，家庭人口仍要有三人以上始能入住，這是說，當你有小孩子的時候，而你的收入尺度又符合規定的話，便有機會編配入住。不過，依登記冊輪候申請排期，由申請日起要五年以上才可以獲得編配。

筆者認爲，上述辦法，與目前本港正大力推行的節育運動有違，雖然在家庭計劃指導會以「兩個夠晒數」爲宣傳標榜，但事實上，許多新婚夫婦於婚後短期內不欲有小孩子的，當然，這是經濟環境或事業上之所繫，或健康問題而作此安排，今房屋司署規定要有三人以上始能入住，這就無形中構成部份新婚夫婦入住公共屋宇一個難題。

其實，爲了配合解決屋荒的需要，更爲了新婚夫婦租覓新居之不易，以免構成結婚的障礙，其協助解決的重要關鍵，並非在於婚後，而是在於新婚的同時。假如每一對新婚夫婦，都可以獲得優先編配公共屋宇入住，將會直接改善許多家庭經濟狀況，也間接推進社會秩序安定與繁榮。

社會學家朱浩然指出：他了解到現代許多青年，對結婚問題，往往因爲新居難以解決而形成極大的障礙，因爲分房租貴，實在也不夠用，如果購置或租賃下來，又力有未逮，因此，無形中使到許多青年遲婚，甚至變成「王老五」。因此，他希望當局對新婚夫婦的申請公共屋宇的資格，祗要在婚姻註冊處登記後，便可申請，不要以有生育後爲合格的條件，而在每一區新建成的公共屋邨，撥出百分之幾住宅單位分配入住，如此，將是普渡慈航之美舉。

新潮少女喜愛 蔴包手袋有價

•物價在今天•

時下的少女大多數都會挽手袋出街，只不過她們所挽的並不是一般婦女所用的那種，她們較喜歡挽些新潮的，越新潮她們會越喜愛，有時候她們所挽的竟是一些主婦們拿去市場購買餸菜所用的那種菜籃，或者是一個籐籃，她們也會當是時興的。即如近年來，時髦一種用蔴包所做成的手袋，當開始在市面出現時，只是一種用蔴包原色加上布裡及挽手而已。已大受少女們所喜用。蔴包也被戴上時髦的行列，其實是很少有的，一代的人蔴包的作用是用來包裝貨物，尤其是食米一定是用蔴包裝的，食完米後，那堆蔴包不是被人用來抹地，或用來墊地之外便沒有他用。所以，一般人往往自謙稱自己的衣服是粗衣蔴布，表示與蔴布沒有分別的衣服。但現在蔴包也被人高高抬上了。因爲是新潮吧，今時今日只要是較新潮，便受人所喜愛矣。

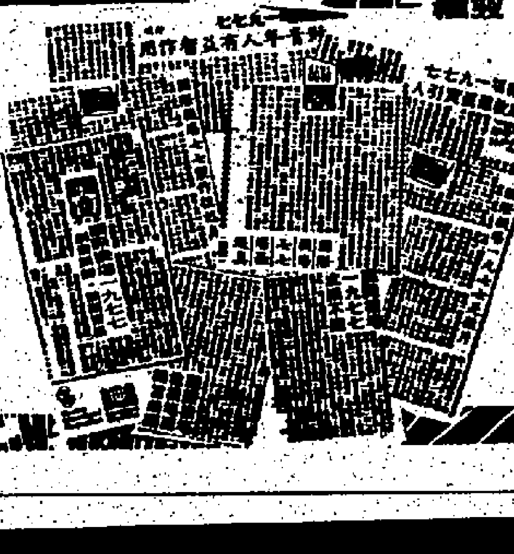
講到那種蔴包手袋，經過商家不斷改進之後，現在的蔴包已由原色加以漂白，成爲白色蔴包，而造成的手袋更多款式，有長帶，挽帶，有單帶，有兩條帶的，款式有大有小，而且外面都印有各種圖案顏色，都很適合一般少女用。所以，時下很多少女都喜歡選購它。

至於價錢，普通是每個十五元以下，但亦有些只售十一、二元，同樣的手袋而在小商店出售的，竟然要廿元以上，聰明的婦女，現在大家都知道去那裡買新潮物品最便宜，那一定要到「女人街」一買，或者到一些廉價商店選購，一個手袋可節約幾元，總之，購買新潮物品，一定要多走幾個地方觀察一下，那才不致被人所欺騙。

新光　普慶　最後兩天　片約關係　日夜五場
座無虛設　人人讚美
栗原小卷（東寶）主演一部罕見的感人巨片！
サンダカン八番娼館
望鄉
勿失此僅欣賞機會
本片根據山崎朋子原著改編，榮獲七三年文學獎！本片導演熊井啓再度榮列日本導演三甲榜！女主角：田中絹代榮獲最佳演員獎！美國影藝學院提名七五年度外國影片金像獎！
從靈魂到肉體對妓女最徹底的暴露！

紀念李小龍逝世四週年祭
精武门
皇后　皇都　太平　明星　金帝（香港）
嘉禾　黃金　帝國　國寶　國際　油麻地　萬年　好景（九龍）
反應熱烈：正場將映
李小龍　雄風勝昔
午夜場　爆大　唔到你唔服　唔到你唔低頭
fist of fury　兒童不宜

紐約·凱聲
ALL NEW - bigger, more exciting than "AIRPORT 1975"
AIRPORT '77
今天五場　勢如破竹第五週！
國際機場一九七七
請即定座　12點半　2點半　5點　7點四　9點半
新藝城公司發行　「環球公司」「九霄驚魂」又一「國際機場一九七五」　超級災難巨片
最驚心動魄的空難　最緊張刺激的救援
積林蒙　占士史釗域
各報影評大讚



1977
香港年鑑
每本廿元
華僑日報及各大書店均有發售

請各界慷慨捐助　香港保護兒童會

東方　新聲　金冠
基度山恩仇記
清彩情節，一場映完！
後天盛大獻映　即日開始訂座
無綫「大報復」劇本，參照本片原著小說！
惡人有惡報　好片觀衆多！
泛亞影業發行。世界文豪大仲馬名著。本港英文中學助讀本
THE COUNT OF MONTE-CRISTO

香港欣欣電影事業公司
公開徵求。。。電影故事。
本公司繼「串女與人渣」後，決籌拍一部粵語寫實電影「小魚吃大魚」。特公開徵求電影故事，內容必須符合以「小吃大」的趣味，具諷刺及幽默性。故事長短不拘，論篇計酬，但必須詳述情節及對白。來稿請寄九龍彌敦道二三〇號孔森樓十五樓前座。如獲採用，立付稿酬。

新華　麗都　麗華　國都　民樂　寶石　英華　觀塘　恒星　龍華　光華
狂滿　請早
片約所限映期無多未看速看
全面爆黃　大力反黑　真實內幕　驚世駭俗
黃與黑爆到盡
強力爆炸性電影！
串女與人渣
無奇不有。洋洋大觀。
增加你對社會醜惡面的認識！
兒童不宜

娛樂　亞洲　明月　英京　蘭宮
今天五場獻映
至緊請早·過到走雞
一條紅繩天下大亂　一株淫樹滿室生春　一個公仔整古做怪
倫情絕技　抵死到極
高潮迭起　笑料如泉
導演　李翰祥
風月奇譚

金市稍活價格扳升

全日收市價為七九九・八上升一角
美鈔大勢疲軟收市價為四六三・七
世界金價展望每両難過百五關

（特訊）本港金鈔市道，昨日（十八）為假後首天交易，大勢稍呈平慢，價格輕微上落。九九金略活，做價走勢先抑後揚。美元供過於求價格低垂。由於外圍西歐金市週首例無報盤，基於上週尾市疲軟，買賣趨慎，當晨盤開出七九九・〇〇，比較上週末收市價高一元二角，人心觀望，價格呆企。公價掛出七九七・五〇，較現市為低，虛怯者賣盤轉增，下跌。午後初期市勢仍淡，惟好友不甘示弱，趁低吸入，逐次做起，因為前傳阿剌伯石油出口國有要求以黃金作為支付單位，代替傳統性美元結算，使好友心存憧取，見價位已低，乃作吸勢，觸上八百元關。大部屬空買空賣，缺乏利好支持，終至低回，全日走勢最低七九六・〇〇，最高八〇一・〇〇，收市為七九九・八〇。

昨日為金銀貿易場遷新址交易第一天，其首盤成價為七九九元，實為長長久久之意頭，而做價亦較上日為高。

九九金上午開市七九九・〇〇，比較上週末收市價高一元二角，最好七九九・〇〇，最淡七九六・〇〇，收市七九七・五〇，下午開市七九七・五〇，先升上七九八・三〇，七九九・五〇，八〇一・〇〇，後低下八〇〇・五〇，收市七九九・八〇，早晚盤差距高八角，比較上週末上升二元。賬息去二角，場內上牌現貨交收一千九百両。

美元疲軟，美鈔開市四六三・七〇，最好四六四・〇〇，最淡四六三・六〇，收市四六三・七〇，比較上週末下跌七角，美電開市四六五・二〇，最淡四六四・七〇，最好四六四・八〇，收市四六四・七〇，比較上週末下跌四角。金單開市四六四・五〇，最淡四六四・二〇，最好四六四・三〇，收市四六四・一〇，比較上週末下跌五角。

加元企四四四・〇〇，日鈔穩一七四・七〇，德馬克跌四角為二〇二・五〇，法郎跌二角為九四・五〇，台幣企一一九・〇〇，泰銖二二四・〇〇，披元升二角為一八八・二〇。

（路透社十七日航訊）瑞士信託銀行說，雖然金價的長期展望不錯，但在現階段來看黃金的未來價格不可能超過一百五十美元一英両。

該行在其行報雙週誌中說，今年市場的黃金供應被估計將達到一千四百五十噸，稍微超出今年的一千四百四十八噸。

它說，因為工業用以製造錢幣與獎章用黃金將由去年的一千三百五十九噸降至一千三百噸，黃金的投資與儲蓄需求則必須由去年約八十九噸提高至一百五十噸以平衡市場上的供應問題。

金銀貿易場遷入新場址

首天交易情況十分熱鬧
胡漢輝主持開盤有舞獅助慶
期以成為實至名歸世界三大金市之一

（港訊）金銀貿易場遷入重建完工之新場址後，昨（七月十八）日正式開始交易，並招待新聞界參觀。昨晨由理事長胡漢輝主持開盤，當報出七百九十九元價格後，場中即出現一陣哄動，各會員亦紛紛進行買賣，情況十分熱鬧。胡氏頗向各會員致賀，預祝生意興隆，並以成為實至名歸的世界三大黃金市場之一為目標。

未正式交易之前，一切依照中國傳統俗例，舞獅助慶，由胡漢輝主持點睛之禮。事後更分食燒豬肉。新貿易場正式交易的今天，更打破幾十年傳統規例，准許來賓參觀及攝影交易時的情形。而各會員及上市代表亦分別換上薄底布鞋，以方便交易時在大堂裏走動。據悉，這是在貿易場內交易的一個規矩。

貿易場址是由舊址擴建，新址面積三千餘方呎，交易場則佔用二千方呎，較舊址的一千多方呎略為寬，不過場內設備則比舊址略為現代化了。據部份貿易場會員表示，由於現時剛剛開始營業，故對新舊貿易場的好壞仍未能作一比較。

（圖片說明：金銀貿易場遷入新場址，昨日開出紅盤，一片喜氣。）

飲食業力圖扭轉疲勢

有突出性削價

謝師宴晚飯與進補豪宴，各出奇謀與真正酬賓減價，互相抗衡務能刺激消費力量，改變夜市頹態。

（特訊）盛暑之下，品嘗龍蛇是否會另一番滋味呢，這是另外一回事，但無論如何，則是飲食商欲打破目前夜市生意疲呆的手法，晚飯八折酬賓，特價謝師宴等，比較往年更為削價克己，反映業內競爭越來越劇烈。

所謂「不時不食」，對講究飲食的中國人而習，那一個季節進食那類食物，都是非常注重的，根據傳統的習慣，倘若在不合時的時間食補，不僅不能對身體有補益作用，相信在今時今日的環境下，反而會有相反效果，但這種觀念，作出若干讓步了，事實上，處於目前三十多度的酷熱氣溫下，蛇羹、熊掌一類的補品正被一些著名酒樓大力介紹，作為招徠生意的號召。

據飲食商指出，這種「不時而食」的做法，多半作用是自我宣傳而已，因為在中國人的意識裏，多不會喜歡在目前炎熱的環境下進食這些極富滋補性的食物，所以這種做法，僅是目前競爭慘烈的環境下求突出的表現而已。

飲食商除了千方百計去增強菜式陣容之外，也有一些酒樓東主以實事求是的做法去刺激夜市晚飯生意的落行，就以深水埗區的某酒樓而言，晚飯八折一週為號召，光顧晚飯，則照實價八折計算。至於營業時間，一些酒樓、夜總會，將午夜十二時至於前的一段營業時間，收一百元，而且一切茶芥等什費都全免，食品內容亦多姿多采，包括有生果、鹹點、甜品，晚餐，倘若以生意的眼光而言，從中午十二時開始至午夜十二時如此長的時間，還要供應飲食的營業，但由於目前酒樓業內正因競爭強烈，祇能作一些街坊的辦法，這實在是不甚化算的，最低消耗，由此較消閒的時間排行一些益街坊的辦法，未嘗不一。

除了這些之外，更有限價酒席和學生特價謝師宴的辦法，都是現時競爭白熱化下的一種相抗衡的手段，前者限價酒席是以時價訂酒席，在有效期內可隨時照價食用，倘若遇到貨價漲升的時候，顧客並不需要再添補席金，實有一種保值的意味，而特價謝師宴的辦法，顧名思義便以廉價菜式供應學生酬謝老師多年教授恩德的一種行動，而且更不限席數，可見條件的優厚。

對茶樓酒家某些食品或酒席削價競爭，最近，本港多種副食品價格均有趨低之勢，據市場消息透露：由於貨量積存過多，頗為有凍倉倉位擠迫，致使多種冷藏食品如凍豬肉，凍牛肉，三鳥等的售價大幅下跌，有些品種跌二成左右。

至於貨源平穩，銷情頗為平淡，但由於天氣炎熱，市民需求不多，生豬及生牛貨量頗足，近日售價有繼續下跌之勢，過於求應，售價較為平穩。由於需求不多，時星供，售價較初時跌逾二成。鷄蛋自四月間開始，內地大量運到，近來積存仍厚，售價亦趨低。鴨蛋由於食品商備中秋節貨增多，但貨量及售價均能保持平穩。

業內商人表示，目前至中秋節的一段時間，可說是酒樓業的一次實力競賽，由於今年開設酒樓大幅度增加，和市民消費力減弱，晚宴生意落行的消滅，將會是一項致命傷，故此許多商人要千方百計去刺激市消費的活動，刺激力可說是微的，事實上一般的酒樓夜總會晚宴生意仍是不能樓，相信此種困局要待中秋後，才能好轉，其市生意亦有暢旺的表現，由於暑假經已開始，茶市的落行增加，對酒樓商而言，是非常重要的。

布廠針織廠新單尚不多

棉紗補充性需求仍寥落
紗商放帳審慎中小廠逐少買紗

（特訊）昨（十八）日棉紗市，交投仍然稀少。由於最近兩週內，布廠及針織廠仍未有較大量新訂單接入，屬於補充性的需求很少。

據紗商指出：近兩週來，布廠及針織廠接入訂單更少，當上月間〇・E紗價格尚未有明顯降低的時候，布廠反為接入一些牛仔布訂單，到現在購入〇・E紗已有和算，但已有訂單接入的若干布廠，仍未作較大量購入，紗廠開出八，九月交貨的紗，買盤認為價位就合，每一成交亦不過一百包至二百包，織胚布用紗量，雖然還可保持相當數額，可是紗商放帳很審慎，中、小型布廠需用粗紗只能逐少補充。針織用棉紗，現在仍然退縮，尤其是卅二支及四十支紗退縮更為明顯。南韓棉紗代理商即使在本月底前恢復，開出八月份的新貨，紗商訂購相信亦不會多。

昨（十八）日市價大致疲定。港產六至十支〇・E紗每包一，六三〇元至一，六五〇元，十支B級紗一，五九〇元，十二支B級紗一，六二〇元，廿支B級紗一，九〇〇元至二，〇〇〇元，廿支A紗二，〇〇〇元至二，〇三〇元，B級紗二，一〇〇元，卅二支A、B、K紗二，七〇〇元至二，七五〇元，卅二支精梳二，八〇〇元，四十支半精梳二，六五〇元，四十支精梳二，八〇〇元。巴基斯坦十六支上級筒庄每包一，五二〇元至一，六〇〇元，中級筒庄一，五六〇元，廿支上級筒庄一，八〇〇元至一，八五〇元，中級筒庄一，七八〇元，廿支普通紗每包二，〇〇〇元至二，〇五〇元，卅二支普通紗二，五五〇元至二，五七〇元，四十支精梳紗二，七〇〇元。台灣七至十支〇・E紗每包一，五二〇元至一，六〇〇元，卅二支精梳紗二，五〇〇元，四十支精梳紗二，六五〇元。

美元英鎊兌價齊跌

銀行同業拆息呆定
歐洲亞洲美元利率上落輕微

（特訊）昨日本港外匯市況，交投疲靜。美元、英鎊兌價下跌，銀行同業拆息呆定，歐洲美元與亞洲美元利率上落輕微。

據金融業消息報導：昨（十八）日，港市美元交投疲淡，人心多呈觀望，銀行業內美匯以四六五點一〇至四六五點三〇開成，至收市時順至四六四點六〇至四六四點七〇之間。成交量不多。英鎊兌價亦隨美元下跌，銀行業內成交價，買入為七點九八五，賣出為七點九九五。

銀行同業拆借活動，疲態持續，揖盤商借者疏少，昨（十八）日，廿四小時通知拆息成二厘，隔晚錢成一厘八七五，成交量不大。

歐洲美元利率，據大通銀行代倫敦分行報出，一個月期五厘四三七五，兩個月期五厘五六二五，三個月期五厘六八七五，六個月期六厘，九個月期六厘，十二個月期六厘一二五。

亞洲美元利率，一個月期五厘三七五，兩個月期五厘半，三個月期五厘六二五，六個月期五厘九三七五。

玩具工業產銷仍見繁忙

廠商訂單多維持至十月
最近新單稍減無礙全行生產
十月玩具禮品展足寄以期望

（特訊）目前玩具業產銷仍見繁忙，廠商手上訂單多可維持至十月生產，個別大廠且已接滿全年訂單，一般而言，今年訂單可算不虞匱乏，特別是在十月間本港廠商與貿易發展局將在怡東酒店舉辦的玩具禮品展，屆時又會吸引大量海外買家到港，為明年接單鋪設坦途。

據業內人士透露：目前玩具業開工仍見繁忙，主要原因是較早前海外訂單大量注港，廠商大部份接單排期至第三季以後交貨，雖然最近海外來單減少，亦只不過是季節性的例常現象而已，並未影響到玩具業最近的產銷放緩，非但如此，玩具業最近因有部份暑期學生投入生產，產量且由此而有所增加。

廠商表示：應付海外暑期銷市的玩具，現時多已付運，部份廠商現時多生產聖誕節銷的玩具，不過部份海外買家為因應市場趨勢，改變以過訂購整年貨品習慣，而分多次落單方式，以免存貨因市場轉變而積壓，預料這類買家，到八月才會開發聖誕節銷玩具訂單。由於本港廠商趕貨快，加上船運遠至美國東岸，亦只需時六星期而已，故此稍遲落單，亦能趕及節銷。

廠商指出：一般玩具廠商接單排期至十月左右，個別大廠且接滿全年訂單，預料到八月左右，將有新單續注港，由此看來，今年訂單大致不虞匱乏，更何況在十月間，怡東酒店舉行玩具禮品展，屆時定會吸引大量海外買家到港，為玩具業明年接單奠定良好開端。

薄片玻璃需求增多

藉疏而暢

售價穩中微升
厚片較淡

（特訊）由於需求增多而貨源則略呈短缺，最近本港薄片玻璃銷路暢旺，售價穩中微升。但厚片玻璃則較為平淡。

據業內商人表示，今年來由於本港建築業續有發展，商業、住宅及工廠樓宇落成不少，因而對玻璃的需求亦隨市場增多，特別是厚二公厘的薄片玻璃的銷售於上半年已較去年同期增加三成左右，市價頗為暢旺。

玻璃商人指出，除樓宇座落成裝修需求增多外，近年來本港製鏡業工業出口生意亦頗為蓬勃。由於多是加工性質，故在本地批購玻璃亦多。因而近年來對玻璃的需求大增。

商人續稱：近年來部份玻璃生產國供應量均告下降，故此間市場薄片玻璃供求經常處於緊張的狀態。外來訂價及市價逐步上升，最近的貨價已較去年同期高漲百分之四十之巨。雖然偏於高位，但新貨抵埗，仍十分搶手，而且貨價亦有微升之勢。近來薄片玻璃訂價每平方呎由零點五元至零點六五元之間。

本港玻璃市場的主要供源地有日本、英國、大陸、比利時、法國、澳洲、台灣、馬來西亞、泰國及菲律賓等。由於本港對厚片玻璃的需求不多，故該商人又說，由於本港對厚片玻璃那樣暢旺。最近日本、英國、比利時、法國及澳洲等厚片玻璃的來貨均告增加，競爭激烈，價格有漸跌之勢。

港股大市繼續低垂

交易僅千八百萬元
午後獲利回吐者衆，做價按步低順，尤以怡和系為弱。

（特訊）昨（十八）日香港股市繼續低軟，交投亦持續沉靜，雖則不致再創今年來每日交易數值之新低紀錄，但仍無若何增晉，整日交易總值祇略過一千八百美元。在昨日上午開市之初階段，市價尚屬呆定，稍後回吐漸增，尤以怡和系做價按步低順，然迄下午收市，疲勢依然持續，可以近期疲弱之餘，亦受怡和市價繼續低跌的帶領，該股票市說跌亦是多。

價昨已創出今年來之新低價位，在當前一般股市人士信心普趨軟弱的情況底下，自會感受到關連之股票被牽低外，其他股票亦不能同感受到較大的回吐壓力。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一千八百六十萬元。在交易總值中，香港交易所佔三百六十九萬元，遠東交易所佔一千零五十八萬元，金銀交易所佔四百二十六萬元，九龍交易所佔七萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市為四二八・四四，比去週收市指數跌一・八，下午收市指數繼降至四二七・九八，全日共跌三・三三。遠東指數上午收市為四〇六・六，比去週收市指數跌〇・五七，下午收市指數跌一・二，金銀指數三七・九八。

其他各類股票均無報動外，僅地產類股及公用類股指數下跌，金銀綜合指數比去週收市指數跌三・三七，中。

數據，上升者只有二十五項，所成交之九十一項股票中，下降者有二十九項，無變動者有二十六項。

據昌生興業產業有限公司宣佈末期息每股四分，截止過戶日期為七月廿九日至八月十二日。另據海港工程董事局宣佈暫不擬派發股息。

並宣佈該股票由昨日起暫停掛牌買賣。各項股票交投普遍，閒靜，最受股市人士注意者乃怡和系，開盤以已全面五角成交，其後怡和系之最低價位，該股票隨後之交投亦是今年最低，收市價已降至十四元五角，比上週收市價比較跌三個價位。而新低，收市價已降至十元，最低價位紀錄自創位與大利至，比去週之收市價，較降價，明顯，太古和記洋行，九龍倉及信託等，亦一般做低，比外，價跌者亦多價低，有地產公司、太古和記洋行，九龍倉及信託A等。只是較為跌勢的收市價亦見較輕而已。

紡織品輸美配額炒價銳升

廠商担心失去市場

最近美市實銷減弱，下半年銷量不如上半年，港產輸美未許樂觀。

（特訊）最近本港紡織品輸美配額轉讓價顯著提高，很多廠商担心今後幾個月內對美國市場逐漸疲弱之勢，本港紡織品輸美前景未可過分樂觀。

昨據本港紡織製衣廠商透露：今年上半年本港衣服及其他紡織品對美國、西德輸出顯著退縮，很多廠商積極爭取美國訂單，藉以維持生產，不使過分低落，於是造成對美國輸出的衣服及紡織品配額運用率較高。最近又由於本港實施時間延長三個月，刺激對美國的新協定開始配額轉讓價巨幅揚高，部份廠商鑑於商務有一部份廠商囤積，轉而側重向美國輸出之勢，於英國及西德市場滯銷的可是配額轉讓價過高，對美國市場漸趨淡，況且最近美國市場的衣服及紡織品實銷已有減弱趨勢，預料今年下半年美國市場銷量不及上半年，很多廠商紡織品輸美前景為本港紡織品輸美前景未可過分樂觀。

紡織製衣廠商指出：美國市場實銷轉弱的原因，就是由於去年和今年上半年百貨公司及零售商大量囤貨所致，例如燈芯絨衣服，今年首季銷路甚好，第二季銷路漸不如前，以致美國商家訂購燈芯絨衣服的數量已較以往減少，對美國輸出的燈芯絨衣服已轉呈退縮，最近更有一部份廠商的配額轉讓價已提高至相當高峰，十月份配額轉讓價暴漲。

月卅日終結，但今次新協定開始期間推延三個月，由明年一月一日實施，對美國輸出的衣服及紡織品，未有均衡性發展，只是熱門品類的配額使用率最高，勢必造成今年十月至十二月這一段時間內，熱門品類配額以往習慣，調港府工商署在下一限額年度開始之前，出口商及廠商可以預借下一限額年度百分之七點五輸出，但今回的新協定開始時間延長三個月，熱門品類預借七點五配額恐怕不敷應用，控制在出口商手裏的配額，成為奇貨可居，配額轉讓價現在已經偏高，即使到了明年一月，亦未易迅速下降。

關於歐洲共同市場委員會最近宣佈限制某些國家紡織品入口，詳細情形已經明朗。（一）埃及輸出棉紗總配額為四千八百一十四點五公噸。（二）印度輸出棉紗總配額為二百公噸。（三）馬來西亞對法國輸出運動衣配額為六十一萬二千件；對西德輸出運動衣配額八十萬〇四千件。（四）巴基斯坦對法國輸出運動衫配額九十五萬件；對丹麥輸出運動衫配額十一萬二千件。（五）哥倫比亞對法國輸出棉紗配額三百九十三公噸；對其他共市國家輸出數量未受限制。

泰國食米出口

傳下月限制

港米市受刺激有緩升趨勢

（特訊）泰國食米又出口又傳八月份有變化，由於泰國東北部今年稻穀收成可能欠佳，這是雨水較少影響。現在泰國國內存穀減少，泰國政府準備增加儲糧，本港存倉食米仍多，近期內供源尚不會有問題，但米價已有緩升上升之勢。本週以來，泰國香米每担升三元，谷仔升五元，祇有普通大米未有起價，但最近大米每担訂價亦提高十美元，相信近期內普通大米亦要將價格調高。

由於天氣炎熱，米糧消量減少，現在本港存倉食米仍然超過正常水平，須待稍後存倉逐漸疏導，米市壓力方能減輕。造成現在存倉食米較多，主要原因是第三季入口的泰米提前運到入倉，入口米商恐怕泰國政府限制出口，預早裝運來港較為安全。

歐洲外匯市場上

美元開市低
英鎊亦不振

黃金各地價微降

（特訊）倫敦十八日電：星期一歐洲外匯市場美元開市價報低，美元僅對英鎊微升，倫敦開市時每英鎊一・七一九六美元，上週五收市為一・七一九七美元。

跌，蘇黎世開市每安士由一四三・一四一・四七三四降至一四三・二五美元。倫敦則由一四三・五〇降至一四三・一五美元。

法蘭克福美元開市由二・二七四〇降至二・二八四二・四五馬克。蘇黎世由二・四一八〇降至二・四〇八五五瑞士法郎。巴黎美元由四・八五八〇降至四・八四五五法郎。布魯塞爾由三五・八四四〇降至三五・一七五比利時法郎。阿姆斯特丹由二・四五二降至二・四一五荷蘭盾。米蘭美元由八八一・二〇降至八八一・一五里拉。

東京美元開市價二六五・六〇日元，收市為二六五・二七日元，上週五收市為二六五・二七日元。

天氣酷熱及售價偏高影響

三鳥生猪市均疲呆

上鷄項每担跌卅元，下鷄跌廿元。生猪成七千六百頭，除新界燒種跌十元外，餘企定。

（特訊）由於天氣酷熱及售價偏高影響，三鳥市道近日仍呈疲態，大部份品種售價向下滑落，貨源則保持平穩。

據市場消息透露：近月來大陸三鳥貨量略嫌不足，致使此間市場於午節後多種三鳥售價處於高位徘徊。但近週來基於市情的長期疲淡，大部份品種售價紛紛有回落之勢。市場三鳥枱商人說：除了售價偏高引致銷情不振外，天氣的異常酷熱，亦使市民食慾受到影響，三鳥銷量減退，近日三鳥售價下跌，但事實上仍屬平淡。

昨日上鷄項每担成五百三十元至五百六十元，較上星期續跌三十元，中鷄項成五百元，下價鷄項成四百四十元，跌二十元，上機鷄成四百八十元，跌二十元，中機鷄成四百四十五元，跌十元，下價機鷄未見變動。市場零售價大致如下：新界無針鷄每斤八元五角至九元，鷄項七元五角，六元五角，燒鷄五元，六元，力康白鷄七元，四元五角，谷鴨五元，米鴨六元四角，塘鵝八元八角等。

（特訊）港九生猪市道，昨（十八）日由於天氣酷熱，不利實銷，交投平淡。全日成交

共有七千六百八十餘頭，其中大猪六千三百二十餘頭，燒種一千三百六十餘頭。另有猪花三百餘頭。大陸大猪尚有二千餘頭存欄。新界燒種盤價跌十元，其他未見變動。

大陸猪共成六千七百五十餘頭，其中大猪六千二百餘頭，頭盆仍做三百四十元至三百三十元，燒種五百三十餘頭，尾盆成三百二十元，換手貨成四百三十元，其餘四百二十元，另有猪花三百六十餘頭，每担以八百五十元成交，上列之猪

雙保從：上海、浙江、湖北、江西、湖南、梧州、廣州、湛江、陽江、惠陽等地運港。

新界上市生猪共有九百三十餘頭，其中大猪一百二十餘頭，頭盆四百一十元至四百三十元，尾盆成三百七十元至三百六十元，最低三百三十元，燒種八百一十餘頭，包括串猪（細身換手貨）頭盆成五百二十元至五百六十元，中猪頭盆成五百四十元，尾盆成四百二十元至四百四十元。

東京股市

跌廿四點

已近五千邊緣

野村國際（香港）有限公司七月十八日接東京電：星期一東京股市牛皮趨軟。成交量續下跌。做價不如理想。大部份股票，以低價成交。出口股如電器產品、精密機器與汽車等，出現拋售壓力，大幅下跌。以先鋒電器、東京電器化學等，較為顯著。石油、日立製作及新日本製鐵等股，做價靠穩。道瓊斯平均指數收市五〇〇一點〇二，下跌二四點一三。新市場指數三七六點一一，下跌一點四八。全日成交為一億五千萬股。

和記企業擬增資千萬元

助海港工程渡難關

海港昨已向股市申請停牌十天

（特訊）海港工程有限公司董事局宣佈：該公司七月十八日一九七七年三月三十一日止十二個月之綜合帳目，錄得港幣一千九百三十萬元四千六百五十四元，其中包括特殊虧損港幣九千八百八十六萬五千八百一十一元。而截至一九七六年三月三十一日止十二個月之盈利為港幣三百七十六萬七千二百七十四元，但未計算一項特殊盈利港幣二十四萬五千八百零八元。

董事局現不擬建議派發股息。

於一九七六年十二月三十一日，該公司之綜合資產負債表顯示資產淨值為港幣八百六十九萬元，而該數目於一九七六年

七六年三月三十一日為港幣二千八百一十萬元。

海港工程董事局又宣佈：該公司已接獲和記企業有限公司（和記企業）之建議，擬用認購該公司新股及債券方式，對該公司增資港幣一千萬元。但此須有待該公司股東於稍後召開之股東大會上通過，才付之於實行。

海港工程有限公司已委任寶源投資有限公司為和記企業以外股東之財務顧問，就和記企業擬增資一事提供意見。

事局已要求香港證券交易所，遠東交易所，金銀證券交易所及九龍證券交易所暫停買賣。

（本報訊）海港工程有限公司七月十八日分別向香港、遠東及九龍證券交易所申請停牌，為期約十天。

據消息來源指出，海港工程於去年虧損一千九百多萬元。該公司將發行一千萬元債券，售予和記企業有限公司。和記目前擁有該公司百分之二十九的股權。和記早於較早前派員協助海港工程改善公司組織及業務，現時和記代表在海港工程的董事局內，經理是高柏。

香港金融行情表

一九七七（七月十八日）

九九金每司両（最高）七九九・八〇（最低）七九六・〇〇（收市）七九九・八〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四六四・六〇
美單	一〇〇	四六四・一〇
美鈔	一〇〇	四六三・五〇
英鎊	一〇	八一・〇〇
加拿大圓	一〇〇	四四三・〇〇
法國法郎	一〇〇	九四・六〇
瑞士法郎	一〇〇	一九一・八〇
西德馬克	一〇〇	二〇二・八〇
意大利里拉	一〇〇〇	五・三五
荷蘭盾	一〇〇	一八九・〇〇
澳洲圓	一〇〇	五一九・〇〇
日本圓	一〇〇〇	一七・五〇
菲律賓披索	一〇〇	五八・六〇
紐西蘭圓	一〇〇	四一〇・〇〇
坡圓	一〇〇	一八八・二〇
台灣圓	一〇〇	一一・八〇
泰國銖	一〇〇	二三・五〇
印度盧比	一〇〇	四六・〇〇
澳門紙	一〇〇	九二・〇〇
南非蘭特	一〇〇	四四〇・〇〇
南紙	一〇〇〇	九・一〇

安達臣與大亞合併文件

上週末寄全體股東

股東每股共一角八分正

（特訊）安達臣（集團）有限公司與大亞石業有限公司聯合宣佈：有關兩公司合併之文件，其中包括安達臣擬發行新股以換取大亞石業全部已發行股份之正式建議，已於一九七七年七月十六日（星期六）寄予大亞石業全體股東。

有關安達臣於一九七七年八月八日（星期一）召開股東特別大會之通告亦已寄予全體安達臣股東。安達臣股東將於股東特別大會上授權安達臣董事局發行新股以實施該項合併。於該股東大會上，安達臣之名稱亦將建議改為安達臣大亞（集團）有限公司。

於該合併建議文件中，該公司安達臣董事局宣稱：該公司一九七七業務起勢暢旺，上半年之產石量遠超去年同期。若無不可逆料之情況，合併而增加之股本，建議派發截至一九七七年十二月三十一日止年度

海事處發表海運統計

上半年出口量

僅微晉百分三

進口貨量增十三點八
六月份進口量微減出口較佳

（特訊）據海事署發表的統計指出：今年六月份由海洋船運進港貨量達一百八十四萬三千六百五十四噸，比去年同月增加三萬七千七百六十四噸，微增百分之二點一。

據統計顯示：今年六月份由海洋船運進本港的貨物共一百三十三萬九千五百四十七噸，比去年同月減少二千八百九十八噸，微減百分之〇點二。但以六月份的入口貨量與上月份比較，則銳減二十四萬二千噸，減幅為百分之十五點二。

綜計今年上半年，海洋船入口貨量共八百三十一萬七千四百七十三噸，比去年同期的七百三十萬〇二百三十噸，增加一百〇一萬七千二百四十三噸，即增百分之十三點八。

據貿易界人士表示：由於今年上半年本港商場活力普呈疲淡，入口商向外訂購新貨減少，一方面是工業生產轉慢，另一方面，則因市民日常負担加重，彈性消費受影響。此外，上半年本港貨倉流轉率特別緩慢，也反映出上半年各類貨量積壓多，銷路呆慢的態勢。

今年六月份海洋船從本港運出的貨物共五十萬〇四千一百一十七噸，比去年同月增加八萬〇六百七十二噸，即增百分之八點八，如果與上月份比較，則增加了三萬五千噸，即增百分之七點六。綜合今年上半年海運出口貨量共二百八十萬〇八千三百二十五噸，比去年同期增加了十萬二千六十九噸，即增百分之三點七二。

由上述的進出口貨量顯示：今年上半年本港的出口及轉口貿易的增勢緩細上面，在世界經濟進度轉緩，立即反映在上半年本港的出口，據統計又指出：六月份入口的海洋船共七百十九艘次，比去年同月增百分之十一點九，但入口貨量則反比去年同期為少，可見一般入口船都做少了生意。至於六月份出口的海洋船有七百三十艘，比去年同期增百分之四點八，相比之下，一般出口船的生意，仍比去年同月有些進展。

較值得注意的是，六月份是輸美的秋季貨品聖誕節貨的旺月，但是月份美國船由香港運出的貨量，為九萬六千八百九十一噸，比去年同月減少九千二百一十九噸。一方面反映出今年美商向港訂購收縮的情勢，另一方面，港美綫貨運競爭激烈，有部份美國船的運貨被其他船隻搶去。

國際股市金融行情

（一九七七年七月十八日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	—5.30（448.40）	
午市	—5.30（448.40）	

五隻主要港股價（開盤及收盤）

	開盤	收盤
匯豐	H.K.$ 17.70	17.90
置地	H.K.$ 6.82	7.04
怡和	H.K.$ 14.23	14.47
和記	H.K.$ 3.21	3.45
會德豐	H.K.$ 2.51	2.73

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 —0.37（905.58）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 —24.13（5001.02）

倫敦金市（每盎斯）

早盤 U S $ —0.625（143.75）

尾盤 U S $ —1.05（143.55）

美元紐市價格		
法蘭克福	2.2770	馬克
倫敦	1.7197	美元
東京	265.60	日元
巴黎	4.8555	法郎

鮮蛋市況

大勢堅穩

邏鷄蛋瞬即沽清
大陸鷄鴨蛋穩行

美赤殼特大鷄蛋

來價略扳

存轉疏上

（特訊）鮮蛋市況：大勢堅穩。邏羅鷄蛋一千箱，日前所到不足一星期，即沽清。新貨有運來，方面堅挺，價仍扳升，每箱九十元，三級八十四元，四級九十元，十級七十元，八十元，七十級，五〇赤

二元，特級美國鷄蛋七十二，七一二，二級打庄拆，細打庄拆美殼特大鷄蛋，貨存一疏，價略扳升一元，至一百零六元，特大白殼貨仍沽轉一疏。昨行鷄蛋，中國上海鷄蛋二級八元，三超鷄蛋，台灣及星洲無貨。二級二〇六四元，至一二〇元，河南鷄蛋，每二千六百〇元，二級二六元，一級二二元，一級三六三元，九級二七元，佛山蛋三八六味蛋二二元，汕尾蛋一，三四，一級二三，排，佛山超鴨蛋四二元，排鴨蛋四二元，特級三六元，頂味蛋三四七元，頂味蛋三九元，大味蛋二九元，中味蛋三六〇元，海口味蛋三四五元，排皮蛋四八〇元，特級四八三元，漢口皮蛋三六八元，二級四四九元，一級九八〇元。

華僑經濟

產區訂價報高　港泰大米相應調升
港市存倉食米仍裕　銷情大勢未見暢旺

（特訊）昨（十八）日米市，仍然穩定。入口米商十三家開盤，提沽食米四十二款，其中廿一款有成盤的，大陸米佔一千一百七十中包，泰國米佔三百大包，澳洲米佔一千一百小包。泰國普通大米每担升二元。

據米業人士指出：泰國大米價格調升，係訂價報漲刺激，但入口米商對於第三季入口額已經訂購足批，現在本港存倉食米仍然充裕，且在將季中，實銷減少，故市情尚未見暢旺，個別品種銷售較爽，例如泰國新谷仔米及澳洲新米，二、三盤商需用配搭米供銷。

成盤紀錄：大陸天字新絲苗每担一百卅五元，新華南粘每担一百一十七元，玉字油粘每担一百元，洪字新絲苗每担一百三十元，陽字油粘每担九十八元及九十六元，明字油粘每担一百元，銀竹粘每担九十六元，泰國黃觀音新米每担一百〇二元，黃菊花嶺米每担一百〇四元，黃鶴新糯米每担八十五元，黃三好三號米每担八十九元，澳洲袋鼠新絲苗每担一百一十七元，金冠新絲苗每担一百一十七元。

大暑天時麵粉銷情欠暢　各途乏利市況大致企穩
港產牌價不動加重根粉大部沽疏

（特訊）各途麵粉市，大致保持堅穩，但在大暑天時銷情欠暢，港產重、輕根粉，在暑假期中，銷減力弱，白粉保持正常，不加無減，加拿大重根粉，市雖慢，其價企堅，存貨普已沽游，新儀月尾方有來臨，麵、飽粉依然不變，日本重、輕根粉，來銷價乏利可圖，貨源減縮，美國白粉價仍舊貫，日本白粉上落輕微。港產麵粉，牌價尚無調整，現市銷勢暢疲各異。加拿大重根粉，大部沽疏，其價穩定，雙十成四十四元，三角成四十三元，新儀兩週內可有運來，飛馬、紅龍及鈎仔成四十二元，紅鹿成四十二元五，沙士堅成四十一元，好運成卅八元，孖九、綵圈暫無應客。日本重根粉，價廉尚頗易銷，立字、綵兎成廿一元，紅花、寶寶新到成拾五，世運下週到成廿九元，光榮商級貨扱成廿九元。加拿大麵、飽粉，獨牌子有貨供銷，其他尚少來臨，百磅庄，松堅成八十一元，日本根白粉，無答。一級新到成廿一元，楊梅、ACE成廿五元至廿一元，彩雀成廿一元五，顧字成廿七元，翡火22、23到，以卅元沽花，飛彊同期花成廿一元。美國白粉，近少變化，五燕成卅四元，烟斗新到成卅二元，珍珠同價交易，台灣及澳洲貨尚少供銷，日本白粉，價無榮降，市銷尚行，銀樹成廿二元，花麥成廿一元五，英字成十五元五，泰字成十五元，孖寶下週到，以十五元五沽花。

糖市貨多積壓　實銷應旺反淡　做價疲莫能興

（特訊）昨（十八）日砂糖市，仍然疲慢。由於歐洲幼砂糖價格較低，對南韓幼砂糖固然有影響，對大陸中粗砂糖亦有影響。

昨（十八）日成交砂糖不多，價格尚無甚變動。法國幼砂除了大部分售出期貨交現之外，碼頭交收每担六十六元，西德幼砂碼頭交收每担六十七元，南韓幼砂碼頭交收每担七十三元五角至七十四元，大陸榴花中粗砂碼頭交收每噸一千一百一十元及一千一百二十元，天津中粗砂碼頭交收每噸一千〇六十元及一千〇七十元。

據糖業人士指出：現時本港糖市，仍在貨多積壓情況下，實銷應旺反淡。一般商家觀望近期內國際糖業會議在倫敦再召開，倘若糖價獲得妥協，則國際糖價將不復如過去幾個月間大動盪。

對日圍巾領帶手帕　美宣布設限計劃
財部調查機車傾銷事

（合衆國際社東京十五日電）據日本外務省人士表示，美國政府已正式宣布，對日本圍巾、領帶、披肩、面紗和手帕設限的計劃，以報復日本最近對絲紗、絲織品的設限。

美國是根據一九七四年貿易法案第三〇一條採取上述行動。該法案授權美國總統，對外國的設限措施可以採取抵制行動。

日本外務省人士表示，預料美國還將訴諸關稅及貿易總協定（GATT），諮詢會員國的意見。

（東京十五日電）據時事社自華府報導：美國財政部於十四日接受美國內著名機車廠—巴雷巴比特案公司早先所提出的申訴，表示對日本製機車以涉嫌傾銷而進行調查。按巴雷巴比特案公司在不久之前，以日本的本田技術、山葉發動機、鈴木汽車、川崎重工業等四會社爲對象，向財政部申訴日本機車廠以低於其國內價格的不合理價格把機車輸出美國。結果在美國內，日本製機車的佔有市場比率高達八七%，因此美國內機車廠由於輸入劇增而蒙受嚴重的打擊。

基于這項申訴，美國財政部十四日正式表示，以涉嫌傾銷開始進行調查。排氣量九十C以上的日本製機車，全部列入調查的對象。

麥美倫怡和與英國公司達成協議

麥美倫怡和有限公司與居英國木材業領導地位之蒙特美亞MONTAGUE L. MEYER有限公司達成協議。

在協議指定下，蒙特美亞已收購麥美倫怡和國際有限公司（麥美倫怡和有限公司之全東附屬公司）百份之四十股權。而麥美倫怡和則已按照收購CANUSA（HARDWOOD）有限公司（蒙特美亞之全東附屬公司）百份之四十股權。

CANUSA（HARDWOOD）有限公司之辦事處設在倫敦，專向英國、歐洲及中東銷售蒙特美亞集團及麥美倫怡和之東南亞附屬公司及聯營公司所供應之硬木、三夾板及木材。

麥美倫怡和國際有限公司之木材業務經由兩間附屬公司處理。其一是洛杉磯歷史悠久之硬木及三夾板入口商兼代理ROBERT S. OSGOOD—N.C.。其二是在加拿大推售東南亞木材之麥美倫怡和（北美）有限公司。

蒙特美亞預期是項換股協議會增加該公司從與麥美倫怡和有聯繫之菲律賓公司處，獲取木材供應之機會。蒙特美亞與麥美倫怡和均希望藉該協議在東南亞主要市場大展拓兩公司之木材貿易力業務。

日本助緬甸發展重工業

（時事社東京十八日電）日本海外經濟合作基金決定對緬甸重工業公司提供一百九十五億日元，緬甸聯邦銀行提供九十億日元，共計二百八十五億日元的貸款，並於日前簽署貸款合約。貸款條件係年息百分之二・七五，十年後分廿年償還。[illegible]

瑞士四銀行降定存利率

（蘇黎世十五日電）瑞士三大銀行和瑞士國民銀行，即起降低定期存款利率。三至五個月定期存款利率，降低〇・二五個百分點，成爲百分之二・五；六至十二個月定期存款也降低〇・二五個百分點，成爲百分之三。上次降低這些利率是在七月一日。

三大銀行爲瑞士信用銀行、瑞士聯合銀行和瑞士銀行。

龍口粉絲新儀有到
大菜絲價高欠勁　白果銷弱按低成疏

（特訊）龍口粉絲，新儀有到，商忙於安排，倘未成價，湖南運豆粉拆，五二〇〇及五一五元，價高不甚暢銷，南韓大菜絲，價新欠勁，按二七五〇元，近少交易，滬江貨拆二千四百元，白果銷弱，按低成疏，拆家爲背週轉平些貨，一級洞庭果拆一千一百元，二級按一〇五〇元，郊、城及浙江果按八八〇元，漢陽及西果同拆八百元，各途川耳沽疏價穩，小包庄賀燕拆五千八百元，17K庄青燕每盒一四七〇元，其他地區貨近少供銷，廣東，廣西排米粉，價定市行，廈門一級貨亦頗多銷，桐口貨近少運來，湘蓮，白蓮及東瓜蓮，價高近少交易，湖北開邊胡蓮拆一三五〇元，原粒貨按一二五〇元，湯湖新原粒蓮，拆一千一及一〇七〇元。肯蓉元貝市已轉定，特大粒成一〇七〇〇元，大粒成一〇二〇〇元，中粒成九千七百元，小粒成九千三百元，小小粒成九千二百元，大粒宗谷貝成一〇八〇〇元，非洲魚翅靚貨挺升。高茶勾成一二三二〇元，琉球勾成八七七〇〇元，黃膠翅成六七七〇〇元，本港土魷靚貨仍疏，魷仔頭成一千五百元，魷仔成九五〇元。

尚有經濟消息刊在第六張第四頁・

原棉交投靜　價格反覆榮辱互見

（特訊）週一香港商品交易所原棉交投疏落，價格反覆，榮辱互見。各月份交投中，以七月份較活躍，開做十一手，五月份則無成交。

做廿手值卅一萬元

開市時，做價略升，迄至收市始回落，全日總成交二十手，數值三十一萬美元，於上午十時，未完成合約共一百四十二手，大部份集中於三月份。

結算公司發表昨日公定收市價爲：十月份六十三點九美仙，十二月份六十二點八三美仙，三月份六十一點零五美仙，五月份六十一點二美仙，七月份六十一點五美仙。

十月份開盤報六十五美仙，最高及最低均爲六十三點九美仙，收市六十四點五美仙，與上週五收市價六十四點五美仙相同，共成二手。十二月[illegible]

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
一九七七年 十月	六五・〇〇	六三・九〇	六三・九〇	六四・五〇
十二月	六三・三〇	六三・五〇	六三・五〇	六二・九〇
一九七八年 三月	六一・八〇	六一・五五	六一・五〇	六一・〇五
五月	六二・二〇	六一・三〇	六一・三〇	六一・三〇
七月	六二・七五	六一・五五	六一・五〇	六一・五〇

股市成交價目表（七月十八日 星期一）

香港會成交：3,690,000元　遠東會成交：10,580,000元
金銀會成交：4,160,000元　九龍會成交：170,000元
四會成交總額：18,600,000元
恒生指數：427.98—3.33　遠東指數：2063.57—23.70
金指數：379.37—3.49　銀指數：370.92—1.85　金銀指數：367.60—2.89

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	121.00	121.00	121.00	121.00	121.00	121.00
匯豐銀行	18.00	18.00	17.90	18.00	17.90	18.00
海外銀行	2.50	2.50	2.50	—	2.50	—
友聯銀行	6.75	6.75	6.65	—	6.65	6.70
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	108.8%	108.8%	108.8%	—	108.8%	108.8%
（二）公用類						
九巴	21.10	21.20	21.00	21.10	21.00	21.10
港燈集團	5.10	5.15	5.05	5.05	5.05	5.05
中華煤氣	20.90	20.90	20.80	20.90	20.80	20.80
電話公司	32.25	32.25	32.00	32.25	32.00	32.00
油蔴地小輪	19.50	19.60	19.40	19.60	19.60	19.50
九龍巴士（除息）	4.60	4.60	4.50	—	4.50	4.60
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣	3.10	3.10	3.00	—	3.00	—
隆道公司	11.30	11.30	11.30	—	11.30	—
青洲英坭	18.20	18.40	18.00	18.40	18.20	—
協興	—	—	—	—	—	—
和寶	2.625	2.625	2.625	—	2.625	2.625
永安	3.20	3.20	3.20	—	—	3.20
和記	3.35	3.375	3.35	3.325	3.35	3.35
怡和	14.70	14.70	14.50	14.50	14.50	14.50
立興	5.25	5.25	5.20	5.25	5.20	—
生力啤酒	17.80	17.80	17.80	—	17.80	17.80
瑞興公司	8.80	8.80	8.80	8.80	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.75	2.75	2.70	2.75	2.70	2.70
屈臣氏	6.10	6.10	6.10	—	6.10	—
會德豐A	2.65	2.675	2.625	2.625	2.625	2.625
仁孚	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	—
信興企業	0.87	0.87	0.86	0.86	0.86	0.86
太古洋行A	6.70	6.70	6.60	6.60	6.65	6.65
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
兩順	2.50	2.50	2.50	—	2.50	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
運卡佛A	5.80	5.80	5.70	—	5.80	5.70
梅眞尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—
信昌	2.40	2.40	2.35	2.35	2.375	—
美塑	0.60	0.60	0.60	0.60	—	0.60
（四）地產建築類						
廖創興置業（除息）	1.00	0.99	0.99	1.00	0.99	—
長江實業	5.35	5.35	5.30	5.35	5.35	5.30
啓德置業	1.29	1.29	1.29	—	1.29	—
利興發展	0.85	0.85	0.85	—	0.85	—
輝百美	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	4.25	4.25	4.20	—	4.20	—
置地公司	7.00	7.00	6.90	6.90	6.95	6.95
信託公司A	2.90	2.925	2.875	2.875	2.875	2.90
合和實業	2.65	2.65	2.65	2.65	—	2.65
新昌集團	2.50	2.50	2.475	2.50	2.475	2.50
和記地產	7.60	7.70	7.60	7.60	7.65	—
四海地產	1.38	1.38	1.38	1.38	—	1.38
保華	3.20	3.20	3.20	—	3.20	3.20
聯邦A	1.98	1.98	1.98	—	1.98	—
南海	1.43	1.43	1.43	—	1.43	—
新鴻基發展	4.625	4.625	4.60	4.60	4.60	4.60
大寶	0.33	0.33	0.33	—	—	0.33
泰盛發展	0.93	0.93	0.92	0.93	0.93	0.92
嘉祐	0.54	0.54	0.54	—	0.54	—
新世界	1.34	1.35	1.34	1.34	1.34	1.35
啓明建業	0.78	0.78	0.78	—	0.78	—
麗君	3.30	3.325	3.30	3.30	3.325	3.30
大昌地產	1.23	1.24	1.22	1.22	1.23	1.23
大新公和	2.15	2.15	2.15	—	2.15	2.15
萬生	0.23	0.23	0.23	—	0.23	—
建煌置業	0.75	0.75	0.74	—	0.74	0.74
鎰利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.36	1.40	1.36	1.37	1.39	1.38
明輝發展	0.55	0.56	0.55	—	0.56	—
捷聯	1.41	1.41	1.41	—	1.41	1.41
美漢	0.73	0.73	0.73	0.73	—	—
華光地產	0.76	0.76	0.75	0.75	0.76	0.76
海港工程（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
志正國際	1.24	1.24	1.24	—	1.24	—
大元	1.28	1.28	1.28	—	1.28	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	2.75	2.75	2.70	2.70	2.725	2.725
兆安	1.11	1.11	1.11	—	—	1.11
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	1.10	1.10	1.10	—	1.10	1.10
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
模漢	—	—	—	—	—	—
太古昌（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
南太平地產	—	—	—	—	—	—
恆生工業	—	—	—	—	—	—
偉華	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.32	1.32	1.32	—	1.32	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	2.875	2.875	2.875	—	2.875	—
（五）倉塢類						
黃埔船塢	11.00	11.00	10.80	10.90	10.90	10.80
九龍倉	14.80	14.90	14.70	14.80	14.70	14.70
安全貨倉	1.64	1.64	1.63	—	1.64	1.63
均益倉	12.70	12.80	12.70	12.70	12.80	12.80
中華造船廠	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.55	2.575	2.55	2.55	2.575	2.55
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	14.00	14.20	14.00	14.00	—	14.20
大酒店	13.80	13.80	13.30	13.80	13.30	—
山帝國	0.63	0.63	0.61	—	—	0.61
美麗華	14.80	14.80	14.80	—	14.80	14.80
永高	12.10	12.10	12.10	12.10	—	12.10
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	6.95	7.05	6.95	6.95	7.05	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	3.30	3.30	3.30	3.30	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	1.90	1.90	1.90	1.90	1.90	1.90
長江製衣	5.35	5.35	5.35	—	5.35	—
（八）航業類						
亞洲航業	6.10	6.10	6.05	6.10	6.05	6.10
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	3.75	3.75	3.725	3.75	3.75	3.725
華光航業	3.625	3.625	3.625	3.625	—	—
新海康	2.65	2.65	2.65	—	2.65	—
（九）投資類						
聯合企業	6.60	6.60	6.60	—	6.60	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	6.60	6.65	6.55	6.60	6.55	6.55
森那美	5.80	6.00	5.80	6.00	—	—
新鴻基證券	1.63	1.60	1.58	1.60	1.59	1.59
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	1.45	1.45	1.45	1.45	—	—
（十一）其他						
菲立斯爾	—	—	—	—	—	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業（除息）	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.40	1.40	1.36	1.40	1.36	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.84	1.85	1.80	—	1.80	1.84
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

本港八大旅遊機構

信譽卓著　歷史悠久　專業旅遊　服務週到　（排名不分先後）

安達　3-686231　5-248127
菲律賓：逢每週六出發　台灣：23/7 30/7 12/8 27/8 24/9
6天東京：25/7 22/8 19/9 17/10　日本本洲：25/7 22/8 19/9 17/10
星馬泰：5/8 19/8 21/9 19/10　7天馬星：5/8 19/8 21/9 19/10
16天歐洲：7/8 14/8 18/9　21天歐洲：23/7 30/7 6/8 13/8 10/9
28天歐洲：22/7 29/7 5/8　美加西岸：10/8 21/12
美加東西岸：3/8 10/8 14/9 21/12　黃石公園：3/8 17/8

鐵行　5-263181　4綫
歐洲風光好・鐵行導君遊
十九天特選博覽團
廿一天逍遙渡假團
廿四天豪華博覽團
三種行程　各異奇趣　全部於七月至九月間出發
餘額無多　報名從速
專人協辦各地簽証，代售世界各地機票

世界　3-673121　5-225181
馬尼拉五日遊
馬尼拉・碧瑤五日遊
特級豪華享受祇需普通費用
乘國泰航空公司定期班機，早機去夜機返足五天住宿富麗堂皇馬尼拉半島大酒店貴賓式享受，名額有限，請從速報名，以免向隅
出發日期 4/8　11/8　26/8　9/9　23/9
南非豪華十四天遊　14/8　25/12
本社旅行團路線凡多，精美說明書備索查詢
海外旅遊部：九龍彌敦道東英大廈107室　電話：3 686147

康福　5-258131（4綫）　3-693271（2綫）
台灣　8月6,10,12日　9月3,10,17,24日
美加西岸十五天　7月30日　8月11日
日本本州日光七天　7月26日　8月20,23日
美加東西岸22天　7月30日　8月11日
日本南北九州韓國九天　8月18日
馬星泰十天聯遊　8月7,18日
鹿兒島南北九州　7月28日
馬星七天聯遊　8月7,18日
韓國日本本州東京日光　8月16,30日
菲律賓　7月29日　8月10,23
香港德輔道中萬宜大廈622室　九龍尖沙咀碼頭星光行909室

安樂　5-266171（10綫）　3-674001（3綫）
美國加拿大：30/7 8/8 25/8 8/10 20/10　日本本州：30/7 13/8 28/8 10/9 24/9
台灣阿里山：23/7 6/8 13/8 21/8 10/9　鹿兒島東京：30/7 25/8 10/9 24/9 20/10
菲律賓碧瑤：5/8 12/8 26/8　本州韓國：30/7 13/8 28/8 10/9 24/9
曼谷芭提雅：24/7 31/7 14/8 27/8 11/9　九州韓國：30/7 25/8 10/9 24/9 20/10
泰馬星聯遊：24/7 31/7 14/8 21/8 11/9　韓國濟州島：31/7 14/8 28/8 11/9 25/9
馬星聯遊：27/7 3/8 17/8 24/8　非洲仙境遊：25/9 16/10
夏威夷羣島：30/7 8/8 25/8 8/10 20/10　澳洲紐西蘭：31/7 21/9 19/10 21/12
（九龍東英大廈商場分公司，假日下午照常）

雅達　5-237171　4綫　3-684411
澳洲，紐西蘭　十二天　8/11　22/12
鹿兒島南北九州　七天　30/7　20/8
鹿兒島南北九州東京　七天　25/7
名古屋，本州　六天　19/8
歐洲豪華團　二十天　6/8　13/8　17/9
曼谷，芭提雅　五天　29/7　26/8　16/9　4/11　23/12　28/12
菲律賓，碧瑤　六天　逢星期四出發
東京週末遊　五天　逢星期五出發
香港德輔道中歷山大廈2101室　九龍香港酒店大堂

大地　5-233260　5-227471
五天東京：25/7 31/7 13/8 20/8　台灣：30/7 13/8 20/8 17/9 22/10
六天名古屋：22/7 5/8 19/8 17/9　菲島黃金六天：23/7 30/7 6/8 13/8
七天珍珠：23/7 30/7 3/8 6/8　馬星泰：25/7 10/8 22/8 23/9 21/10
八天九州本州：30/7 20/8 10/9 24/9　泰國明珠：28/7 30/7 7/8 17/8 27/8
九天韓日：23/7 6/8 20/8 17/9　美加：30/7 11/8 17/9 22/10 19/11
免費協辦各地簽証，代售世界各地機票
香港德輔道中萬宜大廈二樓　一二〇至一二四室

半島　3-694951　10綫　5-249201　5綫

旅遊團	七月	八月
台灣六天及九天遊	7月23,30	8月3,6,13,20,27
全日本鹿兒島富士	7月23,30	8月6,11,13,16,20
日本本州及北海道	7月23,30	8月6,13,20,27
日本韓國聯遊九天	7月23,30	8月6,13,20,27
泰馬星金馬崙高原	7月24,31	8月3,7,14,21
馬星七天直升機遊	7月27	8月3,6,10,17,24
泰國芭提雅及清邁	7月23,30	8月3,7,14,21,28
菲律賓碧瑤六天遊	7月23,30	8月6,13,20,27
馬星菲律賓十天遊	7月27	8月3,6,10,17,24
美加東西岸夏威夷	7月28	8月6,15,22
歐洲西班牙海灣遊	7月29	8月8,18
澳洲紐西蘭十二天	7月27	8月3,10,17

（本公司代理各大航空公司客票及總代理世界各地大酒店歡迎查詢定位）
九龍尖沙咀星光行808室至809室

今樂府

香港一台

本台由午上六時至翌日凌晨三時，採用立體聲調頻九十四兆赫及中波六四〇千赫廣播，但由上午七時至上午十一時卅分及下午六時至下午十一時，則分別用立體聲調頻及中波播出不同節目。

六時五十九分五十秒，（第一台與第二台分途廣播）。

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，香江之晨，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，新聞天地，新聞報告，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時十二分，本港及歐美金融動態，十五分，「香江之晨」一，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告，五十五分，中央市場蔬菜價格概況。

九時，新聞簡報，天氣報告，太平山下漫步。

十時，新聞簡報，卅分，兒童節目：少年故事「蓮蓬仙蹤」，五十八分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，民間故事「壯士悲歌」（一），廿九分五十秒，（與第二台會合）。

六時，新聞報告，十五分，魚農產品批發市價報導及香港魚市場鮮魚發市價報告，卅五分，時代曲選唱。

七時，新聞報告，十分，新聞之夕，十五分，商業實務英語，四十五分，英語檔案。八時十五分，天氣報告，十六分，由你「水到何方」一，陳梅莊歌，五十八分，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今日文摘」，卅分，咬文嚼字，卅分，倪匡你講，五十八分，漁民天氣預告。

十時，新聞簡報，廿分，古今曲選，卅分，俞歌「鬼故事」，五十分五十秒，（與第二台會合）。

香港二台

六時，新聞簡報，天氣報告，香江之夕，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，四十五分，天氣報告，轉播英國廣播電台新聞及「今晨節目」，五十九分五十秒，（與第一台分途廣播）。

七時，新聞簡報，天氣報告，十五分，四分，每朝天氣報告，卅分，新聞簡報，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，四十分，天氣報告，五十八分。

九時，紹興戲曲，本台之「特寫節目」，英國廣播公司音樂節目。

十時，粵劇精選，十一時，粵劇選段，廿九分五十秒，（與第一台會合）。十二時廿分，光輝歲月，百聞雜錄。

（天下事）。十二時，新聞簡報（天下事）。今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，卅一分，漁民天氣預告，龍虎門「醫國羅」。

一時，新聞報告，十分，會街日記，十五分，下午旋律，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報。三時，新聞簡報，卅分，情海波濤「小雨」。

四時，新聞簡報，卅分，青春交響曲（嗄，HELLO你好！），五十八分，天氣報告。

五時，新聞簡報，十八分，警察通訊，卅分，中文歌曲龍虎榜，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告，五十九分五十秒（與第一台分途廣播）。

六時，粵語的旋律。七時，轉播英國廣播電台新聞及「時事評論」節目，十五分。八時，美麗的音樂。九時，醉人的音樂，四十五分，歐西古典音樂欣賞。

十時五十九分五十秒，（第一二台會合）。十一時，新聞報告，海員空談報導，十分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告。十二時，新聞報告，天氣報告。凌晨一時，新聞簡報，繼續「夜夜笙歌」。報，天氣報告，四分，午夜樂韻。凌晨二時，新聞簡報。凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨。卅分，新聞簡報，天氣報告（繼續甜心早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報（繼續甜心早晨）。

八時，新聞報告，天氣預測，卅分，新聞簡報，天氣報告（繼續甜心早晨）。

九時，新聞簡報，天氣報告（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報（繼續甜心早晨）。

十時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報（繼續與你在一起）。香港七七，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。

十一時，新聞簡報，天氣報告（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，香港證券交易所今日上午股市行情（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，漁民天氣報告，十八樓C座。

一時，新聞簡報，天氣報告，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，廿分，爲你祝福，卅分，新聞簡報（繼續爲你祝福）。二時，新聞簡報。

三時，新聞簡報（繼續傾吓傾吓），遠東交易所今日下午股市行情，至現在爲止成交最多嘅十隻股票及成交價位，卅分，新聞簡報（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報（繼續空中俱樂部），天氣報告。

五時，新聞簡報，卅分，新聞簡報（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。

六時，新聞專輯，香港證券交易所今日下午股市行情，遠東交易所今日下午股市行情。

七時，新聞簡報，廿分，廣播集誌，卅分，新聞簡報（繼續廣播集誌）。

八時，新聞簡報，漁民天氣報告（繼續廣播集誌）。九時，新聞簡報（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報（繼續廣播集誌）。

十時，新聞簡報（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報（繼續廣播集誌）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，卅分，新聞簡報（繼續懷想曲）。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報（繼續早晨老友記），卅分，天氣預測（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得浮生半朝閒，卅分，新聞簡報（繼續偷得浮生半朝閒）。

十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告（繼續偷得浮生半朝閒）。

十一時，新聞簡報，咖啡、茶、譚偉華，卅分，新聞簡報（繼續咖啡、茶、譚偉華）。

十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，亞且日記。

一時，新聞簡報，天氣報告（繼續亞且日記），卅分，新聞簡報（繼續亞且日記）。

二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，年青人時間。三時，新聞簡報，卅分，新聞簡報（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報（繼續年青人時間），天氣報告。

五時，新聞簡報（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，新聞簡報（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，六一〇千週猛歌一〇〇首，卅分，新聞簡報，繼續六一〇千週猛歌一〇〇首。

八時，新聞簡報，天氣報告，繼續六一〇千週猛歌一〇〇首，卅分，新聞簡報（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首）。

九時，新聞簡報，繼續六一〇千週猛歌一〇〇首，卅分，新聞簡報（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，咖啡、茶、譚偉華，卅分，新聞簡報（繼續咖啡、茶、譚偉華）。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣，宗教節目，四十五分，晨早甘露。八時十五分，滑音廣播，卅分，節目預告，漁民天氣，天氣報告。九時，時代曲，卅分，早晨約會。十時卅分，天氣報告，漁民天氣。十一時，時代曲。十一時，小球世界，十五分，天氣，粵曲。十二時，卅分，天氣，小球世界。一時，回力球消息，十五分，時代曲，卅分，漁民天氣，潮州音樂。二時，心曲衿情。三時，粵曲，卅分，天氣。四時卅分，天氣。五時，福建歌曲，天氣。六時，粵語流行曲，卅分，天氣，狗消息。七時，粵曲，十五分，回力球消息，卅分，日語節目，卅分，粵曲。

麗的中文台

六時卅分，小鋼琴，五十五分，早晨節目。八時四十五分，大搜索，十分，粵語長片。

無綫翡翠台

七時，粵語長片。八時卅分，粵語長片。十時，「三傻」片集，卅分，「棒球怪傑」片集。十一時，「銀面飛俠」片集，卅分，「彩雄」片集。十二時，「雌虎嬌娃」片集，五十五分，午間新聞。一時十分，粵語長片「孫悟空大鬧龍宮」。二時十五分，第二寺」。

麗的英文台

五時，兒童世界：卡通片集，小小先生，五小福，神通，精卡通片，五十五分，新小靈通。明日的探討。六時廿分，生活與旋律，四十五分，新聞及天氣報告，五十分，「THE LOST ISLAND」，七時四十五分，特寫。八時四十五分，新聞及天氣報告。九時十分，飛利浦角度，廿分，觀點與角度。十一時五分，兒童片集。十一時五十五分，最後新聞。十二時廿五分，全日播映完畢。

佳藝電視

六時，節目預報，卡通片，廿五分，十五分，新聞及天氣報告，觀點與角度，五十五分，魚大角。八時一分，小時候，卅分，英雄。九時廿二分，即日新聞精華，卅分，初級日語。十時，職業英語。十一時，秘書實務，商業會計，卅分，仙鶴神針。十二時卅分，全日播映完畢。

無綫明珠台

三時四十五分，全日播映完畢。四時，「愛登士家族」，卅分，「三傻卡通」。五時，「CLUE CLUB」，廿五分，「NEW YORK CITY BALLET」。六時十五分，「COURT」，四十分，新聞報導，四十五分，「歡樂青春」片集。七時四十分，「無敵女金剛」片集。八時四十分，天氣報導。九時十分，「觀點與角度」，廿分，「福將」。十時廿分，「GLEN CAMPBELL DOWN HOME DOWN UNDER」。十一時廿分，最後新聞報導，廿五分，「官海風情錄」片集。

六時廿分，「無敵金剛」。七時，兒童世界：宇宙飛仙，廿五分，六合彩。八時，恆生劇場，愛的故事。十時五分，沐家寄「運城壁」。十一時廿分，金龍。

四時，下午茶，卅分，新聞及天氣報導，十五分，粵語長片，大報復。七時，「觀點與角度」。八時，「C-I-D」。九時，「歡樂今宵」。十時卅分，最後新聞。

做馬伕條件如何 馬會暫不請馬伕

老吉的話

關於劉志強所問「馬伕」的問題，我與馬會華人職工會的部府義務職員通過電話，他本身是馬伕，所答當然是八九不離十的。

據說以投考馬伕，祇要寫一份申請書與請位馬會馬房主任認爲可以相信的人仕，（譬如萬一或馬主等）寫一封介紹信介紹，便可以考進馬房。條件是年齡十八至廿五歲之間，體重至少一百廿五磅（因爲怕一百廿五磅以下的青年，或者會不夠體力控制馬匹），身高約五尺五寸或以上，符合這三個條件，便有機會進入馬房做馬伕。

可是從善馬案發生之後，投考做馬伕的條件在馬會馬房主任申請的申請書，其中的必須答復的條件，便特別嚴厲，據說好像廣東人所謂「查三代」，而且在最近兩年並未僱用新馬伕，因爲馬伕早已足夠了。但看沙田新馬房，每一個馬伕，可以管理兩匹馬這一點上看來，馬房確乎不像要在暫時再招考新馬伕。

從發生了善馬案之後，馬會對馬房一方面用人，一方面傷腦筋，不能因而特別小慎重，現在就算一幾位馬伕，既已途用，就不必再在這一方面夠條件，暫時也會求變無路了。

港九影院聯合廣告

影都 倫敦 利舞台 黃金·嘉禾·皇都·皇后
最後兩天日夜五場 小河馬 HUGO THE HIPPO 後天獻映：黎明·夏夢 合拍影片
今天五場獻映 冷月孤星劍無情 電視保鏢片集原班人馬配音
洋南·華南 5 737388 3 881755
今天五場獻映 小兵張嘎 抗日傳奇 風趣故事片
英華 民樂 麗華 麗都
狂滿全日五場請早 暴力色情爆炸性巨片！ 嘉倫 林建明 唐菁 盧大偉 傅麗丹 劉力 顏 串女與人渣 英華今早場：南北雙雄
海運·百樂 H 702412 K 678091
第十三天 茱莉安德絲 歡樂滿人間 下期大獻映盛 報應
國寶·南昌 深水埗 K 208917
今天五場 翡翠宮大陰謀 冷月孤星劍無情

珠江·銀都 3 841187 3 023941
最後今明欲看從速 抗日傳奇風趣故事巨片 天才童星 安吉斯 領銜主演 小兵張嘎 調虎離山 單槍赴會 夜襲古城 火燒碉堡
東方·新聲·金冠
最後今明 小人國奇遇記
油蔴地·金門
連日狂滿 今天五場 鐵金剛勇破海底城 冷月孤星劍無情
龍華·恆星·福星
今天聯映 串女與人渣 八爪魚
國泰·太平·普慶·新光 H 632959 北角 K 849977
欲看從速 望鄉 栗原小卷 田中絹代 主演
國際·帝國·帝后
今天四場 冷月孤星劍無情 慾火情狂 春滿魔宮

總統·盛頓·華華·國
最後兩天 斷腸淚 後天：一九七七天方夜譚
翡翠·李活·洲亞·蘭宮
今天五場 風月奇譚 今日仍映六場 三少爺的劍
娛樂·寶聲·英京·明月
今天全日五場 風月奇譚 寶聲今天五場 越南烽火
文華·明珠
今天大浩勢聲！ 英雄冢 A BRIDGE TOO FAR
新華
滿今五場爆炸性電影 串女與人渣
國際·帝國·帝后
今天獻映 冷月孤星 劍無情

新都·快樂·樂聲
越滿越早 鐵金剛勇破海底城 THE SPY WHO LOVED ME
紐約·凱聲 3 816656 5 768721
第卅四天五場 國際機場一九七七 AIRPORT '77
京都·麗聲
連日狂滿·今天五場 鐵金剛勇破海底城 THE SPY WHO LOVED ME
京華·大華·華聲
連日狂滿。今天請早 奪標續集 WINNERS II
國都·寶國 北角 H713619
今天獻映 串女與人渣 銷魂夢 江南烟雨劍花
今天放映 串女與人渣 平分春色

華僑經濟

昆明月底開小型交易會
藥材銷勢益疲
入口商訂貨觀望靜待貨供明朗
淮山大跌後銷情轉活又告調高

（特訊）大陸昆明小交易會行將舉行，辦莊購貨轉呈觀望，藥材市道益見疲慢，淮山經大幅度調低後，近又見微勢報高，其它一般價格持穩。

據藥材批銷商消息，本港有關商號現已接獲通知，本月底將在昆明舉行小型交易會，由於目前距離交易會仍有半個月時間，故此一般辦莊進貨態度較爲審慎。

業商指出，受到杜冲和淮山先後大幅度調價影響後，市道已因此而略有打擊，更由於小交會舉行在即，關係貨商進一步觀市，實在是意想中事，相信小交會結束後，各類貨價及供勢有較明朗化發展，將會令藥材市道重返安穩的途徑，有很大的裨益。

淮山在大幅度調低後，銷情頗爲活躍，由於價格的偏低，故近價又見調高，八支河南淮山每担四千九百元，十二支河南淮山每担四千七百五十元，山貨量有限，稱分貨供銷，特杞每磅六十元，血杞每担四千六百元，由於新規格，購商觀看貨。

甲平片每担七千六百元，乙平片每担七千元，丙平片每担六千四百元，每類到貨不多，滿試辦性質，由於以往平片類級數較多，統繫較困難，現欲劃分級數較少，以便銷售。

一級長生地每担三千一百元，二級長生地每担三千零五十元，三級長生地每担二千九百五十元，六十頭田七每担二萬六千元，透底歸每担七千三百五十元。

老條白皮漱每担三千零五十元，五台漱二等每担二千九百元，三等二千五百元，杜仲角本銷吸購，厚角每担五萬四千元，中厚角四萬七千元，薄仲角三萬八千五百元，小薄仲角三萬七千元，產杜仲三萬四千元，上海朴根有庄客進貨，一等每担五千五百元，二等五千四百五十元，三等五千四百元，特裝盤每對三十元，五裝二十五元，十裝二十元。

主要消費生意榮辱互見
市民入息部份增加，但物價升幅頗大，整個消費只可稱穩。

上半年就業率頗高，加上工資的不斷攀升，部份收入增加。另一方面今年頭五個月的消費物價指數比一年前上升了百分之六點八，而去年全年則上升了三點四，亦即今年首五個月物價漲幅剛好較去年大了一倍。

事實上，今年上半年許多物品售價或市面消費均有不同程度的上升。市民收入的提高因此而未能導致購買力的增強。上半年的市面消費在平穩中度過。

此外地下鐵路動工吠的地方，行人頗爲不便。生意受到影響。治安欠佳，稱類搶劫時有發生，市民閒而却步，夜市生意損失較大。

戲院在春節期間普遍將票價提高一成左右，超等高達七元。加上電視節目愈來愈受市民歡迎，戲院觀衆有減少的趨勢。夜總會、歌廳、舞廳的生意亦很不理想。

半年來，飲食業務都是處於一種「捱皮」的狀態，其中尤以酒樓裝現更失色，一些地點好和裝修新的字號，生意仍可保持較理想，但一些舊裝修的酒樓，落行便發生問題了。生意退步主要是與市民消費力減縮，新開店年來巨額增加，分薄原已疏減的營業額，此外，綜要生意較疏，也是業績回落的一項重要成因。

上半年百貨業生意會出多業內資深人士「跌眼鏡」，由於去年多市的勇勢，與經濟剛從頹態中好轉，及於月業較一般正常時期而言，仍算是平穩。

由於季初時部份百貨商訂購大量的外來貨品候市，所以貨銷失利後，大減價，傾銷便成爲必然的行動，故此，劇烈及減價的活動，便見提早和普遍推行。

由於天氣熱得較早，家庭電器銷情不錯。其中以冷氣機及風扇較爲突出，銷量均較去年同期增加。電視及洗衣機亦能保持平穩。大部份家庭電器入口價有所提高，但零售商則大致能企穩。

上半年副食品的售價大部份較去年同期提高一至二成。其中包括豬肉、牛肉、鮮蛋、蔬菜、鮮魚等。在五月開始，鮮果的價格亦偏高，銷情方面大致上平穩。

巴士、的士、小巴及渡海小輪等交通工具的收費，在上半年未有加價的現象，而儀客行則繼有增加，在消費行業中表現較爲理想。

瑞士雜誌分析
世界黃金供量增
估一千四百餘噸
工業用量約一三五九噸

（港訊）蘇黎世外電報導：瑞士一間銀行表示，預料這段期間裏金價不會在每安士一五〇美元以上持續很久。雖然，長期金價仍可看好，在其一份黃金雜誌研究分析中說，估計今年黃金市場供應將在一千四百五十噸，較去年的一千四百四十八噸稍由於些工業。及貨幣上黃金之耗用量會由去年的一千三百五十九噸降至一千二百五十九噸，故此投資上之需求將會由八十九噸上升至一百五十噸，以使市場供求保持平衡。從去年的九百六十噸會跌至九百五十噸，該銀行說，共產國家之拋售黃金亦會由去年的四百二十二噸減爲三百噸，理由是較佳之收成將。

在需求方面，該銀行估計約有一千一百六十噸取自工業用家，一百七十噸作官方金幣及紀念金牌。該銀行說，縱然流言傳出美國可能已減退了投資者之興趣，而卡達政府似乎並未決定其對黃金之政策。

在另一方面，最近中東及亞洲購金之興趣增加，而南非之支付平衡，情況亦有改善，這些在未來之市況亦對黃金價稍爲有利，但無論如何，夏天之假期將當工業興趣下降時，會對金價造成一種壓力。

英國土木工程師協會
本月組代表團訪香港

在英國有一百五十九年歷史的土木工程師協會，今年首次組織代表團出國訪問，目的地是遠東，香港亦屬其中一站。

該代表團是由十五家英國著名土木工程公司及顧問工程公司的代表組成，其中不乏國際知名而且已經參加香港各大建設工程的公司。

英國土木工程師協會秘書部執行人兼代表團秘書獵加表示：該協會發覺會方有能力贊助團體出國訪問，所以向屬下會員提供此項方便。至於第一個代表團以遠東爲目的地，最主要的原因是該區日益重要而發展潛力極大，此次訪問該團團員將參觀香港的地下鐵路建築工程，並訪問其他土木工程機構。

英國土木工程師協會是英國第一個由專業人士組成的團體，擁有會員五千五百名，由一個委員會主管，下劃分七個主要小組，理事會：分別主管機場，水利及公共衛生，海事及水道，鐵路，道路，結構及建築物，廠房建設。

該會並透過多種技術刊物和會議讓會員交流經驗、概念及實際知識。又編印一份週刊「新工程師」。

團員之一的建築工業研究協會代表李榮則表示，不少英國公司均有參加今次訪港代表團，英國公司均有參加香港各項建設工程，包括：價值以億英鎊計的供水計劃，房屋，隧道和現正全面進行的地下鐵路建設，所以香港現正大力發展，英國的專業技術與原料將被大量採用。

而接觸遠東區各個土木工程師協會的同業，希望可以籌組有關討論會，和官方同類組織有密切聯繫。雖然該會與香港同類組織已有良好關係，希望在其他地區能建立類似的良好關係，而在一些未有相同組織的地方招收通訊會員。

英國土木工程師協會出版「工程師雜誌」，一家藏書十萬冊，並設有圖書館，其中不少珍貴典籍。該協會會員有百分之廿在英國外，所以該會計劃今後每年舉辦一個代表團前往世界各地。

泰上半年出口增加

（曼谷電）泰國一銀行說，今年上半年基本商品的出口情況稱意，尤其是樹膠、粟粉和錫方面。在稻米和砂糖方面，雖然出口量和價格較去年爲佳，但期貨因世界市場價格下跌則不如理想。

今年上半年泰國已出口黃粉產品二百二十萬噸，總值二億二千六百萬美元，分別較去年同期增加百分之二八．五和百分之一八．五。

一九七七年上半年橡膠出口量爲二十二萬一千八百三十噸，總值約五千八百萬美元，較前一年同期增加百分之二．五和百分之二三。

又一九七七年前五個月，稻米出口爲一百五十萬噸，總值三億一千五百萬美元，分別較去年同期增加百分之七〇．一和百分之四九．五。

日合成纖維市況低迷
將會持續至秋季
多元酯下月減產三成

（東京十二日電）東麗工業公司職員說，下月將減少百分之三十左右的多元酯纖維產量。

該公司因國內外需求不振而遭嚴重打擊的多元酯纖維生產比前備達其總生產能量的百分之七十五，該公司去年初已減產百分之十到十五。

該公司來源說，不斷增高的日圓匯率——目前一美元兌二百六十四日圓，而今年初則一美元兌二百九十二點五日圓——使得日本多元酯纖維廠的匯兌損失每月大約超過十億美元（約三百八十億美元），外銷幾乎佔其生產量的一半。

多元酯、尼龍、丙烯腈等三大合纖市況陷於膠着狀態，自四月以後，價格形成邊際成本以下的價格，一直未見起色。在市況低迷狀態，各合纖雖然採取自動減產，以減少庫存量，然而需求市況的好轉未見增加，在紡織品消費倒閉，日圓匯率的升高，有關企業陸續更使市況欲振乏力。預料這種低迷狀態可能持續至秋季。

三大合纖市況，自四月起跌至邊際成本以下，而一直未回升。現在多元酯絲每公斤四百圓，尼龍絲每公斤五百二十圓，丙烯腈絲每公斤三百五十圓。但多元酯絲邊際成本總是每公斤五百五十——六百圓，可見是大幅虧損。尼龍和丙烯也都距離邊際成本約有一百圓左右。

往年，合纖市況是四月至六月三個月之間爲上漲的時候。因爲秋冬季的假需要與明年秋夏季的需要踴躍，但今年市況呈現堅俏，却失常，從四月起還三個月來，市況一直停在低潮狀態中。

美國工業品產量
去月提高千分六
汽車機械耐用品最顯著

（合衆國際社華盛頓十五日電）美國聯邦儲備局今日稱：美國六月份的工業品產量提高了千分之六。今年第二季的工業品產量增幅，因此達到一九七五年以來的每季最高增加率。

包括全國工廠、礦場及公用事業在內的工業品的產量，今年至此一直增加了五個月。

各經濟學家一向將工業品產量，視作經濟健康狀況的標誌，因爲工業品產量之增加，意味着失業工人就業機會之增加。

該局說：六月份產量增加得最顯著的是汽車製造業、商業機器製造業，及耐久用物品製造業。

至於四日用消耗品製造業，六月份的產量與五月份者幾乎無甚差別。

該局說：汽車製造業六月份的汽車產量比五月份高出百分之五點五，即相當於九百七十萬輛的年產量。

去週港股價普遍低跌
週息百分率上升衆

（特訊）據去週香港交易所股票市價普遍低跌，故去週之週息百分率相應上升者衆，週息率下降者只有信昌企業、九龍巴士、鱷魚恤、電話公司、太平洋證券、中華煤氣、森那美、新亞製衣及友聯銀行等，週息率上升幅度較大者有均益倉，城都地產，運卡佛，美漢及寶光等，茲將去週之週息與上一週比較列下：

股名	七月十六日週息率	七月九日週息率
聯合企業	七．五八	七．五八
凱聯酒店	五．四九	五．三三
長江實業	五．四二	五．三七
信昌	三．九六	四．〇四
九龍巴士	三．九二	三．九三
中華巴士	三．五三	三．五三
均益倉	二．七一	二．五七
城都地產	七．二七	六．九〇
鱷魚恤	七．八三	七．九一
隆道公司	四．五六	四．四八
長洲航業	七．二一	七．〇四
滙豐銀行	三．三三	三．三一
大酒店	三．〇四	二．九六
電話公司	四．一九	四．二二
黃埔船塢	三．〇〇	二．九五
油蔴地小輪	五．〇五	五．〇〇
合和	四．八一	四．七七
新昌集團	六．六〇	六．五三
和實	一．八九	一．八七
和記企業	一．四八	一．四八
太平洋證券	二．七九	二．八一
[illegible]君	四．四八	四．五五
青洲英坭	二．五八	二．五〇
恒隆	七．〇七	七．一二
恒生銀行	二．四〇	二．三八
中華煤氣	四．〇〇	四．〇二
港燈集團	三．八八	三．八一
九龍倉	三．七三	三．七三
置地公司	四．七一	四．六五
信託A	五．四七	五．二六
怡和	四．二六	四．一七
怡和證卷	六．三二	六．一八
九龍巴士	六．一二	五．九三
運卡佛A	五．五二	五．二五
立興	八．八七	八．六二
美漢	七．一一	六．八三
美麗華酒店	四．三二	四．三〇
南豐紗廠	四．五四	四．五七
新世界發展	五．一九	五．一一
東方貨櫃	七．四二	七．四二
海外信託銀行	五．八八	五．七七
保榮建築	四．九二	四．九二
聯邦地產A	七．〇七	七．〇〇
橡膠信託	八．九七	八．九七
生力啤	四．六六	四．六九
信德	九．八八	九．四一
森那美	二．四七	二．五三
新馬製衣	一二．二〇	
寶光	一〇．七一	一〇．一七
新鴻基地產	七．七〇	七．六六
新鴻基證券	九．〇六	八．九五
太平洋行A	四．四四	四．三五
太古地產	六．七三	六．六一
大昌地產	五．六五	五．五一
大生地產	六．四三	六．二五
泰盛	七．五三	七．三七
友聯銀行	五．一五	五．一九
裕泰	一一．九七	一一．四九
華光地產	五．八四	五．七七
華光航業	七．九五	七．八四
屈臣氏	三．二三	三．一七
會德豐A	三．七四	三．七四
會德豐	八．二四	八．〇五
船務A		
永泰	九．六六	九．四九
南聯實業	一一．九八	一一．七三
永高	四．一三	四．一三
仁孚	五．〇〇	四．九〇

半年金鈔變動頗大
九九金價不退還進
內外因素，躍居世界三大金融市場之一。交易活潑，開市七五一．〇〇，最低七一一．〇〇，最高八四九．八〇，收市七九九．六〇，首尾差距高四十八元六角，較上年底，升四十五元四角，主要外幣十五種提高，三種下跌。

上半年本港金鈔市況，受內外因素影響，頗爲波動，一般價位多告提升。世界經濟復甦表現疲慢，各國貨幣強弱互異；工業原料需求減退，與國際貨幣基金會持續拋售黃金，金價仍然穩高，反映通貨匯率動盪，保值心理與投機者操作唆抬仍強，歐洲自由金價與加拿大及紐約期金價有不同幅度扳高，本港九九金價亦見有力上升，六底收市價七九九．六〇，比較一月三日開市價七五一．〇〇元，上升四十八元六角，不退反進，可算收穫良好。主要外匯兌價英鎊倫敦轉讓價上升一分二錢四厘美元，美元上升三元半，日鈔上升十六元二角，德馬克上升三元二角，其他十二貨幣亦升，三種下跌。

自從去年國基會提出出售所存黃金六分一，國際金融市場即大受擾亂，由九月起金價下跌，本年首六月先後開拍六次黃金，亦見越拍越低。由於主要貨幣動盪，強勢者越強，弱勢者越弱，購金保值心理仍存；兼以投機者操作唆抬，[illegible]

[illegible]

美術

現代中國文人畫（中）

美國堪薩斯大學李鑄晉教授　黎淑儀翻譯

這些富獨創性的明遺民畫家，和革命性的揚州畫家，以及民間色彩的加入文人畫的範疇，已豐富了這個傳統。而清代正宗畫家所維護的文人畫傳統，只指技巧高超，筆精墨妙的作品與及學養深厚的畫家，在現代已被解放至較寬廣的領域。這已經指示出，傳統正嘗試去迎接現代社會的所有挑戰。不過，他們只是作有限度的回應。

外界影響方面，有若不少新奇有趣的思想，以時間而言，它追隨着中國發展爲現代國家所經歷過的步驟。首先是民族主義，這思想由高劍父最先提出，他在辛亥革命前是孫中山先生的革命團體的一員。高劍父深受岡倉天心于十九世紀末在日本展開的「新日本繪畫」運動的影響。有着革命熱忱的高氏，非常熱衷於發展一種以期最能表現新的民族精神的藝術形式，他稱之爲「新國畫」，他的方法是描寫一些當代的事物，如汽車和飛機，加上一些早已在日本流行的西方寫實手法，包括透視，透視縮影，明暗，色彩，和細節刻劃，利用這些方法，他期望發展一條新的途徑，帶領文人畫到現代世界。

雖然高劍父發展「新國畫」的嘗試只是部份地成功，但他要求文人畫面對現實，確曾努力地給予傳統注入新血。除此以外，他更致力于結合東西藝術的優點，希望得到一種新的表現方式。在他的藝術歷程中，他實踐了不少的概念去達到目的。但在他晚年的一些作品中他已放棄了理論的實踐而着重藝術表現。所以他不少晚年的作品非常接近傳統的文人畫。在他的門人和其他嶺南派之中，部份如關山月和黎雄才更進一步發展寫實手法，強調氣氛效果和空間感，其他則傾向于繼續文人畫的趣味和象徵手法。

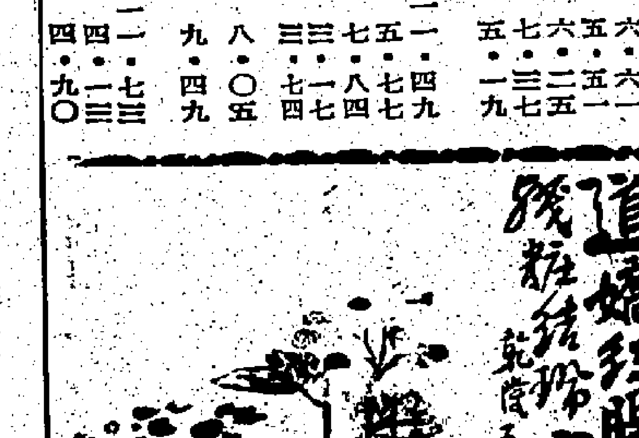
要求建立一種最能表現中國的新民族精神的繪畫的嘗試，在那些對西方藝術興趣濃厚的畫家中，找到一些大力支持者。譬如爲吸引西方技巧和思想而努力經年之劉海粟，在二十年代以後亦採用中國工具來繪畫。除以山水作爲他的主要題材以外，他運用多種題材如鵝子，老虎，鷹和松樹等來象徵民族精神，比喻中國人視之爲民族特有的力量，才能和堅忍。劉氏用齊中國文人所習用的工具，雖然他同時也用西方以油彩塗在畫布上。

關連於民族建設活動這現代題材的一個更直接的進路，是被梁鼎銘爲首的一羣畫家所採取的。他們運用文人畫的筆墨及工具，描寫二十年代的北伐戰爭情景，刻劃出在艱苦鬥爭中戰士的英勇精神，也就是這鬥爭促成了南京新政府的成立。這是嘗試將文人畫回復到一如唐代壁畫的功用——紀錄當代的大事。

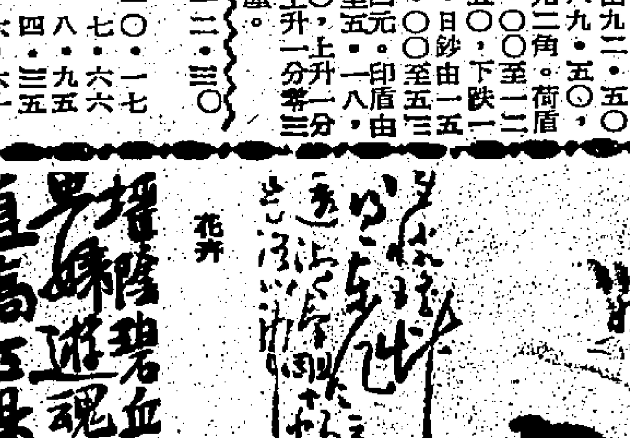
嘗試在繪畫方面建立民族的形式的最重要的人物是徐悲鴻（一八九五——一九五三）。他早期受過傳統技巧的良好訓練，但當他在二十年代留學法、德之時，却對西方寫實主義發生興趣。他具有優異的西方技巧的鍛鍊，在二十年代後期回國之後，他從事了爲數不少的大型製作，題材都是歌頌英雄的歷史故事的，如「田橫五百士」，「愚公移山」等等。這些以法國學院派寫實風格爲基礎的作品，給予中國繪畫帶來莊嚴雄偉的新面貌，成爲新的民族精神的表現。在這類繪畫頗遠離了文人畫的當兒，徐氏晚年的作品却較傾向中國手法，以簡潔的構圖，活潑有力的筆觸來描寫馬，貓，水牛和山水。這些繪畫，尤其是關于馬和水牛的，反映出他試圖以象徵的手法來表現同情的民族精神。它們在內容和風格上，都跟文人畫有密切的關係。甚至可以說有助于擴闊文人傳統的範圍。

二十年代的後期，一種新的力量被介紹到中國來，這就是「社會意識」。它隨着席捲全國的社會主義的衝擊而來。當時的中國正處于思想上動搖蘊釀的時期。這自十九世紀中葉起即成爲西方藝術中有力的一環，是經由作家魯迅從日本介紹到中國來的，配合他在一九二九年所創始的新木刻運動。從此成爲文人畫的一大挑戰。藝術被要求反映現實和深入生活，作爲階級鬥爭的工具；而這正是與中國傳統藝術不相容的。現在，一種不同的媒介——木刻，與及一種不同風格——德國表現主義傳來了，這些成爲理想主義的文人畫的一大挑戰；他們兩者之間的共通點那麼少，看來再無餘力作任何妥協。當爲數可觀的年輕藝術家們投身于這新的無產階級藝術的時候，另一些畫家，雖然培育于文人風格下，亦逐漸感到需要探索一些可行的途徑，使他的作品能與社會變動息息相關。

仕女　林風眠作



花卉　李鱓作



花卉　黃慎作

山水　黃賓虹作

喜馬拉雅山　林建同作

林建同作

林建同師生聯展

本港畫家林建同先生作育英材數十年，如今桃李滿門。林先生主持之「大道美術院」定於七月十六日至十八日（星期六至星期一）假座香港大會堂高座八樓展覽館舉行「林建同師生聯展」，每日參觀時間爲首日下午開放，十七、十八爲上午十時至下午七時止。參展之學生共廿六位，圖爲林建同先生近作「喜馬拉雅山」。

林先生於一九七六年有尼泊爾之遊，故此次作品有多幅乃遊罷歸來後之傑作，故山國之俊嶺奇峯，雪山綿延，盡收紙底。歡迎各界前往參觀。

集一畫廊舉行畫展

集一畫廊定於七月十二日（星期二）至七月十八日（星期一）舉行 JIRI KELLER 油畫展，地點在中環雲咸街十一號四樓集一畫廊內，歡迎參觀。

藝術與人生

劉國松主講　盧愛玲整理

——以下爲劉先生答同學問：

問：假如我不是一個藝術家，也不是一個音樂家，但對美感的追求怎樣方能達到？

答：美感的追求就像愛情的追求一樣，你必需付出時間與具備耐力。換句話說，你必需設法接近你欲追求的對象，並與它做朋友，慢慢地去了解它，與它發生感情，然後才會陶醉在美的享受裏。我舉一個我親身的經驗作例子：當我進入台北師範大學的第一年，我既然立志終身從事於藝術工作，音樂是不應該完全不了解的，於是我決心去參加音樂系每週舉辦的音樂唱片欣賞會。開始時，聽到激情的交響樂時，覺得好噪，毫沒有美感。聽到輕柔的獨奏時，又呼呼大睡。有時不耐煩，有時不好意思，總之是坐立不安。可是我堅持初衷，每週必去，日子久了，情形就漸漸改觀了，我的心情開始跟着音樂而轉變，慢慢地陶醉在美妙的旋律裏而不自知，甚至有時在工作中，也會不自覺地哼起柴可夫斯基的悲愴交響曲來。這樣久而久之，不但能欣賞，而且還能分辨出貝多芬的第一交響曲是受莫扎爾特的影響，杜布西與斯特拉文斯基在風格上的不同。看畫也是一樣，必須多看。從多聽多看中獲取美感的經驗，由這經驗美感的經驗中，方能達到美感的享受。除了找出時間來耐心地去多聽多看之外，別無他法。

問：藝術是否是一種麻醉品？是否是短暫的快感？

答：真正好的藝術品不是的。我們常聽人說「繞樑三日」，這繞樑三日不是形容久的意思嗎？假如我們看到一張畫以後，還經常念念不忘，是因爲我們已被那畫的意境所吸引，所感動，甚至可說被迷住。當我們讀一首詩之後，還要念念不忘地經常背誦，這是經常掛口中的美的陶醉，不是短暫的，也不似麻醉品那樣過幾個鐘頭就失了作用，這是一種真正的心靈溝通與感情移入。

問：是不是人人都需要藝術？

答：在我的回答是肯定的，假若你不否定人除了物質生活之外，還有精神生活的話，這種精神生活就是需要有所寄託，而宗教的信仰是精神寄託的一種方式。但是前面已說過，宗教要人禁慾是不可能達到的，於是藝術就變成人類精神寄託的最理想的領域。假如我們也承認人有三種自我，那麼身體的我的治療是醫藥，社會的我的治療是靠政治，但是精神的我要什麼治療呢？要藝術。假如精神的我受到了傷害，或感到空虛時，唯有藝術才能填補這精神上的損傷，而使你覺得精神舒暢，人生仍是如此美好而充滿希望。

問：在香港來說，藝術是否變成了富人的專利品？

答：不是的！香港的富人也享受不到藝術的美。在全世界的中國人來講，最有錢的中國人是在香港，但你們仔細觀察一下，那些富人過的是什麼樣的生活？他們的錢根本不用在藝術上，試看一個擁有五百萬人口的大都市，連一個畫廊都養不起便可得知。有一點文化教養的，他們也只好古董而已。就香港的電影界來說吧！不算不發達了，一年拍多少部電影，每一部片子都要賺錢，說得好聽一點，是走藝術大衆化的道路，要適合大衆的口味，說得不好聽，就是唯利是圖。電影大亨，你問他肯不肯拿出九牛一毛的一點點錢來，拍部趣味高一點的藝術性片子呢，他一定不肯。爲什麼？因他不了解藝術，他不能享受到藝術，也不知道藝術對人之可貴。所以說在香港而言，藝術根本不是富人的，可能是屬於比較對藝術有興趣的少數市民。誰需要它，誰追求它，誰就可以得到它。但請不要誤會，我這裏所說的得到，是得到美的感受，而不是藝術品的佔有。如果香港政府不把眼光完全放在錢上，也注意一下文化藝術的普及和市民們的精神需要，就應該像其他的政府一樣，多設立幾個美術館，使市民們有多一點機會去接近藝術，接近美。這樣，藝術品就更接近屬於大衆的了。

問：看一張畫能不能從畫中的形象看出畫家的精神？但從抽象畫中，現代水墨畫中又如何？

答：你們聽過「文如其人」嗎？這已說明了文學可以表現文學家的精神面貌的。繪畫以及所有的藝術都是一樣，但是這種精神面貌是由心靈才可以感覺到。假若你能從一張畫裏感覺到藝術家的精神，你能通過寫意畫感覺得到藝術家的精神，那麼你也就可以從抽象畫或現代水墨畫中感覺得到。我們先就創作上來說，譬如一位山水畫家，他畫山水的目的並不在模仿自然風景，而是欲借自然的形象，表現他的一種精神境界，一種美的意境。假如他借山水的形象表現不出他所要表現的時，他也可以借花鳥，借人物來表現。假如借山水，人物，花鳥都表示不出時，他便可以借自由，把山水，人物，花鳥變形，或是簡化。這就是中國的寫意畫的由來。假如能把自然形象簡化，變成或是把它誇張來達成藝術家的表現，那麼也就說明了自然的形象並不那麼重要，既不重要當然也就不是一定必須要的，它們只是藝術家在表現上所用的素材中的一種罷了。既然自然的形象並不是必要，當然藝術家也有權利不用它。（四）

華僑教育

副教育司何雅明強調 學校家庭鄰近環境 影響兒童極為深遠

家長應知道學校辦理情形

（特訊）副教育司何雅明日昨論及家庭及鄰近環境對兒童的影響指出：學校只是負責整個教育的一部份，因此教師要盡力與兒童們所過的生活密切接觸，使到他們所教導之一切，無論在任何方面均能不斷地與兒童經驗能力，以及成長程度，有正常聯繫。

何雅明日昨在九龍獅子會例會致詞指出：一個兒童會變成怎樣固然部份基於他的天性，而部份則由於他的家庭及鄰近環境的影響所致的。在家庭中，他養成了最初的習慣，得到了對這世界的最早觀念；同時，更重要的，他品格的奠下程度，也形成了。在家庭中，他又學到了對待他人的態度，這點免會影響到他未來生活上的好與壞的。例如：他可能養成對長輩反抗，或過度倚賴的習慣，遇到這種情形，教師就應自兒童入學開始，用循序漸進的方式，以同情、了解去矯正他們，使雙方的關係逐漸改進。小學教師的責任，就要熟知兒童在家庭中的生活情況，以及獲得家長們對學校工作的了解。

通常，兒童把他們在學校所做的事，和在家中所做的，當作為兩個不同的世界而且是各不相關的。其實，兒童在家庭中許多活動、嗜好、所謂的娛、所玩的遊戲，都有不可忽視的教育價值的，都會使到他們在家庭中的生活，更為完善而有趣。經常鼓勵他們，把在家中造成的東西帶回學校，或者提供意見，指示兒童們怎樣去克服困難以得到良好的技巧等，都會間接地大為增進了教育的機會。一位教師，如果他的教授法既有趣而又富有實感的，就會鼓勵兒童們利用假暇，自動把學來的技能，予以實踐，使他們可以從自由閱讀或模擬方面得到更多的知識。由於這種活動都是兒童們自己選擇去做的，所以產生的效果自然更為長久了。

盡量利用一切正當活動

談者又論及兒童在校外所過的生活的影響了鄰近的環境，不論是市區或郊區，富裕或貧困，對日漸長大的兒童都會產生一定的影響。一般而說，這些因素都會決定了兒童談話時的修辭、活動的性質、尋求的興趣和他們所結交的朋友等等。此外，我們更要留意到他們所居住區域中各社會機構的工作，例如由坊會、教會或其他組織主理的活動，好像童軍等。同時，我們又不要忘記，大部份的兒童都會由電影、電視、無綫電廣播、報章和兒童畫報等，知道了時事以及生活中所不常見的經驗，和獲取文學、音樂方面等知識。教師的責任，就是熟知兒童們由那些媒介中所學到的是甚麼，以便能夠盡量利用它們的教育價值。

應該盡力消除錯誤觀念

教師們假若把自己的工作作一概觀，就會自然而然地利用每一個機會，去使到學校、家庭和鄰近的環境的關係更加密切。教師和教育界有關人士，應該盡力把一種錯誤的觀念消除，這觀念就是：學校的工作是很玄妙，如非內行人士是不宜干預的。由學校的展覽和其他各種活動所引起的濃厚興趣，足以表示一般人士都很想知道學校裏所做的一切。不過，很顯然的，在各界人士中，家長們就有最大的權利去知道學校對他們的子弟所作的是甚麼，現在許多校長和教師，經常指定在某段時間中準備接見家長。舉行開放日，使家長得以探訪學校，也是很好的辦法。此外，畢業頒獎禮，把一年來各班的成績展出，也是另外一個機會，使學校和外界得到接觸。

官立中文夜學院 招壹式年新生

現只設三年制文科課程 為中學畢業生深造而設

（港訊）由教育司署成人教育組主辦之官立中文夜學院，將續招文科一年級新生及二年級轉學生。

該中文夜學院設三年制文科課程，專為中學畢業生擬在國學方面求深造而設。學生修業期滿，考試合格，由教育司授憑。

有意申請 入學者，可逕往教育司署成人教育組（九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署七樓）索取入學申請表。

凡領有香港中學會考五科（包括中、英文）或舊制中文中學會考五科（包括中文）或英文中學會考五科（包括英文）E級或以上證書者，可投考一年級。至於本年會考考生如會考未放榜，得先行辦理報名。海外僑生中學畢業者，亦可投考一年級。

凡有上述資格並曾修畢中文中學六年級課程或曾在認可之大學或專上學院修業一年或以上者，可投考二年級。

投考一年級考生，凡領有香港中學會考五科（包括中英文）E級或以上證書者，得申請免考中文；領有中文中學會考五科（包括中文）E級或以上證書者，得申請免考英文；領有英文中學會考五科（包括英文）E級或以上者，若其英文科成績在C級或以上者，亦得申請免考英文，若其中文科成績在C級或以上者，亦得申請免考中文。

本港教育學院一年制（日班）畢業生，得申請免試入一年級；二年制（日班）畢業生曾修習一年級國文、中國文學史及中國通史者，得申請免試入二年級。本港師訓班畢業生，領有香港中學會考五科（包括中英文）E級或以上證書者，亦得申請免試入一年級。

凡領有香港中文大學入學資格，其合格科目包括中文大學之國文及英文或香港大學高級程度之國文及中國通史者，得申請免試入二年級。

投考者不論是否符合免試規定，均須於下（八）月三日上午十時至十二時半，或下午二時至四時，攜備填妥之入學申請表，學歷證件及半身寸相片兩張（一張先貼於申請表上）親到九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署七樓教育司署成人教育組等候審查。應試或入學通知，日期及地點，將由主考人屆時通知，考試科目為一年級考國文及英文，二年級加考中國文學史。

中文夜學院仍將今秋假香港銅鑼灣皇仁中學及九龍加士居道葛量洪教育學院二地點上課，時間每星期一至五下午七時至九時，全年學費四百二十五元，由九月份起分十期繳交。凡現任教師在該院進修，經各該校校長保送，年終考試合格，並得教育司署核准者，得憑學費收條申請退還全年學費。

歐洲紐西蘭遠來 國際知名學者 參觀周氏會校

對該校成就一致好評

（港訊）周氏宗親總會小學，校風淳樸，辦理完善，以適日來，有關方面之安排，國際知名學者，先後前往參觀，並一致予以好評。

德電委會主席

德國教育廣播及電視委員會主席，世界教師會會長伊拔博士伉儷，於六日上午，由教署研訓輔導中心陳永昌督學陪同，前往參觀，該校校監周環，校長周國智教授。

世界教師主席

伊拔博士參觀該校學生室內作業，美勞課程，舞蹈活動及電視教育等，伊拔博士與全體教師拍照留念時表示：「雖則祗有數十分鐘巡禮，然見貴校學童，個個面露笑容，同學與老師間，老師與校長間，和諧合作，此已可證明貴校乃辦理成功之學校。」伊拔博士對該校園藝之豐富，深表讚許。

紐西蘭白特斯

另一來自紐西蘭白特斯初級中學校長謝勒博士，亦於前日參觀該校，與該校英文組教師討論英國語文教學法，謝勒博士曾進入課室上課，親自體驗中國兒童學習第二語文之英文，獲得如此進步，亦深感滿意云。

童軍總會港島地域 擴展樂行童軍訓練

（特訊）港島地域自年前展開實驗性之樂行童軍訓練以來，發覺此訓練計劃很受歡迎，乃決定擴大招募，希望將這有教育意義又富挑戰性的訓練計劃加以推廣，使到更多青年人受惠。

樂行童軍訓練計劃是通過不同訓練項目，如領導才、童軍技巧、醫藥知識、游泳、露營、急救、消防、遠足、社區服務及興趣小組活動等。

培養青年人成為良好公民。歡迎年齡在十八歲至廿二歲之在學或就職男女青年參加。有興趣者，可到港島各民政司署，九龍覺士道九號香港童軍總會，香港花園道麥頓露營，及港島地域辦事處索取報名表格，亦可用郵寄信封向港島地域辦事處索取報名表格。截止報名日期為八月六日（星期六）如有詢問，請電五－二九二二二五。（琳）

司徒惠呼籲 培養青年品格 傳授知識技能

司徒氏宗親會學校畢業

司徒氏宗親會學校畢業禮，司徒惠頒發畢業證書（本報記者攝）

（特訊）香港司徒氏宗親會學校日昨（十四）舉行畢業禮，請司徒惠伉儷主持頒發畢業證書及頒獎。

校監司徒華致詞，略謂該校學生人數有一千五百名，目前在本港適齡學童大減縮班現象，極為普遍，而該校招生情況，仍在增加中。

校長司徒慶報告校務後，司徒惠指出：學校教育主要目的是高尚品格的培養和智識與技能的傳授，不過，欲求達到這種目的的工具，可以藉以為善，亦可以藉為惡，因此，在傳授知識和技能時，必須重視學生的品格教育。（濤）

維多利亞幼稚園畢業 李鈞洪伉儷主禮丁毓珠報告

維多利亞幼稚園畢業禮，李洪鈞頒發畢業證書，右為校長丁毓珠。

（特訊）香港維多利亞幼稚園昨（十七）日假座香港明愛中心禮堂行畢業禮，請香港傷健協會主席李鈞洪伉儷主禮。

校長丁毓珠女士致詞并報告校務略謂該校天后廟在道所設幼兒園，已於今年六月正式註冊成為社會福利署領導下設備完善幼兒園，其二位於興發街幼稚園將擴充一所五千餘呎分校，希望將來使該校在各方面有所發展及改進。畢由李鈞洪致詞及授憑，繼由畢業生家長代表鄭長森致詞，東區婦女會主席李鈞洪夫人頒發獎品及獎狀，其後由學生代表黃姸，林欣分別向李鈞洪夫人及鄭長森夫人獻花，馮國樞小朋友代表畢業生向母校獻禮，最後由畢業生代表顧根義，吳非非分別用中，英文致謝詞，典禮完畢後遊藝節目。（宇）

安琪兒幼稚園 六屆畢業典禮

蔡國楨議員主持

（特訊）天主教安琪兒幼稚園昨日在該校禮堂舉行第六屆畢業典禮，邀請市政局議員蔡國楨蒞臨主禮。

蔡氏讚揚該校自創辦以來，學風優良，以德、育、智、體為宗旨，作育了不少英材，可見該校校長與教職員辦學有方。

詞畢，旋由蔡氏頒發文憑與各畢業同學，女童軍地方協會主席梁冠中女士頒發學生成績優異獎。並由該校學生表演戲劇，舞蹈助慶，與會嘉賓共樂，氣氛熱鬧。（家）

荔景邨亞斯理衛理小學 新校奉獻暨十四屆畢業

黃作牧師黃應銘主禮

（港訊）循道衛理聯合教會主辦，政府津貼之亞斯理衛理小學新校奉獻暨第十四屆畢業典禮，日昨在荔景邨新校禮堂舉行。校董會主席沈冠堯牧師祈禱，校董王公元讀經，校董唐妙卿女士讀奉獻禱文。聖樂團歌頌後，由校監楊桂榮女士致詞及校長鄭以珍報告校務。循道衛理聯合教會會長黃作夫人頒發證書，黃作會長致訓詞。訓勉有嘉，繼由李忠利中學校長黃應銘頒發獎狀，畢業生代表致謝詞及致送紀念品，同唱校歌，最後由會長黃作牧師祝福。

浸會學院土木系 發展受國際稱許

愛丁堡大學願協助學生升學

（港訊）香港浸會學院土木工程系近年來增強師資質素，除原有服務於該院之教授陳六琦博士（前香港大學教授）、蕭智明博士、羊仕坤博士（M．I．T）外，並聘專業教授基堯博士、梁宗恭及甄，最近英國愛丁堡大學土木工程系教授漢德拉曾於六月訪問該院，參觀該系實驗室等，對該系甚表讚賞並表示有興趣協助該院土木系畢業生升學愛丁堡大學。

畢業生成就

查該系七五年畢業生蔡道培一年內於倫大皇家學院完成碩士課程，蔡君畢業後曾於該院任助教一年。另一位同學畢業生麥傑民亦於登將大學完成學位課程，弟於九月升學皇家學院。該系畢業生資格據悉已為英國多數大學所承認。

教育隨筆

教師轉業 談何容易

陸健

從事一種合乎志趣的專業十多廿年，忽然變更去從事另一種專業，其困難和苦悶非身歷者不能盡道。

這幾年已有部分官小教師嘗試從事政府其它部門工作，除了個別由於性質適合，前途較好而一直做下去之外，不少以「借用」性質從事其他工作的同事，在無法適應的情況下，終於要求調回原職，但去時容易回時難，他們絕少能被答允再充任小學教師，而被勸告去嘗試另一種新的工作，再去面對新的煩惱和困難。

調任其他專業的小學教師，由於沒方受過該種專業的訓練，又缺乏這種工作的經驗，當他們到職後，該部門的主管不但無法委以重要工作，還要派人指導他們如何工作，結果忙是幫不了，還成了別人的包袱。經過短時期的「見習」後，教師往往被派担任較次要和無足輕重的工作，處於「投閒置散」的情況下，工作雖然清閒，但眼看週圍的同事，薪金可能比自己低，工作卻比自己熟練，自卑自憐的心理油然而生，真是越閒越痛苦，聽說借用漁農處的多位教師結果以全體請調結束了苦悶的日子。

和這種情形相反的是另外一些部門，卻專把一些無人願做，容易出問的「豬頭骨」工作推給教師做，那又是另一番滋味了。

在這次教署提供教師選擇的其他政府機關職位中，真正可供選擇的實在少之又少，試舉幾類：

其中一類是需要極專門的知識，而非教師所能具備的，如：消防事務處救護主任、九廣鐵路局助理鐵路站長、二級海事助理、牙醫督察、牙醫手術助理員、警務處督察、見習飛航管制主任（要接受飛航訓練）。現在官小絕大部分是女教師，平均年齡超過三十歲，試問這些工作對她們來說，有什麼可考慮的？

另一類是待遇低於教師很多的職務，如二級物料供應員的待遇是八五五元——一九六五元；二級助理新聞主任是一四〇五元——一九六五元；助理鐵路站長是九二〇元——二〇八〇元；牙科手術助理員是八五五元——二二九五元；郵務員是九二〇元——二二九五元……（限於篇幅，不再列舉）。教師如果從事這類工作，不但全無升級機會，而且工作不及別人熟練，待遇卻比別人高，實在難以容身。

第三類工作是需要具備體格條件的，而這些條件是特別指出不能豁免的，如緝私督察、鐵路站長、海事助理都需要視力良好或絕對良好，警務處督察更不得配戴眼鏡，消防事務處助理職長要身高五呎六吋，胸圍三十四吋，見習飛航主任的健康情況更要符合國際民航組織所規定之標準。試問以平均年齡在三十五歲左右，大部分配戴眼鏡的教師來說，又有幾人是適合這些條件的？

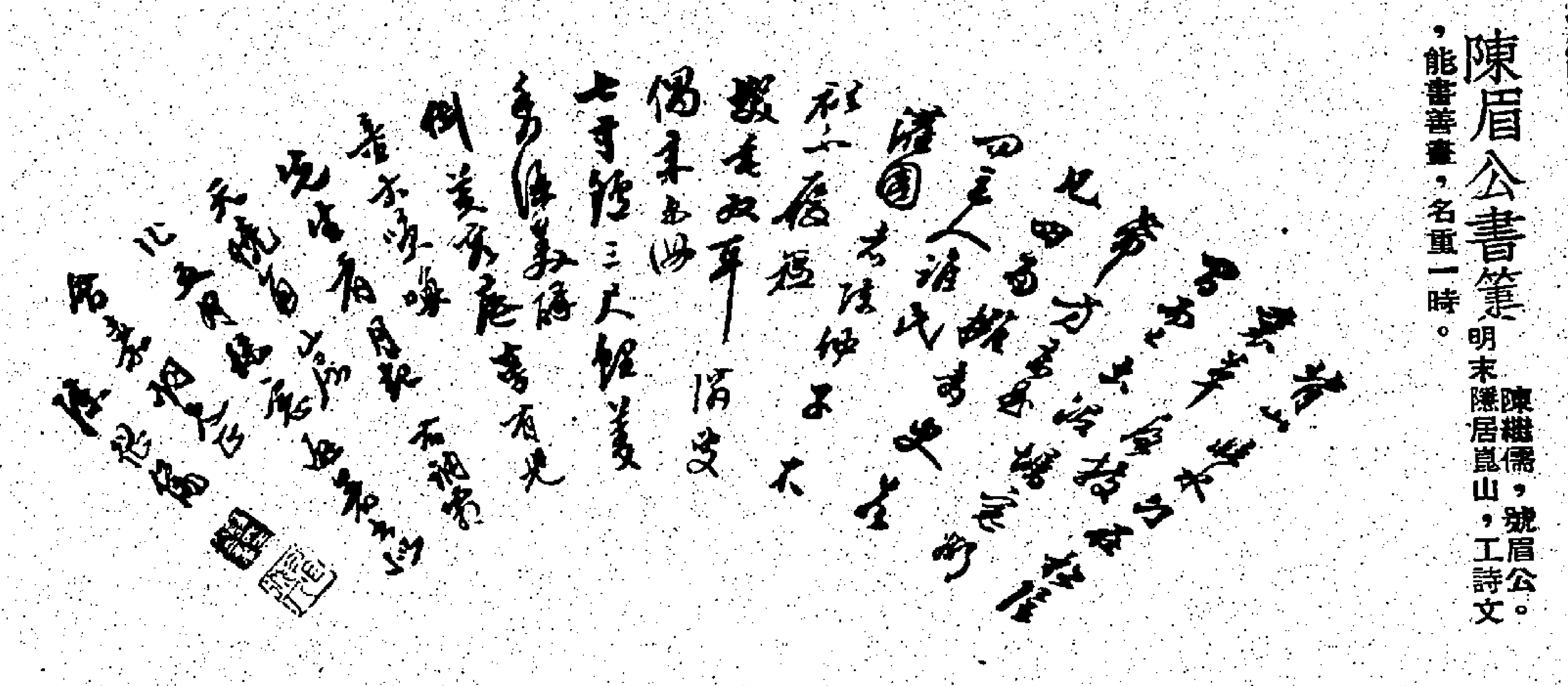
除了其他部門的工作之外，教育司署職務，據說是可供選擇的永久性工作。這些工作一般說來是比較適合教師担任的，而且同屬教育司署，調派比較方便。但是教師們感到懷疑的是，既然計劃中要縮減的教師是一千一百人，而教署內部可提供的工作已超出此數，為什麼還要借「公眾利益」為名，強調會強迫教師提早退休呢？

大家終於發現在這些職位名稱之前，有一行極具彈性的話：「所列工作類別及數字只屬預測，並不保證絕對準確。」看起來頗有點天氣報告的味道，信不信由你了。

藝文

陳眉公書箑

明末陳繼儒，號眉公。隱居崑山，工詩文，能書善畫，名重一時。



故雅林詞

龍榆生集外詞

茹香

戊戌（一九五八）之春，蟾秋翁兄自北婆羅洲寄示所為椰風集詞，倚聲艷綺，幾入小山之室，漫拈短闋奉題調寄蝶戀花云：「誰遣羈愁侵曉動。蕉雨椰風，更聽荒波湧。縹緲蓬山烟霧重。迴腸一曲釵頭鳳。北望家山常入夢。裁剪鮫綃，身是多情種。慣亂秋蟲吟兩縫。彩雲香把冰輪擁。」定風波云：「紅豆動剛與昨非。稍身老覺短衣宜。沉疴殘年欣去體。秋至。好音遙寄雁南飛。問我生涯何所似。仍是。寒儒風味故人知。不望輕裘娛晚歲。經洗。肯拈舊鬢倚相貽。」摸魚兒己亥孟夏，案上盆蘭，發之三數矣，今春忽茁一枝，六花盛放，感賦此曲云：「儘無言，暗香徐播，為誰滑瘦如許。一枝蕭灑春仍在，不怨開來遲暮。情轉苦。但袞袞，殘影聊相煦。隔天風露。便滋潤怪緣，伶長忍，興象自新舉。君試覷。幾點丹忱傾注。孤懷脈脈誰語。荒山棄置尋常事。難忘移根前度。須記取。費刻意護培，未是芳期誤。流光好駐。愛麗景輝輝。看飛生翼，宜與展豪素。」水調歌頭中秋陰雨有懷大女芝加哥云：「相望渺烟水，恨對太平洋。俯窺一碧如鏡，何處問滄桑。縱有飲魚拔浪，更看風雷激蕩，骨肉散還聚。瞬息佇空航。嬋采，錦普照，與喜得炎涼。夢中兒女歡聚，忽覺在他鄉。故國河山無恙，全新氣象，老至轉眉揚。萬里共明月，桂酒正芬芳。」辛丑（一九六一）中秋後一日云：「金鼎鍊丹，溪流浣月，畫樓高會神仙。教持寶鑑，細與判媸妍。凡骨如今暗換，胎禽伴，趁舞蹁躚。澗瀉遍，琪花珍草，勝境足流連。鑽研。真理見，遺簞有術，樂志忘年。愛河滑在眼，日麗中天。儘把西風壓倒，龍山上，落帽翩翩。情舒暢，長征萬里，快齎祖生鞭。」同年季秋詠彩蝶云：「浪淘沙云：「展翅駕東風。飛舞晴空。競乘陽氣逞英雄。畢采聯翩看換世，樂也融融。旋轉乾坤憑雙手，巧奪天工。」浣溪沙重陽前八日云：「習飽交期世所飲。豪情未許霧霜侵。故人相望錫南金。聲氣感全同。化作長虹。彌綸六合建奇功。屋愛紅襟。直遙籌酌酒杯深。」同調辛丑多至前五日詠蘭云：「愛泛光風洞斷金。倚天長劍入瑤琴。餘霞曾見襲耶林。每傍流鶯懷勁節，更同芳芷護靈心。一回展玩一沉吟。」同調辛丑多至謝蟾秋兄饋臘腸云：「自笑平生為口忙，花豬肉味透濃香。松柴活火快先嘗。爭得酒狂仍故態，愛聞韶樂勝他鄉。感君珍饋沃詩腸。」

嶺南佳果誇丹荔

小坡

屈翁山廣東新語說：「荔枝，每一年多，則一年少，閩中謂之歇枝，廣東謂之養樹。歲豐盈，則樹易衰，養之而後，經久不壞，子且繁大，蓋樹自養，非人養也。」去歲荔枝歉收，在水果店，買不到多少。但今年卻不同了，在這蟬鳴荔熟的季節，不論是高貴的水果店子，和街道上的小販攤檔，都盈籮累筐，滿載着鮮紅的荔枝，正像廣東新語所說，一年少則一年多觀。蘇東坡認為「不辭長作嶺南人」的佳果，在今年夏季，人們可以飽餐一頓，「日食三百顆」，也滿不在乎了。

廣東荔枝名種很多，最稀罕的，當然是掛綠了。在增城沙貝，只有樹一株，所結果實也不過數百。紅殼上，有綠綫一道，核細無多，以紙包不濡，堪稱極品，產量太少，一般人是不容易嘗到的。他如妃子笑，產佛山，色如琥珀，其甘如蜜，其味如蘭。萬里碧，產東莞黛家園。鶴頂珠，產順德龍灘山。琥珀光，產雷州海康林氏宅內。那些都是地方特產，在市面上，很難找到，徒有其名而已。最普遍的，是黑葉、桂味、糯米糍。黑葉，以番禺古壩為上。順德容奇桂洲各地次之。桂味，核小、肉爽甜，外皮小粒堆凸，每顆近帶處，負一小子狀公領頭般，以產番禺羅岡洞的為最佳。糯米糍，亦核小肉厚，味甜而腴，但外殼光滑，西江三角洲一帶，均盛產之。至於尚書懷，一般人稱為懷枝，相傳是明朝時候，理學名家湛若水，從楓亭懷核，歸種西樵的，所以得名，那是下品了。

據三輔黃圖載：「漢武帝元鼎六年，破南越，建扶荔宮，扶荔者，以荔枝得名也。植百株於庭，無一生者，連年移植不息，後數歲，偶一植稍茂，然終無華實，帝亦珍惜之，一旦忽萎死。」這大概是土壤和氣候，都不適宜的緣故。蘇東坡詩集裏有一首，詩題為「荔枝歎」，其中有幾句道：「永元荔枝來交州，天寶歲貢取之涪。至今欲食林甫肉，無人舉觴酹伯游。」自注云：「漢永元中，交州進荔枝龍眼，十里一置，五里一堠，奔騰死亡，罹猛獸毒蟲之害者無數。唐羌，字伯游，為臨武長，上書言狀，和帝罷之。唐天寶中，蓋取涪州荔枝，自子午谷路進入。」所謂涪州，即今之四川。漢唐首都，均在長安，要嘗嶺南荔枝，是艱難的。「一騎紅塵妃子笑，無人知是荔枝來。」據蘇東坡指出，那是四川荔枝而已。

蘇枕琴人物畫

蘇六朋、字枕琴、號怎道人、順德人。清道光間畫家。擅寫人物、得元人法、時有奇致、晚年所采題材、多側重民間生活、描寫市井人物動態、所繪皆士大夫所不屑為之題材、亦時出以詩句、樂而不嫌俚俗、來者不拒、亦清新可喜。

趙五娘千里尋夫 陸放翁為蔡中郎叫屈

老蘊

斜陽古柳趙家莊，負鼓盲翁正作場。死後是非誰管得，滿村聽說蔡中郎。

在宋人陸放翁詩集裏，有「小舟游近村捨舟步歸」絕句四首，其中之一首，便是「斜陽古柳趙家莊，負鼓盲翁正作場，死後是非誰管得，滿村聽說蔡中郎。」以詩意觀之，當是指村中人盲人說書，所說是蔡中郎故事，亦即後來南劇之琵琶記也。按蔡邕，字伯喈，東漢時人。漢靈帝中平年間，董卓為相，邕任左中郎將，所以稱蔡中郎。與楊賜等奏定六經文字，立碑太學門外。有女名琰，字文姬，知音律，能詩文，陷胡中二十年，由曹操斥金贖之歸漢。

至於琵琶記一劇，內容情節，是說蔡邕及第後，竟遺棄其妻趙五娘於故鄉中，而甘為牛相國之贅婿。趙氏於歷盡艱辛，抱着琵琶，間關千里，至於京師，以賣唱為活，冀可與夫重會。此一段向壁虛構之故事，當然是荒誕無稽，毫不足信。須知中國古代，周朝創立封建制度，各國諸侯，以至於卿大夫，皆由天子所委命，世代相承。秦廢封建，改郡縣，漢因之。於是官吏所從出，以州郡舉賢良為多。其次則父兄年俸二千石以上，子弟得為郎。至於由朝廷徵聘，安車蒲輪，束帛加璧，以禮賢下士者，亦或有之，顧甚罕耳。直至唐朝，始以科舉取士，所謂「及第」，是指考試及於榜上題列第幾名也。蔡邕生於東漢末期，此時尚未有科舉制度，何有「及第」可言。且牛相國既無其人，蔡邕入贅相府，更是絕無其事。然在稗官野史筆下，宋朝時候，已有此種揑造歷史人物之說法。難怪陸游大聲疾呼，為蔡中郎叫屈矣。

南劇始於宋光宗朝代，以永嘉人所作趙貞女、王魁二劇為嚆矢，號永嘉雜劇。到了元代，北曲盛行，琵琶記出，稍變新體，號曰南曲。北曲以董解元西廂記，馬致遠岳陽樓為正宗。其後流為西腔，高腔，梆子諸派。南曲以高明琵琶記，施君美拜月亭為正宗。其後流為海鹽弋陽等腔。

按高明，字則誠，溫州永嘉人。元順帝至正年間，任處州錄事，轉福建行省都事。方國珍留置幕下，不從，旅寓明州櫟社，以詞曲自娛。遂將南宋時之民間故事蔡中郎，改編為琵琶記，竟成為有名之劇曲。據明人何元朗所著曲論稱，則誠作此曲，雖牽強附會，然亦別有所指。蓋則誠有友人王四者，頗饒學問，則誠嘗勸之出仕。豈料登第後，竟棄其糟糠之妻，而入贅於太師不花之家。則誠不值其所為，乃為琵琶記。取琵琶兩字中，有四個王字，影射王四其人。元人呼牛為不花，故謂之牛相國。王四妻周氏，百家姓中，「趙錢孫李，周吳鄭王」，自趙至周，排序第五，故稱趙五娘云。而另一傳說，又謂琵琶記是暗指宋時蔡卞事，蔡卞棄妻而娶王荊公之女。故當時民間說書，便串出此指鹿為馬之歷史人物，以作譏誚。所謂牛相國，蓋以王荊公個性，執拗如牛也。此糊塗故事，由宋至元，高則誠拾取而加以潤色，遂成名劇，劇中人蔡中郎，無端捲入漩渦，正是冤哉枉也。然劇本是屬於傳奇體裁，不負歷史考據之責，蔡中郎泉下有知，又奈之何哉。

張篁村山水畫軸

張宗蒼，字默存，號篁村，吳縣人。善畫山水，清高宗（乾隆）南巡，進吳中十六景畫冊，授戶部主事。

花邊雜文

熟人寫的文章與其他

・于立・

以前，我不大看熟人寫的文章，喪偶後自己需要感情，對熟人有親切感，所以注意他的一切，會寫文章的，就看他們的文章的，我與影劇專欄作家容風不算太熟，但一向在一星期內總要看她的專欄至少一次，現在是天天追了，我特別欣賞她所寫的影劇以外的文章是富感情。娛樂專欄作家大人，她是我們夫婦的親家。最近我才常看她的專欄，她報道歌星，可稱權威。簡潔而有魅力，「鱔稿」經她改寫後，也有光彩。歌唱教師容燕的大公子，爲專看她的專欄而訂了一份報紙。容燕又把另一份報紙停了，雖然這份報上有她許多舊雨的專欄，包括拙作，現在，我有一天看不到容風與大人兩位女士的工作。

南來後，我欣賞的文章，出諸女作家者居多，五十年代初，一份四開的上海報紙上刊出「舞國才女」金娜的「雜寫」，我天天看，不看就是她斷稿了。以後又看十三妹的雜文，二十七年來，看在香港沒有一個人的雜文寫得像她般出色了。逝世迄今，若有墓木，亦已拱矣！小說方面的作品，我欣賞台灣女作家聶華苓的作品，我是最怕看小說的人，但追過她在一本月刊上的「桑桑與桃紅」。也曾在隨筆中表示欽佩。某年，尖沙咀「天香樓」主人翰君對我說：「前幾天聶華苓從美國來，要我向你致意。」稍後，我成爲林燕妮的讀者。刊載她的專欄的那份日報上，其稿係我唯一的「必看」之作，對「社評」與「怪論」，擇題目而看，又聽到太太特別介紹後面看。豆腐乾大的幾塊，通常看，從來不看者，卻佔蔡牛。在看林燕妮的專欄的同時，我又注意嘗風。現在多了一個大人。她們以外，很早還往意亦舒與柴娃娃兩位女士。在上海所認識的女作家，我每月都雜得看一次，寫出這些話來，我很得罪人，卻是事實。我是假不來的，有位以「大塊頭」而寫極小塊的文章者，我比較歡喜，但刊她專欄的報紙舍間沒有，已絕跡七八年了吧？

幾年前，太太要我去看一位朋友登台唱京戲，我說不值一看，她說：「把送來的票轉送與人吧！」「因爲我們與台上的人是朋友，就會原諒他的唱做了。」這理由該是正確的，但我這人看到朋友上台就會注意其藝術，老婆唱得不好，我也受不了。先室逝世前幾月，有次她在一個票房中唱戲，我即感到退步而暗示她不要再去唱了。但現在失去老婆後，我的感悟亦重于理智，對某些熟人所寫的文章，即祇爲彼此的友誼而看，以前是從來不看的，說穿了，祇爲自己怕寂寞，而又太寂寞而已！大家都忙碌，彼此又請不起吃飯，不易會面，看看他們的文章也是好的，因此我也想去買「六合彩」，發財後可多會朋友了。

天下第一邪

這一回　樂極悲生凶訊至　杯盤狼藉故人來

這是嚇人的，早先，胖漢子已經吃了大虧，嚇得瘦個子不敢動手，只不惜色鬼沒有看到，否則，他决不敢如此猖狂。

但是，倒霉已成事實，悔恨已經太遲了。

出來三個人，以色鬼的武功最高，人也最胆大機巧，也就憑了這些，過去不知討得多少女人歡喜，這時他吃了敗仗，另兩個都悲縮着，不敢吱半句聲。

石大娘掃視對方一眼，道：「怎樣，還有誰想再動手？都上來吧！」

「臭婆娘，你別猖獗，等一會你就知道厲害了。」

「等一會兒？何必等呢？有本事你就馬上動手，沒本事嘛，就趁早躲回你的龜窩去吧！」石大娘冷冷地說。

胖漢子已經包紮好了，羞恨蒙蔽了理智，不顧一切，向瘦個子招招手，道：「來，我們一起上！」

「你的手？……」

胖漢子忿然道：「沒事了，男子漢大丈夫，死且不怕，何況一點點輕傷！」

瘦個子硬着頭皮和胖漢子上陣，兩個分站在石大娘前後，其他人則守在四方，似乎提防石大娘逃走。

石大娘來的時候就是兩手空空的，這時也未見她有什麼武器，但她泰然自若，全無畏怯的神態。

胖漢子本來已經手按刀柄，準備拔刀進攻的，見石大娘兩手空空，自己又兩個聯手，實在有損威名，因此，他握着劍柄的手，又放開了。

瘦個子沒有他這麼老實，他把刀拔了出來，還準備了有毒的暗器。

石大娘成爲衆人之敵，所有人的目光都集中在她身上。她原是背向胖漢子的，這時突然轉過身，不屑地說：「你怎麼不用武器？嫌命長了？」

胖漢說：「我不能太佔你的便宜，你小心吧，不用武器我也不會叫你失望。」

「你的瘦皮猴夥伴有武器呢，你不用，如何配合？這是你自己不用的，說我不提醒你？」

「你放心，我不會抱怨任何人的。」

石大娘說：「還有你這些朋友，你可以叫他們一起上，這對你也許會有幫助的，也省卻我許多麻煩。」

「少費話，看招！」胖漢子人雖胖，行動卻十分迅捷，話才出口，已經遞發三掌了。

「好！果然不錯，好一式岳家排掌！」石大娘一口就說破對方身份，胖漢子對她的見聞，心中暗暗折服了。

瘦個子飛身進招，斜刀劈下，但卻是虛招，暗器發才是實招。

石大娘伸手就把暗器接了去，變華飛舞中，胖漢子被拋出了丈外，瘦個子跌出了幾步。（五三二）

新的時代

・何行・

張美西遭到前所未有的一種奇遇了。

這個羅勃塔，在和她狂吻之後，卻是這樣的和她調情起來，這是使她幾乎陷入了昏迷，雖則是短短的調情時間，對她來說，已經是夠了。

羅勃塔是和施卓純一樣，有男性的一種魅力，眞是教她無法形容當時的一份滋味。在這時，張美西感到羅勃塔粗獷得可愛了。

由於羅勃塔的調情，使她進入從未有過的境界，那是有一種虛脫的快樂。

當彼此都有一份滿足後，他們像是幻景中回到現實來的。

張美西看看這房四週，都是他們赤裸的影子，天花板上亦是的，這眞是奇妙。羅勃塔起身推開一道門，笑笑問她要不要用浴室？張美西點點頭。

這浴室亦是建造特殊的，似一個小池，亦有供他們戲樂的地方。

這樣他們在浴室內，又抵死纏綿了，這是使張美西難以忘懷的，他在她身上，每一寸地方都吻到。

她們一直到興盡，筋疲力盡，休息一陣才想到走，進來時不過是三點半，現在已是快八點鐘了。

他們離開這別墅，坐上車還是有個熱吻，他們在車上商談了一下，到大酒店的五樓去吃東西，那邊最方便的，則是有停車場，張美西沒有去過。

還是由羅勃塔駕車，這一次她亦是在他身上越過，卻沒有坐下來，但羅勃塔輕輕拍一記，張美西亦是回頭嫣然一笑，但這笑容不同，有無限嫵媚。

在開出這別墅時，張美西是臥到車廂內的，由羅勃塔一個人駕駛出去一樣，一出別墅門後轉入天橋系統，她才坐直身子，羅勃塔一邊駕車，一邊看她然後說：「親愛的！你眞美！」

「是嗎？」張美西斜了他一眼說：「在這時聽到你讚美，眞使我高興，我想你一定是肚餓了，有七個鐘點沒有吃什麼了。」

「還可以忍耐。」羅勃塔笑說：「有時我們忙，往往是早九點起，忘了午餐，到下午四點鐘以後吃東西的，有時亦由下午二點起，做到晚上八點吃東西，肚子是橡皮一樣，有寬緊的，吃多一點亦可以。」

車到了廣東道，直上西層頂的停車場，張美西是沒有來過這地方。

她一到上面停車場，看到香港方面的夜景，不禁讚嘆說：「這樣美的夜景，我從來沒有見到過，眞的太美了。」

偵探小說　僑樂村

生活在幻夢的人

天風

「非常美麗，明天你也穿這套服裝到這裏來。」費拉登說，「服裝漂亮，能給人好的印象。」

斯貝萊離去之後，費拉登就往福利公司去。在服裝陳列窗內，他看見一件與斯貝萊同式樣的服裝，便取出了上裝，買了鈔票，又買了件鮮艷的衣服，一條與斯貝萊一式一樣的褲，一條有兩隻狼狗搶奪肉骨頭的領帶和一條灰色法蘭絨褲。他攜了這些東西回到辦公室內，把它們藏在一隻壁櫥裏。

這天傍晚，他乘着電車回家，看見這暮氣沉沉的城市的人行道上，似乎已擠滿了許多披着鮮花的墨西哥人與紅印人。他的耳邊也似乎繼續着六絃琴美妙的音樂。

他的幻夢迅將成爲事實了。

第二天早晨九點鐘，斯貝萊穿着那漂亮的服裝，神色煥發地到辦公室來工作。費拉登將辦公室內一切應處理的工作，詳細的指示了他，又命他攜了若干新花樣的防泥皮鞋到幾家大百貨公司去推銷。

斯貝萊走了之後，費拉登從壁櫥裏取出那套鮮艷的服裝，很鎮靜地換穿上身，把那套樸素的灰色服裝藏入壁櫥。

他對鏡子中自己的影子審視，某些地方並不絕對像斯貝萊，可是祇要不特別仔細認辨，他深信陌生的別人，不能區別他是費拉登或是斯貝萊的。

他攜帶了日記簿與皮鞋贈券搭乘電車往文袞路戈勃登路去。

這一整日，他就站在路角實行他的推銷宣傳計劃，觀察防泥皮鞋的行人，把贈券送出去，記下他們或她們的姓名與住址。這工作是輕鬆有趣的。然而另一件重要之事，始終盤旋在他的頭腦中。

這使他不遠處一個站崗警察與一個倚在銀行門口售報的跛足人，有意無意地向他微微點頭招呼。（一〇）

香港竹枝詞

半個詩人

球隊

球隊組成，下季開上前綫，希望打出個好成績來。正是：

簽紙張張齊動筆，
且睇待遇幾多銀，
前鋒烟士堪誇耀，
最怕龍門狗蛋頻。

並不稀奇

甲：「那看相的人有沒有把你的性格說對了？」

乙：「都說對了。——但這並沒有什麼稀奇！因爲我的太太在好幾年前早就已經說出來了！」（梁）

牛公傳　罪案　甲智

無中生有

如此打扮

有戴頭盔持利刀行刧者。
看來大有古武士之風。

難以逆料

六合彩又無人中。
只怕一中，有千個八個。

行車

天橋上失事多，可是設計不當。
還又未必，汽車設計不當而已。

學非所用

官小致師調去其他工作。
未嘗不對，只不知能適應否耳。

風飄飄雨微微

・翠瑩・

八三　恃寵生嬌

「我明白，但那一個男人不希望妻子好好的侍候自己？那一個女人不希望丈夫多給錢自己用及多買飾物給自己呢？」她甜甜地在笑。

「雖然我不是有錢的巨商，但我們的生活已經不錯了，最近還僱請了僕人，麗安娜，每個月除去家裏開支，我不是另外有幾百元給妳零用嗎？衣物我何嘗會缺小給妳？」

「雨——這個月的家費我——早摒去買了一套新裝，而且我的零用也用完了，你可以再給我吧！我知道你肯的，你會答應的。」她伏在他懷裏說。

「好了，這個月我多給點錢妳，可是以後不許隨便花錢，麗安娜，我賺錢是不容易的，我要妳做一個好妻子，主持家務，知道嗎？」兆雨托起她的下頷正經的說。

「我知道了，我們是夫妻呀！雨，買一個鑽石戒子給我吧！」她繼續要求。

「妳不是有一個了？」兆雨微笑。

「那是細小的碎石，我要一個像陳太的一樣好看氣派極了，雨，答應我吧！」

「不，我不高興妳要求這麼多，妳要了解陳太太是富有的人家，而我們呢？是受薪階級，麗安娜，我會好好待妳的，可是不會盡在滿足妳的物質追求，而且妳要明白丈夫的環境。」

「好了，不要再說了，我知道你是總經理，你很能幹，很有錢，而且就快在H埠自己開旅遊社做老板了。」她站起來不大高興。

「我做生意是爲我們將來着想呀！妳不要祇追求享受好不好？」他望着滿身羅綺穿金帶銀的麗安娜。

「我祇不過要求一個鑽戒罷了——」

「麗安娜，每一個月我總會購買衣物用品給妳的，我以爲妳已經很滿足快樂了！」

「哼——」麗安娜走進房裏去了。

從此之後，麗安娜對待兆雨便沒有以前般柔順體貼，她常常出外玩麻雀牌，逛公司，對丈夫越來越冷落，因此兆雨和她發生過兩大小口角之後，她更不時在發脾氣，兆雨爲了家庭幸福，結果還是買了一個頗爲像樣的鑽石戒子給她，想不到麗安娜便從此恃寵生嬌，常常向丈夫要求需索華服飾物了。

「雨，明天我要你和我去試新裝！」

大漠英雄傳

・滕甄・

二：于謙被害、于健殉國

胡牧連忙來救，于健傷口，嘶聲道：「胡賢姪，你不必救我，我……」

胡牧伸手去點于健的穴道，以便止血，于健又是一手把他推開，道：「你，你不必救我，我也有第二次第三次的死，我是決不想活着再踏進中土了……」

這突然而來的舉動，使莫天驟夏達利兩人也呆了。

只聽于健斷斷續續的道：「胡賢姪，我求求你，念在與我無邪孩兒的交情份上，你趕快回國，叫他給我削下兩顆人頭……」

他頓了一頓，又道：「一顆是那皇帝臭小子的，一顆是我那逆子不邪的，你……你答應麼？」

胡牧聽了下面一句，驚道：「于老伯，這怎麼可以？」

于健道：「爲什麼不可以？你枉稱英雄，難道一個垂死的老人的要求，也不敢答應麼？」

胡牧見于健一刀揷在自己的胸膛，傷在要害，眼見是不活了，只好點點頭，垂淚道：「于老伯，你放心吧，我答應你。」

于健道：「爲什麼要削下兩顆人頭，你明白麼？」

胡牧道：「小姪明白！」

于健道：「君子報仇，十年未晚。無邪今年該是四十歲了，老夫可有媳婦孫兒？」

胡牧道：「他結婚十年，于老伯有一個活潑可愛的孫兒，今年七歲了。」

于健大笑道：「好極了，好極了，嘿嘿，這名字取得妙極了，嘿嘿！忠於君主，這等事情倒要學一學呀……嘿嘿，皇帝那一顆人頭，一定削之不易……」

說了這一頓，于健但覺頭昏眼花，他吸了一口氣，勉力支撐，繼續道：「你告訴無邪，叫他愼密計劃，一代不成，還有第二代，他報仇不得，還有子孫，此仇報不成，我死得不眼閉……」他說着，叫胡牧撕下一幅衣襟，用手指點血，草草的寫下一封血書，然後猛然把尖刀拔出來，大叫道：

「賢姪，你可知道這口尖刀的來歷麼？」刀一拔出，血如泉湧，也斷了于健有這等驚人的忍耐力，居然自拔尖刀。（二二）

西洋怪異錄

奪命雨

・名稚・

坦約聽到了人家喇叭的，便拉長了臉孔，正待發作，幸而這時候，那飛行台已經準備降落了，於是他們趕忙抓住那些鋼欄，引起了一番騷動，他們見到那些屋子的圓頂越來越近，在燦爛的陽光裏閃閃生輝。那抹燦爛的陽光，通常都是每一個傍晚的暮色來臨前的序幕。夏娃發覺那些屋頂有點像一朵朵的銀色的菌類。屋子裏面住着的是什麼人呢？那些女人和孩子是怎麼樣的呢？她可以跟他們好好地談談嗎？她喘息着對彼得說：「我不以爲我會對這裏的生活逐漸習慣下來，永遠也不會！」

他來不及對她加以安慰，因爲那飛行台已經着陸了。他得扶助他的家人下機。他們在紅色的土地上面搖搖擺擺了一會，彷彿失掉了平衡似地，那幾個生面人耐着性子的等着，居上勾住懶懶的笑意。彼得瞭着希望祂啓示：「我曾向上帝禱告，讓我知道我們來的地方現在怎麼樣。我相信我們永遠也不會知道的了。」

那個自稱瓊尼的木星人，聽到了彼得這樣說，便朝着他走了過去，「我知道你們地球現在變成怎麼樣了。你們實在也應該心裏有數的，地球的大氣層的水分，在這幾千年來，已經越積越多了，比方在幾千萬年之前，這樣悲劇不是曾經在你們地球發生過的嗎？可惜你們卻不知防範！」

狄柏豪因惑地說：「廢話，我們的科學家應該會預知的。」

瓊尼說：「你們太過信科學了，可惜，可惜，有一句話，運我們也知道了，所謂前事不忘，後事之師，這句話還是你們地球人說的，但你們卻把它忘記得一乾二淨。」

彼得說：「這麼說來，地球快要回復冰河時代了？」

瓊尼在微笑着，彷彿在嘲笑着他們的無知。然後，他一本正經地說：「你知道，我們這裏一年，你以爲等於你們地球多少年呢？是足十年呀！同時，我們這裏的人，是很容易衰老的！比起你們地球人來說，我們才會這般的歡迎你那個最少的女兒，她會蔽容在這裏很容易接受我們的理論。至於你們，將會要你們吃我們吃的東西，穿着和我們一樣的衣服，習慣我們的生活方式。如果你們服從我們的話，那你們才會得到安全。」

彼得聳了一聳肩膊。他知道現在他們已經沒有了其他的選擇，不但爭論無益，甚至要求也是白費唇舌的。（四二）

花鳥蟲魚集

蕃茄

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

我是貴報長期讀者，素仰。現有關蕃茄的問題，請先生指教。我家種了二株蕃茄，但是我不懂種植的方法。請先生有閒解答！

並候

近安

你的讀者上

（答你的讀者）栽種蕃茄說難不難，說易不易，在這裏我亦曾經介紹過蕃茄的栽種方法，所以在這裏只有從簡。

蕃茄是一年生之植物，秋後便要全株枯死，所以栽種蕃茄都是用播種方法。蕃茄喜歡陽光，喜歡肥沃，疏鬆的壞土。蕃茄喜肥，肥料要充足，否則很容易發生病害。

我覺得栽種蕃茄的成功與否，對病虫害的管理是很重要的，比如蕃茄最常出現的是斑枯病，斑枯病又稱爲魚目斑病，這種病在蕃茄整個生育期都會發生的，尤其是在結果期爲害最大，此病嚴重時全株死亡。

通常是由老葉發病，陸續向上部葉片蔓延，起初爲水漬狀圓點，逐漸擴大，邊緣褐色，中央灰白色，並作凹陷，病斑上生許多小黑點，病斑形狀如魚目，整片葉子都佈滿了黑斑，最後葉片脫落，植株早衰，造成大量落花。

此種病大都由溫暖高溫，陽光不足，以及土壤缺肥時，最容易發生此病。

所以栽種好蕃茄，必須搞高防預栽種蕃茄的土壤必須烈日下晒干，多施肥料，栽種的地方不要過蔭。

夏日尋人

・葉果・

四、划艇追踪

這時，侍者已給他送來一杯啤酒，但他拿着望遠鏡正看得入神，侍者有點訝異地打量他，故意提高聲調：

「先生，你的啤酒。」

他放下了望遠鏡，轉過臉來朝侍者笑笑說：

「謝謝你。」

那侍者並沒有立刻離開的意思，很有興趣的問：「先生，你在眺望什麼？」

他拿起啤酒杯，呷了一口，笑說：「我在欣賞美女游泳，穿上比尼基泳衣，多健美。」

侍者一臉懷疑的神色說：「眞的？」

他聳了聳肩，做了個痴笑的樣子，說：「你不信，我是個偷窺美女的狂人呀！」他說着，又拿起了望遠鏡，向前面的孤島眺望。

他搜尋着，終於望到了那雙在快艇附近淺灘戲水的男女。

他眺望了一會，突然，他想到——在這地方窺望，不是辦法，他們如果老是在那孤島海灘，我豈不是死釘在這裏。

他從望遠鏡見到：那雙男女手牽手上了沙灘，走向一片綠色的野樹叢，他們的身形消失在綠叢中，再也看不到什麼……

他想——他們藏身在那孤島的綠叢中，還用問是在幹什麼。走，我不能死釘在這裏，今天，是我跟踪他們的第三天了，我不能沒有發現，我至少要偷拍幾張照片回去交差。

他把杯中的啤酒喝完，把望遠鏡放回皮盒內，再收拾相機，打火機，塞進一個帆布袋裏去。

然後向侍者招招手，示意結帳。

侍者拿了賬單來，笑笑說：「先生，不再窺望沙灘美女啦！」

他笑嘻嘻地說：「夠了，我的眼睛已吃夠冰琪淋啦！」

他結了帳，攜帶着帆布袋，走過了熱鬧的沙灘，來到了灣尾的舢舨出租處，租了一隻舢舨，然後獨自划舢舨，五分鐘光景，舢舨已離開海灣，向着那孤島划去。

頭頂上西斜的陽光猛烈照射，海面鱗鱗閃光。他用足氣力划槳，舢舨向前面的孤島游移。來到了海中心，他再拿起了望鏡眺望——快艇仍然浮在淺灘外，但不見那雙男女的踪跡。

他繼續划槳，舢舨地海面滑行，離沙灘也越來越遠，嘈吵的聲音沒有了，只覺得海風迎面吹來，火辣辣的陽光照下，汗水也滲出來，但他仍努力地划着。

海面很靜，往事又一幕幕在他腦海中閃過。

寒潮

查夢信

一六二：不平常的火

何嫣然幽幽地道：「我眞有點怕。」周顯笑道：「難道你未見過殺人？」何嫣然道：「這個不然，我還親手殺過人，但是我今夕，總覺得有點可怕。」周顯輕輕的拍一下她的大腿，道：「怕什麼。」

何嫣然道：「怕王老虎的眼睛，他給你們推落崖的時候，那一雙眼，似是發了光，睜着我，恐怖極了，使我不由自主的回過身來，不敢看。」周顯道：「任何一個人，當他在這般環境的時候，眼光自然是如此。」何嫣然道：「我從來未遇過。」周顯笑道：「想不到你一向自詡十分堅強，今天也有軟弱的時候。」何嫣然苦笑無語。

車在黑暗中飛馳，周顯習慣開快車，何況道兒來往車少得很，周顯覺得車開得快才滿足，他本來便是個開快車的能手。

他們還開動了錄音機，聽聽輕音樂，他們是習慣如此，在開快車的時候，聽聽輕音樂，如此，他便能開得更快。

這一輛跑車性能十分好，縱然開得飛快，一點顛簸也沒有，何嫣然有點疲乏了，她聽着音樂，竟然漸入睡鄉。

他們返市區來了。突然他們發現在市區的那一邊，半邊天紅了，紅得不穩定，這顯然是火警，看方向，正是何嫣然住的那一區。

周顯不大關心，火警，是常有的。可是車走近一點，便覺得不大平常，他已來到街口了，何嫣然也醒來了，他們都吃了一驚，街上已停了好幾輛消防車，他們的車已不能再前進了，火光那末大，是四級大火。他們更發現火警不是在別的地方，正是她的家。

這一驚，何嫣然什麼睡意也沒有了，周顯更驚，這一場火來得太離奇。

他們住的是高級花園洋樓，有幾個工人，一向十分檢點，要發生火警眞不容易，如何這一場火，竟然是四級的。只見到消防員忙個不了，開動了幾條水喉。火的顏色也有點奇怪，似是一些化學品被燃着的顏色，他們那有這等化學原料。要知道詳情，只有見到了屋裏的人才知道，可是在附近，他找不到。

照理，他們從火場中走出來，必定在附近守候，守候他們回來，一方面看看火勢，如何搶救。

他們的家有兩個工人，還有兩頭狼狗，狼狗是逃出來了，見到了主人回來，便高興地搖尾撲將過來，但是狗不會說話，那能說出如何起火，周顯是懷疑有人縱火。

他問消防員，可有人救出來，回答是沒有，他們未見過有人出來，只見到兩頭狼狗向着火場狂吠。這麼一來，他們更知道事情嚴重了。

這兩個工人是他的心腹，也是受過訓練的，武功好，身手敏捷，火起了，如何能逃不出來，如此看來，這一場火當眞有點奇怪了。周顯突然想到有人縱火，何嫣然也想到，誰能縱火？不是洪文波還有誰。

他們都知道洪文波擅用火攻，前些時，便是利用火燒張探長的家，引開了張探長，然後收取陳家的贖金，放出了陳行長。

今天，難道這一把火是洪文波燒的，洪文波到來找不着王老虎，也找不着何嫣然，遇到了抵抗，便殺人放火。

鐵石心腸

・司馬紅・

六〇六：拔刀追斬黑影

金保羅說：「我正是因爲離開聖城要加到黑鷹堡的一段路無人跟踪，故此想出這個辦法來，利用進香客，乘機逃走，反之，如果那條路不太平，我就不會這樣想，總之，我的心裏已經有這種想法，絕對不能乘飛機逃走。」

施留娜聽了，沉思一會，說：「明天早上我然答應你。」

金保羅冷然說：「你千萬不要發生誤會，我這樣做全爲了友誼方面想，你從那一條走，與我無關。」

施留娜聽了這句話，知道自己講錯話，立即道歉。金保羅一向跟他們合得來，便不放在心上。

如果他們那些人盡快離開白骨堡，那就天大的問題都不會發生，可是，他們偏要談個不了，阻延時間，那就大不相同，只是相差了幾個鐘頭，便發生很大的變化。

當晚夜深，金保羅忽然驚醒，似乎聽到較遠處有些腳步聲，他馬上拔槍，向地窖入口走去，白骨堡實際上沒有堡壘的形狀，遠遠望去，好像一堆白骨，故有此稱。

他們並非住在地面，而是在古堡原有的地窖第三層，他們盡可能掩飾自己，使別人不易發覺，照理是沒有人跟踪的，故此，金保羅非常懷疑，沒有叫醒各人。

他沿着最低的一層鐵梯，逐步爬到高處，由於外邊沒有動靜，他把槍收回槍袋。

他繼續爬到高處，還沒有抵達地面，忽然看見一團黑影，直撲過來，幸而那個地方是螺旋形的，他即時退後兩步，閃電般拔出腰刀，往黑影使勁斬下去。

腰刀長達一尺過外，刀口鋒利，比較短刀更勝一籌，照他想，突然直撲過來，不管是人或是鬼，都要用刀殺，幸而他決定得那麼快，否則，便有可慮。

情劍劫

・滄海客・

六：多情自古多恨

石玉鳳續說：「原就是我爲愿她去的，他遇到了我這幾個妹子，不怕他不古道熱腸。」

曹玉娥欣然道：「原來你是這個用心，我先還奇怪，怎麼這裏的事未了，你倒忙不迭地煞他去地獄門一行，雖說也爲了安頓地獄門的人衆也是刻不容緩，但也不會那般急得不許他喘過一口氣來。」

石玉鳳道：「我也是難免有些私心的，我是怕地獄門一散，這幾個姊妹也會各散東西了。」

曹玉娥連道好，這功夫，紅姑又再在那山頭出現了，陽光照在她身上，像一團火燄一般，一陣一會已回到船中，來得好快，石玉鳳心頭一跳，忙道：「妹子，你可是發現了甚麼？」

但紅姑卻不出聲，面上亦帶笑，說道：「看來咱們的行藏已露了，而且還不是一路人馬。」

曹玉娥一怔，道：「那麼，眞有人敢捋虎鬚？姑娘，你可識得那是甚麼路數？」

紅姑道：「老人家，你放心，不管他們是甚麼路數，若敢伸手，管敎他們有來的，就沒去的。」

石玉鳳也一怔，道：「你見到了。」紅姑向兩邊岸上望了一眼，只見幾個姑娘已向船上走來了，倒令曹玉娥更是愕然，既然有警，怎生倒把派出去的人調回船來？

紅姑道：「我要見到了，他們可沒命了，昨晚倉促相見，我尙未稟明，其實我尙派了人暗中隨後，不但前行有人，後跟的也有三人，適才我是得他們的來報，也不過是發現有人暗裏跟踪吧了，娘，你安心，姐姐你也放心，一旦查出，也許我會先發制人。」

說話間，那些姑娘已回到船上，紫姑綠姑也隨後到了。（六〇五）

娛樂圈

歐陽珮珊帶妹入行 梁珮詩初上大銀幕

拍「出籠」一片後‧引起製片人注意

歐陽珮珊和梁珮詩在「出籠」中是姊妹同片演出，對梁珮詩來說這部片是真真正正的出籠，這是她生平第一部影片的演出，現這部片上週末午夜場十家影院放映便賣座五萬餘元，是近期的最高紀錄，而青春秀美的梁珮詩也大受注意，影壇正缺乏新面孔，現梁珮詩已成一些製片家和導演爭相羅致的對象。

目前梁珮詩已爲麗的主演「星期一晚會」和演話劇「愛情故事」，但她聽從姐姐的話不肯簽長約，因爲隨時要去拍片，梁珮詩有心要在電影中展一番拳腳，才再考慮是否加入電視台，現在她已有三部戲在斟約中，未到成事她不肯透露內容，免得斟不成便沒面子，梁珮詩說這一招也是姐姐教的。

因爲與歐陽珮珊不同姓，很多人不信梁珮詩與珮珊是兩姐妹，陽珮珊爲此鄭重聲言她們是親姐妹，而且如今她們還住在一起，她歐「歐陽」只是藝名，真正的本姓是梁，梁珮詩則說她現在什麼類型的少女戲她都可演，就是不拍脫片，她才十六歲，要她脫可就太殘忍了！

圖爲梁珮詩（左）與歐陽珮珊姊妹在「出籠」中演出。

女巫變成猛虎 在「一九七七天方夜譚」中，女巫變形的猛虎向相徵烈梁飾演的仙巴船長撲襲，結果爲仙巴用長矛刺斃。

希臘情人巴彭米高 綽號歐洲洛克遜

「愛琴海之戀」的男主角，現年卅六歲的巴彭米高，他六呎三吋的身裁性格的面孔，對香港觀衆來說，毫不陌生，由於有了他和艾莉尤娜演的戲，使影迷們電影實又爲之增加，相對地彭米高演戲賣座成功，他的片酬已上漲到令片商咋舌的地步。在今年的新作「愛琴海之戀」中，片商見支付男女主角龐大，乾脆大手筆加多製作費，實景拍攝海島風光，新舊熔於一爐的希臘歌舞等，以求更多姿多彩，拿去康城電影節展出，本港買片者卒以高價購回。

自從演了「鐵血中尉娜塔莎」之後巴彭米高便馳譽國際，人們成以「小洛克遜」稱之，其體格魁梧，面貌成熟多情，當之無愧，在「愛琴海之戀」中，他演的又是一名浪漫情人，她的愛人便是美艷親王艾莉尤娜。事實上，他倆私下也是一對情侶，本來自負而獨立的艾莉尤娜，以爲天下無人能及，但在巴彭米高的攻勢下，也告芳心暗許，二人在銀幕上下都是甜蜜的一對，不知羨煞，嫉煞多少旁人，當然兩極相遇，很容易產生火化，艾莉與巴彭的愛情絕不像「愛琴海之戀」一般雙方都不怕老臉，爭死不捨不要，實際上兩人常因交際活動太多而互相指責，彼此都不相讓，而散發謠言者亦多，本來在這部片前往愛琴海拍實景時，一度宣佈著假便結婚，但拍完後，又傳出爭吵，不知會否影響再合作？

△艾莉尤娜與她的最佳搭檔巴彭米高演新片「愛琴海之戀」。

多文輕裝贊助 播映環姐選舉 無綫下月七日

以輕鬆爽朗爲主的「多文輕裝」，目前已成爲本港時裝界脫穎而出，和極受年青人士重視的時裝。

多文國際有限公司遂特別在八月七日晚上七時卅分至九時卅分贊助無綫電視翡翠台播映於七月十六日在多明尼加舉行的「環球小姐選美特輯」，屆時觀衆可以在螢光幕上欣賞到代表本港角逐「環姐」的朱玲玲，在彼邦與各國佳麗競艷實況，使本港人士能夠一睹這個盛會，並且可以看到「多文輕裝」的新姿。

銀海浮沉十幾年 馬田辛終於成名

當馬田辛獲當紅導演卡普拉賞識，在二千萬美元的「現代啓示錄」演出時，人人都說：「馬田可望一片成名」。事實上，正如花兒一夜盛放，必經相當日培養，馬田如「一片成名」，也是多年苦工的結果，卅六歲，樣子年青，而已經生了六個兒女的馬田辛，並不算是新人，實際上，幾年前他主演「壞地方」，已取得倫敦影藝學院的最佳男主角獎，聖三巴國際電影節也給他「最佳男演員」金貝殼。

看起來，馬田斯斯文文的，又由於他所演的角色，常給人弱不禁風之感。但他在「黎明淚影」中，和天真無邪的蘇白麗雅相愛，露出結實的胸膛，有力的臂，才使人恍然，和他比較瘦削的臉，和憂鬱的濃眉，予人錯覺。事實上，馬田是保持體態的熟誠份子，他每天健身跑步。

馬田出生在紐約，父母都是俄國移民，他早年在加州大學讀書，其後到倫敦學習戲劇，在舞台上演出，成名作是「東尼獎」的演出，他又在「巴比龍」等片中演出，現又在「現代啓示錄」中演出，心血都未白費。

演出「黎明淚影」

奇情文藝片「黎明淚影」中，馬田辛騎蘇白麗雅上車後，哈哈狂笑

張徹射鵰英雄傳 剪成十二本上映

[illegible]

總統商場內的古古店

上週末開幕，座落銅鑼灣軒尼詩道尾東角道恰東酒店左鄰之總統商場，開幕之日，由影視紅星剪綵。

總統商場包括地庫及地面兩層，舖位攤位七十餘個，百份之八九十爲時裝店，皮具店，珠飾店有三數間，在衆店舖中，只有一間別具風格的雜物禮品店名「古古店」（COCO）。

「古古店」不獨店名古怪，它出售的貨品，也千奇百怪，是一雙新潮青年夫婦合作的小商店。據那位新潮青年店東說，他們的貨品，是他親自到日本去挑選採辦而來，在花樣繁多的貨品中，小部份香港市面也有，但大部份沒有見過。據筆者那天巡視所見，最吸引遊客——特別是婦女與小孩子——注意和興趣的，却是那家「古古店」。因爲店裏有的都是奇趣的兒童玩具，婦女的別緻用品和飾物，價錢呢，只由三數元到數十元一件，超過百元的，却很少見，難怪店內店外，人頭湧湧啦！據那新潮青年店東說，有好幾種禮品，在開幕第二天，就出現了「幾乎清倉」的現象，要趕電報到日本補貨呢。

在花枝招展的「古古店」所有貨品中，最叫筆者感到興趣的，是一種「原子夜光筆」和「電子麗儀打火機」。「原子夜光筆」，比普通墨水筆略大，筆咀上端透明露光，我想，這種筆，最合常常要看電影試映，在黑暗中作筆記或者常在攝影冲晒黑房中工作，要做紀錄的人士應用，又或者常到夜總會的人，與及夜總會的侍應生，拿了那「原子夜光筆」，點菜時就毋需再用電筒照射的麻煩了。

「電子麗儀打火機」呢，就更好玩！其實它不是「打火機」，只是狀如打火機的電子感應器，當你跟一班朋友玩耍吃喝，當中有朋友要打火機吸烟時，你大可以「無傷大雅」地拿出來，將他戲弄一下，只要他拿起按一按，那扳手，管教他全身痺，有如觸電，但最重要的，還是不會傷害他只叫他面孔扯歪失驚引得哄堂笑，那不是很好玩嗎？

義薄雲天 昨日開鏡

佳視新劇「義薄雲天」昨晨開鏡，主要演員：天恩、罩恩、米雪、陳強、麥恩、羅樂林、劉丹、邱明、王錫光、陳飛龍、丁茵、溫泉等，魏秋華、林秀、在九龍城一所學校操場外景中拍實景。這是以民初爲背景的新劇，男女主角陳強與米雪初結片緣後，陳強於「獨行殺手」一片成爲佳視的武打小生，主演過「碧血劍」、「萍蹤俠影錄」等劇。

華僑文化

青年畫友作品聯展 廿三人佳作本月廿九日起展出

「青年畫友聯展」，是由一羣青年朋友，在嶺海藝專校各老師及同學的鼓勵下所舉辦的。他們大部份是職業青年，只靠業餘時間來鑽研藝技，從作品中可看到他們認真、勤懇的學習態度。這次展品包括：油畫，水彩，素描，速寫，國畫等。其中有主題性創作畫，室外的風景寫生和室內的本練習。以作品參展者有李宇賓，李俯冰，李婉玲，李銓漢，李賓爵，林爲民，范燊發，馬棨銓，徐培成，徐澤棠，梁玉卿，梁達鴻，陳巧貞，陳國華，陳嘉亮，黃成威，黃東亮，黃桐，鄭乾，黎翠華，蔡蔭文，謝忠明，蘇亮等廿三人。畫展定七月廿九至卅一日，一連三天，假大會堂高座八樓展覽廳舉行。歡迎參觀指導云。

博雅藝術公司七週年紀念 明天起大減價七折至八折 同時舉行中國名家書畫展

博雅藝術公司七週年紀念，明天起，大減價十二天。圖書畫冊，木版水印畫，石刻拓本等八折，紙筆墨硯，印泥石章，國畫顏料，京銅文玩，舊刻竹臂擱筆筒，舊石山及其他工藝品等七折。同時，在該廊舉行「中國名家書法畫展覽」，展出書畫名家百餘人之作品，內容豐富，琳瑯滿目。地址：九龍尖沙咀加連威老道十八號，歡迎各界人士參觀。茲附部份展品目錄如后：（部份展品目錄）

任伯年，歲朝圖，金魚。吳昌碩，葫蘆，墨梅，菊花。黃賓虹，設色山水，山水。陳師曾，梧桐。傅抱石，山水。潘天壽，飛來峯，寫生，花卉。呂鳳子，人物。齊白石，蝦，三餘圖，松鼠，花鳥四屏。張善子，老虎。溥心畬，山水，觀音，貨郎圖。張大千，人物，山水。趙望雲，刁羊圖，亞明，山水。朱文治，山水。宋吟可，人物，放鴨圖。黎雄才，松樹。王雪濤，花卉。何海霞，山水。陶一清，山水。李顯，黃山。林曦明，唐雲，江南春。黃幻吾，花鳥。謝稚柳，牡丹。郭味蕖，花卉。吳光宇，嬰戲。吳鏡汀，麥收。吳湖帆，竹。錢瘦鐵，竹。汪慎生，丘石冥，花卉。

孫雪泥，魚。胡佩衡，山水四屏。任阜長，花鳥四屏。任立凡，人物。童二樹，梅花。居古泉，草石。張賜寧，山水。王學浩，山水。沈宗騫，山水。馮超然，山水。陳少梅，山水人物。徐燕孫，人物。程璋，上接圖。陳緣督，無量壽佛。曹克家，貓。顧伯龍，花鳥。朱梅邨，仕女。王青芳，馬。

汪吉麟，吳待秋，陸抑非，關松房，湯定之，姚華，謝里甫，張叔未，管平湖，張士保，黃山壽，湯雨生，（書法作者）翁同和、谷、沈寐叟、石、傅抱石、張叔未、徐、林則徐、道人、姚華、鄧爾雅、曾熙、桂未谷、臣、帆等。

林建同師生畫展 昨晚已圓滿閉幕

大道美術院林建同師生畫展，三天在大會堂八樓展出，盛況空前。[illegible]

香港中國美術會 昨舉行雅集盛況

香港中國美術會，昨假座銅鑼灣百利酒樓舉行第十五屆第五次會員雅集。出席者：何敏公、葉哲豪、蘇友梅、易靜中、陶萍、陳瑩、伍時形、李瑩、伍秦生、胡仿石、陳立峯、謝熙、梓、和李道激、林麗錦、羅天珍、梁靜姝、梁恩敏、劉鳳、李克勤、翁松安、李大任、朱祖、同、朱國樑、張昆、陳錦權、何維棟、陳乃殷等數十人，林建同、席前各會員即席揮毫，繪就大橫披兩幀。一爲「十分春色」，由謝熙題識；一爲「紅蓮秋菊」，由李國樑題之菊，伍靜之秋葵，陳筆之芙蓉，葉哲豪之老少年，李國樑之桂花，何敏公。[illegible]

盧超民暨高足 今起畫展三天

畫家盧超民暨其高足，於今（十九）至廿一日，在香港大會堂高座八樓展出百多幅作品，有油畫，水彩，素描，國畫等。內容以高度寫實的題材，有些更在寫實的前提下，在形式及風格上作多樣的大膽嘗試。他的畫室，自一九六九年成立，今已八年。每個學生都是接受嚴格的基本訓練，好讓他們將來的藝術發展，能獲更廣闊的空間。從展品裏，可看出他們反映與景物的客觀態度，是一絲不苟的，具備這種刻苦的精神和踏實的作風，在今天什麼都要講求「速成」，「捷徑」的風氣裏，確是難能可貴。

聘請

工程公司 急聘家庭電器技師及有經驗師傅多名，男性，薪優。面議。有意者請電話5-735969洽。

織廠聘工友 初中程度，有志學習織造，刻苦耐勞，有前途。函本報信箱1284號。

紙品廠聘 熟手紙品工人，有經驗者優先，待遇優厚。函本報44號信箱。

校車助理 九龍某小學，聘校車助理一名，女性，年齡不拘，有經驗者優先。函本報信箱1288號。

寫字樓後生 初中程度，刻苦耐勞，待遇優厚。函本報信箱1285號。

各科教師 某中學聘各科教師，有經驗者優先。函附履歷本報1489號。

家庭主婦 油麻地區請家庭主婦，可留宿，假期有。電K-858813。

招請女傭 兩大一小，需留宿，每月假期四天。電四七〇〇四〇五。

招練習生 工作有前途，年齡十八以下，三十號大廈。面洽。

文具送貨 招請送貨員，有經驗者優先。電H-274483。

誠聘女職 中區，招請女職員，中學程度，打字，年齡20以下。電H-4338278。

護膚美容 招請美容師，熟手，待遇優厚。

女工資員 招請女工資員，能寫算，高工資。

聘女登記 招請女登記員，九龍城，工作時間，面試。

TELEX 招請TELEX員，有經驗，薪優。電K-847335。

英文夜中學 九龍某英文夜中學，聘請教師，有經驗。函附履歷本報信箱。

請女傭 高薪聘請女傭，九龍，電K-861227。

留宿女傭 北角，月薪一千八百元。電H-550714。

膠貼印刷廠 招請練習生，男性。電話三一九五一六七。

聘女傭 請女傭一名，年齡35至50，識做家務，有意者請電K-360443洽。

招請女文員 免經驗，北角，年齡18至25，中五程度。

誠聘職員 本公司聘請男女職員，有經驗者優先。電H-261806。

外勤職員 中學程度，有意者請函本報信箱。

鐘點女傭 高薪聘請鐘點女傭，家庭清潔。電H-225455。

覓飯女傭 有經驗，高薪，面洽。電H-225455。

專誠爲新娘 化妝，面部按摩。電K-837308。

招請工友 食品公司招請工友，年青有幹勁。

半天工作 肄業中學生，學習半天工作。函本報信箱9613號。

聘助教 港島某幼稚園聘請助教，函附履歷照片。

元朗區 某幼稚園聘請幼師，請函附履歷照片。

聘幼師 幼稚園聘請幼師，有意者請函本報信箱923號。

聘請人材 某大洋行聘請人材，有經驗者請函附履歷。

招請冷氣 冷氣工程公司招請技工，有經驗者。電K-853330。

九龍某中學 聘請職員，年齡不拘，函附履歷本報信箱1280。

聘女會計 有經驗，薪優，函附履歷照片。

留宿女傭 請留宿女傭，兩大一小。電H-484123。

書局請 東區書局，招請男女職員。函本報信箱。

女校務員 九龍某校聘請女校務員，函附履歷。

冰室粥麵 招請冰室粥麵師傅，面洽。

夜班女護 招請夜班女護，電話聯絡。

商行聘請 男女職員二名，中學程度。函本報信箱。

月光餐廳 急聘女侍應，年齡不拘，工作時間，面議。電K-7779757。

誠聘幼師 幼稚園聘請幼師，函附履歷。

女傭 留宿女傭，四五十歲，工作清潔。電H-254254。

呢絨疋頭 招請男工，有經驗者優先。電K-257471。

聘請男工 有食有住，薪水面議。

女助理 北角某公司，聘請女助理，中學程度。

中區 原料公司聘請職員，中學程度，電話面洽。

校務主任 某中學聘請校務主任一名，有經驗者函附履歷本報信箱1287號。

高薪教師 某大學校聘請中小學教師，有經驗，函本報信箱。

招請女傭 兩大兩小，每月薪金，電話H-402376。

聘請幼師 幼稚園聘請全日幼師，函附履歷本報信箱1286。

請男後生 字樓工作，中學程度。電話H-238031。

誠聘幼師 稚園聘請幼師，函附履歷本報信箱661。

聘女教師 女校聘請女教師，函附履歷。

請送貨員 要熟港九街道，電H-239981。

英文教師 文史夜中學聘請英文教師，函附履歷。

請指導員 男女各一名，有經驗者。電H-775806。

招請熟生 手工業印花，有意者請電K-935544。

診新登記 西醫診所聘請登記，電話面洽。

聘女補習 補習小學，每週五天，函本報信箱1281。

鋼琴教師 徵求有經驗有耐心而住近香港仔區之鋼琴教師負責教導六歲及五歲小孩二名，到府上學琴或來教均可，每星期一小時，有意者請來函詳述教學履歷及要求待遇寄本港郵箱五七二八號洽。

出口助理 男性，中五程度，懂英文，能處理出口文件，有經驗者優先。

男女佳職 位對時裝設計，訓練，函附近照，本報40964號信箱。

女營業代表 某廣告公司聘請女營業代表，中學程度。電話5-241295。

會計 何必費舟車之苦？被學校時間限制？現在您可在任何地點任何時間修讀合一函授學校課程教育可署批准英語函授LCC各級保考校外試合格初級75中級130高級180初及中級185中及高級290各級合併345可按月繳費本校證書C.E.A學會承認採用免費章程請繕姓名地址GPO BOX 9366 ★合一函授是合格的唯一保證★

香港德士古有限公司荃灣倉聘請 文員一名，年齡18至40，中學程度，有經驗者優先。

初級文員 女性，25歲以下，中學程度，能打字，附履歷待遇，P.O.BOX 3698。

建築助手 急聘建築助手，有經驗者請函附履歷本報信箱。

白燕公司 女子理髮 重金禮聘生熟手女職多名，供膳有假，月入千餘元，中環永吉街15號二樓面洽。

誠聘職員 建築公司 ①計劃工程員 ②地盤管工，有經驗者，函附履歷本報信箱。

中國宮殿夜總會 新開業尖沙咀最大規模之 高薪聘見習女歌星陪酒女侍應，每日包薪三百元，資千二萬佰地四萬二千呎之龐大夜總會集團，聘見習女歌星新舊陪酒女侍應伴舞小姐及女公關主任以上職位每月薪金由3000至30000元，取錄後即日開始包薪不須經驗有名師指導有困難者可借上期每日上午十時親臨九龍尖沙咀加拿分道36號重慶大廈地庫電⑧680661伍先生

招請女工 某大工廠招請女工，有經驗者，函附履歷本報信箱7463號。

女什務員 某公司聘請女什務員一名，普通程度。電話12—257658。

高薪聘請 某洋行聘請男性職員，中文程度，熟悉會計，有經驗者請函本報信箱。

聘植字員 學習植字員，中學程度，有經驗者優先，函本報信箱。

某大牛仔褲廠聘列位員下職人：

（一）包裝部部長一名，需具有多年製衣廠包裝部經驗，有規則處理包裝事項。

（二）辦房女職員一名，需中學程度，識英文，熟識製衣品質及管理辦公合。

上述職位如能升任者請函履歷待遇及電話中郵政總局信箱3232號

請營業代表 月入三千元 某大食品貿易公司招請男女營業代表，心細，具有經驗，函本報信箱。

聘幼師 深水埗區幼稚園聘請幼師多名，有意者請函附履歷照片，本報信箱1684號。

廠出口文員 聘經驗出口文件職員，中學程度或同等學歷，識打字，性別不拘，以港島區爲合，附個人近照履歷電話及要求待遇寄本報信箱六五一號合則約晤

暑期工作 某公司聘請女售貨員，暑期時間八月廿三日至九月，中環區，由七月廿日起至八月廿九日止，有意者請到近中環德輔道中110號4樓面洽。

見習技術員 無需經驗虛心學習前途無限凡男性中學畢業有志漂染工業請具中英文函述明希望待遇附近照及電話號碼寄觀塘郵箱9518

體育教師 某英中聘全日體育教師性別不拘應徵請來函列履歷電話寄本報信箱657號

請女工人 中區商行請女工一名打理茶水執拾等雜務須十分清潔年50歲以下體健朝8.45晚6.00例假休息供午膳薪面議電H224908周小姐洽

留宿女傭 點鐘 急聘，九龍尖沙咀區，代理家務，有經驗者。

公司機司 中區外商公司聘請司機，有經驗者優先。

聘請女傭 兩大一小，工作時間面議。電話K-684070。

你可成爲高薪工業設計師 世界時裝設計中心，專業時裝設計，環球設計中心。

免費就業輔導 ①出入口 LEXICFT ②電工業 函授學習行業中心，就業輔導。

大厦管理員 某大厦招請管理員，夜班，有經驗，函本報信箱。

招請設計 學員，男女，年齡18至22，中學程度，有興趣學習設計。

皮鞋公司 高級時裝 營業部門聘請有經驗女職員，①部長（SUPERVISOR）二名，年齡廿五至卅五，能講英語。

金文泰男校友 年18以上未婚擬任見習員於旅遊公司者薪優供膳補水花紅寄中英文履歷相片電話香港總郵局信箱8009

聘幼師 港島東區聘幼師數名英中畢業能彈鋼琴唱遊富經驗曾受幼師訓練者優先考慮具相片履歷及希望薪酬寄華僑信箱2 8 0號

尖沙咀大表行高薪聘請 ①英語售貨員：能說流利英語，多年鐘錶售貨經驗爲合。②日語售貨員：能說流利日語，鐘錶售貨經驗更佳。應徵者：請具詳細履歷、附相片、寄九龍郵箱K一三五四號。約面談。

九龍區貨運大機構 招請男性練習生多名‧有升級機會‧年齡十八至廿五中三程度底薪$340另逾時工資有意應徵者請函本報286信箱

尖沙咀大表行高薪聘請 ①助理會計員：女性、會計專科畢業、有會計經驗。②練習生：能克苦耐勞、動力好學。應徵者：請具履歷、附相片、電話、地址寄九龍郵箱K一三五四號。約面談。

誠聘教師 西區某中學聘請學位教師，港大或同等學歷，有經驗。

夜校教師 九龍某夜校聘請英文科教師，函附履歷。

聘中文拼音教師 聘請中文拼音教師，有經驗者，函本報信箱。

聘女教員 中大畢業，教學經驗，函附履歷。

某則樓 誠聘經驗工程師及繪圖員，函附履歷本報信箱。

電氣技工 本公司招請熟練技工，年齡廿五以上，有經驗者。

請小姐 兩大本照片，年齡18至30歲，有意者請電話。

招聘學員 某大洋行，招聘學員，有興趣者。

尚有分類廣告 刊在第八張第三頁

心理衛生與自我解放

每年到了六七月的時候，一連串的考試放榜，不知牽動了多少年青人的心弦，驚動了多少人去關注；從行政人員到事務員，從家長到戚友，千萬的眼睛都凝望着考試放榜的結果。事實上，八月十五暨中秋，有人快活有人愁，榜上有名的，舒了一口氣，名列前茅的，覺得自己正在站於世界的尖端；榜上無名的，祇好發出無限的感喟；成績最差的，得不到父母師長親戚社會的諒解，只有悄悄起輕生的念頭。考試在香港來說，是多麼的有魔力，它把人的生命掌握着，它在玩弄年青人的心智，整個社會都跟着它旋轉。考試眞的是這麼重要的嗎？考試眞的是無可改變，是必須的魔鬼嗎？考試有沒有給利用作爲控制人的思想工具呢？它會不會給利用作爲公義的幌子欺騙世人呢？這是值得我們在香港生活的每一個人去深思去探討和研究的。

假如我們

從名利的角度去看考試，它在香港這個地方所產生的影響確是十分之大，因爲它是通到名利場的大道，正常的說，每一個人只要有機會擠上這條大道來，要去名利場是輕而易舉的；當然，到名利場可有許許多多的辦法，但總不及走這條路方便和直截了當。起初走的人少，自然是可以悠閒的不經意的走過去；但後來人越走越多，路是難走許多了。而且彎路越來越多，使人感到討厭，但一且走了進去，又捨不得半途而廢，只好像在迷宮裏找出路，有些人幸運的一早就走了出來，有些人卻要很久才能夠闖出來，至於有些人不幸的，終生也就不出來了。

有人說，人生世上不是爲名便是爲利，最好是名利雙收。筆者認爲這是實話，是不容否認的事實。不過，目的人人相同，手段卻不一而足。有些人能夠循正當的途徑，獲得他自己的名利，這種獲得我們說是得其所，是應該認同和贊成的；有些人卻不擇手段，得來是不義的，是應該批判和抗拒的。但是怎樣才叫做獲得其所，怎樣才叫做得來不義，那便需要認眞的去分析和研究了。

大體上說

大體上說，我們每一個人在社會上應該是經過自由、平等的競爭而獲得在我們能力範圍以內的成績與結果，那便是獲得其所，否則，是得來不義的了。現在問題來了。有些人過份估高自己的能力，去定下一個沒有可能實現的目標，這樣，失敗是意料中事，成功只是僥倖而已；有些人曉得自己的能力所在，卻又沒有機會去和人自由平等地競賽，這樣，失敗也是意料中事，成功也是幸運罷了。顯然，我們在社會上生存、掙扎、奮鬥，目的都希望替人們帶來更大的自由平等和幸福，如果我們的奮鬥不是爲了這個，那我們的奮鬥是自私的，是不義的。香港由於是一個自由的社會，是讓每個人奮鬥的，方式可有不同，那是說不管是公義的還是自私的，有理的還是沒理的，一窩蜂的容納下來，它的好處是讓人可以自由發展，它的壞處是讓不良的影響到處散播。現在青少年因爲明辨是非的能力尚未養成的時候，卻受了這種自由的散播的影響而發生了心理不衛生的問題來。當然，我們每一個人都有先天性的缺點，也有後天性的缺點，有先天性的優點，同時有後天性的優點，中國人一向認爲教育的功能就是長善救失，即是說將青少年的先天性的或後天性的優點盡量發展，將先天性的或後天性的缺點盡量排除，所謂變化氣質，遷善改過，就是這個意思。荀子說：是我而當者吾友也，非我而當者吾師也。古語云：經師易得，人師難求。都是說做教師的有一個神聖的使命，要把青少年的心智發展照顧，要使他們循着正途發展，或爲國家和社會的棟樑。換句話說，要將青少年從小就開始培養他們的心理衛生。

人的心理

心理衛生是不能由別人來輸入的，別人只能從旁提點，指示迷津，而人們得由自己來解放，自己從心智中建立起來。這樣一來，心理衛生的培養是終生的事，是不能有一刻的懈怠的。最近報紙說某學生因考試成績不好，而妄生自殺的念頭，可知這個學生是心理衛生建立不起來，也可以說他的師長並沒有幫助他去建立心理衛生，而他自己不能得到解放。現在香港教育界一般的缺點，是當學生出了問題才想辦法去解救，而事前的準備工夫做得不夠。譬如說，每一年學校一定有考試，又一定有學生不及格，升不得級，對於學生的心理輔導，應該及早做安排，如果發現有問題的學生，應該與學生的家長及早想辦法去解決。預防勝於治療，此所以德治勝於法治的最大分別。學校教育的目的，主要在培養人材，而人材之成爲人材，主要是他們在社會上能夠起主導的作用，能夠影響他人，把社會帶動向前，那是說他在許多方面都是主動的，能夠起帶頭作用，是走上光明大道。解放，是他一方面把自己從不合理的環境解放出來，又能夠叫人也要自我解放。大學說：大學之道，在明明德，在新民，在止於至善。這不是很好的證明嗎？今天香港教育界正急切需要千千萬萬很好的學子，輔導他們建設心理衛生和有自我解放的表現，使他們能夠勇敢地面對生命的挑戰，做一個大有作爲的青年，好好的活下去。

胡燿輝

特別加強改革課程內容
官立初中夜校招生 修業期滿可續升學
三年制課程不收日校肄業學生 應需求上課地點遍設港九新界

（港訊）教育司署成人教育組主辦之官立初級夜中學，乃專爲一般小學畢業後未能進入日間中學就讀之青少年而設，現已開始招收一九七七至七八年度新生。

申請入學表格，可在教育司署成人教育組（九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署七樓）索取。填妥表格須於下（八）月十日前寄交該組。

該中學屬初中三年課程，新學年已定於本年九月五日開課，有關課程之編製，已有重大改革，俾使學生於修業三年期滿後，得有升學途徑，特別加強課程內容，使與成教組屬下其他夜中學課程（包括官立夜中學及成人中文夜中學）互相銜接。除每週上課晚數由四晚增至五晚（星期一至星期五）外，科目亦加以修訂，包括中文、英文、數學、普通科學、中國歷史、世界歷史、經濟及公眾事務科等。學生修業期滿，成績合格，得由教署發給畢業證書，有意升學者，亦得申請進入教署成教組主辦之官立夜中學（中文部或英文部）或成人中文夜中學繼續進修，期以完成中學課程。

凡曾參加本港升中試或已完成小學課程而持有證書之適齡學童，均得申請入一年級肄業；申請入二年級者，則必須持有中一下學期成績表或相當程度之證明文件，以備審查。所有申請入學之一、二年級生均毋須考入學試，申請表經審查合格後，將由各該區主任通知辦理入學手續。至於日間仍繼續在日校肄業之學生，其申請將不予接納。

該中學自一九五七年創辦迄今，已有二十年歷史，爲適應各區學童之需要，上課地點遍設於香港、九龍及新界各區，計今秋所開設之中心有：

香港：漆華道官立小學、軒尼詩道官立小學、英皇書院、香島道官立小學、華富村佛教中華學校及筲箕灣官立工業中學。

九龍：馬頭涌官立小學、樂富官立小學、藍田循道小學、橫頭磡卍慈小學、秀茂坪馮氏宗親總會學校、廣東道官立小學、李鄭屋官立小學。

新界：沙田官立中學、沙田公立學校、大埔區王肇枝中學、上水區鳳溪中學、元朗官立小學、荃灣海壩街官立小學、葵盛倡褒學校、坪洲志仁學校，及大澳公立學校。

閩光書院畢業

九龍閩南中華基督教會主辦之閩光書院，經政府選爲三年補助中學學位之不牟利學校，日昨舉行中小學聯合畢業禮。校監簡賜羅牧師領禱及致開會詞；香江學院訓導長凌子瑳，永遠名譽董事長陳能方相繼訓勉，後由中學校長吳毓輝、小學主任蘇宗得宣佈畢業生及各種學業成績名單，請陳能方頒發畢業證書、校董會主席蘇子卿醫師頒獎。

建造商會學校畢業
何耀光主持・戴東橅致詞

（國際社）建造商會學校日昨在該校禮堂舉行幼稚園及小學聯合畢業禮，到有教育界人士、嘉賓、家長及各界會董等多人。校董會主席何耀光致開會詞，戴東橅致詞，對畢業生勵勉有嘉。校長唐天德報告校務後，由戴東橅會長頒發畢業證書及各項獎品。其後，由畢業生代表譚寶琳獻花，周偉雄致答詞，羅國華芹獻，禮成後，遊藝助興，節目包括有：（一）節奏樂，（二）合唱，（三）舞蹈，（四）戲劇等。

暑期學藝獎學金比賽

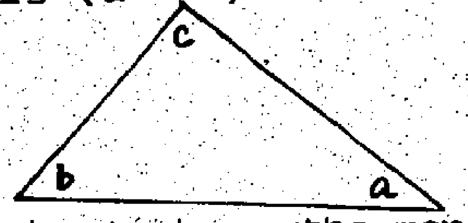
明德社主編

自然科學組 （一）

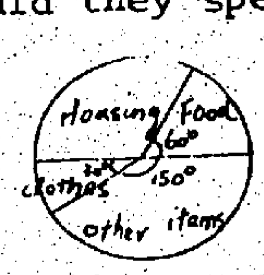
中一升中二組

Science Group I (1)

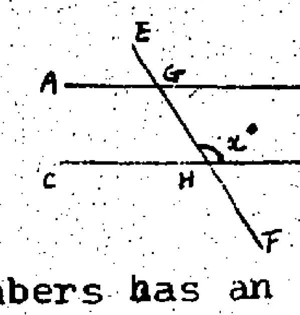
1. How much money a man have to invest at the rate of 5% per year in order to have $80 interest at the end of a year
   A. $80　B. $800　C. $1600
   D. $1680　E. $1760　(　)
2. If X is 10% more than Y and Y is 10% more than Z, then X is more than Z by
   A. 10%　B. 20%　C. 21%
   D. 11%　E. 30%　(　)
3. $\frac{1}{X} = \frac{1}{8} + \frac{1}{12}$, then X is equal to
   A. 4.8　B. 9.6　C. 96
   D. 10　E. 20　(　)
4. Angles a, b, and c are in the ratio of 1:2:3. How many degrees is (a + b)



   A. 30
   B. 50
   C. 60
   D. 90
   E. 120
5. The pie chart shows the monthly household budget of an average family in Hong Kong. If a family following this budget spends $2400 per month, how much should they spend on housing



   A. $1600
   B. $2400
   C. $1200
   D. $120
   E. $800
6. If AB//CD, ∠EGA is equal to



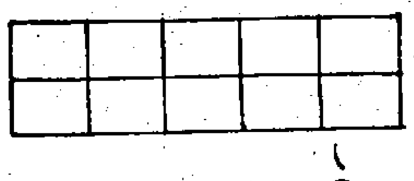
   A. X°
   B. X° − 180°
   C. 90° − X
   D. $\frac{360° - X°}{Z}$
   E. 180° − X°
7. A set of numbers has an average of 15. If a new number 27 is included in the set, the new average becomes 18. Then the number of members of the original set was
   A. 3　B. 4　C. 5
   D. 6　E. 7　(　)
8. A spring balance is used to measure the
   A. mass of an object
   B. weight of an object
   C. volume of an object
   D. surface area of an object
   E. length of an object.　(　)
9. A salt that can dissolve in water is called the
   A. solute　B. Solvent
   C. Solution　D. distillate
   E. suspension　(　)
10. Crystals formed by the same salt have the same
   A. volume　B. size　C. shape
   D. weight　E. thickness

自然科學組 （一）

中二升中三組

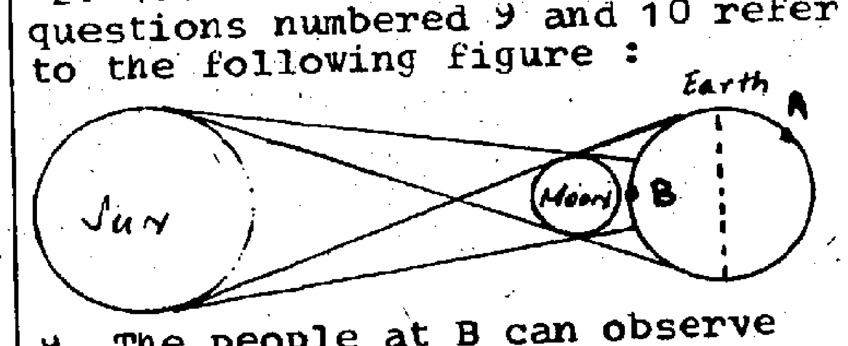
Science Group II (1)

1. If $a = \frac{3-b}{b+4}$, then b expressed in terms of a is
   A. $\frac{4a-1}{a+3}$　B. $\frac{3-4a}{a+1}$　C. $\frac{3+a}{a-4}$
   D. $\frac{4a-3}{a-1}$　E. $\frac{1+4a}{3-a}$　(　)
2. If $\frac{1}{x} - \frac{1}{y} = \frac{1}{z}$, then y is equal to
   A. z − x　B. x − z　C. $\frac{zx}{x+z}$
   D. $\frac{xz}{z-x}$　E. None of these　(　)
3. If the sum of the first n (positive) integers $\frac{n}{2}(1+n)$. Then the sum 21 + 22 + 23 + 24 + ·········· +100 is equal to
   A. 5050　B. 210　C. 231
   D. 4840　E. 4819　(　)
4. In a certain city, 60% of families own a car and 40% own a house. Which of the following statement must be false ?
   A. all families own a car or a house
   B. all house owners also own a car
   C. more than half the car owners also own a house
   D. all car owners also own a house
   E. if the number of car owners increased by 10%, some falimies must own both a car and a house　(　)
5. Which of the following is correct
   A. $\sqrt{a^2 + b^2} = a + b$
   B. $\sqrt{a^2 - b^2} = a - b$
   C. $\sqrt{a^2 + b^2 + 2ab} = a + b + 2\sqrt{ab}$
   D. $\sqrt{2ab} = 2\sqrt{ab}$
   E. $\sqrt{a^2 + b^2 - 2ab} = (a - b)$
6. A number of two digits is equal to 7 times the sum of the digits and the number formed by reversing the digits is equal to four times the sum of the digits. The original number is
   A. 70　B. 24　C. 42
   D. cannot be determined from the given data.
   E. None of these　(　)
7. Which of the following is a factor of $a^2 - (b + c)^2$
   A. a − b + c　B. b + c
   C. a − c　D. a − b
   E. a − b − c　(　)
8. The external perimeter of the wire network in the figure is 38cm and the total length of wire used for the network is 54cm. The total area bounded by the network is



   A. 60cm
   B. 30cm
   C. 120cm
   D. 72cm
   E. 48cm　(　)

questions numbered 9 and 10 refer to the following figure :

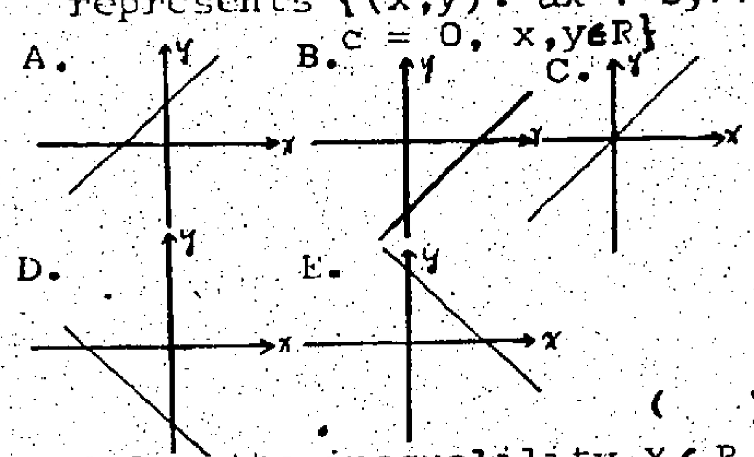


9. The people at B can observe
   A. Total eclipse of the sun
   B. Total eclipse of the moon
   C. Partial eclipse of the sun
   D. Partial eclipse of the moon
   E. Ring eclipse of the sun　(　)
10. The people at A can observe
   A. Total eclipse of the sun
   B. Total eclipse of the moon
   C. Partial eclipse of the sun
   D. Ring eclipse of the sun
   E. None of these　(　)

中三升中四組

Science Group III (1)

1. ΔABC is an isoceles right angled triangle. If ∠ACB = 90° AB = xcm, then the area of ΔABC in cm^2 is
   A. x^2　B. $\frac{x}{2}$　C. $\frac{x^2}{4}$
   D. $\frac{x^2}{2}$　E. $\frac{\sqrt{x}}{2}$　(　)
2. If x = 2cosθ, y = 2sinθ, the equation connecting x and y is
   A. $x^2 + y^2 = 1$
   B. $x^2 + y^2 = 2$
   C. $x^2 + y^2 = 4$
   D. $x^2 = y^2$
   E. None of these　(　)
3. Which of the following is true is general
   A. log(x + y) = logx + logy
   B. $\log\frac{x}{y} = \frac{\log x}{\log y}$
   C. log(xy) = (logx)·(logy)
   D. $\log x^n = n\log x$
   E. $\log x - \log y = \frac{\log x}{\log y}$　(　)
4. If a > 0, b < 0 and c > 0, which of the following graph represents {(x,y): ax + by + c = 0, x,y∈R}

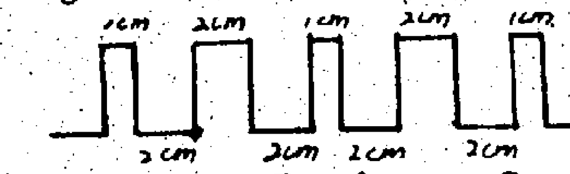


(　)
5. Solve the inequalility X∈R such that $\frac{1}{x-2} < 1$
   A. x < 2
   B. x > 3
   C. x < 2 or x > 3
   D. x < 2 and x > 3
   E. x > 2 and x < 3　(　)
6. The values −7 and +7 are the two solutions of the quadratic equation
   A. $x^2 - 14x + 49 = 0$
   B. $x^2 - 7 = 0$
   C. $x^2 + 14x + 49 = 0$
   D. $x^2 + 49 = 0$
   E. $x^2 - 49 = 0$　(　)
7. If the volume of a sphere is increased by 72.8%, then the surface area of the sphere is increased by
   A. 20%　B. 44%　C. 72.8%
   D. 7.28%　E. None of these　(　)
8. Which substance is acidic ?
   A. lime juice
   B. soap solution
   C. sugar solution
   D. common salt solution
   E. sodium hydroxide solution　(　)
9. Alkali + acid = salt + water What do you call the process represented by this equation?
   A. neutralization
   B. decomposition
   C. combination
   D. crystallization
   E. filtration　(　)
10. To prevent blocks of ice from melting, they are usually covered with
   A. quick lime
   B. saw dust
   C. iron filings
   D. sand
   E. paper　(　)

中四升中五組

Science Group IV (1)

1. If $\vec{a} = 2\vec{i} - 4\vec{j}$, $\vec{b} = 3\vec{i} + 5\vec{j}$, then the magnitude of $\vec{a} + \vec{b}$ is
   A. $\sqrt{10}$　B. $\sqrt{26}$　C. $\sqrt{54}$
   D. $\sqrt{20} + \sqrt{34}$　E. 10　(　)
2. For any value of K, the equation (2K+5)x+(1−k)y−(7k+7)=0 represents a straight line that passes through the point
   A. (2, −3)　B. (−2, 3)
   C. (3, 2)　D. (3, −2)
   E. None of the above　(　)
3. The probabilities that four students can pass a physics test are $\frac{2}{3}, \frac{1}{2}, \frac{1}{4}, \frac{3}{4}$ respectively. What is the chance that at least one of them will pass the test ?
   A. $\frac{1}{32}$　B. $\frac{7}{13}$　C. $\frac{6}{13}$
   D. $\frac{31}{32}$　E. None of these　(　)
4. A boy walks from his school to church at a speed of u m.p.h. and returns back at v m.p.h. His average speed for the whole journey is
   A. $\frac{u+v}{2}$　B. $\sqrt{uv}$　C. $\frac{1}{\frac{1}{u}+\frac{1}{v}}$
   D. $\frac{2uv}{u+v}$　E. None of the above　(　)
5. Which of the following is false
   A. The second quartile is the medium
   B. Interquartile range = upper quartile − lower quartile
   C. The made is the value that occurs with the greatest frequency
   D. The quartiles divide the measurement into four equal parts.
   E. Medium = $\frac{1}{2}$ (lower quartile + upper quartile)　(　)
6. a, b and c are non-zero integers; if a+b+c=0, then the value of $a(\frac{1}{b}+\frac{1}{c}) + b(\frac{1}{c}+\frac{1}{a}) + c(\frac{1}{a}+\frac{1}{b})$ is
   A. 0　B. −1　C. −2
   D. −3　E. None of the above
7. The wave length of the following wave is,



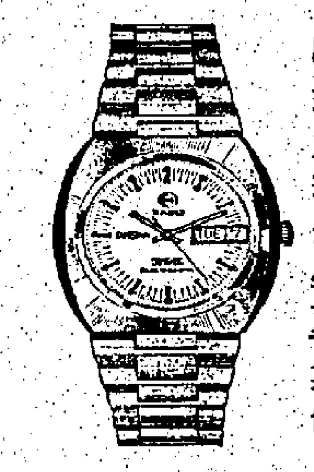
   A. 3cm　B. 4cm　C. 5cm
   D. 6cm　E. 7cm　(　)
8. An object looks blue in daylight because
   (I) it absorbs blue light
   (II) it reflects only blue light
   (III) daylight contains blue light as component
   A. (I) only　B. (II) only
   C. (III) only
   D. (I) and (III) only
   E. (II) and (III) only　(　)
9. $200cm^3$ of oxygen are formed at 273°C and 114cm mercury in a certain engine. What is the volume at S.T.P.
   A. $66\frac{2}{3}cm^3$　B. $600cm^3$
   C. $150cm^3$　D. $266\frac{2}{3}cm^3$
   E. None of these　(　)
10. The essential difference between a noise and a musical note is that a noise is
   A. louder
   B. that human ear is unable to detect
   C. not produced by musical instrument.
   D. formed by irregular vibrations
   E. contains no overtones.

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由七月一日至七月三十一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元

贈送抽獎券一張多刊多送



特獎：

瑞士雷達表男庄永不磨損聲力音叉型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100.

安慰獎五名：

各得瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。

價值HK$350.

瑞士 雷達表

每日讀者 超過百萬 惠刊廣告 收效最大

抽獎日期八月五日公佈

租賃 香港

寫字樓租　中環多利街58號四樓

單雙房租

商業樓租　灣仔軒尼詩道354號

商業樓租　灣仔天樂里

旺舖招租　灣仔東角道

維愛樓

吉樓招租

中區商住　德輔道中309號四樓

柴灣新廠

山道洋樓

洋樓全層

招旺租舖

招工租廠

跑馬地 工廠大舖

吉樓招租

冷氣房賃

廠房招租

跑馬地租

寫字樓

半山車位

中環寫字

中區寫字

中環旺舖

出租　千德道1400呎　銅鑼灣2750呎　九龍塘1300呎　隆輝公司 H779267

中區寫字樓

高尚住宅

唐樓平租

中區商住　皇后大道中105

旺舖招租

中區寫字樓

地下招租

商業樓

新工商樓

巴丙頓道

寬敞三樓

百德新街住宅招租　兩廳三房全新裝修設備齊全　租金合理限租給有正當職業者並須具有證明文件請電⑤一二三九四式洽

商業廉租

中區寫字樓

香港德付道中121號周大福商業大廈十四字樓

面積3724呎 每尺$2.50

全部或分租均可詳情請電③036392⑤437596

港澳碼頭誠信大廈租

送冷氣機

大小單邊自由旺閣舖

工商樓宇

車位出租　$150　大坑道25號停車場　⑤-223112

中區寫字樓

中環寫字樓租

建煌新記

全層招租

工廠招租

觀塘大業街廿五號福和工業大廈

地下：八千呎（樓高十八呎可作貨倉用）

二樓：一萬七千呎

閣樓：三千呎

有意請電：⑤—240655（五金、塑膠業免問）

中區商業出租

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）

電話：H244133內線223或224

香港華人銀行租務部洽

軒尼詩道396-416號近天樂里口隧道交通總匯
新型24層德興大廈

高級寫字樓招租大小俱備

（五、六樓兩層特設醫生專用診所 分間招租來去水喉設備齊全）・全部招租統一管理・最佳設備・租值廉宜・

接洽處：中環萬宜大廈525室浩華有限公司

或電：⑥—二二七七六五　⑥—二三〇七九一

國際聯邦大廈寫字樓招租　六百餘呎至八千呎租金相宜　洽租電話：⑤—249311

50元寫字樓

高級住宅出租

高尚住宅

吉樓招租

恒生銀行信託有限公司　HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

商業樓宇　偉興商業大廈軒尼詩道188—189號五百呎近灣仔恒生銀行隔鄰

大道中中和行大細單位寫字樓

大道中七十六號七百呎寫字樓

機利民新街34號寫字樓

機利民街50號五百呎寫字樓

恒隆大廈大道中一八四號九百呎寫字樓

士丹利街金禾大廈450呎寫字樓

士丹利街30號400呎寫字樓

閣麟街15號閣麟商業大廈七百五呎寫字樓近

中區利源東街一號560大華國貨公司

萬利大廈大道中367—375號大細單位新裝修至650呎寫字樓

龍記大廈德輔道中有大小單位寫字樓

永樂街一式二號商業字樓約五百呎近上環郵政局

銅鑼灣富明街一號620呎$1,300

皇后大道中351號521

旺舖　銅鑼灣福興里3號450尺舖

英皇道九九三號得利樓六百呎

北角錦屏街67號520呎一廳兩房

譽士台12號900呎一廳三房

禮頓道32A號650呎一廳兩房

跑馬地黃泥涌道翠谷樓九百尺兩廳三房

景光街23號750呎二廳三房

軒尼詩道153號600呎租千一元

軒尼詩道29號420呎三房一廳

洛克道94至100號450呎一廳兩房

炮台山道五號五百呎一廳三房

旭和道四號千四呎二廳三房

衛城道十號美麗閣千二呎三房兩廳

麥當奴道54號千五呎二廳三房

大坑利華道877呎兩廳叁房

銅鑼灣樂園二千七呎兩廳四房

住宅工商樓

看過就知

洋樓招租

平樓出租

廠房招租

吉樓招租

元朗出租

土瓜灣區

租賃 九龍

中區萬宜大廈

德輔道中60-68號

大小寫字樓招租

請電 5-239859

太安樓旺舖

筲箕灣最旺地點

向正電車路面潤七十餘呎大小鋪單位十四間面積六千餘呎鄰近街市合各行業

電話：⑥—602065　⑥—609052

中環寫字樓招租

皇后道中一四七號近政府停車場

德祐大廈

四樓約300及490呎

九樓約277及320呎

十二樓約277呎・十四樓約277呎

電話：⑤—227765浩華有限公司洽

⑤—441332樓下管理處引看

中區商業新樓
廉租

樓上全層300餘尺　月租$750.00

地下旺舖400餘尺　月租$3,800.00

（每層獨立水喉）電話：⑥—435893

紅磡地王

蕪湖街舖 黃埔酒樓對面 合中西藥行燒臘 粥麵 快餐餅店電器髮型屋各行業

電K620591K652188培記

商業閣樓
招租

太子道一七二號自由閣千餘呎地點適中交通方便適合髮型屋診所服裝店等電話九龍800329引看

觀塘廠房

花園別墅出租

地下
廠房貨倉租　葵涌傳屋路

五千五百尺樓高十八尺　NT-225225

官塘廠租

廠房招租

吉舖招租

30元　寫字樓

尖沙咀區

萬三千呎

嘉賓商業

廳房招租

商業閣樓

荃灣地下廠

荃灣廠房

觀塘大業街
34號楊鑑松第五工業大廈有停車位・24小時服務・洽租：順昌有限公司3-754818　5-435244

新界廠房

地王舖連閣　九百二千呎二千餘元

尖沙咀街市舖

安泰工業大廈
招租

荃灣白田壩街46號九樓一層六千呎　請電3—811382楊洽

觀塘道340號廠房

祥順工業大廈招租

六千餘呎至萬餘呎

知租：本廈管理處

或K—754818順昌有限公司

大單邊旺舖免頂平租

單邊旺舖招租

合街市各行生意有閣樓8×30呎 廉租千五百元免頂手費

廣東道八五八號D座近成美頓街口

H445283K734788許洽

廣東道海

醫生專用

吉樓出租

旺角商住

廠房招租

荃灣德士古道沙咀道大單邊四面光線面積叁千及六千餘呎并有士點爐夾機裁床裝修等齊備可即生產工人易請適合無危險性工業用途請電話3-857005

大單邊旺舖　月租千餘元

彌敦道口 限街旺舖 租式千餘元 月界

彌敦道口 限街旺舖 閣四一百千餘 九呎連界

吉樓招租（九龍）

住宅樓宇

商業用途

舖位

車位

樓元朗售

屯門樓售

唐樓出售

元朗樓售

洋樓元朗

元朗大廈

洋樓元朗

葵涌向南

上海街新

亞皆老街

有樓平售

吉樓全層

彌敦道單邊

舊樓

元朗向南

鑽石山屋

沙田吉屋

出售 九龍

特平廠房

瑞興大廈

寫字樓招租

中央冷氣・專業管理

交通便利・租金相宜

面積445呎及897呎

請駕臨彌敦道23至25號1104室瑞興公司租務部引看或電：③687694洽

尖沙咀疏

新樓出讓

旺舖急讓

屯門舖位

有樓平售

荃灣洋樓

沙田大園

土瓜灣福安

荔枝角道

舖連閣賣

荃灣菜地

吉樓出售

大角咀頭碼

唐樓廉讓

元朗旺舖

旺角吉樓

屯門旺舖

吉樓出售

柏雨

吉舖連閣

吉樓出售

出國急售

社團診所

業主出讓醫生診所出售

九龍彌敦道四號 30×50 千五尺樓高九尺半大騎樓大廚房最合社團會所・商住均宜合理地價即買即住請入時間電：K—672470

地王商住　天祥 K641178 K334609

尖沙咀 寶來大廈

德興街9-10號七、八樓尚餘數層

每呎只售式百餘元勿失良機

新豐地產公司洽

大同新邨美華街70號K九六四〇三二或本大廈八樓辦事處參觀K六七九四八一

黃埔新邨 祈富Y座 嘉富Z座 平售大量

紅磡蕪湖街交通極便鄰近碼頭火車站環境優美新式洋樓戶戶單邊東南向大小單位大量急售首期少

安和公司　★電話③657265★

鏡記

漢記 3-640223

同利工業大廈　座天大廈　荔灣花園　怡安閣　黃埔新邨　華美大廈　恒昌景　二期　景閣

銅鑼灣　荔枝角　何文田　第四期　土瓜灣

屯門地

屯門中心

舖位出售

複式廠售

上海街

怡華工業大廈
香港仔黃竹坑道6150尺74萬
萬豐工業大廈
柴灣豐民街3000餘尺37萬

歡迎電詢委托各區樓宇買賣

日H712371　叫4888與

夜H四八五六一五

錦綉花園

各段大小單位轉售

免轉名費

◀歡迎委託及查詢▶

隆輝公司 H-779267

徵購樓舖　天祥 K334609 K641178

複式舖位出售

宏光樓

牛頭角道淘化大同舊址

第二期開始預售

位置更佳，方向更好

一廳三房：$111,700起

官塘敬業工廠

預售期間・特平出售

適合各行業

光綫充足前面永無阻擋

只付二成，即可入伙

益民大厦

土瓜灣下鄉道3・19號

小型洋樓・一廳三房

$只餘二伙

可分十年付款每萬元供$132.15

北角友福園

繼園台口・丹拿道11至12號

每呎$241起

一廳一房：八萬餘元

一廳三房：十二萬餘元

益新置業有限公司 電話：5-253003

讀者諸君：

如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷

此致

華僑日報

刊戶：　啓

住址：

電話：　一九七七年　月　日

（請注意）如寄來郵票請將「郵票」二字劃去如係郵票則請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額一角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

出售（九龍區）（香港區）　輝隆公司 H779267

唐樓出售

各座 黃埔新邨

歡迎委託樓宇租售業主免佣

安和 紅磡船塢街2號 電⑤657265 ⑤653931

荃灣

福來村寶公坊十二號地下街市吉舖出售千一呎　電：12-267837陳12-42345　5方12-264814陳

寶雲閣售

荃威花園　聯昇大厦　勝利地產公司

尖沙咀遠東大厦

官塘工廠廉售

偉業街廠房面積4800呎・層數少上落貨方便・隨時交吉合各行工業用有意

請電：5-258258洽

單邊旺角靚樓年期長售

黃埔四期

大量WXYZ座出讓

金寶　紅磡機利街一號K-638567　土瓜灣貴州街2號P655133

文華

不交吉樓

金石樓

良友大厦

吉樓平售

旺角連八十先間六有百得電三萬餘辦：四尺先公K到時九三台售街菜天過

刊在第八張第二頁　尚有分類廣告

上葵涌
工業樓宇售
九千餘呎

請電H-458075陳小姐

工廠大厦出售

現貨工廠大厦八月入伙座落上葵涌青山道東聯工業大厦五字樓・樓面特高連兩個有蓋七噸半車位面積一萬五千呎有意承購請辦公時間電：K240131陳洽

旺住宅舖

跑馬地洋樓

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期截稿，每日下午六時前截稿。（每段超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

本報擴大廣告服務

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社：香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處：德輔道中九七號地下
③九龍旺角辦事處：上海街四九七號地下
④九龍代理：佐敦道碼頭集益號

設代收廣告處

西環街坊福利會　西環：皇后大道西八十四號A　電話：5-871663
灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道244—246號二樓　電話：5-747706
北角渣華道　北角：渣華道157號　電話：5-613913
何文田亞皆老街　何文田：亞皆老街121號M地下　電話：3-037195
九龍美孚新邨　美孚新邨：百老滙街15D三樓　電話：3-718332
荃灣眾安街　荃灣：荃灣眾安街三號二樓　電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時　歡迎各界利用

(即將入伙) 元朗寶金樓・香港仔嘉禾大廈・銅鑼灣高威樓・柴灣戲院大廈・跑馬地雅詩大廈・栢雨花園
(碧瑤灣) 第四期・第五期 ・高低層靚單位廉讓・
(即買即用) 百玲大廈（灣仔洛克道368號三樓） 恒隆大廈（大道中184號二樓）
合益地產公司 5-225860 5-221274 5-220445 ◀歡迎參觀選購▶

寫字樓售

德成行 地產 代理地產買賣按揭 服務中心 H22 9759 229686

出售 香港

燒臘飯店

吉交 不吉不交 地舖樓
商舖收購即日成交 所有地產新樓歡迎合作 代客估價諮詢發展建築工程歡迎查詢
德利行地產發展公司
中環吉席街金融商業大厦1503室 電話：⑤435333-4 ⑤438701

商住三樓

惠安苑

十二萬五

中區旺舖吉售

非林明道

西灣河工場

十萬五千

銅鑼灣

工場 會所 宿舍 食堂

蟾宮大廈 銅鑼灣希慎道十六樓D-E座2800呎。六十萬 萬鈞置業公司 H225365 H233201

英皇道 四八二號新樓特價廉售 面積786呎・每呎二百餘元・適合住宅及診所 有意者請電⑤二二九九〇〇洽

均益二期

銅鑼灣商住樓

元益大廈 寫字樓出售 威靈頓街27—29號 兩房兩伙 獨立廁所 大元置業有限公司經售 電話⑤241111・⑤631347

香港仔黃竹坑道 工廠廉售 3670呎起 怡華5-229162

北角工廠 廉售4200呎 華厦5-229162

上環旺舖出售 乍畏街十六號 面積：355呎 請電：5—253003

金堡地產

吉舖出售

灣仔吉樓

銅鑼灣 高威樓 高士威道商業單位・間隔實用多層 連平台每間由13萬起・高層住宅單位環境優美面向維多利亞公園 平售 漢記 3—640223

商業樓宇 每呎百餘

均益大廈 第三期A15室19樓 400餘尺 向海十三萬七千元 萬鈞置業公司 H225365 H233201

渣甸山 睦誠道花園別墅三層式連裝修傢俬一百六十萬交吉電：K-677191內綫206 葉小姐

浩棧行 代理買賣物業 樓房按揭服務 中環結志街24地下 ⑤-443955洽⑤-453381

★香港地產公司 H436605 H433880 跑馬地

北角旺舖平售 英皇道 1046—1048號 面積：429—724呎 請電：5-253003

國興樓 萬鈞置業公司 H—225365 H—233201

新喜大廈 萬鈞置業公司 H-225365 H-233201

觀塘 工業樓宇 租售 六千餘呎 請電 H-458075陳小姐

寫字樓工廠租售 威靈頓街 39—41號 六基大廈 寫字樓 永康街

公平行 馮棠主理

新蒲崗 廠房 昌利 H-225450 H-226761

工廠租售　工廠租售　新樓租售　吉樓租售　西區商住　新廠租售

租售

珍寶閣 渣甸山 吉售 吉售廉租 嘉賓大廈 聯邦花園 康威園 韋堅信

出售　寫字樓位　舖位　出租

仁信地產 歡迎委託租售 業主免佣 電話：H—732125

公平行 馮棠主理

馮秉芬 地產代理有限公司 樓宇租售・管業收租 電話：⑤-225081・⑤-259692 中環康樂大廈2714室

寫字樓代售　九龍代租　九龍代售　香港代租　香港代售

嘉年地產有限公司 香港中建大廈1602 5—256051

商業樓　九龍代租　香港代租　九龍代售　香港代售

九龍旺舖 頂讓 特平租　影版　菲林　金鳳閣　冷氣雪櫃　校具廉讓　現有遊艇　中區旺舖　牛仔褲廠　賤價出讓　石屋出讓　磨床　平面　廉讓　精細機磨　電子廠房出讓

出讓 什項

勝利　東威大廈　南豐新邨　福昌大廈　均益大廈　地王式樓

夜冷電子廠大平沽

沽平廠器機具餐

GE牌洗碗機 九成新七百元 海洋地產 H-220231 H-232488

沙田本年地　全盤頂讓　出國急讓　凍肉舖頂讓

夜冷毛織廠

大幫

樓超宇值 文華 H765221

出售 針車

夜冷製衣廠　安靜住宅　製衣廠讓　農場讓　四五期碧瑤　西湖平售　肉食櫃

舊政府洗衣機 收全套及連廉者意爐 機六八二K有鍋布洗廠址 總務接洽 六電讓新枱

廠房招頂

旋凱砌紅 工商中心 面積九千餘尺・合寫字樓・製衣・毛衫廠特價出讓・

尋人 吳道益先生夫婦　訪尋

樂信搬屋運貨　信利搬屋　好世界搬屋公司 請好世界搬屋 年年都好世界 ③495575 ③496516

搬運

高價收一切私家車 H738793 即付美國車行款 即看車

雷諾平讓　積架　汽車　表殼廠讓

音響組合 九成新：錄音座TEAC A-260 CASSETTE DECK新聲FM 擴音器JVC JR-S200 揚聲器SINUS 11-20出讓 H.K.$1,500 電：⑤——254149洽

徵求　承讓聲明　啓事　遺失啓事　遺失啓事　遺失聲明　遺失啓事　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失啓事　遺失聲明　遺失　范雨平

真誠婚姻　只要有真誠 無須再着急　收塑膠機 現金高價交易收塑膠機工模車嘜刨鑽五金啤新舊大細全間分批五金機器風泵水泵 K620789　幸福婚姻　生財之道　夫婦誠徵　誠徵女友　收買舊字畫　專收購廠方存布 碎碼牛仔布 K772739　收舊傢俬　真誠徵友　徵友　製衣存貨　誠徵女友　誠徵男友　專買碎布 尤其是牛仔碎布 K854436

農場徵求　專買酸枝　婚姻服務　誠徵女友　急求舊琴　誠徵女友　誠徵女友　誠徵女友　徵求舊鋼琴 遠東琴行 5—273539　專買傢俬　收買酸枝　誠意徵婚　誠徵良友　誠徵伴侶　收購彩色黑白電視 價高好壞均合 K272682 聯信行　鋼琴　餅家徵資合作或頂讓　招判

華僑日報・分類廣告・專組人材・電話服務・ ◀請撥專用電話 賜洽▶ H-221583 （由上午十時至下午六時）（荷李活道一〇〇號）

收購童裝　學生徵琴　大學生任教　豪華琴行 高價徵求鋼琴 H—777892 K—040071　誠徵女友　最高價收音響電視　真誠徵婚　收買酸枝

招生

教授鋼琴 ⑤701549洽

發財工藝 H401998

鋼琴樂理 ⑧207618

鋼鐵船大王 H566755

小提琴 個別教樂理 月收50元 K945038

女青年會 道國一號 223101

速成結他 K458929

彩色黑房班 434471

兒童美勞 K311180．K840415

日語 K825780

寄宿 新專人可住宿 每月三百元

古箏 菁莪 三安一九○五

英人話會 K846469

鋼琴結他

電視實習 K627966

留英學士 H435046

荃灣英法

教授鋼琴 七七五○九

學

英文會話 K955008

暑期攝影班 $40

兒童勞美 69八工專

笛子二胡琵琶古箏 3 806290 橫眉館

教授鋼琴 679407洽

鋼琴 H264570

二月速成結他 手風琴 尖沙咀成中 區K679407

英人教師 MR. EDWARD H750360

金燕裁剪

日語會話

結他琴室 ⑤732364

教授結他

英文

數理 新舊 90元 P.5至F.5 K722304

書法入門 H741716

鋼琴樂理

英美人仕 H772205 H622411

英人學仕 K843816

正式英美 人士個別實用英語 ⑤—799576 ⑤—799524

英人小姐 尖沙咀 K670272

外籍夫婦

西人英語 個別教授 實用會話 H785272

暑期數理 七六○一三九

國語 國語會話 K805513

學小提琴 H222322

必習客家話

女青年會

女青年會

教授鋼琴

鋼琴樂理 K223076

堅道琴苑 ⑧233597

教授網球

幼童小提琴 ⑧844912 ②429464

英文會話 K707777

教授鋼琴 H264511

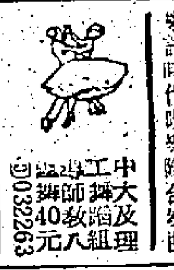
勤精專數

德派舞蹈

李瑞雅麗 授舞 25元保會 326

實用調酒

古箏琵琶 H741231 K789758



中工舞蹈班 ⑤032263

英婦 教授會話 只教女生 H627866

路德會主辦 漂染班 K920224或K047658

130元寄宿 K481506日 480600晚

琵琶古箏 天海 詩書棣油素童鋼 詞畫畫畫描畫琴 K040313 K034086

泳 學易成速 H433898

海豹泳班招生 K437406 K886753

泳 個別專易學速成 小組接送 K705394

兒童泳班 新法授泳易學安全專車接送 師資英聯邦游泳教師會會員 日K：314311—4（內綫7） 日夜K：705394

泳

泳 ⑤—476904

游泳 女教練 只收女生 個別教授 K—852092

泳 ⑤206472

游泳女教練 6267709

速成游泳 教授男女 個別小組 H700544

游泳 個別教授．速成易學 H621961

曾河福 私家泳池 教授游泳

書法日夜班 香港駱克道一○七號三樓 電話：5—279639 接寫招牌大字 區賢威 區襄甫

會考英文先修班

兼善學校 招生 943928

新制TOEFL K843279

英語日語 教室冷氣 西語國語

女青年會 電器修護班

凱鯊游泳學院 K651023

超志葉 授泳

溫兆明泳班 沙池泳班

會考優異英文 精教任何F.4升F.5生及自修者 速成 全科 K307876

油畫 文淵閣畫院

青年會 遊艇大偈班 K八八○一二一十

香港汽車工程學院 汽車故障急修36小時速成 高級汽車工程70小時完成 晚7至9時半面洽．七月廿一日晚上開課

調酒餐廳

何小生 中學任教 英數 港大畢業 廿年教學經驗 K307876

香港工科學校 八月五日新班開課 K305075 日校機電文憑班 無綫電 機械工程 繪圖

結他入門 流行歌

學 物理 數 暑期招生 高初級補習生 765690

青年會 游泳班 H426272—4

韓氏 英數理化 K731089

油畫 素描水彩 兒童畫 南方畫院方劍青教授

古典結他 K313758 K12—436824

作文 教署註冊 ORAL．PRECIS 英文文法

佘雪曼藝文院 H772648

傳授玉器 珠寶

教授鋼琴 小提琴

德信烹飪學校 K306427 K300110

德法烹飪學院 冷氣課室索章電話K306427 K300110

兼善學校招生

灣仔

晶藝鋼琴學院 K689053

兒童畫班 H450696

自我催眠

首時髮型 精設計 H512803 H741231

中國書法 史正中 蕭麗芳 K669028

專業英文 教 K963376

會話 拼音 英專 3-942459

安琪裁剪 3—051620

專成英文人教講 K307876

公開大專文憑

時裝設計 法國方法 暑期特別班兩個月速成 K883529或K869594

英文會話 K955008 K950044

香港婦女補習學校 英語會話 拼音打字

龍九亞洲裁剪 ⑤305871

YMCA 社交舞班 八月十一日開課 德付道中25號 安樂園大廈 11字H222322．223356

YMCA 公共關係課程 八月二日開課 德付道中25號 安樂園大廈 11字H222322．223356

YMCA 國語會話 美容導師 禮儀

YMCA 晨早日文

暑期班 謝禮卿 教授書畫 K858229

美学藝術課程 K—711095

小班 家畫 ⑤728716

謝熙書法

素描 726716

立公會中醫師 港九中醫研究院 學員一年班 二年班 三年班 四年班 鍼灸班 招收男女 電話：五．二七九九七八

專業廣告美術設計課程 招收夜班生 H755177

會話 K7790

麗虹畫苑 K808819

暑期班 打字 ③963376

婦女補習學校

香港補習夜學校

貓狗

狗病 617042 617620 古氏

狗 H466074

補習

理工數理 K724560

中小補習

精求 K—672571

高主教聖心 暑期英數理先修班 P4至F3 電H444210

何小生 英數 K307876

感化院 H753752

拔萃男校 K818036

小學補習 ③876732

喇沙預科

港大預科 ③858383

四優四良 K958312

心理碩士 K219361

師範教師

補習特廉

文科補習 469042

預習 ⑤693137

聖保祿

最佳補習

準中大生

英皇預科

免費補習

理工學生

數學速成

純留學應數

F5會考英 K031396

耐心教導 H496091

英皇中四

新界補習

西貢補習

十年羅師

師範學生

暑期預習 H433793

預科廉價

誠意補習 ⑤719013

經驗補習 H499879

聖心聖類斯

廉價補習

港大理科 ⑤200838

皇仁補習

香港大學 H873720

元朗補習

九龍華仁 K369629

聖心

中大喇沙 K373455

暑期補習 H439882

聖類斯

分派學位

精補全科

港大預科

生物解剖

伊利沙伯

伊利沙伯

中大男生

師教範師 H637207

廉價補習

中升學位 K301053

暑期中一 補習班 K031396

待聘

女士求職

理帳報稅

女傭待聘

廉費報稅

大業秘書 K910191

女司機

中英文牘 K963068

會計服務 ⑤636419

忠誠會計

理帳報稅

傭女點鐘 香港家庭服務社

鐘點女傭 ⑤—360329

專門報稅做

帳稅 K691892 K671945

帳稅 K314066 K317207

尚有分類刊在八張四頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

請長期訂閱華僑日報 歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許 遠道閱戶 請就近向報販訂閱 彩色華僑 柯式印本 周日出版 隨報附送 不另收費

訂閱電話：5—229081內線3號

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元 不折不扣 一期收費（每日下午五時截稿）

方便讀者　選擇旅遊

菲島 碧瑤七天高級團 八月份四團出發 $1190
曼谷 巴提雅六天 $1550 五天 $1400 ——逢星期日出發——
台灣 九天豪華團 $1690 ——逢星期六出發——
華輝旅運 3-687687 3-666735 5-240192-3
彌敦道241號金峯大廈六〇五　中環威靈頓街52昌生大廈804

星晨 5-249622 5-256973
菲律賓 $1190
碧瑤夏蓮娜七天觀光團
遊馬尼拉名勝，文位邨，碧瑤，夏蓮娜海百勝灘，飛機碧瑤，四晚夜總會，住花園
8月13,19,22,25,28,31日 9月3,6,12,18,24,30日
曼谷巴堤雅古城六天團$1590
住假日及新麗澤酒店，多晚夜總會
逢星期二，六，日，依時出發
地址：香港中環都爹利街8-10號興發行505-7

菲律賓團足七天
HK $1250
美國西岸
HK $1450
◁尚有各類經濟機票▷
請電3-670080

金門 K942821 K946441 旺角彌敦道684號部民大廈610室
台灣 九天 $1460 七天 $1330 五天 $1180 四天 $999 ——逢星期六出發——
菲島 七天 $1290 六天 $1190 五天 $1050 7月21,26,30,8月4,6,11,13,19,20,27,30
韓國 六天 $1670 四天 $1650 ——逢星期五、六出發——
曼谷 五天 $1490 星馬泰十一天 $3250 ——逢星期六出發——
特快台証　廉價機票　百貨配售

時代旅遊公司 5-440840 5-439919
中環德輔道中267-275號開記大廈1002室電梯請按10字
法國100比利時300泰證250印尼特快證
美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
特快中華民國護照180綠印同價
英國護照 非港出生者居港五年歸化入籍可領英國護照本公司正確指導全部手續
菲律賓7天碧瑤豪華貴賓團$1390

鵬泰 3-666901 3-676438 3-675579 彌敦道241號金峰大廈505室
全港最平·最好！
鵬泰專辦：
日韓豪華團
七天$2390　八天$2490
七月19日20日31日出發
一流食宿·遍遊日韓著名風景區·回程並可停台北
住：東王、新阪急·假日等一流大酒店

星晨 5-249622 5-256973
香港中環都爹利街8-10號興發行505-7
曼谷 巴堤雅古城六天超級團 逢星期日依時出發$1550
日韓 福岡板門店華克山莊五天團 逢星期五依時出發$1790
台灣 阿里山芝麻城九天超級團 逢星期六依時出發$1750
美加 超級超值豪華團 7月9,12,23,27 8月6,20日 10天$5490 14天$6590

聯星旅遊 3-946554 ★ 快樂假期 3-947256
台灣 阿里山、芝麻城、豪華特選中興山 七天$1550 九天$1690 7月30日 8月12.19. 9月3日
菲律賓 碧瑤、百勝灘、碧灣、佳希爾頓 六天$1280 七天$1390 7月21.22.28.29 8月4.11.18.25.
日本 特選東京、箱根、奈良、富士山、京都、大阪、五天$2080 七天$2780 7月22.29. 8月5.12.19.26.
特平機票、特快簽證、台證、菲證
歡迎查詢：假日上午照常
聯星旅行社 旺角彌敦道677號 恒生銀行大廈801室

統辦出國散客最多·持綠印身份證者均可
台證 特快入台灣證130 台證延期 台證加簽 台客旅港 中華民國護照180
台灣7天團1500·菲律賓6天豪華遊覽1190
各地廉價機票·入港證居港延期
勞工移民升學·學生簽證·特快泰國證230·法國證100
印尼 美澳英日星泰加洲法韓馬菲 旅遊探親經商各國特快簽證印尼包得供保綠印者均可辦
非港出世居港有五年者歸化入籍可領英國護照本部具備多年經驗正確指導代辦全部手續 英國護照
遠東機構 旅遊部●香港中環萬宜大廈3樓211室 ⑤220181⑤220182⑤266107⑤266108

星島日晚報贊助
星馬七天 $2390 十天 $2790
22/7 29/7 4/8 10/8 19/8 26/8
菲律賓七天貴賓團
$1280
17/7 23/7 29/7 4/8 10/8
（暢遊：夏蓮娜、碧瑤百勝灘、香格里拉、幽谷等地）
怡安旅運貿易有限公司
5-243131-2 5-856330

免費代辦各國簽證　四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254276

英國 1250	加拿大 1150	美國 1150	台灣團 950	曼谷團 1490
星加坡 800	澳洲 1400	歐洲 1450	菲島團 990	美加團 4990
台北 380	日本 450	曼谷 350	星馬團 2090	歐洲團 6625
馬尼拉 350	紐約 1850	耶加達 1150	代辦美加入學手續	

批發帶往 台灣百貨 可賺機票
東南旅遊貿易公司 各地簽證 平價機票
★台灣九天環島 $1690　七天環島 $1480 ◀逢星期六出發▶
★菲島七天特選 $1290 26/7 1/8 7/8 13/8 19/8 25/8 31/8 6/9
★日本七天精選 $2680 23/7 6/8 20/8 3/9 17/9 1/10 15/10 29/10
旺角彌敦道601號廣創興銀行大廈13樓12室（按12字）K-855929 K-882709

中環威靈頓街3A號302室 定位⑤237266⑤261548
美加 $1700
台北$600 星洲1600 歐洲1650 東京1100 曼谷$970

台灣 機票600 韓日台 急證120 機票1350百貨帶工 逢星期一出發
世界各地機票簽證·泰證250
四海旅遊貿易公司
彌敦道525號僑聲大廈A座20字近窩打老道口 ★假日照常★ K—308817 K—306710 K—300613

台灣阿里山9天$1630 住宿圓山、希爾頓、日月潭、華王
包機 四海 四季風旅行社 TRADEWINDS TRAVEL 國際大廈2204室電話5-457181

信用第一 往台灣 可帶合法百貨
可帶免納稅合法百貨用品，保價……，退還十足票款
機票600 快證$120 理想旅行團 4天$990 7天$1190 9天$1290
得其利旅行社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 K851245 K845002

專辦 澳洲簽證 總機電話⑤246196—7

乘搭747SP往美加
沿途不停東京或夏威夷
經台北到舊金山或羅省只需12小時
包機 四海
電話查詢：5-451094
香港中環國際大廈2204室

美加 特平 機票 珍寶747 東南亞 南平 各國簽證 寄行李 外埠
合誠旅運公司 軒尼詩道107號協生大廈六樓 ☎5-274370 276753

台灣 台證特快 機票價廉 百貨批發 利潤保證
和記貿易公司 電話：H—282320 香港軒尼詩道29六樓東和大廈⑤字

主恩社 3-859338 3-889002
每週有團出發·代理機票 旺角西洋菜街鑽石酒家十樓
台九天 $1400　日九天 2250　韓五天 1650　菲七天 1150
台日韓聯遊14天豪華2950自費社址
1450價廉可靠 撥十台灣團

特平機票
英美加包機·泰證特快 $102
（專人代辦美國·澳洲簽證）
台灣豪華選假團 $1450（每星期六上午出發）
菲律賓豪華七日遊 $1390
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

九龍機票市場 3-884585 3-886656 3-853297
三藩市1550 紐約2250 巴黎1750 巴西3150 曼谷960
溫哥華1680 倫敦1450 中東1800 非洲2980 東京1020
多倫多2350 雪梨2360 印度 950 星馬1593 台北600
彌敦道625號麗斯大廈1207室 各國簽證 ……旅遊公司

平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証 專寄行外李埠
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 電話：☎5-440550 448271

海外旅遊平機票★★世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室⑤246196/7 ⑤233847澳門87268

美國 1000	日本 430	加拿大 1100	台灣證 $130	法國證 $100
歐洲 1400	曼谷 300	英國 1240	泰國證 $80	星馬證 $50
澳洲 1440	台北 420	耶加達 1100	菲律賓 $150	日本證 $200
紐約 1700	星馬 800	馬尼拉 300		

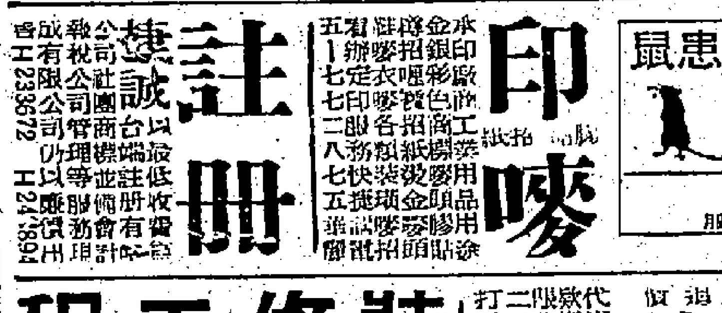
專辦澳洲美加歐洲特快簽證

修理縫盤 瑞士名錶 紙油漆牆 宇宙 K219441 遊艇 中西式 ⑤311829⑤311830 出國行李 打字 中文 平快印務 浩華裝飾 女童睡衣褲 K481742 舊梳化 酸枝 修理收買 商業 大道中82 寶光珠石 電話 H 453101 453111 珠寶

漏水專門 聯興防水裝飾工程 K952634 950562 東方曬圖 雪櫃翻新 風機鏟坭機租賃 新奇幻燈箱 通渠改廁 花園假山 打字機五元 永昌裝修 挖坭機承接工程 執漏裝修 翻新梳化 通渠廁 清潔打臘 水晶抹窗 超群 5-471633 冷氣 林立 買修安清雪櫃換風 賣理裝洗櫃油邊喉 ⑤693881⑤885751 退沙米機 風行牌退沙米機

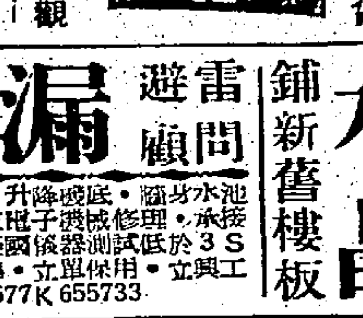
TELEX 專門代客收發電訊 價廉請電 3—959056黎洽
室內裝飾工程 天花間房做木油漆水喉 K734974洽
打字機 暑期大平賣 新到大批平賣學生適合 手提最平 中建打字機公司 軒尼詩道291號 H738546
裝飾傢俬 拆牆樓梯 順利鐵器 ⑤255192 ⑤203280 大啤平賣 利羣木工廠 機械造木 萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 光明裝修 特藝速印 順昌裝修 恆昌裝修 K772414 油水地晶板 東昇打臘 車磨地板 清潔抹窗 H740460

一嗎製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號



本廠出品精誠酒樓大廳所需之傢俬 歡迎參觀選購
獨家批發 冷氣 大批新舊冷氣平售 國際冷氣 修買洗拆冷風雪噴 理賣機裝氣喉櫃油 H713300 H713301
打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034
打字機 暑期平賣 大批來貨售價特廉 歡迎參觀選購請到：永發打字機公司 中環租庇利街十九號（消防局側）⑤447766
裝修 K432795 K039064
冷氣 捷成 K708849
中西文具 供字寫樓 包用裝品 出品：各類精美貨咭·歡迎出口 一雅文具製咭公司 貨電話：H236382 H238537

註冊 捷誠 H238372 印嘜
鼠患猖獗請採用 日本三富士株式會社新出品 (BYE BYE RAT)超音波驅鼠機 適用室內工廠貨倉商店 ·日本台灣皆已採用·定價980·特價900元 總經銷：趙鎮記電業公司 服務站電話：3-836700



歡迎參觀 常備現貨 半自動電熱 蛋卷機
香港私家偵探社 K818008 K819666
本社擁有電子科學儀器攝影·錄音·跟蹤·通姦證據·生意糾紛·商業仿效·租務糾紛·代追債項·離婚分居·證據·委托絕對保密。九龍太子道141號長榮大廈308室歡迎來電詢問
信孚根治白蟻公司 電話5-448441 免費檢驗 科學設備 專車專輛 電召即到
信興 中國藤廠 上環海旁道327號 K333216 K629901

裝修工程 追債 水晶板 清潔打臘 機洗地毡 3—303331 聯安公司 電5—444221
補漏 避雷顧問 天面·地牢·升降機底·游水池 K655677 K655733
鋪新舊樓板 水晶 鬆高級油 POLY6·3V3 文華 K969603 K944811 歡迎看板比較
致威裝飾 室內裝飾免費設計 承接·住宅寫字樓 商店餐廳大小工程 歡迎分期付款 ⑤744043⑤753085
打字機大平賣 暑期優待 原箱新機售價最平 大批二手座枱·手提·電動 免費保用·附設·修理交換 彌敦道313號五樓……公司 K840931
宇宙防水 ⑤956652 ⑤964666 漏水

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

8 179 24.	661 712	901 974	1200 1253
9 189 248	714 875	907 982	1402 1255
101 196 249	718	909 983	1403 1256
197 250	663 716	910 984	1408 1259
198 253	719	912	1418 1262
201 254	666 721	914 994	1420 1264
110 202 255	722	915 996	1438 1266
111 208 260	672 724	916	1211 1267
210 263	726	917	1217 1268
120 213 265	674 730	918	1218 1269
121 214 268	676 733 822 831	919	1221 1270
122 216 271	678 738	920	1226 1272
124 217 273	685 739 844	921	1228
137 218 275	687 739 846	922	1232
145 221 276	704 741	923	1233
147 222 278	743		1238
148 223	696 745	944	1240
150 224 284	697 746		1241
154 225	698 747	955	1242
155 350	700 748		1244
162 366	702 750	962	1246
164 240	703 769 834	964	1247
172 242	706	965	1249
173	707	967	1251
174 245	708 807	972	1252

向李占道總社信箱號碼　中區辦事處信箱號碼　九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼　旺角辦事處信箱號碼

尚有廣分告類 刊在第二八頁第

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

封口機 充池機 九十元起 精製火牛電焊 新填地街417A運龍公司 K958830
樂聲琴行 獨家代理 BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA. STEINER. KARL MULLER. HERRMANN. 香港：軒尼詩道244—246號 ⑤-742740 九龍：尖沙咀漆咸道123號⑤-692360 ⑤-037668 ⑤-037662 鋼琴中心
補漏 遊河平價
科學井 SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235
天氣乾旱 制水將至 未雨綢繆 清理深井 修妥水泵

絕徹無底欺根言治 老鼠偷翼 內外頭痔 藥到即除 痔血痛痕
痔 家專瘺 中醫女醫 吳周金構好科 基督教徒
按蹺醫療 古老中國醫治法北京醫師劉貽生專治身體虛弱陽氣不足半身不遂失眠健忘 H744057預約
鼻 洪元洪冠芬洲 耳鼻喉科頭症 438514
氣功治百病 李偉澄 K880504
醫藥
註冊 輝誼 專代有限公司商業註冊社會公司秘書服務 5-435060
瑞香園 貨倉有限公司
貨倉
健胸紋身黑痣肉粒 K949651
隆鼻 雙眼皮疤痕
矮人
痣疊脫包 新法無痛 C座一洛堂皮疤脫 5-975134